

Un nuevo Plan General de Urbanismo, la apertura de Mercamadrid, la actuación sobre el casco antiguo de la ciudad, los avances en el Plan de Saneamiento, las inversiones en los barrios del sur, la construcción de nuevos parques y jardines, la recuperación de las fiestas y la revitalización cultural

FRUTOS DEL 82

La despedida del año no le pilla a la Corporación con las manos vacías. El balance es francamente positivo. Hecho un recuento de lo aquí realizado, una conclusión se impone: Madrid se asoma al nuevo año con mejores equipamientos y con mejor semblante que el que tenía hace ahora 365 días. Y como a la hora de hacer balances y recuentos lo que se precisan son datos y enumeraciones, en este número especial ofrecemos a nuestros lectores amplias descripciones de lo que ha sido la gestión de esta Corporación a lo largo de 1982. Concejales de cada una de las delegaciones municipales y presidentes de las dieciocho Juntas en las que está dividido Madrid, reflejan con precisión sus realizaciones en estos doce meses, así como aquellas actividades que, por una razón u otra, deben ser englobadas en la agenda de Trabajo de 1983.

TRAVESIA

Buenos días, 83

F. S.

Si el 82 ha sido uno de los años más densos en la historia de esta ciudad —repátese, si no el juicio por lo del 23-F, los Mundiales, la visita del Papa, la amenaza de golpe para el 27-O, la victoria electoral socialista—, el 83 llega bajo el signo de la esperanza.

El cambio anunciado durante la campaña electoral tiene que empezar a traducirse en hechos que ya apuntan por ahí. El nuevo Gobierno y los nuevos ministros traen otro aire. Muchos de ellos son madrileños porque aquí han nacido o porque aquí viven desde hace muchos años. Han estudiado en las universidades de Madrid, corrieron delante de los «grises» y han compartido, como todo el mundo, los mil y

un problemas de esta ciudad. Los hay, como el ministro de Trabajo, Joaquín Almunia, o como el ministro de Agricultura, Carlos Romero, que siguen acudiendo a comer a Sotero, su «casa de comidas» de siempre, por Tetuán. Son y siguen siendo «gente de la calle», dicho sea en el buen sentido. Por el programa electoral y de gobierno, por la trayectoria política y personal del equipo socialista en el poder, y por detalles cotidianos como el aludido, puede colegirse que estamos en vísperas de cambios, naturalmente a mejor. Por eso, y a pesar de la dificultad de los problemas heredados, hay lugar para un optimismo razonable.

Buenos días, 83.



ROBERTO FERNÁNDEZ

Arbitro del año nuevo

El viejo reloj de la Puerta del Sol, antigua «bola Gobernación», punto de encuentro, lugar de cita obligado para los recién llegados a la ciudad, bullicioso centro debajo del que serpentean día y noche ríos humanos de población flotante será testigo una vez más del paso de hoja que lleva de un año a otro con sabor de uvas. A sus pies, mucho antes de que caiga la esfera luminosa que anuncia el esperanzado nuevo año, multitud de personas alborozadas, caliente el ánimo por la bebida sin tasa, se abrazarán deseándose suerte los guiris, los soldados con permiso, los solitarios, las parejas, las cuadrillas, los que van de paso a una fiesta y los que saludan a las cámaras de televisión para que les vean en su pueblo.

El alcalde hace un repaso del año

«Me satisface que los vínculos espirituales entre los vecinos y la ciudad se hayan reforzado», afirma Enrique Tierno Galván en una amplia entrevista en la que valora no sólo lo que se ha hecho en este año que acaba, sino también la filosofía, los porqués últimos de esas iniciativas, realizaciones o actitudes. (Págs. 7, 8 y 9)

Inversión sin precedentes

La Corporación madrileña, en sus tres años de mandato, ha invertido cuarenta mil millones de pesetas en alumbrado, zonas verdes, saneamiento, asfaltado y nuevos equipamientos. Semejante esfuerzo inversor no se había hecho desde Carlos III. (Págs. 4 y 5)

«Hago saber»

Le molan al personal los bandos del alcalde. Al menos, nunca en época moderna un «mandato solemne» —edicto— ha sido tan leído ni comentado, incluso, entre los más jóvenes. VILLA DE MADRID publica aquéllos cuya literatura presenta un mayor atractivo. (Págs. I, II, III y IV)

Imágenes del 82

Desde la limpieza de los lagos de la ciudad al triunfo socialista en las elecciones generales, muchas cosas han ocurrido en el año que finaliza. Trescientos sesenta y cinco días reflejados en imágenes. (Págs. 22 y 23)

Madrid vuelve a ser Madrid

El 82 ha sido para Luis Carandell «la culminación de un proceso de recuperación de la ciudad por los ciudadanos». El «gancho» de Madrid ha logrado que los que un día fueron «forasteros» hayan cobrado aquí carta de ciudadanía. (Pág. 41)

Y además...

- Opinión, pág. 2
- La carta del alcalde y Editorial, pág. 3
- Autonomía en primavera, pág. 6
- «Una oposición más constructiva que negativa», entrevista con J. M. Álvarez del Manzano (UCD), págs. 10 y 11
- Plaza de la Villa, págs. 12 a 20 y 24
- «Difícil continuidad de los pactos», entrevista con J. F. Pla (PCE), pág. 21
- Humor en el ochenta y dos, por Chumy Chuméz, pág. 25
- La gestión va por barrios, págs. 26 a 33
- Cultura, Educación y Deportes, págs. 35 a 41
- Agenda, pág. 43
- Cosas y Gentes e Historia de Madrid, pág. 44

En torno a una réplica

Señor Villarín, es un gravísimo error asegurar que la Inquisición fue uno de los «más enconados enemigos de la literatura». El mayor florecimiento de nuestras letras, como usted sabe, se produce en los siglos XVI y XVII, época precisamente del mayor apogeo del tribunal del Santo Oficio.

En segundo lugar, constituye una ligereza asegurar que los historiadores nos sentimos las «únicas voces autorizadas para interpretar el pasado». No creo que hagan falta mayores comentarios al respecto.

En tercer lugar, pienso que es poco elegante polemizar en torno a una falta de ortografía. Y de muy baja estofa desautorizar a una persona por haber cometido ese error ortográfico. Máxime cuando puede tratarse de un despiste mas que de otra cosa.

Sólo me resta, por último, resaltar un par de ideas que creo pueden ser interesantes.

Los tribunales de la Inquisición no fueron ni más ni menos cruentes que otros tribunales de la misma época, tanto civiles como religiosos (recordemos, por ejemplo, la Ginebra de Calvino). Y no podemos, además, juzgar las épocas pasadas con criterios del presente. Así, lo que hoy nos parece censurable, en otros tiempos puede que no lo fuese y viceversa. En este sentido es significativo que en la decadencia de los tribunales de la Inquisición no pesase tanto un clamor popular —que no lo había en contra de tal institución— como un deseo del poder público de limitar las atribuciones de la Inquisición y de someter los tribunales inquisitoriales a la dependencia de los tribunales civiles. Todo ello muy en la línea de una política, tan en boga en el siglo XVIII, tendente a centralizar todos los poderes en la persona del monarca.

JOSE L. MINGUEZ
GOYANES

Señor Villarín:

Esta vez no pondré título a mi carta para ahorrarle el trabajo de quitarlo y cambiarlo por otro. ¿Censura? La verdad es que no tengo ningún interés en defender a Menéndez Pelayo, pues no es santo de mi devoción y menos en lo referente a censura inquisitorial.

Señor Villarín, su adscripción a la causa de las víctimas de la libertad le ennoblecen, sin duda, pero no le exime de la osadía de haber pontificado sobre un tema que desconoce. Por lo que a mi respecta, le diré que la causa de los mártires de la Iglesia católica o la defensa de la Inquisición, me dejan indiferentes. Tengo otras cosas de qué ocuparme.

Vejo que le gusta la ortografía. Quizá debía dedicarse a escribir sobre ello y no sobre Inquisición. Pronto tendré ocasión de mandarle un libro mío sobre la censura inquisitorial, que publicará la misma editorial que ha publicado el libro de Antonio Márquez, para que lo corrija ortográficamente y de paso aclare sus dudas sobre si hubo «índice» o índices. Entre tanto le puedo enviar el texto de una

conferencia pronunciada este verano en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, cuyo título es precisamente —¡oh, casualidad!—, «Los índices de libros prohibidos». Tal vez le interese más el texto de otra conferencia pronunciada dentro del ciclo organizado por el Ministerio de Cultura con motivo de la «Exposición», también sobre censura inquisitorial.

Comprendo que esta literatura académica le aburra y que prefiera las grandes palabras, aunque estén huecas. Comprendo también que la objetividad es difícil tanto en mi profesión —historiador— como en la suya —periodista—, pero ninguno estamos dispensados de la seriedad y menos si gastamos papel pagado por todos los madrileños, como en su caso.

La Inquisición española moderna fue creada por bula de Sixto IV el 1 de noviembre de 1478. La biblioteca de Enrique de Villena fue destruida bastantes años antes. «Enrique de Villena parecía especialmente sospechoso, y gran parte de su biblioteca fue destruida después de su muerte en 1434» (F. Rico, *Historia crítica de la literatura española*. Barcelona, Crítica, 1979, vol. I, pág. 392). Esto tuvo lugar en tiempo de Juan II, en la crónica de cuyo reinado se lee: «Fray Lope miró los libros e hizo quemar algunos e los otros quedaron en su poder». No fue, como usted dice en su «Crónica» en tiempos de Enrique IV. Pero hace tanto tiempo que murieron aquellos señores, que qué más da. Dejo, sin embargo, a su erudición de enciclopedia el resolver la aparente paradoja histórica que supone el que hubiese inquisidores antes de existir inquisición moderna.

Como estaba preparando una recensión sobre el libro de Antonio Márquez, no me ha costado nada ir a la página 233 del mismo, como usted me indica, y leer lo siguiente: «Autores prohibidos y/o expurgados de los **Índices** (el subrayado es mío) inquisitoriales españoles.» Le recuerdo lo que escribí al respecto en mi carta anterior, pues atareado como estaba en buscar otra «v», no se enteró de ello: «No diría... o metió en el "Índice inquisitorial" a tales autores, pues sabido es que no hubo tal Índice, sino diez índices de libros prohibidos...» Este no supone negar las prohibiciones inquisitoriales, como usted cree. No se extrañe de que dé tanta importancia a un simple plural, pues de él deduzco su ignorancia histórica sobre el tema, con la misma legitimidad que usted concluye sobre mi incultura a partir de una simple «b» importada de Francia.

Le diré también, por si quiere utilizarlo para su próximo reportaje —sobre Inquisición, claro, no sobre ortografía—, que las

ESCRIBEN LOS MADRILEÑOS

Esta sección está abierta a las informaciones y sugerencias, opiniones y críticas de los madrileños. En esta página serán publicadas todas aquellas cartas que por su interés general sean una aportación al conocimiento y mejor solución de los problemas colectivos de Madrid.

Rogamos a nuestros comunicantes que no sobrepasen la extensión de un folio, con el fin de poder publicar el mayor número de cartas. De no ser así, la redacción se reserva el derecho a publicar un extracto.

Escriba a VILLA DE MADRID, informativo quincenal. Plaza de la Villa, 4. Casa Cisneros, 1.ª planta. Madrid, 12.

fuentes manuscritas para hacer la historia de la Inquisición están básicamente en el Archivo Histórico Nacional de Madrid, donde hay varios cientos de miles de documentos.

Estoy de acuerdo con usted en que Felipe II utilizó la Inquisición al servicio de sus intereses políticos. Era una institución de la monarquía. Pero prefiero echar mano de otras autoridades para documentarme en la materia. Personalmente prefiero recurrir a Toribio Medina, Reusch, Lea, Bataillon, Tellechea, el mismo Márquez, Deforneaux, Kamen, Greenleaf, por mencionar sólo a algunos de los más conocidos.

Aunque no vivo de la pluma y no necesito, por tanto, entintarla en el ojo del vecino, y a pesar de mi endeble ortografía, le recomiendo que cuide su sintaxis y no escriba, p. e.: «Ah, en otra obra de José Bergamín...», cuando no ha hablado anteriormente de ninguna obra de tal autor. Es un error de primero de BUP. O esto otro: «No quiero caer en la osadía intelectual de seguir citando libros para pretender...» Expresiones así afean el estilo, aunque se luche por la libertad.

Me despido de usted anunciándole que aunque su respuesta sea tan desafortunada como la que dio a mi carta anterior, no le contestaré, pues, al fin y al cabo, no creo que haya ningún tema que merezca una pelea entre usted y yo. Atentamente,

VIRGILIO PINTO

La visita del Papa, en VILLA DE MADRID

En el último número de VILLA DE MADRID me ha llamado la atención —por su ausencia— la información sobre el viaje del Papa. Tan sólo una fotografía —en la que aparece el señor alcalde entregando las llaves de oro de la ciudad al Santo Padre— y un párrafo de siete líneas dan cuenta del hecho. El informativo, por otro lado, está lleno de importantes noticias —la V fiesta de la bicicleta, la tendencia hacia la izquierda de los madrileños, los precios reducidos de la EMT, la apertura de Mercamadrid, las jornadas de salud y escuela en Moratalaz, el tiempo libre de la tercera edad, etcétera—. Quizá no quedara espacio para desarrollar el acontecimiento de la visita del Papa, con todo lo «realmente histórico» que fue como bien apunta el párrafo de siete líneas.

Un lector poco espabilado podría pensar, leyendo este informativo, que el Papa sólo fue

recibido en Madrid por el señor alcalde, cuando la realidad fue bien distinta: un millón de personas le dieron la bienvenida en la autopista Barajas-Madrid, dos millones asistieron a la misa para las familias en la Castellana (Madrid), otro millón al encuentro con los jóvenes en el Bernabéu (Madrid), quinientos mil a la misa de Orcasitas (Madrid), etcétera. Vamos, que le vimos todos los madrileños.

Al parecer, los que no le vieron son los reporteros de VILLA DE MADRID, o se taparon los ojos —y los oídos— para no verle —ni oírle—. Si hubieran abierto los ojos habrían visto que allí había más gente que en la V fiesta de la bicicleta, que el escenario era tan madrileño como los «añorados bulevares» y que también había gente de la «tercera edad». Terminó, plagiando a el Cubri, con la frase que no acertaba a encontrar: «¡Reporteros, reporteros, se os ha visto el plumero!»

Le agradecería la publicación de esta carta en el informativo, y, si fuera posible, una contestación y explicación del porqué del problema que en ella expongo. Aprovecho para enviarle el boletín de inscripción a VILLA DE MADRID y felici-

tarle por la iniciativa, tan positiva cuando se es justo y objetivo.

Atentamente,

ISIDORO CASTAÑOS
BALLESTEROS

N. de la R.—El 31 de octubre pasado llegaba a Madrid el Papa Juan Pablo II. Pues bien, en el número de VILLA DE MADRID aparecido al día siguiente, el 1 de noviembre, ya informábamos en la página 7 del importante acontecimiento, dedicándole un amplio espacio, media página, con los titulares «El Papa ya está en Madrid. Casi 18 millones de españoles se movilizan para ver de cerca a Karol Wojtyła, el «Pontífice que viene de lejos», en su primer viaje a nuestro país que, aparte de su indudable carácter religioso, presenta también evidentes connotaciones políticas.» Más aún, en el número correspondiente al 15 de octubre nos ocupábamos ya del tema dando un extenso avance, en la página 15, del programa que el Papa iba a desarrollar en nuestra ciudad. Desconocemos por qué nuestro comunicante omite en su carta esa puntual y extensa información de nuestro periódico. En el número siguiente, el correspondiente al 15 de noviembre que el comunicante cita en su carta, nuestro periódico se ocupa, a viaje pasado, del memorable hecho en términos de respeto y objetividad que creemos que no pueden ponerse en duda.

Del viaje del Papa a España y de su estancia en Madrid se ocuparon día a día de manera prácticamente exhaustiva, la TV, la radio y la Prensa diaria, medios de comunicación con los que este informativo no trata de competir. Nos pareció oportuno recoger la fotografía en que el alcalde, «en nombre del pueblo de Madrid», entrega las llaves de oro de la ciudad al Pontífice, por el valor simbólico que dicho documento gráfico representa. Pero, insistimos, de la histórica estancia de Juan Pablo II en nuestra ciudad nos habíamos ocupado ya con mayor extensión y puntual atención en los números precedentes.

USTED PREGUNTA Y EL AYUNTAMIENTO LE RESPONDE

VILLA DE MADRID, a través de esta sección de interpelaciones, se propone realizar un esfuerzo informativo dando puntual respuesta a las cuestiones planteadas por los ciudadanos madrileños al Ayuntamiento democrático, antes quienes debe dar cuenta de su gestión.

Los representantes políticos o técnicos de las diferentes áreas de actuación municipal contestarán a las preguntas que aquí les sean formuladas. Sólo rogamos que las interpelaciones vayan al grano con brevedad y concreción. Y no se olviden hacer constar su nombre, dirección y número del documento nacional de identidad.

OBRAS SIN LICENCIA

M Quisiera saber si una Junta Municipal, en este caso la del distrito de Hortaleza, tiene la obligación de paralizar una obra que se está realizando sin licencia o si, por el contrario, su actuación se ve sólo limitada a imponer sanciones económicas, dejando que continúen y finalicen dichas obras (como en este caso), en un local comercial de la finca sita en la calle Pegaso, 5.

CARMEN CORDOBA VIAJI

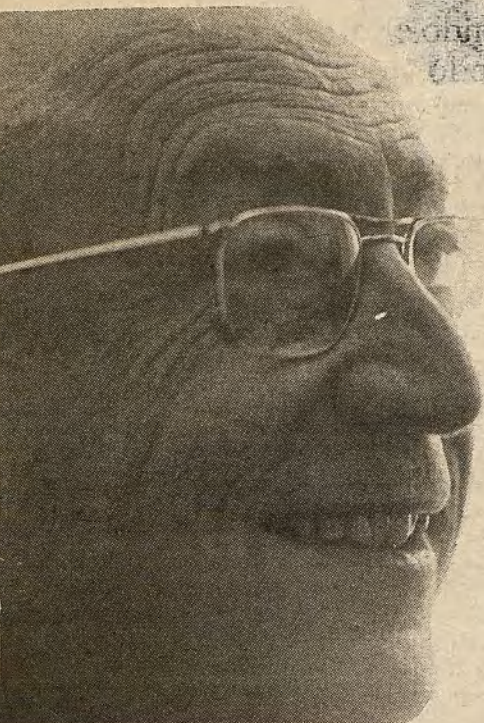
SANCION ECONOMICA Y PARALIZACION

Según la normativa que rige las competencias administrativas de las juntas municipales, éstas tienen capacidad para sancionar económicamente y obligar al interesado a paralizar obras iniciadas una vez que requerida la licencia se demuestre que ésta no existe.

En el caso concreto de la calle Pegaso, tras las denuncias efectuadas por la Policía Municipal y los vecinos, esta Junta ya ha iniciado los trámites oportunos, tras comprobar que el titular del solar citado posee un resguardo en el que solicitaba a Gerencia Municipal de Urbanismo la licencia de obras. No obstante, y al no haberse concedido hasta el momento dicha licencia, esta Junta ha procedido a hacer efectiva la sanción, así como la firma del escrito de paralización de la obra.

VALENTIN MEDEL
(Presidente de la Junta de Hortaleza)

ES MIENTES...NER...



1983, un año decisivo

En estas fechas, como es de rigor, el alcalde felicita las Pascuas a los vecinos de Madrid y les desea un felicísimo Año Nuevo. Felicísimo significa próspero en bienes materiales y próspero en bienes espirituales. Pero no se trata tan solo de cumplir con un rito y hacer las cosas porque son de rigor. Se trata también de dar suelta a los afectos, a las emociones, al cariño que todos sentimos por la ciudad y unos hacia otros los que en ella vivimos. Se trata también de reflexionar sobre el momento por que pasa España en esta iniciación, comienzo, apertura, del 1983.

Tenemos una línea que separa, con cierta vaguedad, con cierta imprecisión, la esperanza de la desesperanza. Y yo quisiera que los que viven en este zig-zag, en esta línea que no es recta, que unas veces empuja a estar muy esperanzados y otras veces a estar desesperanzados, pisasen conmigo el lado de la esperanza y dejaran el lado de la desesperanza, el lado pesimista, y se esforzasen por entrar en el optimismo, en los caminos que abren futuro y no en los caminos cerrados, en los que intentamos refugiarnos en el pasado. El futuro debe verse con optimismo. Yo sé que el optimismo es difícil. Es muy difícil ser optimistas generales en estos tiempos que corren. El optimismo se va convirtiendo en una realidad privada. Se es optimista en la casa, se es optimista con los amigos mientras se juega una partida, se comenta un libro, se está tomando un café o hacemos una excursión para cazar unas liebres, disparar unos tiros. En esos momentos somos optimistas, nos sentimos satisfechos. Pero cuando pensamos en la posible guerra universal o en el desastre de la economía europea, en la crisis que están padeciendo los Estados de todo el mundo, el deshacerse de los lazos de la convivencia, nos entra tristeza y el optimismo se reduce, por tanto, a la vida privada y parece que no hubiera otro optimismo que el optimismo familiar, doméstico.

Pero no hay razón para que sea así. No hay razón si lo pensamos. El mundo no va a desaparecer ni a deshacerse, no es nuestro destino el que nos aniquilemos los unos a los otros, eso no se va a producir. Todas las razones que son hijas de la razón y no las razones que son hijas de la emoción, tienden inevitablemente a decirnos que no tengamos miedo por la suerte de la especie en la tierra, que no va a haber ninguna hecatombe provocada en términos tales que la especie desaparezca, se aniquile, se autodestruya, esto no va a ocurrir. Como tampoco va a ser eterna la crisis, no va a ser absoluta y permanente, para siempre. Saldremos de

la crisis económica, quizá no hacia una abundancia absoluta, pero sí hacia un arreglo suficiente para que podamos todos vivir tranquilos, vivir en paz y vivir con lo necesario. Esto es también un horizonte perceptible y claro.

La sociedad mundial, la sociedad atlántica, la sociedad europea, la sociedad española, tiene que reajustarse y ese reajuste quizá comience en este año en que vamos a entrar, que es un año decisivo. Vivimos años decisivos, pero dentro de este plural se esconde un singular, el año decisivo, el 83, en el que se van a abordar muchos de los perfiles acusadores y amenazantes de la guerra mundial. La paz va a volver a volar, quizá por ahora en un vuelo bajo, pero va a volver a volar. Se van a arreglar bastantes de los disparates que hacen posible que la crisis continúe.

Los españoles antes que nadie vamos a sacar nuevo vigor, nueva fuerza para entender que el camino que lleva hacia el futuro no es un camino que esté bloqueado por los obstáculos que han caído de la montaña de la historia. Es un camino libre por el que podemos andar y avanzar. Saldremos de los temores de la guerra universal, saldremos de la crisis y reharemos, volveremos a hacer todo el sistema de valores por el que tiene que regir la vida entre las personas. Vamos a aquellas cosas que están perdidas a dejarlas que se pierdan, lo que no pueda restablecerse que no se restablezca, no podemos ir dando golpes al destino porque el destino es implacable y nos vence. Muchas cosas hay que la juventud rechaza, que los adultos rechazan, muchos prejuicios, muchas obsesiones e incluso muchas quimeras, pero hay otras muchas cosas positivas, que la juventud acepta, que está deseando que se imponga, van a dar orden y sentido a la convivencia y ese anhelo juvenil de volver a encontrar el orden compatible con su vitalidad, con sus posibilidades, eso es ya un principio de progreso y eso va a comenzar muy pronto.

La juventud está llena de ideales, está llena de voluntad, de esfuerzo, está poseída por sentimientos de generosidad y de comprensión y debemos ayudar a la juventud. No retrocedamos, hay que comenzar a avanzar con paso firme y seguro, confiando, poseídos por una esperanza asentada en testimonios razonables de que nuestros temores son en gran parte infundados. Y esto lo vamos a hacer entre todos. Los medios de comunicación que van a intentar y van a conseguir no contribuir al terror, nosotros mismos que vamos a salir de nuestros miedos, entrando en la zona en la que brilla el sol y la luz de ese optimismo que, al parecer, se había perdido, el optimismo público. Vamos a intentar vivir mejor y vivir en paz y yo creo que en esta tarea los españoles tenemos mucho que hacer, todos los españoles.

Y particularmente vamos a imponernos ese sacrificio los madrileños, vamos a dar ejemplo de buen vivir, de vivir razonable, esperanzado, optimista, fervoroso. Vamos a sacar vigor de nuestra flaqueza, vamos a hacerlo todos y especialmente los jóvenes. En los jóvenes de España hay una gran promesa, en los jóvenes madrileños esa promesa es patente y clara y les pedimos que, en virtud de lo que la promesa promete, comiencen ya a andar delante de nosotros como gastadores o guías, por el camino del optimismo, por el camino del convencimiento de que la vida en común puede rehacerse y no perderse y que para rehacerla tenemos todos que hacer un esfuerzo que puede iniciarse en este año que comienza que sería de verdad, si eso lo lográramos, el año verdaderamente feliz, y la palabra feliz habría perdido lo que tiene de convencional en estas fechas y se habría cargado de sentido y de fuerza. Que así sea y buenas Pascuas y que ese año feliz llegue

ENRIQUE TIERNO GALVÁN
Alcalde de Madrid, 1 de enero de 1983

EDITORIAL

Gestión notable

Coincide la despedida al año 1982 y este comienzo del año nuevo casi con el final de los cuatro años de gestión municipal realizada por la actual Corporación. Es, por tanto, momento oportuno para hacer un alto en el camino y reparar en lo que esta andadura ha significado. En este número especial de nuestro periódico el recuento crítico se ciñe a lo que ha sido el año 1982, acotación temporal que adquiere todo su significado contemplada desde la perspectiva del cambio operado en la ciudad desde que las elecciones municipales de abril de 1979 clausuraron, afortunadamente, el larguísimo y ominoso período de corporaciones no elegidas por los vecinos.

En este número del VILLA DE MADRID se cuenta, si no todo, sí mucho de lo que se ha hecho en el año acabado y el balance resultante es muy notable. Sin triunfalismos, hay que registrarlo no para abrumar a los lectores con un largo inventario de lo realizado, sino para dejar constancia de que, cuando algunos dicen, refiriéndose a esta Corporación, «no han hecho nada» o «todo sigue como antes», formulan una apreciación injusta, por ser sencillamente contraria a la realidad, o malévolas, por ignorar datos verificables.

Este recuento de lo realizado lo hacemos con toda honradez informativa, recogiendo también la opinión crítica de la oposición para que el lector sea quien se haga su propia y definitiva idea. Y, por supuesto, nuestras páginas quedan abiertas a las apreciaciones de nuestros lectores, a los que tanto este periódico como el Ayuntamiento que lo edita se deben primordialmente.

Por lo demás, el importante paquete de realizaciones llevadas a cabo, no solo las materiales y, por tanto, perfectamente mensurables, sino también las que atañen a ese renacimiento de la identidad y estilo singular de nuestra ciudad (el gusto y el contenido —importante fenómeno espiritual y psicológico, como pone de manifiesto el alcalde— por sentirse miembros de esta comunidad urbana, con sus fiestas, su vitalidad cultural, sus modos de comunicación, etcétera), todo ello no nos hace autocomplacientes ni nos hace olvidar que es más lo que queda por hacer que lo hecho. En esta ciudad hay muchas desigualdades. Hay gentes y barrios que disponen de casi todo y gentes y barrios que apenas disponen de lo más esencial para vivir con dignidad. Estos desequilibrios han empezado a ser atajados —en este número se habla de lo que, hasta el momento, se ha hecho para reducir las diferencias entre los barrios del norte y del sur—, pero ese es un camino en el que hay que profundizar.

El informativo VILLA DE MADRID, con este número especial, realiza un esfuerzo para informar a los madrileños en el arranque del nuevo año de lo hecho en 1982 y de las preocupaciones sentidas por quienes rigen el municipio en representación del pueblo madrileño.

Para 1983 deseamos a todos nuestros lectores paz, trabajo, progreso, libertad, bienestar y un vivir esperanzado.

Se crece con la democracia

MIGUEL GATO

Ha comenzado la recuperación de Madrid. Con la llegada de la democracia y con la pérdida de ciertos complejos, entre los que se encontraba el de ciudad centralista, concepto éste alimentado por ciertos indultos de la periferia, Madrid ha vuelto a recuperar la importancia y el protagonismo cultural que siempre había tenido.

En esta recuperación de señas de identidad ha tenido no poca importancia el Ayuntamiento democrático. Desde la nueva administración local se ha potenciado la recuperación de una ciudad que llevaba camino de pasar al anonimato con velocidad pasmosa. En esta recuperación, que afecta a muchas esencias madrileñas, es capítulo importante la cultural. Este ha sido un año en el que el nombre de Madrid ha llenado profusamente los papeles, publicaciones de diverso tipo han glosado las esencias de esta ciudad, recuperando toda una tipología de madrileñismos cuya existencia estaba tan sólo en el recuerdo.

Libros como «Historias de Madrid», novelas como «Octubre, octubre», o recuperaciones inevitables como la obra

de Mesonero Romanos, forman parte de este catálogo de publicaciones referidas a Madrid.

No es este el momento de hacer un índice de libros, pero sí de referirnos a la importancia que algunas de estas publicaciones han tenido.

La edición de las obras de Mesonero Romanos, o la excelente de Sainz de Robles, «Madrid, teatro del mundo», han marcado un jalón importante en esta carrera de identidad. Carrera que ya comienza a dar sus frutos. Pocas ciudades están teniendo una vida cultural tan intensa como la madrileña. La polémica que hace poco tuvo lugar en las páginas de un diario madrileño sobre si era Madrid o Barcelona quien se llevaba el gato al agua, da idea de lo que digo. Tiene hoy Madrid una vida cultural propia, que no se agota en la cultura oficial. Todo una serie de focos culturales autónomos están naciendo, configurando con ello un rostro ciudadano distinto.

Buena parte de este éxito se debe a la labor municipal en este sentido. Esta es una ciudad que se crece con la democracia. Y pruebas cantan.

Crónica general

1982

La Corporación empezó el 1982 pegando fuerte. En el primero pleno del año aprobaba inversiones en obras por valor de 10.000 millones de pesetas y suspendía licencias de construcción en 108 puntos de Madrid para evitar que el nuevo plan de urbanismo, en fase de elaboración, se encontrase con los goles de la especulación. Aquel pleno evidenciaba dos constantes básicas en la gestión municipal: acabar con la especulación y la chapuza y acelerar el enorme esfuerzo inversor que el Ayuntamiento venía realizando. Día a día, pleno a pleno, actuación a actuación, desde la gestión del urbanismo heredado hasta que no esté en marcha el nuevo Plan General, el Ayuntamiento, a través de la Gerencia de Urbanismo, venía estableciendo un orden en el caos urbanístico. Ni siquiera se daba una oportunidad a la tentación de especular. Los madrileños han sufrido ya en sus carnes demasiadas «banusadas» como para que el Ayuntamiento anduviera con paños calientes a la hora de prevenir y arreglar desastres.

Las 108 licencias suspendidas venían a garantizar que las previsiones del avance del nuevo plan de urbanismo sobre zonas de equipamientos y servicios públicos o zonas industriales no se destinasen a otros fines.

Día a día, pleno a pleno, el Ayuntamiento ha ido estableciendo el orden en los caos urbanísticos y dotando a la ciudad de equipamientos de todo tipo

Inversión sin precedentes

La Corporación democrática de Madrid terminará su mandato con una inversión de más de 40.000 millones de pesetas en alumbrado, zonas verdes, saneamiento, asfaltado y otros nuevos equipamientos. No se había hecho un esfuerzo inversor semejante desde Carlos III, y ello sin tener en cuenta políticas como la cultural —que ha ayudado a hacer de Madrid una ciudad más alegre, y más viva— o la de urbanismo que, aparte de diseñar un nuevo plan general básico para el futuro de la ciudad, ha desterrado definitivamente la especulación y la chapuza. Cualquier madrileño sabe hoy que se acabaron las «banusadas»

La otra cara de la moneda la constituía la tacada de obras aprobada para parques, alumbrado, pavimentación, centros culturales, bibliotecas, clubs de la tercera edad y un largo etcétera. Con ello el Ayuntamiento, regido por la coalición del Partido Socialista Obrero Español y del Partido Comunista, daba un paso más en una política inversora sin precedentes. Desde que existe el Ayuntamiento de Madrid no se había hecho semejante esfuerzo inversor. Tampoco se había hecho nada igual en cuanto a la distribución de esas inversiones. El equipo de Gobierno habla de «reequilibrar» la ciudad, porque la trama urbana de Madrid es un reflejo de la desigualdad: distritos ricos y pobres, barriadas con casi todos los servicios y equipamientos y barriadas sin nada más que barrizales.

Por eso el pleno de enero, el primer pleno del año, no suponía nada especial porque no marcaba el inicio de una nueva etapa. Era simple-

mente el reflejo de la continuidad en la gestión iniciada en abril de 1979.

Una gestión que se caracteriza por un principio básico: dar los mismos servicios a todos los madrileños sin distinción alguna.

En este primer pleno del año la continuidad se hacía aún más patente si tenemos en cuenta que en aquellos momentos parecía que la coalición PSOE-PCE en el Ayuntamiento iba a quedar definitivamente rota. La crisis del PCE había llegado a la casa de la Villa y varios concejales y delegados comunistas del Ayuntamiento habían sido expulsados del partido. El señor Mangada y la señorita Almeida salieron de la Corporación. Parece ser que el PSOE planteaba la continuidad en la gestión urbanística de Mangada y su equipo y, a su entender, el PCE no daba suficientes garantías. Al final, como no podía ser menos, hubo acuerdo. Un nuevo concejal del PCE, Adolfo Pastor, se hacía cargo de la gerencia de

urbanismo como responsable político y como delegado o gerente se nombraba a un técnico del PSOE, Enrique Bardaji.

La llamada crisis del PCE, con su secuela de expulsiones y sustituciones, no puso en peligro ni los objetivos ni la continuidad de la gestión municipal. Eso sí, dio paso a curiosas situaciones que contribuyeron a dar sal y pimienta a la política municipal. Tal fue, por ejemplo, la llegada de Gálvez al Ayuntamiento. El señor Gálvez, vecino del barrio del Pilar, candidato a concejal por el PCE, se vio de pronto en la casa de la Villa con la oposición de su partido. Intervino en un par de plenos, denunció presuntas irregularidades —según se comprobó después, sin fundamento— en la construcción del centro comercial en la Vaguada y se fue despotricando contra el partido con cuyas listas entró en el Ayuntamiento. Fue una despedida poética con versos de los fabulistas Iriarte y

Samaniego. Y el cambio continuaba.

EL DINERO

Y estaba la cuestión de las pelotas. El presupuesto ordinario del Ayuntamiento no daba para tan enorme esfuerzo inversor. ¿Qué hacer entonces? Sólo se puede acudir a la emisión de deuda pública y a la financiación internacional, a los préstamos de bancos extranjeros. El Ayuntamiento necesita un aval del Gobierno que sólo da satisfacción a la mitad de la petición municipal.

Se realiza la emisión de deuda y los eurodólares prestados por los bancos extranjeros entran en las arcas municipales. Pero no duran mucho tiempo. La delegación de obras se encarga de darlos salida rápidamente y nuevas tacadas de inversiones son aprobadas en plenos sucesivos y las contrataciones de obras se realizan sin pausa. El plan bianual de inversiones se va cumpliendo: reconstrucción del centro Matutano, cuartel del Conde Duque, palacio Reilly, Ciudad de los Niños en la Casa de Campo, remodelación del matadero y mercados de distrito, renovación del Parque Móvil, Centro Municipal de Informática, material de Policía y Bomberos.

Dentro de este plan se destinaban específicamente 6.000 millones de pesetas para mejorar la infraestructura de los distritos del sur. Los vecinos de Villaverde,

VILLA DE Madrid

Otros 6.500 millones para parques, polideportivos, bibliotecas, centros de salud, cívicos, etcétera

INVERSION A TODO TRAPO

Con la aprobación por el Pleno municipal del miércoles 19 de una larga lista de obras y equipamientos, el Ayuntamiento de Madrid ha puesto en marcha la segunda fase del programa bianual de inversiones, que ayudará a paliar el paro y a mejorar la infraestructura de la ciudad

La segunda etapa de inversión de obras por valor de 6.500 millones de pesetas, que se suma a los 10.000 millones de la primera, que se ejecutó en el primer trimestre de este año, supone un total de 12.500 millones.

El equipo de gobierno del Ayuntamiento de Madrid se ha comprometido a ejecutar una inversión de 19.500 millones de pesetas en el primer trimestre de 1982, como parte del programa bianual de inversiones, que ayudará a paliar el paro y a mejorar la infraestructura de la ciudad.

La inversión de 19.500 millones de pesetas se repartirá entre obras de infraestructura, equipamientos, parques, polideportivos, bibliotecas, centros de salud, cívicos, etcétera.

Los datos que se refieren a la inversión de 19.500 millones de pesetas, que se suma a los 10.000 millones de la primera, que se ejecutó en el primer trimestre de este año, supone un total de 12.500 millones.

El equipo de gobierno del Ayuntamiento de Madrid se ha comprometido a ejecutar una inversión de 19.500 millones de pesetas en el primer trimestre de 1982, como parte del programa bianual de inversiones, que ayudará a paliar el paro y a mejorar la infraestructura de la ciudad.

La inversión de 19.500 millones de pesetas se repartirá entre obras de infraestructura, equipamientos, parques, polideportivos, bibliotecas, centros de salud, cívicos, etcétera.

Los datos que se refieren a la inversión de 19.500 millones de pesetas, que se suma a los 10.000 millones de la primera, que se ejecutó en el primer trimestre de este año, supone un total de 12.500 millones.

El equipo de gobierno del Ayuntamiento de Madrid se ha comprometido a ejecutar una inversión de 19.500 millones de pesetas en el primer trimestre de 1982, como parte del programa bianual de inversiones, que ayudará a paliar el paro y a mejorar la infraestructura de la ciudad.

La inversión de 19.500 millones de pesetas se repartirá entre obras de infraestructura, equipamientos, parques, polideportivos, bibliotecas, centros de salud, cívicos, etcétera.

Los datos que se refieren a la inversión de 19.500 millones de pesetas, que se suma a los 10.000 millones de la primera, que se ejecutó en el primer trimestre de este año, supone un total de 12.500 millones.

El equipo de gobierno del Ayuntamiento de Madrid se ha comprometido a ejecutar una inversión de 19.500 millones de pesetas en el primer trimestre de 1982, como parte del programa bianual de inversiones, que ayudará a paliar el paro y a mejorar la infraestructura de la ciudad.

La inversión de 19.500 millones de pesetas se repartirá entre obras de infraestructura, equipamientos, parques, polideportivos, bibliotecas, centros de salud, cívicos, etcétera.

Los datos que se refieren a la inversión de 19.500 millones de pesetas, que se suma a los 10.000 millones de la primera, que se ejecutó en el primer trimestre de este año, supone un total de 12.500 millones.

El equipo de gobierno del Ayuntamiento de Madrid se ha comprometido a ejecutar una inversión de 19.500 millones de pesetas en el primer trimestre de 1982, como parte del programa bianual de inversiones, que ayudará a paliar el paro y a mejorar la infraestructura de la ciudad.

La inversión de 19.500 millones de pesetas se repartirá entre obras de infraestructura, equipamientos, parques, polideportivos, bibliotecas, centros de salud, cívicos, etcétera.

Los datos que se refieren a la inversión de 19.500 millones de pesetas, que se suma a los 10.000 millones de la primera, que se ejecutó en el primer trimestre de este año, supone un total de 12.500 millones.

El equipo de gobierno del Ayuntamiento de Madrid se ha comprometido a ejecutar una inversión de 19.500 millones de pesetas en el primer trimestre de 1982, como parte del programa bianual de inversiones, que ayudará a paliar el paro y a mejorar la infraestructura de la ciudad.

La inversión de 19.500 millones de pesetas se repartirá entre obras de infraestructura, equipamientos, parques, polideportivos, bibliotecas, centros de salud, cívicos, etcétera.

Los datos que se refieren a la inversión de 19.500 millones de pesetas, que se suma a los 10.000 millones de la primera, que se ejecutó en el primer trimestre de este año, supone un total de 12.500 millones.

El equipo de gobierno del Ayuntamiento de Madrid se ha comprometido a ejecutar una inversión de 19.500 millones de pesetas en el primer trimestre de 1982, como parte del programa bianual de inversiones, que ayudará a paliar el paro y a mejorar la infraestructura de la ciudad.

La inversión de 19.500 millones de pesetas se repartirá entre obras de infraestructura, equipamientos, parques, polideportivos, bibliotecas, centros de salud, cívicos, etcétera.

¿Ocaso del movimiento vecinal?

Hay quien opina que las asociaciones de vecinos han perdido su fuerza y que el movimiento vecinal está en declive.

El movimiento vecinal ha perdido su fuerza y está en declive.

El movimiento vecinal ha perdido su fuerza y está en declive.

El movimiento vecinal ha perdido su fuerza y está en declive.

El movimiento vecinal ha perdido su fuerza y está en declive.

El movimiento vecinal ha perdido su fuerza y está en declive.

El movimiento vecinal ha perdido su fuerza y está en declive.

El movimiento vecinal ha perdido su fuerza y está en declive.

El movimiento vecinal ha perdido su fuerza y está en declive.

El movimiento vecinal ha perdido su fuerza y está en declive.

El movimiento vecinal ha perdido su fuerza y está en declive.

El movimiento vecinal ha perdido su fuerza y está en declive.

El movimiento vecinal ha perdido su fuerza y está en declive.

El movimiento vecinal ha perdido su fuerza y está en declive.

El movimiento vecinal ha perdido su fuerza y está en declive.

El movimiento vecinal ha perdido su fuerza y está en declive.

El movimiento vecinal ha perdido su fuerza y está en declive.

El movimiento vecinal ha perdido su fuerza y está en declive.

El movimiento vecinal ha perdido su fuerza y está en declive.

El movimiento vecinal ha perdido su fuerza y está en declive.

El movimiento vecinal ha perdido su fuerza y está en declive.

El movimiento vecinal ha perdido su fuerza y está en declive.

El movimiento vecinal ha perdido su fuerza y está en declive.

El movimiento vecinal ha perdido su fuerza y está en declive.

El movimiento vecinal ha perdido su fuerza y está en declive.

El movimiento vecinal ha perdido su fuerza y está en declive.

El movimiento vecinal ha perdido su fuerza y está en declive.

El movimiento vecinal ha perdido su fuerza y está en declive.

El movimiento vecinal ha perdido su fuerza y está en declive.

La «Prospen» se viste de verde

Con la aprobación por el Pleno municipal del miércoles 19 de una larga lista de obras y equipamientos, el Ayuntamiento de Madrid ha puesto en marcha la segunda fase del programa bianual de inversiones, que ayudará a paliar el paro y a mejorar la infraestructura de la ciudad.

La segunda etapa de inversión de obras por valor de 6.500 millones de pesetas, que se suma a los 10.000 millones de la primera, que se ejecutó en el primer trimestre de este año, supone un total de 12.500 millones.

El equipo de gobierno del Ayuntamiento de Madrid se ha comprometido a ejecutar una inversión de 19.500 millones de pesetas en el primer trimestre de 1982, como parte del programa bianual de inversiones, que ayudará a paliar el paro y a mejorar la infraestructura de la ciudad.

La inversión de 19.500 millones de pesetas se repartirá entre obras de infraestructura, equipamientos, parques, polideportivos, bibliotecas, centros de salud, cívicos, etcétera.

Los datos que se refieren a la inversión de 19.500 millones de pesetas, que se suma a los 10.000 millones de la primera, que se ejecutó en el primer trimestre de este año, supone un total de 12.500 millones.

El equipo de gobierno del Ayuntamiento de Madrid se ha comprometido a ejecutar una inversión de 19.500 millones de pesetas en el primer trimestre de 1982, como parte del programa bianual de inversiones, que ayudará a paliar el paro y a mejorar la infraestructura de la ciudad.

La inversión de 19.500 millones de pesetas se repartirá entre obras de infraestructura, equipamientos, parques, polideportivos, bibliotecas, centros de salud, cívicos, etcétera.

Los datos que se refieren a la inversión de 19.500 millones de pesetas, que se suma a los 10.000 millones de la primera, que se ejecutó en el primer trimestre de este año, supone un total de 12.500 millones.

El equipo de gobierno del Ayuntamiento de Madrid se ha comprometido a ejecutar una inversión de 19.500 millones de pesetas en el primer trimestre de 1982, como parte del programa bianual de inversiones, que ayudará a paliar el paro y a mejorar la infraestructura de la ciudad.

La inversión de 19.500 millones de pesetas se repartirá entre obras de infraestructura, equipamientos, parques, polideportivos, bibliotecas, centros de salud, cívicos, etcétera.

Los datos que se refieren a la inversión de 19.500 millones de pesetas, que se suma a los 10.000 millones de la primera, que se ejecutó en el primer trimestre de este año, supone un total de 12.500 millones.

El equipo de gobierno del Ayuntamiento de Madrid se ha comprometido a ejecutar una inversión de 19.500 millones de pesetas en el primer trimestre de 1982, como parte del programa bianual de inversiones, que ayudará a paliar el paro y a mejorar la infraestructura de la ciudad.

La inversión de 19.500 millones de pesetas se repartirá entre obras de infraestructura, equipamientos, parques, polideportivos, bibliotecas, centros de salud, cívicos, etcétera.

Los datos que se refieren a la inversión de 19.500 millones de pesetas, que se suma a los 10.000 millones de la primera, que se ejecutó en el primer trimestre de este año, supone un total de 12.500 millones.

El equipo de gobierno del Ayuntamiento de Madrid se ha comprometido a ejecutar una inversión de 19.500 millones de pesetas en el primer trimestre de 1982, como parte del programa bianual de inversiones, que ayudará a paliar el paro y a mejorar la infraestructura de la ciudad.

La inversión de 19.500 millones de pesetas se repartirá entre obras de infraestructura, equipamientos, parques, polideportivos, bibliotecas, centros de salud, cívicos, etcétera.

Los datos que se refieren a la inversión de 19.500 millones de pesetas, que se suma a los 10.000 millones de la primera, que se ejecutó en el primer trimestre de este año, supone un total de 12.500 millones.

El equipo de gobierno del Ayuntamiento de Madrid se ha comprometido a ejecutar una inversión de 19.500 millones de pesetas en el primer trimestre de 1982, como parte del programa bianual de inversiones, que ayudará a paliar el paro y a mejorar la infraestructura de la ciudad.

La inversión de 19.500 millones de pesetas se repartirá entre obras de infraestructura, equipamientos, parques, polideportivos, bibliotecas, centros de salud, cívicos, etcétera.

Los datos que se refieren a la inversión de 19.500 millones de pesetas, que se suma a los 10.000 millones de la primera, que se ejecutó en el primer trimestre de este año, supone un total de 12.500 millones.

El equipo de gobierno del Ayuntamiento de Madrid se ha comprometido a ejecutar una inversión de 19.500 millones de pesetas en el primer trimestre de 1982, como parte del programa bianual de inversiones, que ayudará a paliar el paro y a mejorar la infraestructura de la ciudad.

La inversión de 19.500 millones de pesetas se repartirá entre obras de infraestructura, equipamientos, parques, polideportivos, bibliotecas, centros de salud, cívicos, etcétera.

Los datos que se refieren a la inversión de 19.500 millones de pesetas, que se suma a los 10.000 millones de la primera, que se ejecutó en el primer trimestre de este año, supone un total de 12.500 millones.

El equipo de gobierno del Ayuntamiento de Madrid se ha comprometido a ejecutar una inversión de 19.500 millones de pesetas en el primer trimestre de 1982, como parte del programa bianual de inversiones, que ayudará a paliar el paro y a mejorar la infraestructura de la ciudad.

La inversión de 19.500 millones de pesetas se repartirá entre obras de infraestructura, equipamientos, parques, polideportivos, bibliotecas, centros de salud, cívicos, etcétera.

Los datos que se refieren a la inversión de 19.500 millones de pesetas, que se suma a los 10.000 millones de la primera, que se ejecutó en el primer trimestre de este año, supone un total de 12.500 millones.

El equipo de gobierno del Ayuntamiento de Madrid se ha comprometido a ejecutar una inversión de 19.500 millones de pesetas en el primer trimestre de 1982, como parte del programa bianual de inversiones, que ayudará a paliar el paro y a mejorar la infraestructura de la ciudad.

La inversión de 19.500 millones de pesetas se repartirá entre obras de infraestructura, equipamientos, parques, polideportivos, bibliotecas, centros de salud, cívicos, etcétera.

Los datos que se refieren a la inversión de 19.500 millones de pesetas, que se suma a los 10.000 millones de la primera, que se ejecutó en el primer trimestre de este año, supone un total de 12.500 millones.

Volverán las huertas familiares

La ribera del Manzanares, La Chorrera, Campamento, Valdecarlos, Valdecarlos y Valdecarlos.

La ribera del Manzanares, La Chorrera, Campamento, Valdecarlos, Valdecarlos y Valdecarlos.

La ribera del Manzanares, La Chorrera, Campamento, Valdecarlos, Valdecarlos y Valdecarlos.

La ribera del Manzanares, La Chorrera, Campamento, Valdecarlos, Valdecarlos y Valdecarlos.

La ribera del Manzanares, La Chorrera, Campamento, Valdecarlos, Valdecarlos y Valdecarlos.

La ribera del Manzanares, La Chorrera, Campamento, Valdecarlos, Valdecarlos y Valdecarlos.

La ribera del Manzanares, La Chorrera, Campamento, Valdecarlos, Valdecarlos y Valdecarlos.

La ribera del Manzanares, La Chorrera, Campamento, Valdecarlos, Valdecarlos y Valdecarlos.

La ribera del Manzanares, La Chorrera, Campamento, Valdecarlos, Valdecarlos y Valdecarlos.

La ribera del Manzanares, La Chorrera, Campamento, Valdecarlos, Valdecarlos y Valdecarlos.

La ribera del Manzanares, La Chorrera, Campamento, Valdecarlos, Valdecarlos y Valdecarlos.

La ribera del Manzanares, La Chorrera, Campamento, Valdecarlos, Valdecarlos y Valdecarlos.

La ribera del Manzanares, La Chorrera, Campamento, Valdecarlos, Valdecarlos y Valdecarlos.

La ribera del Manzanares, La Chorrera, Campamento, Valdecarlos, Valdecarlos y Valdecarlos.

La ribera del Manzanares, La Chorrera, Campamento, Valdecarlos, Valdecarlos y Valdecarlos.

La ribera del Manzanares, La Chorrera, Campamento, Valdecarlos, Valdecarlos y Valdecarlos.

La ribera del Manzanares, La Chorrera, Campamento, Valdecarlos, Valdecarlos y Valdecarlos.

La ribera del Manzanares, La Chorrera, Campamento, Valdecarlos, Valdecarlos y Valdecarlos.

La ribera del Manzanares, La Chorrera, Campamento, Valdecarlos, Valdecarlos y Valdecarlos.

La ribera del Manzanares, La Chorrera, Campamento, Valdecarlos, Valdecarlos y Valdecarlos.

La ribera del Manzanares, La Chorrera, Campamento, Valdecarlos, Valdecarlos y Valdecarlos.

La ribera del Manzanares, La Chorrera, Campamento, Valdecarlos, Valdecarlos y Valdecarlos.

La ribera del Manzanares, La Chorrera, Campamento, Valdecarlos, Valdecarlos y Valdecarlos.

La ribera del Manzanares, La Chorrera, Campamento, Valdecarlos, Valdecarlos y Valdecarlos.

La ribera del Manzanares, La Chorrera, Campamento, Valdecarlos, Valdecarlos y Valdecarlos.

La ribera del Manzanares, La Chorrera, Campamento, Valdecarlos, Valdecarlos y Valdecarlos.

La ribera del Manzanares, La Chorrera, Campamento, Valdecarlos, Valdecarlos y Valdecarlos.

La ribera del Manzanares, La Chorrera, Campamento, Valdecarlos, Valdecarlos y Valdecarlos.

La ribera del Manzanares, La Chorrera, Campamento, Valdecarlos, Valdecarlos y Valdecarlos.

Y además...

El Pleno de Carabanchel, el Pleno de Carabanchel y el Pleno de Carabanchel.

El Pleno de Carabanchel, el Pleno de Carabanchel y el Pleno de Carabanchel.

El Pleno de Carabanchel, el Pleno de Carabanchel y el Pleno de Carabanchel.

El Pleno de Carabanchel, el Pleno de Carabanchel y el Pleno de Carabanchel.

El Pleno de Carabanchel, el Pleno de Carabanchel y el Pleno de Carabanchel.

El Pleno de Carabanchel, el Pleno de Carabanchel y el Pleno de Carabanchel.

El Pleno de Carabanchel, el Pleno de Carabanchel y el Pleno de Carabanchel.

El Pleno de Carabanchel, el Pleno de Carabanchel y el Pleno de Carabanchel.

El Pleno de Carabanchel, el Pleno de Carabanchel y el Pleno de Carabanchel.

El Pleno de Carabanchel, el Pleno de Carabanchel y el Pleno de Carabanchel.

El Pleno de Carabanchel, el Pleno de Carabanchel y el Pleno de Carabanchel.

El Pleno de Carabanchel, el Pleno de Carabanchel y el Pleno de Carabanchel.

El Pleno de Carabanchel, el Pleno de Carabanchel y el Pleno de Carabanchel.

El Pleno de Carabanchel, el Pleno de Carabanchel y el Pleno de Carabanchel.

El Pleno de Carabanchel, el Pleno de Carabanchel y el Pleno de Carabanchel.

El Pleno de Carabanchel, el Pleno de Carabanchel y el Pleno de Carabanchel.

El Pleno de Carabanchel, el Pleno de Carabanchel y el Pleno de Carabanchel.

El Pleno de Carabanchel, el Pleno de Carabanchel y el Pleno de Carabanchel.

El Pleno de Carabanchel, el Pleno de Carabanchel y el Pleno de Carabanchel.

El Pleno de Carabanchel, el Pleno de Carabanchel y el Pleno de Carabanchel.

El Pleno de Carabanchel, el Pleno de Carabanchel y el Pleno de Carabanchel.

El Pleno de Carabanchel, el Pleno de Carabanchel y el Pleno de Carabanchel.

El Pleno de Carabanchel, el Pleno de Carabanchel y el Pleno de Carabanchel.

El Pleno de Carabanchel, el Pleno de Carabanchel y el Pleno de Carabanchel.

El Pleno de Carabanchel, el Pleno de Carabanchel y el Pleno de Carabanchel.

El Pleno de Carabanchel, el Pleno de Carabanchel y el Pleno de Carabanchel.

El Pleno de Carabanchel, el Pleno de Carabanchel y el Pleno de Carabanchel.

El de Madrid es uno de los últimos estatutos que van a aprobarse y, desde septiembre de 1977 en que comenzó a construirse el Estado de las Autonomías, en ningún momento quedó claro el papel de la provincia de Madrid en el contexto de la nación española. Los madrileños, censurados por su centralismo desde las cuatro esquinas del territorio nacional, no han tenido una conciencia autonómica y siempre se han destacado por su actitud abierta y generosa. De este modo, las características de la autonomía de Madrid son: la eficacia (acercar las decisiones al pueblo), el ahorro (no aumentando el número de funcionarios, sino transfiriéndolos de las delegaciones ministeriales existentes a la Diputación) y reequilibradora de las abismales diferencias existentes entre núcleos urbanos como Madrid o Getafe y las zonas rurales del norte o este madrileño.

ARMONIA CON EL AYUNTAMIENTO DE MADRID-CAPITAL

Otra característica importante que merece la pena ser reseñada

Madrid tendrá un régimen de autonomía equilibrador de las desigualdades, eficaz administrativamente y barato

Autonomía, en primavera

Con la decisión del Consejo de Ministros de utilizar el trámite de urgencia para la aprobación de la Autonomía de Madrid, se da el paso definitivo que llevará a los ciudadanos de la provincia a votar sus representantes en el Parlamento regional madrileño el próximo mes de marzo coincidiendo con las elecciones municipales. Para ese momento, el Estatuto de Autonomía, cuyo texto fue aprobado en julio de este año —en plena canícula, dentro del castillo de Manzanares del Real— contará con el beneplácito parlamentario y, por consiguiente, se podrá proceder a la elección de los representantes de Madrid en su asamblea.

RICARDO MARTIN
(Director de «Cisneros»)

como PCE mostraban su discrepancia con respecto al porcentaje de votos para obtener algún escaño y si estos debían ser por criterio numérico o territorialmente.

Autónoma de Madrid por urgencia parlamentaria.

La «uniprovincialidad» de la autonomía de Madrid se justifica en el hecho diferenciador de Madrid respecto de las dos Cas-

ta asamblea de Parlamentarios de Madrid el pasado 26 de julio de 1982: «Existe un debate inacabado respecto a si esta comunidad autónoma debe ser uniprovincial o integrarse en un marco mayor, debemos estar abiertos a este debate, a practicar esta experiencia de comunidad uniprovincial y puede que dentro de una década la realidad demuestre que necesitamos ámbitos más amplios.»

1979-1982: HISTORIA DEL PROCESO AUTONÓMICO MADRILEÑO

El proceso de la autonomía de Madrid lo inició desde la Diputación madrileña su primer presidente democrático tras la dictadura, el doctor Revilla, quien —entre otras cosas— entabló contacto con las fuerzas políticas y visitó los municipios explicando la dimensión de la autonomía de Madrid, que va a gozar de un presupuesto cercano a los quinientos mil millones de pesetas, cinco millones de habitantes y competencias suficientes para poner en la balanza su peso frente a la Administración central y el municipio de Madrid.

Tras las primeras reuniones en 1979-1980, el nuevo presidente Rodríguez Colorado, desde la Diputación de Madrid, impulsa la autonomía, logrando la adhesión de una mayoría de pueblos de la provincia, que —a pesar de paldan el proceso. La vía elegida había sido la del 143, que implica iguales competencias, pero mayor sencillez a la hora de buscar respaldos o entusiasmos autonómicos.

En junio de 1981, en el castillo de Manzanares del Real —pórtico de la autonomía de Madrid, para la historia— los parlamentarios provinciales ponen en marcha el mecanismo con un texto aprobado en pleno extraordinario de la Diputación de Madrid. Se invita a todos los municipios a participar en el proceso, votando el artículo 143, lo que se logra a finales del citado año.

Entrados ya en el 1982, se agiliza la mecánica institucional al haber logrado un acuerdo de aceleración los partidos UCD y PSOE. Se introduce entonces el criterio de la LOAPA, según el cual Madrid es comunidad uniprovincial, y antes de la prima-

vera de 1982 se establece la elección de parlamentarios. La ley orgánica ya está tramitada en las Cortes, y por consiguiente comienza la elaboración del estatuto de autonomía, condicionado por la ley Orgánica para la Armonización de las Comunidades Autónomas. En julio de 1982, tras la constitución formal una semana antes de la asamblea de parlamentarios por Madrid —del Congreso, Senado y Diputación— queda aprobado el texto definitivo del estatuto, que tiene entrada en las Cortes.

Ahora, al cabo de cuatro años de comenzado, el proceso autonómico entra en su recta final con la aprobación del texto estatutario en las Cortes Generales, antes de marzo; y la elección en ese mismo mes o en abril, si se retrasan las elecciones municipales y autonómicas, de la Asamblea de Parlamentarios de Madrid, que se constituirá así en Comunidad de Madrid, que así se llamará definitivamente desde la óptica administrativa el territorio que nos identifica.

En el texto estatutario se plasma el espíritu y la letra de la autonomía que los partidos políticos —de acuerdo en la mayoría de los ámbitos— quieren para Madrid:

— **Autonomía municipal:** La Comunidad de Madrid se organiza territorialmente en municipios que gozan de plena personalidad jurídica y autonómica para la gestión de los intereses que les son propios. Los municipios podrán agruparse con carácter voluntario para la gestión de servicios comunes o para la coordinación de actuaciones de carácter funcional o territorial, de acuerdo con la legislación que dicte la Comunidad.

— **Madrid-capital:** La sede de las instituciones de la comunidad de Madrid es la Villa de Madrid. Por ley de Comunidad, aprobada por mayoría absoluta, podrán localizarse algunos organismos, servicios o dependencias en otro lugar del territorio.

La villa de Madrid por su condición de capital del Estado y sede de las instituciones generales tendrá un régimen especial regulado por ley votada en Cortes. Dicha ley, que podrá tener carácter de orgánica, determinará las relaciones entre las instituciones estatales, autonómicas y municipales en el ejercicio de sus respectivas competencias.

— **Diputación y comunidad autónoma:** Los poderes de la Comunidad de Madrid en el momento de constituirse están integrados por las competencias que asume en este Estatuto, las que hayan sido atribuidas por las Cortes Generales a las comunidades autónomas y las que integran en el ámbito de la Diputación Provincial de Madrid, que desaparece en ese momento.

— **Un madrileño, un voto:** La elección de presidente de la Comunidad Autónoma será directa, y la circunscripción territorial única, la provincia. Se utilizará para la elección el mismo sistema que rija las elecciones al Congreso de los Diputados.

— **Funcionarios:** Serán respetados los derechos adquiridos de los funcionarios y personas adscritas a la Diputación de Madrid, a los servicios estatales o a los de aquellas instituciones públicas objeto de transferencia.



Julio de 1982. En el castillo de Manzanares del Real, y tras la constitución de la Asamblea de Parlamentarios por Madrid, se aprueba el texto definitivo del Estatuto de Autonomía

es la capitalidad de España, situada en Madrid, y la previsible competencia entre la titularidad de la comunidad autónoma y el Ayuntamiento madrileño, cuyas funciones bien perfiladas deben impedir cualquier roce entre el Ayuntamiento que regenta los intereses del 80 por cien de los ciudadanos de la región de Madrid y la comunidad autónoma que gobierna sobre la misma capital, pero sobre todo ordena la vida y hacienda del otro 20 por cien de madrileños que viven en la periferia de Madrid o las zonas rurales de la provincia.

La actitud de los políticos ante la autonomía que ahora parece consolidarse definitivamente ha sido de respaldo total a la iniciativa, si bien con matices diferenciadores. Mientras PSOE y UCD pactaban desde el primer momento un borrador de estatuto similar al de la autonomía andaluza en unos aspectos y a los más avanzadas de Cataluña o Euskadi en otros, tanto AP

AUTONOMÍA RÁPIDA

Principal impulsor de la autonomía ha sido el Partido Socialista —a través de los sucesivos dos presidentes de la Diputación de Madrid—, cuya misión de poner en marcha el proceso autonómico como urgencia legislativa les ha sido reiterada por los ejecutivos socialistas. También UCD, en su momento, propició la redacción inmediata de un estatuto, actitud que se vio afectada para bien de la aceleración del proceso por la crisis interna del grupo centrista.

Si bien, desde el primer momento se consolidó el acuerdo PSOE-UCD, hay que recordar que los comunistas fueron madrugadores en presentar su proyecto de estatuto y que tanto éstos como Alianza Popular han mantenido su actitud de protesta por lo que consideran marginación consciente del proceso. En el presente, las rencillas han concluido al tramitarse el proyecto de ley de estatuto para la Comunidad

tillas. Madrid es medio-manchea, medio-castellana y ha incorporado últimamente una cultura propia, que irradia la capital, Madrid, que cada día distancia más, no sólo a los grandes núcleos urbanos, sino también a los rurales de una identificación con su entorno geográfico.

POSIBLE UNIDAD CON CASTILLA-LA MANCHA

No obstante, no se prejuzga la futura organización de las provincias bajo alguna de las modalidades que la Constitución establece. Así, el decreto sobre la preautonomía de Castilla-La Mancha establece que «la provincia de Madrid, previo acuerdo de la mayoría de parlamentarios, con la Junta de Comunidades, podrá ulteriormente incorporarse a la región castellano-manchea, en condiciones de absoluta igualdad con las demás provincias».

Abundando en esta tesis, Felipe González, señalaba ante

Enrique Tierno Galván, alcalde de Madrid

«Me satisface que los vínculos espirituales entre los vecinos y la ciudad se hayan reforzado»

F.S.: Termina el año 1982. Madrid es una ciudad con muchos problemas heredados. Frente a ellos, quería empezar por preguntarle de qué aspectos de la gestión municipal se siente usted, como alcalde, más satisfecho.

A.: Hay en toda gestión pública, y yo creo que incluso en gran parte de la privada, un aspecto material que se traduce en las obras hechas, en los bienes conseguidos, en el bienestar fomentado. En toda gestión, sobre todo en la gestión de una ciudad, es importante que mentemos las obras materiales, pero es muy importante que se consiga aumentar el contenido del ciudadano. Este es el aspecto de la gestión que yo llamaría espiritual y de un modo, me parece más exacto, psicológico. Porque se refiere al vínculo de profunda satisfacción que debe existir entre un vecino y la ciudad de la que es vecino. En Madrid este aspecto psicológico se había degradado, con una degradación permanente, de modo que yo creo que muchos madrileños tenían hasta cierta vergüenza a decir que se pertenecía, se era vecino de Madrid, nacido en Madrid, o miembro de la comunidad urbana madrileña. Porque se le acusaba a Madrid de centralismo, porque se decía que Madrid era una ciudad integrada por muchos y que no respondía a nada, porque se habían perdido los casticismos, no se conservaban las tradiciones, las grandes moles de cemento, estaban despersonificando a la ciudad. En resumen, el proceso degradatorio nos estaba llevando a perder Madrid como realidad vital y a conservar

Al concluir un año es ya tradicional hacer un balance de lo que ese año ha sido. Esa valoración crítica, por lo que se refiere a la gestión que una institución pública como el Ayuntamiento ha realizado, corresponde hacerla, en último término, al vecindario. Son, naturalmente, los madrileños los que deben decir la última palabra acerca de si las cosas se han hecho bien o no. No obstante, quienes gobiernan la ciudad, y concretamente el alcalde, están obligados a dar cuenta de su gestión, a exponer lo que han hecho y lo que han dejado de hacer. En una palabra, a explicarse ante los ciudadanos, a los que representan. Con este espíritu nos hemos acercado al despacho del alcalde, con quien hemos mantenido una amplia conversación recabando su valoración del año acabado.

El profesor Tierno Galván ha respondido ampliamente a todas las cuestiones que le hemos planteado. Con un estilo pedagógico, en el habitual, el profesor-alcalde cuenta no sólo lo que ha sido hecho, sino también la filosofía, los porqués últimos de esas iniciativas, realizaciones o actitudes.

La conversación ha transcurrido asimismo por cauces más personales en temas que pueden ser del interés de nuestros lectores. Así nos explica cómo se le ocurrió escribir tan singulares bandos, o nos describe su estimación y sensibilidad hacia los modos de vida de la juventud actual que a otros escandalizan y que en la concepción vital del alcalde son profundamente comprendidos.

Madrid simplemente como una realidad estructural, lo que, en el fondo, apenas quiere decir nada. Por consiguiente, de lo que estoy más contento es de haber recuperado Madrid para los madrileños, de que haya aumentado la satisfacción espiritual, el vínculo psicológico que une al ciudadano con la ciudad, que cada madrileño se sienta ahora orgulloso de serlo, que se diga con orgullo que se es de Madrid, que hayan reaparecido viejas tradiciones, modos de decir, casticismos incluso idiomáticos, y que la ciudad vuelva a ser lo que toda ciudad debe ser, una comunidad

definida a la que se pertenece por algo más que por poseer una casa o por estar metidos dentro de un padrón. A una ciudad se pertenece con vínculos que se refieren al conjunto de la ciudad como un todo que tiene algo de espiritual, que está por encima de bienes materiales. Los madrileños han recobrado esto, han recobrado su historia, han recobrado su presente, y en este presente, lo que es esencial, está también incluido el futuro.

—Aparte de esta fundamental dimensión que significativamente usted sitúa en primer lugar al responder a la pregunta, ¿podría citar además algunas realizaciones de 1982 que usted valore especialmente?

—Hay una actividad de la que estoy sumamente contento, que es la modificación del Plan General de Madrid, que se ha podido ver y comentar en el avance del plan que hemos expuesto.

Ha sido un grandísimo esfuerzo. Todos sabemos que los planes se hacen, pero que hasta que se aplican hay transformaciones reales que obligan después a alterar el plan por adecuarlo a la realidad. Esto es cierto, y forma parte de los propios condicionamientos de cualquier plan, pero no es menos cierto que el plan del 63, del que disponíamos, había perdido contenidos reales hasta tal punto, que se había convertido en un plan quimérico. De manera que ahora lo que hemos hecho ha sido ajustar otra vez Madrid a un programa claro, que abarca

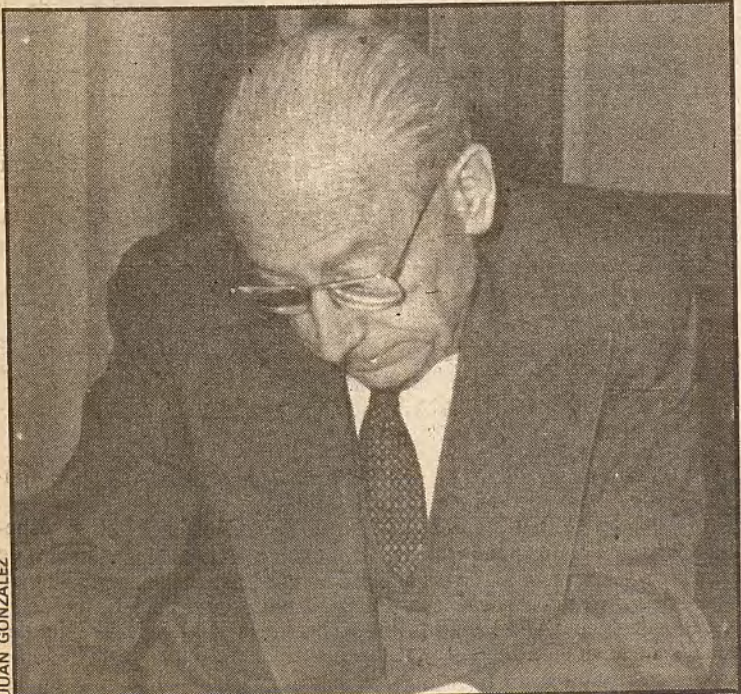
aspectos tanto estructurales como funcionales.

Y a partir de aquí, pienso que en otros aspectos se ha avanzado también, en unos más y en otros menos, pero se diría que hay una especie de ley, una ley que se podría formular así: en aquellos sectores en que el Ayuntamiento tiene mayores facultades y mayores medios económicos, el progreso es mayor; en los que tiene menos facultades y menos medios económicos, el progreso es menor. Quiere decirse que hay delegaciones, que hay concejalias que tienen un ámbito mínimo de acción, por ejemplo, las que se refieren a educación. Hemos tenido que hacer un gran esfuerzo para no atarnos a las pequeñas posibilidades que nos abre la presencia de un Ministerio de Educación que en lo que atañe a los municipios es absorbente y apenas nos deja margen. Sin embargo, aquí entró la voluntad, el esfuerzo, el deseo de hacer. En el ámbito de la educación el esfuerzo del municipio de Madrid fue inmenso, en compañía de otras entidades que colaboraron con él, aunque creo que la iniciativa fue del municipio. El esfuerzo en este sentido ha dado como resultado una Universidad a Distancia, madrileña, con un índice de crecimiento, un desarrollo tan claro, tan diáfano y de una eficacia tal que pocas áreas han dado resultados tan brillantes y lucidos como ésta. Otras concejalias no tienen demasiadas facultades y, por consiguiente, tampoco se les atiende con suficientes medios económicos. De todos modos,

nos vamos apartando del Estado y practicando nuestra propia autonomía, insinuando lo que la Constitución dice: que los municipios sean autónomos. Realmente, en este aspecto, hemos puesto las bases para una descentralización que quizá el madrileño no aprecie en lo que vale. Y vale mucho.

—¿Con la descentralización están consiguiendo mayor operatividad?

—La Administración de Madrid estaba concentrada en un equipo, de tal modo que hacia casi inoperantes los diversos distritos en que Madrid se distribuía. Nosotros hemos descentralizado las funciones, las facultades y los bienes, y estamos continuando esta tarea descentralizadora. De modo que los distritos de Madrid, los 18 distritos que aún tenemos, han aumentado sus facultades y competencias, aunque hay que definir las mejor y adecuarlas más a la realidad. Cada uno de ellos hace su presupuesto, a cada uno de ellos se le da el dinero que nos permite el conjunto total de los bienes que poseemos, cada distrito tiene capacidad para decidir en su ámbito y les vamos traspasando funciones, cada día más, para que Madrid se convierta en lo que debe ser, en un conjunto de Ayuntamientos menores que están armonizados y perfeccionados en su gestión por la convivencia dentro de una inspección global y de una orientación genérica que corresponde a lo que es el centro del municipio o equipo director vinculado a los órganos, máximos dirigentes de la Villa. Hasta que no consigamos que Madrid sea esta ciudad integrada por 18, 19 ó 20 alcaldías en una alcaldía mayor, no creemos que Madrid pueda funcionar como debe funcionar. Los vecinos, por otra parte, están satisfechos de saber que además de contar con un responsable inmediato en su distrito, cuentan con responsables que atenderán a decisiones más generales y amplias, y a los que pueden acudir en un momento dado. Y a partir de aquí ya no quiero fatigarle más, porque tendríamos que avanzar concejalia por concejalia, pero en todas ellas el progreso ha sido considerable. Examine usted, por ejemplo, la Policía Municipal, la profundísima transformación de este Cuerpo, convertido hoy en uno de los más brillantes de sus equivalentes de Europa. Examine usted la de Cultura, el enorme vigor que ha tenido la cultura madrileña, en el ámbito popular e incluso en el ámbito académico, cómo se ha transfor-



Quitándolo del sueño o a ratos los sábados y domingos, el alcalde rescata siempre tiempo para leer y escribir

mado Madrid en este sentido, que es perceptible y visible para todos. Vean las grandes actuaciones que se han hecho en otros campos, como es, por ejemplo, la gran operación de la ORA; consideren la gran operación de Abastos con Mercamadrid, las obras restauradas, la prevención sanitaria, las nuevas zonas verdes, el saneamiento de las aguas, etc... En resumen, irles poniendo, uno por uno, los grandes avances en cada uno de los sectores, nos llevaría mucho tiempo y, por otra parte, confío en que los madrileños no lo ignoren.

EL PROTAGONISMO DE LAS CIUDADES

—En este último año se ha acentuado la dimensión internacional que usted está imprimiendo a su mandato. Elegido presidente de la Federación Mundial de Ciudades Hermanadas y como presidente de la Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas, ¿a qué propósitos responden sus actividades internacionales tan ligadas al ámbito municipal?

—Es un hecho del que yo creo que todos tenemos conciencia. El Estado concentra cada día más poder y, al mismo tiempo, abandona otras funciones. El Estado, en muchos aspectos, interviene de una manera muy directa y apremiante, casi opresivamente. Pero hay muchos aspectos que el Estado o abandona o no puede atender. Y estos aspectos tienen que atenderlos, por necesidad, las ciudades. En áreas culturales, por ejemplo, las ciudades tenemos y debemos tener cada vez una mayor actividad. En el campo sanitario tenemos y debemos tener cada vez una mayor actividad. En lo que se refiere a la ordenación de la convivencia, la ciudad tiene cada vez una Policía Municipal más activa con modos de intervención muy característicos, pacíficos, persuasivos, pero cada vez más profundos. Quiere decirse que las ciudades están teniendo un alto protagonismo, están desempeñando un papel de extrema importancia, y esto es bueno. Porque las ciudades son fuente de paz y buen entendimiento. Las ciudades no tienen fronteras, ni fundamentan razón de ser en el poder ni en la «razón del Estado». Y de acuerdo con estas características y con el afortunado renacimiento de la ciudad, las grandes coaliciones de ciudades, las asociaciones de ciudades, aumentan porque cada día estamos más próximos. Y esto es así porque los medios de información, los medios de relación, los medios de comunicación son cada día mejores. De manera que esta aproximación entre las ciudades nos obliga a entendernos y va tejiendo un sistema de relaciones en el que de vecino a vecino se crea un nuevo derecho; en fin, una nueva concepción de lo que es la relación internacional. Le pongo un ejemplo: en la ciudad de Buenos Aires, quien resida allí más de tres años tiene derecho a votar para elegir al alcalde. Es un ejemplo que demuestra cómo puede haber un derecho municipal que sea un derecho municipal transnacional. No habría inconveniente, a mí me parece, que el que viviera en Madrid

más de tres o cuatro años, aunque no fuese ciudadano español, tuviera capacidad para votar en aquellas cosas que se refieren a la ciudad en la que vive y a la que paga impuestos. Por lo tanto, en muchos casos debería aceptarse el voto.

—Próxima a elaborarse una nueva ley de Elecciones Locales, ¿tienen «in mente» proponer una fórmula de este tipo?

—Yo creo que no. Son fórmulas avanzadas que habrá que esperar algún tiempo hasta que sedimenten y entren en la conciencia de los legisladores, pero no creo que esté muy lejos. Desde luego, las organizaciones internacionales, precisamente esa asociación de que soy presidente, la Federación Mundial de Ciudades Unidas, está elaborando una Carta del Vecino, en la que se recogen estos y otros derechos.

PROYECTOS EN ELABORACION

—Y como envés de la gestión durante 1982, ¿ha habido algunos proyectos que usted hubiera deseado que se hubiesen realizado y que no se realizaron o algunos por los que esté insatisfecho?

—Tenemos proyectos, pero hay que decir, yo creo, que hay dos métodos para resolver los problemas de una ciudad. Un método ficticio, imaginario, que consiste en hacer una lista de problemas y creer que se resuelven porque se ponen en una lista. En Madrid se han venido haciendo listas de problemas desde Felipe II para acá, y según iban cambiando los tiempos pues se iba aumentando la lista, de manera que yo le puedo decir a usted que hay muy pocos proyectos de futuro que de una manera u otra no estuvieran ya incluidos en esa lista que todos y cada uno de los que han pasado por esta casa han ido añadiendo.

Nosotros nos hicimos desde el primer momento la idea de evitar este sistema falso. Y así, lo que ofrecemos a los vecinos de Madrid no es un aumento de cosas en la lista, sino cosas que se han hecho. Ahí está lo mucho o lo poco que hemos hecho, los vecinos juzgarán, pero está hecho. Esto no quiere decir que no tengamos en mente proyectos. Estos proyectos ya están comenzando a elaborarse,

Otro proyecto va encaminado a lograr grandes locales para Centros Culturales, de tal modo que Madrid se convierta en la ciudad de Europa mejor equipada en este sentido. Creo que lo vamos a conseguir. Nos vamos a ir de Legazpi, ahí tenemos un enorme edificio, veremos qué se puede hacer con él. Nos vamos, ya nos hemos ido, del mercado de pescados de la puerta de Toledo. Es un gran edificio, que estamos estudiando qué se puede hacer. Vamos a recibir, creo, otros grandes edificios que el Estado ha ido dejando, y si nuestra capacidad es suficiente, repito, Madrid va a ser la ciudad de Europa mejor dotada, en proporción a sus habitantes, de equipamiento cultural. De lo que le puedo hablar a usted como uno de los grandes temas que tenemos in mente, ya en fase

pués tenga que retroceder a su casa, un barrio sin luz y con barro y en el que no hay buenos centros ni buenas bibliotecas. Esto es demoledor para la psicología del vecino, para la tranquilidad de la ciudad, es un modo de subrayar la diferencia de clases. Hay otra gran idea ya en marcha, que es la de la Institución Ferial Madrileña. Vamos a hacer de Madrid una de las grandes ciudades feriales de Europa. Está casi todo previsto. Y si es así habremos dado un enorme paso, tanto en la creación de puestos de trabajo como en las posibilidades financieras y comerciales de Madrid.

LOS BANDOS Y LA RIQUEZA DEL IDIOMA

—Sus bandos han dado mucho que hablar a lo largo del año, y

hago, con mayor libertad. Por otra parte, tener un cierto sentido irónico que tranquilizaba la convivencia, que daba a todos un cierto sosiego porque nos devolvía la tranquilidad de ánimo como el humor apacible e irónico suele hacer. Y en momentos difíciles esto era bueno.

Digamos que por todas estas razones y hasta por mi propio apego al castellano y por el gusto y el enorme placer, el enorme gozo, que siento al hablarlo y al escribirlo, yo también estaba espontáneamente inclinado a hacer esta clase de bandos en los que en vez de un lenguaje oficial empleara un lenguaje que todos entienden y que yo dijera que es el lenguaje profundo, el lenguaje materno que está en el ánimo de todos.



«Es necesario entender que el joven tiene una movilidad sentimental y una movilidad física muy superior a la del adulto»

de realización, pero que hay que acabar de resolver, es del desequilibrio norte-sur que se da en Madrid. Es un desequilibrio que

especialmente el dictado con ocasión del campeonato Mundial de Fútbol. Incluso últimamente he visto que tiene usted imitadores en otros municipios, naturalmente con desigual fortuna. ¿Cómo se le ocurrió esta singular idea de los bandos? ¿Estima que el humor, la ironía, debe ser, es, un importante ingrediente para el desempeño de una función como la suya?

—Se me ocurrió que, por un lado, era un método educado de demostrar que poseemos un lenguaje magnífico que cultivándolo nos ofrece muchas posibilidades, que tenemos una gran herramienta de expresión en nuestras manos y que por descuido estamos reduciéndola de tal modo que muchas personas se bandean con 1.000 palabras frente a un diccionario que reúne una enorme cantidad de vocabulario.

Me parecía que era bueno que los ciudadanos supiesen, recordasen, la riqueza del idioma de que disponemos. Por otra parte, era instructivo, porque cuanto más y mejor es un idioma, mejor y más se puede pensar, con mayor profundidad y más desa-

TIEMPO PARA LEER

—Es sabido que usted es hombre de muchas y variadas lecturas, desde el ensayo a la narrativa. ¿Ha podido usted en estos últimos meses rescatar algún tiempo del que le absorbe la Alcaldía para la lectura y la escritura?

—Siempre hay tiempo para leer, sobre todo cuando la lectura constituye uno de los hábitos mentales, y casi el hábito físico de tener el libro abierto. De manera que, aun quitándome del sueño, por la noche, o buscando algún rato los domingos, los sábados, consigo sacar unas horas de lectura que las distribuyo en dos partes: las que pongo a disposición, digámoslo así, de mis tareas universitarias para conseguir la información bibliográfica que me permita estar relativamente al día, acerca de lo que ocurre en el ámbito del Derecho Constitucional, y, por otra parte, la lectura de distracción, esta lectura de distracción que a veces recae sobre los clásicos. Es sabido que, según se va avanzando en años, las lecturas primeras y los libros

«Es absurdo creer que el joven es un adulto anticipado. Al joven hay que respetarlo, entenderlo, y darle oportunidades para que realice su mundo»

están haciéndose los primeros planos. Yo le diré a usted cuáles son los más significativos. El parque Lineal del Manzanares, ya estamos en la traza y definición. Creo que será en combinación con el Ministerio de Cultura, y algún que otro sector, como el piragüismo. Se va a hacer, por otra parte, un parque natural en torno de esta zona del río. Estamos con un gran proyecto, del que tenemos ya las bases, para arreglar el acceso a Madrid por un sistema de cercanías en combinación con la Renfe, que va a reordenar Atocha y quitar el escalextric.

se repite, es una realidad geopolítica y geoadministrativa muy frecuente. Hay un desequilibrio norte-sur de Europa y hay un desequilibrio en las ciudades. Y Madrid tiene este desequilibrio. Compárese el equipamiento de Moncloa, compárese el equipamiento de los sectores del norte de la ciudad, con Villaverde, por ejemplo, o con el sureste, o avancemos hacia Vallecas, digamos qué equipamientos hay allí. Que un vecino tenga que coger un autobús y otro autobús y hacer un esfuerzo para llegar al centro, a las zonas donde existe todo equipamiento, y que des-

fundamentales reaparecen y lo más circunstancial, inmediato, va lentamente desvaneciéndose. Yo, por mi parte, hago un esfuerzo de voluntad dominada por la inteligencia para no perderme en el puro recuerdo o en la relectura, sino leer lo que hoy se produce, y nunca deo de tener sobre la mesa dos o tres libros últimos que me informan, más o menos, mejor o peor, de lo que está ocurriendo en el mundo. Así que no me faltan los últimos ensayos de Savater, agudos, inteligentes, que recuerdan la época del gran ensayismo español de los años 20; las ediciones de los libros

«Soy un buen reflejo de la clase media madrileña, y yo dijera que de la clase media modesta»

que más suenan, bien en el continente americano, bien en el europeo, por ejemplo, el de «La conspiración de los necios», de Kennedy Toole, que es un libro curioso e interesante, que dice más de lo que aparenta, que acabo de leer; o algunos de los libros de divulgación científica que pueden ponerme más o menos al corriente de los grandes problemas que se dan en ese ámbito, ya que no debemos en ningún caso desconectarnos, los que nos dedicamos con preferencia a las humanidades, de lo que ocurre en el ámbito de la ciencia. Alguna revista científica basta para que tengamos una idea de lo que está ocurriendo. Por otra parte, en cuanto a ese especial entretenimiento de la lógica matemática, a la que soy aficionado como todo el mundo sabe, tampoco la dejo, y no faltan una o dos editoriales que me consultan, me mandan libros para que opine y les envíe mi criterio acerca de la oportunidad de traducirlos o no traducirlos.

Y también saco algún rato para la traducción. Lentamente, muy lentamente, estoy traduciendo una novela de Lawrence que se titula «Hijo y amante», que es una novela que tiene profundidad lírica y, al mismo tiempo, plantea un problema psicológico interesante. Y sin olvidar los compromisos que siempre se tienen con libros de homenaje, amigos y compañeros que también requieren algún tiempo, más las conferencias que doy frecuentemente, algunas de poca importancia, las más, pero algunas de cierto empeño que me obligan a prepararlas.

DE LA CLASE MEDIA

—Hace unos meses, en una encuesta publicada en este mismo periódico cuando se cumplían los mil días al frente de la alcaldía, don José M.ª de Arellano opinaba, muy rotundamente, que Madrid tenía un gran alcalde. Por otra parte, hay un sector prácticamente identificado con la extrema derecha, que habitualmente le detracta, ¿se considera usted un buen alcalde?

—Es difícil la autocrítica en estos casos, porque uno se deja arrastrar por la vanidad, es

decir, por el deseo de que los demás aplaudan y admiren y esto está en la condición humana. Y otras veces no sólo por la vanidad, sino por el orgullo, es decir, por afirmarse la propia personalidad como superior a la de los demás. Y hay que evitar vanidad y orgullo tanto cuanto se pueda, haciendo, pues, un esfuerzo por no caer en estos dos defectos. Yo le diría a usted lo que suelo decir, que hemos hecho tanto cuanto se podía hacer, pero que cabe hacerlo mejor. Incuestionablemente, algunas de las cosas las habremos hecho mal. Yo creo que, si un alcalde, para ser aceptable, debe reflejar al hombre medio, en mi caso eso se cumple. Yo reflejo al hombre medio, pertenezco a la clase media, nunca he salido de ese ámbito y, en ese sentido, soy un buen reflejo de la clase media madrileña y, en cierto modo, de la clase media española, y yo dijera que de la clase media modesta. Por otra parte, me esfuerzo en conocer a la gente, en hablar con la gente, y si hay algo que me haya podido dar una mayor calidad como alcalde es cierta tendencia, que no he perdido, individualista, a creer que más allá de la conversación directa apenas hay nada que resulte eficaz en muchos casos, de modo que tengo una relación de tú a tú, digamos, o de usted a usted, con la mayor parte de los madrileños a los que veo por la calle o se me aproximan o hablo en los actos públicos. De manera que no puedo decir que sea un alcalde populista porque no tengo tiempo para el populismo, pero sí un alcalde popular, porque las gentes me conocen, sin que popular signifique de suyo que me tengan que querer, sino simplemente que me conocen. No me considero mal alcalde, pero tampoco me atrevo a decir que lo sea bueno, dejé-

moslo en que tengo la voluntad de ser un buen alcalde, hago cuanto puedo para lograrlo, pero no tengo la seguridad de haberlo conseguido.

—Dentro de cuatro meses se celebran elecciones municipales y usted encabezará, según todos los indicios, la candidatura socialista. ¿Se encuentra optimista con respecto a estas próximas elecciones?

—Yo creo que podemos estar el equipo de gobierno y los que nos presentemos a las próximas elecciones poseídos de un optimismo ponderado. Los municipios son muy difíciles de gobernar, el vecino no ve el conjunto, sólo la parte de lo que se ha hecho en su barrio, en muchos casos lo que se ha hecho en su calle, incluso algunos vecinos ven concretamente lo que se ha hecho en la puerta de su casa y les preocupa poco y les influye menos lo que se haya hecho en uno de los distritos de Madrid que dista unos kilómetros del suyo. Eso ni les va ni les viene. De aquí que no podamos tener un optimismo arrebatador y podamos decir con carácter absoluto que vamos a arrasar o cosa parecida. Yo creo que el vecino de Madrid pensará que no lo hemos hecho mal, que ya nos conocen y que es un gran riesgo ponerse en manos de gentes que no tengan experiencia municipal. Nosotros ya conocemos la realidad y vamos construyendo Madrid de acuerdo con unos criterios que yo creo que son discretos, que son saludables y que nos van a permitir, en poco tiempo, tener una ciudad habitable.

APRENDER DE LOS JOVENES

—Hace unos días, Ramoncín, por una emisora de radio, mantenía que la persona de la vida pública española que mejor había

entendido a la juventud era el alcalde de Madrid. En este lenguaje al uso entre sectores juveniles, decía que usted era «un tío marchoso». El tema de la juventud, ¿qué lugar ocupa en sus preocupaciones como alcalde?

—Me ha preocupado la juventud, pero, desde luego, no es que intentemos constituir a la juventud en una clase social de manera que tengamos que preocuparnos del joven como el que se preocupa del deficiente mental o se preocupa del pobre. La preocupación hacia el joven consiste, más bien, en darle la oportunidad de que realice sus aspiraciones y en entenderle. Y yo le dijera que, principalmente, en entenderle. Lo que ocurre respecto a los jóvenes, en términos generales, es que los adultos creen que el joven no es nada más que un adulto anticipado. Es decir, que lo mismo que el adulto hace con su biología, a veces cansada, tiene que hacerlo el joven, únicamente que con su biología floreciente y en plena expansión. De manera que el señor que se levanta, abre la tienda, arregla los cachibaches, espera que llegue el cliente, está hasta las dos y media o las tres de la tarde, come, reposa un poco, vuelve a su tienda, la abre, quisiera que sus hijos hicieran exactamente lo mismo, o que sus dependientes jóvenes, si los tiene, pusieran el mismo elemento de tranquilidad y de aislamiento que él pone en el ejercicio de su profesión. Y lo que digo respecto de la tienda hay que entenderlo en cualquier otra profesión. Los adultos creen que el joven debe repetir, con mayor capacidad biológica, lo que él está haciendo con menos capacidad biológica. Y eso, a mi juicio, es absurdo. El joven tiene su propia valoración de las cosas que nace de una cierta inocencia, de tener muy próxima la niñez, de estar lleno

de esperanzas, de ser románticos. Los jóvenes estrenan la vida a cada instante, el adulto la reestrena, y es necesario entender que el joven tiene una movilidad sentimental e incluso una movilidad física, que es muy superior a la del adulto. El joven tiene sus propios modos de entendimiento y, además, es mucho más puro, más limpio, más inocente, yo dijera que más casto, de lo que la mayoría de los adultos creen. A veces, porque una pareja de jóvenes se besen en la calle, el adulto con prejuicios entra en graves sospechas y cree que aquello es una indecencia, y no se da cuenta de que esa misma publicidad es un testimonio de decencia y en muchos casos de inocencia. El joven actual es más espontáneo, yo dijera que está menos condicionado por prejuicios que no tenían sentido, es más sano, está menos definido por una clandestinidad, que era una torpe clandestinidad, una clandestinidad sexual, o la clandestinidad del deseo, que aparecía de modos oblicuos e impropios. Ahora, tanto por la información que tenemos como por la libertad que hemos logrado, el joven puede expresarse de forma mucho más espontánea, más directa y más aleccionadora. Se han invertido en cierto modo las tornas. Ahora no debemos pensar que el adulto enseña al joven. Hay una enseñanza recíproca. El joven enseña al adulto y el adulto enseña al joven, pero todos tenemos que aprender de todos. Y, sobre todo, al joven hay que respetarlo, entenderlo, intentar convivir con él, impregnarnos de su propia vitalidad y darle oportunidades para que realice su mundo, un mundo de jóvenes en el que ójala pudiéramos entrar todos.

FELIX SANTOS



En la inauguración del nuevo bulvar de la calle del Ferrocarril, en el mes de septiembre

José María Álvarez del Manzano:

«Hemos hecho una oposición más constructiva que negativa»

José María Álvarez del Manzano, portavoz de UCD en el Ayuntamiento de Madrid, y, por tanto, jefe de la oposición municipal, sigue día a día en su despacho de la Casa de la Villa haciendo buena su propia afirmación «tenemos la fuerte moral del Betis», expresada cuando en la conversación surge el tema del deterioro-de-nunca acabar de su partido. «Tenemos la conciencia clara de que el grupo de concejales centristas debe seguir funcionando y hemos tomado la decisión colectiva de seguir cumpliendo nuestra misión de oposición para la que estamos legitimados mientras no llegue el momento del relevo», añade con indudable sentido del deber, en momentos psicológicamente difíciles para quienes quedan en UCD. A la hora de valorar lo que ha sido el 82, estando ya en la frontera de un nuevo año, es capital que nuestros lectores conozcan el punto de vista de la oposición sobre la gestión municipal, así como la estimación formulada por sus propios protagonistas de cómo ha sido cumplida esa misión de fiscalización, control y estímulo crítico tan fundamental para el buen funcionamiento de un sistema democrático. Sin pelos en la lengua al exponer sus críticas, a veces aceradas, pero que, sin embargo, no rezuman acritud, tal vez debido a su temperamento personal siempre cordial y/o a su acento sevillano, Álvarez del Manzano expone, no sin ponderación, sus puntos de vista.

JUAN GONZÁLEZ



José María Álvarez del Manzano, portavoz: «Hemos sido una oposición que no nos hemos cansado de ejercer»

F. S.: A punto de terminar un año tan movido como lo ha sido 1982 ¿de qué aspectos del papel desempeñado como grupo de la oposición del gobierno municipal se encuentra usted más satisfecho?

A. M.: El aspecto más destacable, positivamente, de la gestión de la oposición, yo creo que reside en su insistencia, en la asidua permanencia y seguimiento de los temas municipales, no obstante la dificultad que significa el no tener ningún factor de decisión y encontrar que, en pocas ocasiones, a lo que a nuestro juicio merece, se nos ha hecho caso. No obstante, esta insistencia hace que nuestra oposición sea una oposición que no es, como se ha dicho, destructiva ni mucho menos, es una oposición estimuladora para que funcionen las instituciones.

En el debate más importante que discurre en todo Ayuntamiento, que es la discusión del presupuesto, nosotros presentamos un presupuesto alternativo e hicimos allí una exposición de lo que, a nuestro juicio, debieran de considerarse como criterios fundamentales en orden a la prioridad de la subsanación de los problemas que en Madrid existen. La satisfacción está en que, justamente en la parte más sustancial, se han esti-

mado muchas de las enmiendas por nosotros presentadas. Es decir, que, independientemente de que al final la oposición no consiga que el presupuesto sea el que ella quisiera, qué duda cabe que ha conseguido introducir dentro del presupuesto municipal muchas de las cosas que propugnaba.

Es también interesante y compensatorio el que se nos tenga en cuenta, sobre todo en aquellas comisiones de estudio y de trabajo en donde aportamos ideas. Allí, tal vez como consecuencia de las circunstancias hasta físicas en que se produce el trabajo, pues hay una menor politización de los problemas, nosotros allí vemos que se nos tienen en cuenta bastante de los criterios que vamos exponiendo. En contrapartida, muchas veces lo que ocurre es que los asume el equipo de gobierno y no dice de dónde han partido determinadas modificaciones. Digamos un poco que el «copyright» queda desconocido, pero que, sin embargo, viene a ser, digamos, pues una fórmula de compensación.

Y a eso yo añadiría el hecho de no haber dejado de asistir prácticamente a ninguna de las sesiones, tanto de comisiones informativas como de perma-

nentes o de plenos celebrados. Y ahí estoy incluyendo incluso nuestras asistencias a las juntas municipales. Por tanto, yo creo que hemos sido una oposición que no se ha cansado del ejercicio de la oposición, que ha expresado con claridad sus criterios cuando lo ha tenido que hacer y que ha sido muchas veces constructiva, todas, o casi todas las veces. Solamente hemos hecho una oposición radical en aquellos temas en donde no se debatían temas genéricos de buen gobierno de Madrid, sino temas en donde se escondía una filosofía política.

ESCASEZ DE MEDIOS

F. S.: En el desempeño del papel de oposición ¿han encontrado ustedes algún tipo de obstáculo que fuera interesante destacar o incluso propugnar su remoción?

A. M.: En este sentido el año 1982 no ha significado novedad, porque seguimos teniendo los mismos obstáculos que dificultan, y lo hacen de modo grave, nuestra actuación. Tenemos solamente cuatro señoritas que nos atienden lo mejor que pueden, dividiéndose en turnos de mañana y tarde, pero no tenemos ningún medio instrumental, ninguna persona a un determinado nivel que pueda estudiar con nosotros los expedientes o incluso hacer un informe con relación a materias concretas. Somos los concejales, con pura artesanía, como tenemos que elaborar todos nuestros informes y vernos,

materialmente, los expedientes. Eso y la no dotación de espacio suficiente. Seguimos en el mismo despacho 25 concejales. Han sido las dos dificultades que hemos puesto siempre de manifiesto. Y al mismo tiempo, en otra de nuestras funciones, que es el control de la gestión de juntas, tampoco allí tenemos unos despachos donde podamos tener la recepción normal del público que pueda dirigirse a nosotros.

F. S.: Y al volver ahora la vista atrás, hacia el año 1982 que termina, ¿habría algún tema o algunos temas que les hubiese gustado a ustedes como oposición haberlos realizado de otra manera o que les dejaron alguna insatisfacción en cómo los plantearon o los llevaron a cabo?

A. M.: Sí. Lo que yo decía antes que era nuestra principal virtud, que es lo de la permanencia y lo de la asistencia de modo asiduo, sin embargo tiene su inconveniente. Y es que no hemos formulado, en ocasiones, por falta de tiempo, no por culpa nuestra, sino porque el equipo de gobierno no ha entregado documentación a tiempo, pero hemos dejado de elaborar alternativas en la profusión y en la medida que nos hubiera gustado. Yo creo que esa ha sido para mí la quiebra más sustancial que como oposición hemos tenido.

A IMPULSOS PERSONALES

F. S.: Hablemos de la gestión de la Corporación. A la hora de hacer un balance de la gestión de 1982, en su opinión ¿cuáles son los

aspectos que encuentra más criticables o más insatisfactorios?

A. M.: Yo creo que lo más criticable, a mi juicio, ha sido, que el equipo que gobierna la Corporación no tiene una política definida de lo que quiere. La Corporación no ha tenido nunca un programa, no lo ha tenido tampoco este año y se han hecho cosas a saltos, aisladas. Y hay delegación que ha funcionado bien y delegación que ha funcionado mal. Como consecuencia de no tener propiamente un programa de actuación. Recordará el plan famoso que iba a vertebrar y a estructurar el Ayuntamiento y luego, como consecuencia del cambio de las personas, sin duda alguna, o porque las circunstancias son difíciles, nunca se ha producido una planificación ordenada y no se han llegado a cubrir unos aspectos concretos. Eso hace que el Ayuntamiento esté actuando a impulsos y a impulsos personales. Hay quien, en consecuencia de su mayor capacidad de trabajo o su mayor dedicación, tiene más realizaciones y hay quien por el contrario no ha encontrado todavía una manera de solucionar el problema.

Eso, y el gran problema de la desconcentración en las competencias de las juntas. No se ha producido una auténtica descentralización y los presidentes de las juntas han estado por una parte absolutamente independientes, pero, al mismo tiempo, sin ocuparse de un programa común que realizar, coordinado con el Ayuntamiento. Y eso también ha acentuado lo que yo

decía antes que es la vertiente personal. Hay presidentes de juntas que han tomado muy en serio su labor y la han hecho bien. Y hay otros presidentes de juntas que sin control de ninguna especie por parte del ejecutivo, lo cual no es tampoco una auténtica descentralización, pues no han hecho nada. Y, por supuesto, podríamos referirnos a temas concretos.

F. S.: Pero algunas cosas de la gestión habrá que reseñar como satisfactorias. A la hora de enumerar algunas, ¿cuáles serían las primeras que se le ocurrirían?

A. M.: Yo creo que habría que ser sinceros y decir que dentro de esa desorganización, por lo menos se ha tenido la virtud de seguir adelante con lo que constituía un plan de gestión, no importa que fuera hecho o no por las corporaciones anteriores. Lo digo en este caso sin reticencia, pero el haber seguido adelante con el Plan de Saneamiento, con sus enormes quebras, con su falta de financiación y todo eso, sin embargo, no cabe duda que ha significado una continuación en una labor y, sobre todo, el haber abordado la gestión ordinaria, no haber dejado que se deteriorasen muchas cosas que constituyen la marcha normal del Ayuntamiento. Yo creo que el Ayuntamiento no ha tenido brillantez. Esa es mi opinión personal y la de mi grupo, porque lo hemos estado contrastando. No ha tenido originalidad y es una pena porque aquí había personas, empezando por el alcalde, que podían haber impreso una cierta originalidad, y la verdad es que no se ha encontrado. Pero, sin embargo, digamos que tampoco se han abandonado las funciones municipales. Para mí la parte más destacada es esa, y lo digo también sin ironía, pero lo quiero resaltar: se ha tenido el mejor «marketing» de una institución pública en los últimos tiempos. Es decir, han sido capaces de vender «nada», y lo digo entre comillas, de la mejor manera que se puede hacer. Yo creo que eso es una labor difícil de realizar y se ha hecho y yo creo que con todas las consecuencias que eso pueda significar, yo lo quiero resaltar.

EL DISCRETO DESENCANTO

F. S.: ¿No cree que la población de nuestro país y concretamente la madrileña forma parte de un pueblo viejo al que es difícil meter gato por liebre y venderle un «marketing» vacío de contenido?

A. M.: Que ca. Nuestro pueblo es un pueblo efectivamente viejo porque tiene antigüedad, pero es absolutamente ingenuo y buenísimo. Yo creo que justamente a nuestro pueblo es a quien todavía podemos venderle imagen. Prueba de ello es que las campañas de los vendedores de imágenes son las que más se cotizan en estos momentos. Yo creo que todavía el mito de lo que dice la Prensa, lo que dicen los medios de información, el mito de la TV todavía sigue siendo algo como mágico para el pueblo español y somos sumamente ingenuos.

Mire usted, tenemos tal gana de que la gente haga bien las cosas que estamos dispuestos a creernos lo que nos vendan. Mire usted, las elecciones las

han ganado los socialistas pura y simplemente porque han vendido un plan absolutamente utópico pero lo han sabido vender. El programa del PSOE es técnicamente atajable y, sin embargo, tenían algo que no tenían los demás, que era una ilusión por algo, que era tal vez el cambio. Y nosotros, que si que hemos hecho el cambio, en la práctica, en la realidad, sin embargo, no hemos sabido tener el encanto de venderlo. Eso de poner a un presidente entre nubes con una mirada perdida en el final, eso ha encandilado a la gente porque estamos deseosos de que alguien nos cuente algo en lo que creer.

F. S.: Finalmente, una pregunta más personal. En alguna declaración usted ha manifestado que se presentaría a las próximas elecciones municipales siempre que fuera encabezando la candidatura. En estos momentos ¿tiene algún proyecto de este tipo?

A. M.: La verdad es que una cosa son los proyectos y otra cosa son las ilusiones personales. Yo sigo en este aspecto creyendo, primero, que frente a un posicionamiento (como se dice políticamente, aunque sea un barbarismo), del partido socialista ocupando parte del centro, del centro izquierda, de una manera clara, con una política de moderación, yo creo que solamente se le puede retirar de esas posiciones mediante un planteamiento de centro derecha. Entonces, yo creo que es necesario el que se salte, ante todo y con carácter primordial, la valla de las



JUAN GONZÁLEZ

El número uno de los concejales centristas manifiesta estar dispuesto a cumplir su misión hasta que llegue el relevo

elecciones municipales. Y la valla de las elecciones municipales se salta con una coalición de todos los partidos que estén a la derecha del PSOE, es decir, de una clara coalición de centro-derecha. Eso es lo que hay que hacer y ahí hay que buscar una lista de personas que se mantengan solas, por su prestigio, por su profesionalidad y no, por lo que los partidos puedan o deban decir. En esa lista, si alguien me llama yo participaría. Yo, por desgracia, posiblemente para mí, sólo puedo participar encabezando la lista. Pero si no la encabezo yo,

si se encuentran personas con mayores méritos, lo cual será muy rápidamente posible de solucionar, yo pediría que se hiciera eso, que se hiciera una lista de gente auténticamente que se mantenga de pie y no de gente que pura y simplemente exhiban el que han trabajado en los partidos y que por eso ya ha de recompensarles. Ser concejal es una cosa muy importante, es justamente donde se realiza la política del país, de aquí se surge para ocupar otros puestos. Eso ocurre en Europa y ya ha ocurrido ahora en España, con el cambio socialista y yo creo que a los señores que se presenten en una lista para ser concejales no hay que agradecerles los servicios en los partidos, sino que hay que pedirles que tengan una gran profesionalidad para poder ocupar una lista.

F. S.: Muchas gracias. No sé si hay alguna otra cosa por la que no le haya preguntado y que le gustaría asomar a nuestras páginas.

A. M.: Quiero decir una cosa tal vez como resumen. Me agrada que, yo creo que casi con carácter excepcional, hoy pueda hacer unas declaraciones al VILLA DE MADRID. Yo no oculto —y estoy ante una persona que, personalmente, me merece la mayor de las consideraciones y que es un gran profesional— que al VILLA DE MADRID le faltaba un poco el contraste de opiniones. Solamente en alguna ocasión hemos aparecido en sus páginas,

y, sin embargo, en varias ocasiones se ha dejado que se metan los propios redactores con nuestros concejales y que se nos critique un poco en la impunidad. Yo estoy absolutamente convencido que una de las cosas positivas que puede tener un nuevo modo es esto, que nosotros también tengamos en nuestro periódico el acceso y el poder emitir opiniones. Además porque, y con eso quiero terminar, la labor de la oposición, dígame lo que se diga y a pesar del aspecto que en muchas ocasiones ha tenido de dureza, ha tenido más de constructiva y de positiva que de negativa. Yo haría un simple examen, mírense las actas de los plenos y las comisiones y véanse cuántas veces hemos emitido nuestro voto negativo y cuántas positivo. Muchísimas veces más ha sido positivo, porque nosotros, de verdad, lo que queremos es que el Ayuntamiento funcione. Solamente cuando llegamos a un contraste de ideología política es cuando llegamos a la confrontación, pero mientras tanto, aun cuando la solución técnica no nos parezca la mejor, al final nosotros hacemos alegaciones pero votamos positivamente, porque yo creo que justamente la democracia consiste, y más en estos momentos, en que todos colaboremos para un quehacer común y yo creo que es bonito el que todos trabajemos por un Madrid mejor.

FELIX SANTOS



JUAN GONZÁLEZ

Alvarez del Manzano, en el primer sillón de la oposición, escucha atentamente al alcalde durante una intervención en un pleno municipal.

Cronología

1982

ENERO

Día 2: Creación de un Registro de Contratistas para las obras que realice la Delegación de Saneamiento y Medio Ambiente con el fin de simplificar el trabajo de los técnicos encargados de analizar los informes previos a la adjudicación de las mismas. **Día 4:** Entra en funcionamiento una Nueva Unidad de la Policía Municipal dedicada a urbanismo, industrias y obras. **Día 6:** Empieza la operación de limpieza de fachadas ante la próxima celebración del Mundial de Fútbol. **Día 9:** El Instituto de Crédito Oficial reduce a la mitad el aval que solicitó el Ayuntamiento, con lo que se ve afectado el programa municipal de inversiones. **Día 11:** Dimiten 41 cargos municipales comunistas de la provincia de Madrid en solidaridad con los concejales madrileños expulsados del PCE. **Día 12:** Jornadas de Urbanismo y Participación Ciudadana. **Día 16:** Presentado el avance del nuevo plan general de Urbanismo. Un 62 por cien de la superficie del término municipal de Madrid quedará calificado —según lo proyectado— como suelo no urbanizable, una vez se apruebe el plan general de Urbanismo, cuyas directrices básicas ya están en fase de debate público. La ejecución de lo propuesto supondría una inversión pública de 75.000 millones de pesetas. **Día 18:** El alcalde de Nueva York, Edward I. Koch, recibido oficialmente en el Ayuntamiento. Inaugurada la pasarela que atraviesa la Castellana durante la celebración del Mundial. **Día 19:** Cesados definitivamente cinco concejales expulsados del PCE. **Día 20:** Madrid rinde homenaje al maestro Serrano. El alcalde descubre una placa en la casa donde vivió. Prorrogado el convenio laboral en el Ayuntamiento. **Día 22:** Toman posesión los nuevos concejales del PCE. **Día 25:** Jornadas de Seguridad Ciudadana celebradas en Palma de Mallorca con representantes de ciudades de más de 25.000 habitantes. **Día 31:** Dos vagones de tren, convertidos en centros de la Juventud, en los distritos de Carabanchel y Latina.

FEBRERO

Día 1: Empieza la campaña de recogida de envases de vidrio para su reciclaje. En Moratalaz se realiza la experiencia piloto. **Día 2:** La renuncia comunista a la Gerencia de Urbanismo restablece el pacto PSOE-PCE. La gestión en este área será compartida. En la inauguración de Fitur-82, Ayuntamiento y Diputación presentan la oferta turística de Madrid. Tierno Galván, «doctor honoris causa» por la Universidad de Burdeos. **Día 5:** Se presenta a los medios informativos el número 1 del periódico VILLA DE MADRID. Constituido el Patronato de la Escuela de Tauromaquia de Madrid. **Día 6:** Amancio Prada, en el teatro Español. El Ayuntamiento pide a las Cortes la derogación de la ley Arganzuela; se inicia la pintura de murales en el centro de la ciudad, para tapar medianerías defectuosas, realizados por los artistas Alberto Corazón y Alcaín. **Día 9:** Los



J. COMPAIRE

EL 27 de septiembre, justamente un mes antes de las elecciones generales, el Ayuntamiento de Madrid subía los impuestos y tasas municipales en un 5,7 por cien de media. El concejal de Hacienda, Joaquín Leguina, justificaba la subida en la necesidad de seguir prestando servicios adecuados a los madrileños y en el imperativo legal de que las tasas deben cubrir el coste.

La moderada subida sorprendió a quienes suelen hacer electoralismo con los precios. Mientras el Gobierno de entonces embalsaba una serie de precios —gasolina y otros productos energéticos— y se gastaba un pastón en mantener artificialmente la paridad de la peseta, el Gobierno municipal de Madrid hacía frente a sus responsabilidades, aun a riesgo de que la medida podría restar votos al PSOE en las elecciones generales. Pero el pueblo de Madrid demostró comprender la responsabilidad demostrada.

Mes y medio más tarde los

Hacienda: el motor del cambio

Pese al lastre de un sistema tributario local insuficiente, ineficiente e injusto, la Hacienda municipal madrileña se ha convertido en el motor del cambio a base de imaginación y buena gestión económica. Con una subida moderada de impuestos y una política de control del gasto se ha conseguido reducir el déficit de la Corporación y mejorar la estructura presupuestaria, a la vez que se lograba financiación externa —préstamos bancarios y emisión de deuda pública— para realizar el enorme esfuerzo inversor que Madrid necesitaba y todavía necesita

misimos que criticaban la subida de impuestos municipales achacaban a la Corporación no emplear a fondo la potenciabilidad fiscal y no subir los impuestos a su tope máximo, con lo que se dejaban de recaudar unos cuantos miles de millones, basándose en los datos de un informe del Ministerio de Hacienda sobre la situación económica y financiera del Ayuntamiento.

MENOR DEFICIT

Pero a pesar de no haber empleado al máximo la capacidad legal de subir los impuestos, una adecuada política de control del gasto ha permitido al Ayuntamiento reducir considerablemente sus crónicos déficit anuales.

Buscando un equilibrio en la subida de los impuestos, sin

demagogias y electoralismos, se ha conseguido mejorar sustancialmente la gestión municipal. Los gastos del Ayuntamiento han estado prácticamente comidos por los costes de personal, los cuales han ido disminuyendo su participación en el total del presupuesto (del 57 por cien en 1979 al 46,2 en 1972.)

Los resultados de la gestión económica municipal se pueden reducir en los siguientes puntos:

— Aumento de la oferta de bienes y servicios a los habitantes de una ciudad cuyas clases populares habían soportado el costo brutal del crecimiento urbano especulativo.

— Reducción paulatina del déficit en pesetas constantes a través de la mejora de la gestión económica.

— Aumento, progresiva y moderadamente, de la presión fiscal, soslayando aquellas

figuras fiscales obsoletas y que debían de desaparecer con la futura ley de Haciendas Locales.

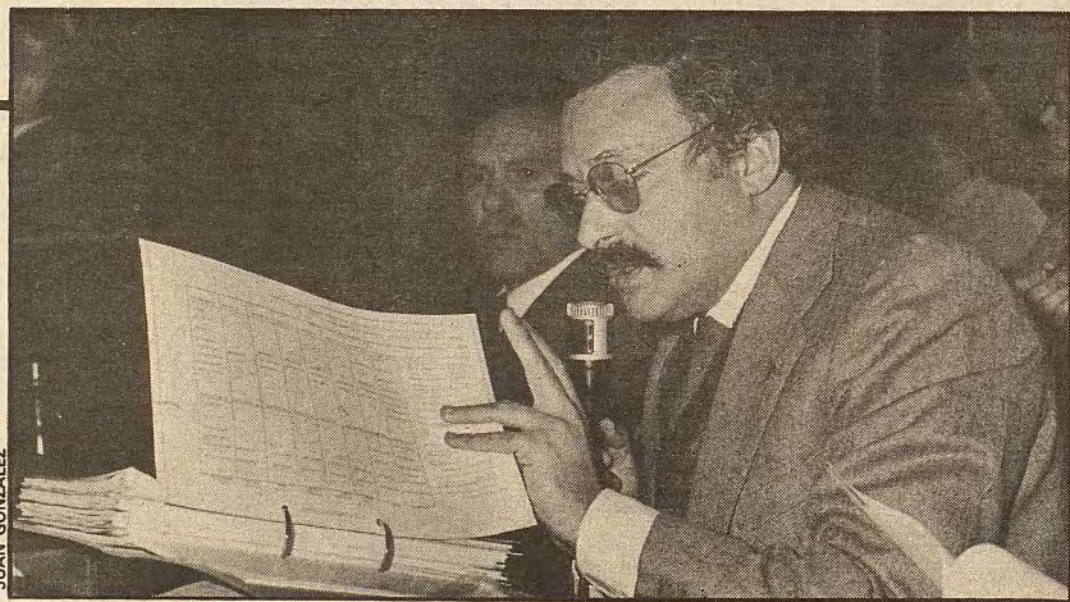
— En su política fiscal el Ayuntamiento ha entendido que los servicios mínimos de pavimentación, alumbrado y saneamiento deben ser pagados por todos y no sólo por los usuarios. Igualmente se ha seguido el criterio de que algunos servicios como la Sanidad municipal (destinada a los sectores de población más desprotegidos) deben ser también pagados por todos.

PRESUPUESTO 82

Todos estos principios han tenido su reflejo en los presupuestos de la Corporación en 1982, que ascendía a más de 57.000 millones de pesetas y que se presentó equilibrado en ingresos y gastos (sin incluir el déficit de la EMT que debería ser cubierto mediante la ley de financiación del transporte). La mayor parte de los gastos se destinan a pagar a los casi 18.000 funcionarios municipales y buena parte de los ingresos ordinarios se destinaban a cubrir los enormes costos de conservación de la ciudad (alumbrado, limpieza, alimentación, alcantarillado, etcétera). Los déficit heredados generan una carga financiera para el Ayuntamiento del 13 por cien del presupuesto ordinario, que se situará en un 16 tras los préstamos recibidos.

INVERSION

Porque, pese a las insuficiencias presupuestarias, la voluntad política del Gobierno municipal ha sido la de realizar una agresiva política inversora. El déficit de infraestructura urbana de Madrid —que afecta fundamentalmente a las clases populares— obliga al Ayuntamiento de izquierda a pedir dinero prestado para invertir, poniendo sólo por límite el que la carga financiera no colapse el presupuesto. La inversión este año superó los 15.000 millones de pesetas en zonas verdes, saneamiento, asfalto, alumbrado y otros equipamientos. La emisión de deuda pública y los préstamos recibidos de la banca extranjera, negociados en favorables condiciones para el municipio, han subido en tres puntos el monto de la carga financiera, la cual todavía ofrece un margen de maniobra aceptable y está bastante por debajo de la que soportan algunas empresas públicas importantes.



Joaquín Leguina Herrán, concejal de Hacienda y secretario general de la Federación Socialista de Madrid, durante la presentación de los presupuestos del Ayuntamiento para 1982

Joaquín Leguina, concejal de Hacienda

La mayor inversión de la historia

De lo que estamos más satisfechos, afirma el concejal de Hacienda y secretario general de la Federación socialista de Madrid, Joaquín Leguina, es de las inversiones realizadas en bien de los servicios de la ciudad para mejorar la infraestructura tan mala que todavía tiene Madrid.

Este sería el logro mayor de la Delegación de Hacienda, pues de ella se han pilotado las operaciones para conseguir el dinero, con créditos o emisión de deuda, innecesario para las importantes obras realizadas.

Desde que existe el Ayuntamiento de Madrid no se había hecho una inversión tan grande en infraestructura y equipamientos como la llevada a cabo en estos años del Gobierno municipal de la izquierda.

¿Qué aspectos han sido los más frustantes en su gestión al frente de la Hacienda Municipal?

El no haber visto realizada la autonomía económica municipal. Desde luego no estaba en nuestras manos, porque era compe-

tencia del Gobierno de la nación, conseguir una ley de Haciendas Locales que nos permitiera hacer realidad esa autonomía.

Con toda seguridad eso lo verán los que nos sucedan en la Corporación, porque estamos seguros que el Gobierno socialista va a llevar al Parlamento un proyecto de ley de Haciendas Locales para conseguir esa autonomía económica tan esencial para los Ayuntamientos y que nosotros todavía no hemos podido ver.

El gran complejo alimentario Mercamadrid ya está en marcha. Situado al sur de Entrevías, con 304 hectáreas de superficie total, se ha hecho realidad gracias al empujón dado por la Corporación democrática

Mercamadrid, a buen puerto

Si bien Mercamadrid ha sido la obra puntera del balance de la gestión de la Delegación de Abastos y Mercados, hay otras actuaciones que merecen también especial atención. Los arreglos y mejoras de los mercados, la creación de nuevos centros comerciales de barrio y la reforma y adaptación del Matadero Municipal.

«Una larga navegación que ha llegado a buen puerto.» Con esta frase el alcalde de Madrid definió la tan deseada apertura de Mercamadrid, realizada el pasado día 7 de noviembre. Las nuevas instalaciones del mercado de pescados, que sustituyen a las vetustas lonjas de la Puerta de Toledo, son ya una realidad. A éstas seguirán las

dedicadas a frutas, después se abrirá las de carnes, aves y patatas. Esta gran unidad alimentaria, era ya hace diez años una necesidad prioritaria para cubrir las necesidades de abastecimiento de nuestra ciudad. Los viejos mercados de la Puerta de Toledo (de pescado) y de Legazpi (de frutas) no estaban preparados ni técnica ni sanita-

riamente para atender las necesidades de una ciudad como Madrid.

Por ello, en 1973 se firmó un acuerdo entre el Ayuntamiento y la empresa Mercasa para construir la sociedad de Mercamadrid. El objeto era la promoción y construcción de estos mercados centrales, y la mejora del ciclo de comercialización. Desgraciadamente el control de anteriores corporaciones fue nulo y la última corporación encontró numerosas dificultades. Después de vencer las numerosas trabas económicas, técnicas y jurídicas, el pasado mes de noviembre se consiguió lo que parecía irrealizable, la apertura del mercado de pescados.

MERCADOS DE BARRIO

De los grandes mercados centrales pasamos a los pequeños mercados de barrio. La Delegación de Abastos y Mercados del Ayuntamiento después de hacer 7.218 inspecciones por los mercados de los barrios madrileños, ha invertido este año pasado 283.981.694 pesetas en obras de mejora y acondicionamiento para los siete mercados municipales. El de Vallehermoso, el de la calle Barceló o el de Torrijos, son algunos de los que se han reparado. En el caso del mercado de Torrijos, situado en el distrito de Salamanca, el Ayuntamiento invirtió 47 millones de pesetas en su acondicionamiento. Se tuvo especial cuidado por las características arquitectónicas del edificio, construido en 1933, por Luis Bellido. Es una mezcla de aire racionalista y arquitectura moderna con toques del renacimiento. Está calificado de protección integral por el Plan Especial de Madrid.

Estas mejoras en las que el Ayuntamiento se ha hecho cargo directamente de las obras se han realizado en los citados mercados municipales. También existen otra serie de mercados que se llaman de concesión. El dueño del mercado es el concesionario. En este caso el Ayuntamiento ha hecho de mediador entre los comerciantes y el concesionario para que arreglaran el mercado, negociando, imponiendo sanciones etcétera. Así se han realizado las obras de los mercados de Usera, Moratalaz, Guillelmo de Osma y otros.

A juicio de la Delegación de Abastos y Mercados del Ayuntamiento, el régimen de concesión de un mercado no es un sistema bueno: «La mayoría de los actuales mercados tienen problemas de hacinamiento, de trá-



Interior de la nave del mercado de pescados, en Mercamadrid

fico, de higiene..., por al concesionario aunque es el dueño del mercado sólo le interesan las retribuciones que pueda conseguir con el alquiler de los puestos y aunque nosotros le obligamos a hacer obras, esto son parcheos. La solución es crear centros comerciales de barrio donde desaparezca la figura del concesionario», explica Eulogio Malo, delegado de Abastos y Mercados.

Los centros comerciales de barrio han abierto una nueva etapa en la política de Abastos y Mercados del Ayuntamiento de Madrid. Han superado ampliamente el concepto de mercado tradicional al incorporar nuevos elementos característicos de los grandes centros comerciales, conservando la dimensión del local. Además de los puestos dedicados al comercio minorista hay otros servicios como oficinas bancarias, estacionamiento, guardería, etcétera. De momento, sólo se ha empezado a construir uno, el de Carril del Conde, en Hortaleza, pero la delegación instalará varios más para el próximo año en zonas periféricas.

Cerramos el balance de gestión de esta Delegación con el Matadero Municipal. 245 millones de pesetas se ha gastado el Ayuntamiento en arreglar y adaptar el matadero a las necesidades de hoy, de nuestra ciudad. De los doscientos mil metros cuadrados que ocupaban las instalaciones del matadero sobran la mitad. Se han reducido a cien mil metros cuadrados, porque cada vez se tiende más a que los mataderos estén en origen y no en destino; esto quiere decir que las instalaciones que había eran excesivas. Se han introducido nuevas técnicas de mecanización, que darán resultado dentro de dos años. Además se ha mejorado la instalación de duchas y lavabos, y todo aquello que se refiere a las condiciones del servicio del personal. Actualmente se están sacrificando cuatro mil animales diariamente en el Matadero Municipal.

ALICIA ACEBES

Emilio García Horcajo, concejal de Abastos

Ahora, los mercados de barrio

—¿Cuál es el proyecto realizado por la Delegación de Abastos y Mercados del que usted, como concejal de la misma, se siente más satisfecho?

—Sin duda alguna, Mercamadrid. Esta es la realización que me ha dado mayor satisfacción, dado su historial de dificultades técnicas y económicas. Mercamadrid llevaba desde el año 73 con una historia no muy adecuada por la falta de control de los anteriores ayuntamientos. Se dejó todo en manos de Mercasa (el otro socio) y no hubo un seguimiento de trabajo de esta empresa, con lo cual, cuando llegamos a los ayuntamientos, el panorama era desolador. Tuvimos que retomar el tema desde el principio.

—¿Podría enumerarnos escuetamente las ventajas que obtendrán los madrileños con Mercamadrid?

—En primer lugar, técnicamente, estas instalaciones son mucho mejores que las de la Puerta de Toledo. En el sentido sanitario, las mejoras también se venían reclamando con urgencia. La tercera ventaja se refiere a una mejora en cuanto al ciclo de comercialización, ya que al haber un aumento de abastecedores, antes llamados mayoristas, hay una mayor competitividad en el sector de abastecimiento, lo que influye lógicamente a la hora de la compra de los productos en los mercados correspondientes. Al haber mayor oferta, los precios tienden a disminuir y el consumidor tiene más posibilidades de escoger los productos en el mercado.

—Mercamadrid ha sido el mayor éxito en la gestión de la delegación. En contrapartida, ¿qué proyecto le hubiera gustado realizar este año que no se haya cumplido?

—Me hubiera gustado profundizar más en el nuevo sistema de mercados de barrio, ya que sólo



Emilio García Horcajo, responsable de la Delegación de Abastos y Mercados

nos ha dado tiempo a sacar uno a subasta, el de Carril del Conde. Pero tenemos previsto en la delegación construir algunos más que estarán terminados para el año próximo.

Otro elemento en el que me hubiera gustado incidir más es en la información al consumidor. Como estaba tan disperso el abastecimiento en la ciudad era muy difícil articular un sistema de información al consumidor. La apertura de Mercamadrid, por una parte, nos va a facilitar muchísimo la labor de poder informar de cuáles son los precios de cada pieza, si no en el mismo día, al día siguiente, de esta manera se controlarán los posibles abusos. Por otra parte, durante el año próximo pensamos poner en marcha la oficina municipal de información al consumidor, que será un elemento clave para dejar resuelto el problema de la información.

Estos dos —Mercamadrid y oficina— son los elementos con los que ya contamos para poner en marcha un sistema de información directa cara al ciudadano el año próximo.

Cronología

vecinos protestan ante el MOPU por el retraso en la remodelación de barrios. Homenaje a Juan de Villanueva en el museo Municipal. **Día 13:** Vaciado del lago de la Casa de Campo para su limpieza. III Festival de Cine Imaginario de Madrid. Restaurado el palacio de Gamazo. **Día 18:** Ciento ocho solares se destinan a equipamientos sociales. **Día 19:** Con el pregón de Peridis, en la plaza Mayor, comienzan los carnavales. Se presenta el «libro blanco» de la limpieza. Exposición de cuarenta nuevos proyectos para el plan general de Urbanismo. **Día 26:** El Ayuntamiento exige el pago de los desperfectos ocasionados durante la celebración del 20-N. **Día 28:** Concurso de ideas para la ordenación del sector de San Francisco el Grande. El Ayuntamiento adquiere el cine Doré.

MARZO

Día 3: Los comunistas expulsados del partido y del Ayuntamiento constituyen una plataforma política que denominan ARI. Se presenta públicamente la torre de RTVE de O'Donnell, la construcción más alta de la ciudad. **Día 5:** Firmado un protocolo de colaboración entre el Ayuntamiento y el Consejo de la Juventud. **Día 6:** Moción municipal dirigida al Congreso para despenalizar el aborto, considerando la situación de las embarazadas afectadas por el síndrome tóxico, lo que desata una fuerte polémica. **Día 6:** Se entrega la medalla de honor de la ciudad a las Cortes, «por su dignísima defensa de los valores democráticos». **Día 11:** El alcalde de Nápoles, en Madrid. **Día 12:** Viaje oficial del alcalde a Kuwait, en su condición de presidente internacional de la Federación de Ciudades Hermanadas, mantendrá un encuentro con directivos de la Organización de Ciudades Árabes para negociar un acuerdo de cooperación entre ambas entidades. **Día 13:** La avenida de Felipe II se peatonaliza. **Día 14:** Restaurada la fuente de Neptuno. **Día 17:** Caro Baroja y Cela, nombrados en un pleno hijo predilecto y adoptivo de Madrid. Medalla de oro para Moreno Torroba. Los socialistas madrileños presentan el borrador del estatuto de Autonomía para Madrid. **Día 19:** El PCE presenta su proyecto de autonomía para Madrid. **Día 23:** El Ayuntamiento inicia una campaña de orientación al consumidor. **Día 24:** Dimite Luis Rutilancha, concejal de Abastos y Mercados. **Día 25:** Medalla de plata de la Villa a Manuel Rosón, funcionario municipal, ya jubilado, que desarrolló su actividad en el Ayuntamiento durante más de cuarenta años, esencialmente en la Hemeroteca Municipal, a cuya labor se debe en gran medida la conservación de su importante patrimonio. II Jornadas de Información y Comunicación Municipal e Institucional. **Día 26:** Concluida la primera fase del Plan de Saneamiento Atmosférico. **Día 27:** Aprobadas las nuevas normas de participación ciudadana. **Día 30:** Las I Jornadas Culturales de Vallecas proponen investigar las raíces históricas del distrito.

ABRIL

Día 1: Diez días después del comienzo de la primavera, fuerte nevada en Madrid. Comienzan las obras de saneamiento del estanque del Retiro. Aprobado el convenio

Cronología

laboral para los trabajadores municipales. **Día 7:** En Madrid florecen 150.000 tulipanes regalados por Holanda. **Día 8:** En el incendio de Carranza, 7, el joven madrileño Alvaro Iglesias rescata a tres personas antes de morir atrapado por las llamas. El Ayuntamiento le concederá días después, a título póstumo, la primera medalla creada por la Corporación para actos cívico-heróicos. **Día 14:** Comienza el II Festival Internacional de Teatro de Madrid. «Macunaima», visión mítica de la aventura histórica de Brasil, y «La mueca del miedo», de Dario Fo, entre las obras representadas. **Día 15:** Huelga de celo en el Metro. Los trabajadores toman esta medida para reclamar mayores medidas de seguridad en este transporte. En el edificio de la Caja de Ahorros, exposición de tarjetas postales sobre el Madrid de hace un siglo. **Día 16:** El alcalde de Madrid inaugura una placa en homenaje a Fernando de Castro, ilustre neuro-histólogo. **Día 19:** Atentado terrorista a la central telefónica de Ríos Rosas, posteriormente reivindicado por ETA-Militar, en el que se emplearon 170 kilos de goma-2. No hubo desgracias personales, pero los daños materiales fueron cuantiosos. 20.000 líneas y 700.000 teléfonos de Madrid y otras zonas de España quedaron afectados. **Día 20:** Comienza la Semana Cultural de Tetuán, organizada por la Junta Municipal del distrito. **Día 22:** Inaugurado el primer estacionamiento para bicicletas de la ciudad, situado en la calle Campomanes. 15.000 personas participan en una manifestación contra la subida del Metro convocada por la Federación Provincial de Asociaciones de Vecinos. Toma posesión el nuevo capitán general de Madrid, teniente general Ricardo Arozarena Girón. Al acto asistió el alcalde de Madrid. **Día 23:** Día del Libro en Madrid. Numerosos puestos callejeros con las últimas novedades editoriales. **Día 25:** El Ayuntamiento crea, con 60 primeros voluntarios, el Cuerpo Municipal de Protección Civil. Comienzan las fiestas del 2 de mayo en Malasaña. Extraordinaria acogida a «Las bicicletas son para el verano», de Fernán Gómez, en el teatro Español. Creada la Fundación Villa y Corte, para fomentar la cultura y el amor a Madrid. **Día 28:** XXV aniversario de la Federación Mundial de Ciudades Unidas, de la que es presidente el alcalde de Madrid. El alcalde anuncia la VI Feria del Libro Antiguo y de Ocasión, instalada en el paseo de Recoletos. Marichari González Vega, premio Mesonero Romanos sobre artículos de tema madrileño. **Día 29:** Construido un gran auditorio en el parque El Calero, de Ciudad Lineal, donde empiezan a desarrollarse actividades culturales. **Día 30:** Centenario de Mesonero Romanos, uno de los tres grandes «Ramones» de Madrid, cronista de la ciudad y concejal de la misma, autor costumbrista e historiador.

MAYO

Día 1: Gran participación y normalidad en las manifestaciones del 1 de mayo. **Día 2:** Solemne conmemoración del 2 de mayo. El alcalde de Madrid colocó una corona de laurel sobre la lápida conmemorativa en la Puerta del Sol. El Ayuntamiento suspende licencias de parcelación en 43 zonas para adecuarlas al plan

(Pasa a página 16)

Más de diez mil millones, destinados a mantenimiento de instalaciones, gestión y financiación del Plan de Saneamiento Integral

Menos humos, más depuración

La inspección municipal de catorce mil calderas ha servido para detectar errores de funcionamiento y poder evitar un capítulo importante de los que producen la contaminación de la ciudad

Manuel Mella, concejal de Saneamiento y Medio Ambiente, traza en la siguiente entrevista el balance de la Delegación durante 1982, los logros conseguidos en las distintas áreas y cuáles van a ser las principales realizaciones en 1983. A destacar, entre todos los resultados, la marcha del Plan de Saneamiento Integral de Madrid (PSIM).

—Se han dado pasos importantísimos en el desarrollo del PSIM. Este año se han puesto en marcha el 90 por cien de las obras y se han terminado varios colectores y la depuradora de Valdebebas ya está en funcionamiento. También se ha puesto de manifiesto que estamos cumpliendo los plazos inicialmente previstos y que la finalización de las obras será en 1984 tal como habíamos calculado.

En estos momentos tenemos más de 100 obras en marcha y el 90 por cien del presupuesto destinado al PSIM ya está invertido. Este presupuesto asciende a 22.000 millones de pesetas para obras únicamente, aparte de otros 10.000 destinados a mantenimiento de las instalaciones, gestión y financiación.

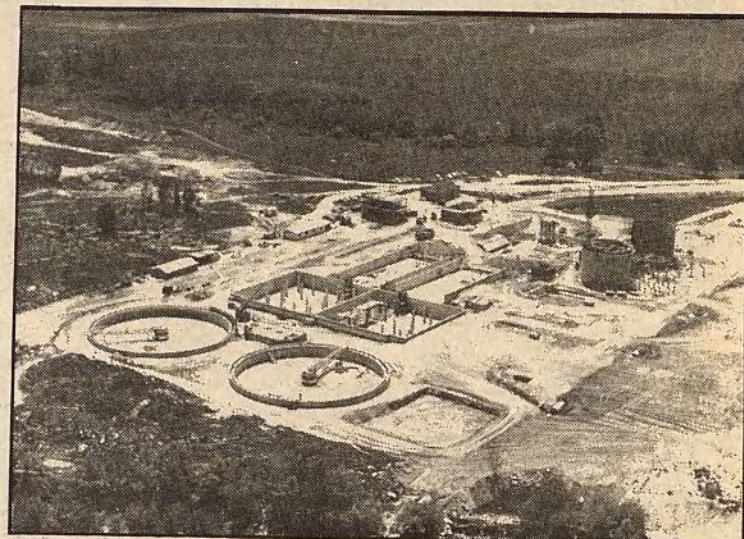
—¿Cuándo van a empezar los madrileños a notar los resultados del PSIM?

—En los primeros meses del año estarán en marcha las nuevas depuradoras, tenemos previsto poner en funcionamiento la de Viveros en el mes de marzo, con lo cual se puede afirmar que en verano se van a empezar a notar de forma muy tangible los resultados del PSIM, que van a significar la depuración completa de las aguas residuales de Madrid

mediante un sistema de saneamiento de lo más completas del mundo.

—En cuanto a la lucha contra la contaminación atmosférica, ¿qué labor ha desarrollado la Delegación de Saneamiento?

—Se ha seguido desarrollando el plan de saneamiento atmosférico y se han puesto en marcha varias medidas que teníamos previstas. Las más importantes han sido la inspección de las 14.000 calderas de Madrid y se han detectado muchos errores en las mismas, lo cual nos ha permitido hacer unas recomendaciones a los vecinos que les van a proporcionar un ahorro energético, y en definitiva económico, además de evitar gran parte de la contaminación que soporta Madrid. También hemos hecho un análisis exhaustivo de los carbones que se consumen y ya, en este invierno, calculamos que el 90 por



La depuradora de Valdebebas, antes de su puesta en marcha en el mes de diciembre

cien del carbón que se consuma cumplirá con la legislación.

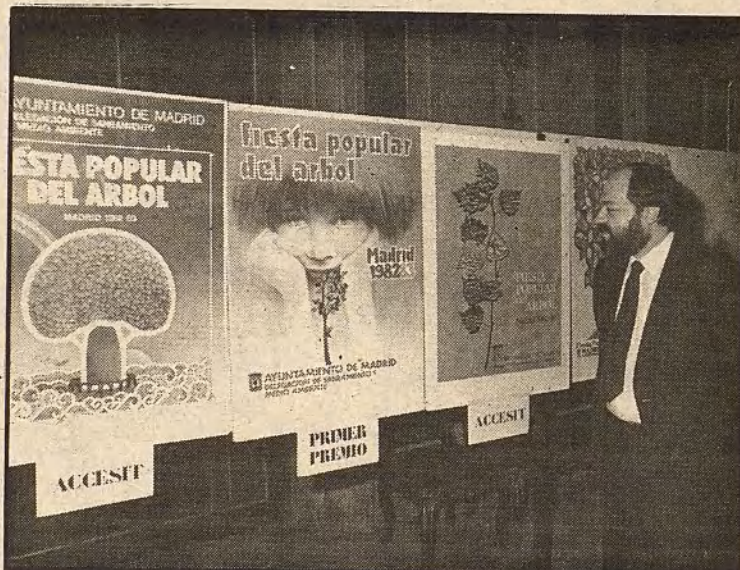
Refiriéndome a los vehículos hemos intensificado su inspección especialmente a los que utilizan motor diésel, se ha mecanizado el procedimiento para esta inspección y eso nos ha permitido aplicar con todo rigor las ordenanzas a muchísimos coches que no las cumplían.

—En el tema de las zonas verdes el Ayuntamiento ha aprobado recientemente una ordenanza para el uso de parques y jardines ¿Qué va a significar esta nueva ordenanza y qué nuevas zonas verdes se han creado durante el presente ejercicio?

—La nueva ordenanza es bien definitiva; regula las actividades, limitaciones y usos en los parques públicos madrileños. En cuanto a zonas verdes hemos dado un paso muy importante, se han limpiado y terminado las obras de muchos nuevos parques, la mayoría de ellos situados en los distritos periféricos que eran los peor dotados. En este capítulo de creación de parques se ha invertido durante 1982 un total de 1.500 millones de pesetas.

Si consideramos todas las actuaciones que ha habido a lo largo de este mandato la ciudad tendrá 400 nuevas hectáreas de zonas verdes; nunca en la historia de Madrid se habían construido tantas en el transcurso de un año. Al mismo tiempo se han recuperado zonas verdes de propietarios privados que ahora se han abierto para disfrute del pueblo.

FERNANDO GARCIA



Manuel Mella, concejal de Saneamiento y Medio Ambiente, observa los carteles galardonados con motivo de la Fiesta Popular del Arbol de 1982

Otras realizaciones de la Delegación de Saneamiento y Medio Ambiente

Refiriéndose al medio ambiente, ha terminado el inventario de agentes contaminantes. Por primera vez, el Ayuntamiento sabe con exactitud la cantidad de contaminantes que se producen en la ciudad y sabe la importancia parcial que tiene cada uno de ellos. Con este estudio científico se sabe que la contaminación está producida básicamente por el tráfico rodado con mucha diferencia sobre calefacciones e industrias.

En cuanto al tema de las basuras, en 1982 se ha realizado una campaña de concienciación ciudadana y otras campañas especiales, coincidiendo con los campeonatos mundiales de

fútbol, la visita del Papa y después de las elecciones, en las que la ciudad tan solo tardó una semana en quedar totalmente limpia de propaganda electoral.

NUEVOS SERVICIOS DE LA DELEGACION

Durante 1982 la Delegación de Saneamiento ha puesto en marcha el servicio de retirada de vehículos abandonados, el servicio de limpieza de fachadas, se han relanzado los servicios especiales, como retirada de muebles viejos y animales muertos, y se ha iniciado la recogida de vidrio para su posterior transformación en algunos distritos como Moratalaz.

Todas las casas de baños municipales han sido remozadas y se ha comenzado la construcción del programa de nuevos evacuadores. En cuanto a los vertidos industriales, se está redactando un reglamento que los controle. Por último, se ha dado especial importancia a la información del ciudadano, tratando de llevar a ellos, mediante campañas publicitarias, toda la problemática del medio ambiente.

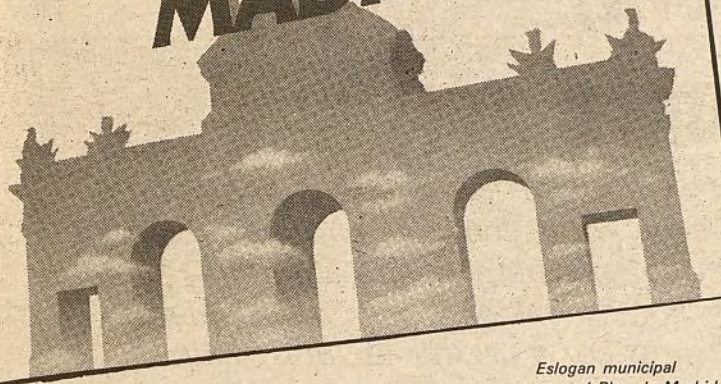
PARQUES PARA TODOS

El balance de la Delegación ha sido especialmente prolijo en la realización de nuevas zonas

verdes para los distritos periféricos. La conservación de todas estas hectáreas de nuevos parques correrá a cargo de una empresa mixta, formada por el Ayuntamiento y cuatro empresas privadas.

En actuaciones concretas se ha prestado mucha atención a la conservación del Retiro y se ha continuado con el plan de ordenación de la Casa de Campo. Y, por fin, este año se ha terminado el inventario de zonas verdes, ya se sabe con claridad cuántas zonas verdes tenemos en Madrid, su superficie, ubicación, características, etcétera. También hay que destacar la celebración de la II Conferencia Europea de Saneamiento.

RECUPERAR MADRID



Eslogan municipal para el Plan de Madrid

La revisión del plan del sesenta y tres era una necesidad urgente puesta de manifiesto en los primeros meses de gestión de la actual Corporación municipal

Un plan necesario

Era imprescindible la transformación del marco legal que había permitido hacer de Madrid una ciudad incómoda, llena de bolsas de chabolismo y socialmente segregada. El nuevo plan puede cambiar su actual fisonomía

1982, año de transición en que se ha seguido la gestión del urbanismo heredado pensando en el futuro del plan general

Urbanismo: disciplina y rehabilitación

«Al analizar la gestión de Gerencia Municipal de Urbanismo durante 1982, hay que tener en cuenta que este ha sido un año de transición, puesto que estaba terminándose el Plan General», explica el concejal de Urbanismo, Adolfo Pastor. «Así que muchos de los temas de planeamiento, por ejemplo, que había que sacar este año, los hemos ido metiendo en el Plan.»

No obstante, la actividad de Gerencia en los diversos campos que la competen (concesión de licencias de edificación, manejo del patrimonio del suelo municipal, rehabilitación de vivienda pública y vivienda privada y planeamiento) ha sido tan intensa como en años anteriores.

«En lo que se refiere a edificación hemos mantenido un ritmo similar al del año 1981, a pesar de que en dos ocasiones hemos suspendido la concesión de licencias en varios puntos de Madrid, a causa de la revisión del Plan. Con ello queríamos evitar que se construyera en aquellos puntos en que, según el Plan, se va a hacer equipamiento; si hubiesen prosperado las edificaciones luego habría que expropiar e indemnizar, y se retrasaría el Plan. De todos modos hemos mantenido el nivel de concesión de licencias en el resto de la ciudad y vamos a obtener unos ingresos similares a los del año anterior: seiscientos millones de pesetas.

Las actividades de rehabilitación, en las que se han invertido 123 millones, se han centrado en cuatro puntos principales: una manzana de Cascorro, una corrala en Miguel Servet, un edificio en la calle Toledo y otro en Embajadores.

«Quizá lo más importante que hemos hecho en cuanto a rehabilitación haya sido conseguir aprobar la ordenanza municipal de ayudas económicas a la misma por particulares, orde-

nanza aprobada en septiembre y modificada definitivamente en noviembre.»

PERMUTAS DE SUELO

En cuanto al suelo, la tarea de Gerencia es vender parcelas municipales y comprar terrenos en barrios donde haya que hacer un parque, un polideportivo o un conjunto de viviendas sociales. Este año se ha vendido suelo del Ayuntamiento por valor de 1.200 millones de pesetas. El objetivo primordial era adquirir terrenos en los distritos de la zona sur, concretamente en tres polígonos localizados en Vicálvaro, Vallecas y Villaverde. «Hemos empezado bien, pero los trámites se han parado en COPLACO. Ahora COPLACO tendrá que pasarlo al Consejo de Ministros por lo que no podremos disponer realmente de este suelo hasta 1983 o 1984. Así que de los 900 millones de pesetas que teníamos previsto invertir en este asunto, solamente hemos gastado unos 400.»

Además ha habido que pagar 500 millones de pesetas en concepto de antiguas expropiaciones en la vivienda de La Paz y en Mercamadrid y 350 en expropiaciones para abrir nuevas vías y hacer efectivos algunos convenios firmados con el MOPU, como, por ejemplo, el puente de los Tres Ojos, los accesos entre Hortaleza y Canillas y entre Moratalaz y Vicálvaro.

PLANEAMIENTO

Otra de las competencias de Gerencia es el planeamiento, la firma de convenios y la elaboración de planes de obras que llevarán a cabo entidades diversas (el MOPU, la Delegación de Obras, Orevasa, etcétera). «Entre todo lo que hemos hecho este año yo destacaría, como "cosas más gordas" los cuatro planes especiales de protección

de colonias de hotelitos; la operación de remodelación del camino Alto de San Isidro; el traslado de la funeraria y la construcción en la manzana que deja libre de una plaza rodeada de viviendas y equipamientos; el plan especial de Reforma Interior de Moratalaz, que impide nuevas edificaciones en la zona oeste del barrio; el plan de conversión del cuartel de la Remonta en zona de viviendas y dotaciones sociales; los planes especiales del Cerro de la Bendita y el Cerro del Milano, que pueden solucionar un grave problema de infravivienda en Vallecas; un convenio para la ejecución del polígono 24 del plan de Veguilla - Valdezarza - Vertedero, con realojamiento de familias afectadas; otro convenio para el desarrollo urbanístico del polígono I de la avenida de La Paz, también con realojo de familias, etcétera.»

REHABILITACION DE VIVIENDAS

Para Adolfo Pastor, concejal de Urbanismo, el mayor logro de Gerencia ha sido el programa de rehabilitación de viviendas a través de créditos a los vecinos. «Todavía no hay muchas solicitudes, pero es que lo hemos aprobado hace cuatro días, como quien dice. De momento hay bastante gente que viene por aquí a informarse, a saber de qué va eso.»

«Lo que me hubiera gustado hacer y no he podido, es derribar muchas construcciones ilegales, como doce áticos que hay en el centro, cuatro parcelaciones en Hortaleza, muchos edificios en la Cañada Real Las Merins, un bingó en el paseo de La Habana... Son todas construcciones ilegales, pero no me dejan derribarlas.»

CARMEN SANTAMARIA

encargar a un equipo de asesores un documento sobre los criterios y objetivos para revisar el plan general en vigor, que databa de 1963.

Este documento fue entregado al Ayuntamiento en julio de 1980. En enero de 1981, tras ser creada la oficina municipal del plan y en apenas cinco meses de trabajo se presentó el pre-avance, documento de uso interno para debatir en el seno del Ayuntamiento. En noviembre de 1981 la oficina del plan daba forma al avance, que fue aprobado por el pleno municipal en diciembre de ese mismo año. El paso siguiente fue la exposición pública del avance a todos los madrileños, acompañada de un período de participación en el que se recogieran más de 7.000 sugerencias de particulares y entidades de todo tipo.

La incorporación de muchas de estas sugerencias al avance, la corrección de aspectos puntuales del mismo tras los amplios debates llevados a cabo entre el Ayuntamiento y los sectores interesados —promotores, constructores, agrupaciones empresariales, asociaciones vecinales— están ocupando a los técnicos de la oficina durante estos meses. Y todo con un único objetivo: lograr que el plan sea aprobado por el Ayuntamiento pleno el próximo mes de febrero de 1983.

La aprobación definitiva será ratificada por el Gobierno autónomo de Madrid a finales de 1983, comenzando así la puesta en práctica de las propuestas del plan en base a un programa de actuaciones de ocho años, cuyas inversiones supondrían unos 75.000 millones de pesetas cada año, a repartir entre el Ayuntamiento y la Administración central, 21.000 y 53.000 millones, respectivamente.

UNA NUEVA POLITICA URBANA

Pero, ¿por qué había que revisar el plan del 63? Para Eduardo Leira, director técnico de la oficina del plan, ello suponía una vieja aspiración: «La revisión del plan general era una necesidad urgente que se puso de manifiesto tras los primeros meses de gestión del primer Ayuntamiento democrático; para la nueva gestión del urbanismo municipal, el plan del 63 constituía una barrera y un techo difíciles de superar, ya que ese plan estaba concebido con unos criterios distintos a los que nosotros queremos aplicar y que no son otros que los de la defensa de los intereses de la mayoría de los ciudadanos.»

La dificultad de hacer un urbanismo distinto se ha visto agravada estos cuatro últimos

años por la existencia del plan del 63: «Este plan estaba formado por una maraña de planes parciales y superpuestos, algunos de dudosa legalidad; no se podía entrar continuamente en un trabajo y a veces estéril proceso de modificación o anulación de cada uno de estos planes... necesitábamos un nuevo marco legal para intervenir sobre la ciudad.»

La caótica ciudad que hemos heredado —construida al amparo de ese plan que ahora se revisa— inducía al alcalde de Madrid a algunas reflexiones que justificaran la necesidad de revisar el planeamiento: «El suicidio urbano es el único caso de suicidio colectivo que sociólogos y ecologistas conocen desde hace muchos siglos. Madrid es un buen ejemplo de suicidio urbano. Aglomeraciones provocadas por la insaciable sed de los especuladores, inmensas alturas que rompen el paisaje creado a través de los siglos, hacinamientos en abundancia que son expresión peculiar de la codicia y miseria de espíritu.»

Se hacía imprescindible, por tanto, la revisión de ese marco legal que había permitido llegar al Madrid actual, un Madrid incómodo, roto, lleno de bolsas de chabolismo y socialmente segregado. «Se trataba, en primer lugar —afirma Eduardo Leira— de evitar que los efectos nocivos del planeamiento vigente siguieran produciéndose. Por otro lado, había que introducir nuevos mecanismos contemplados en la ley del Suelo, definiendo de forma equitativa los derechos otorgados por el planeamiento. Se trataba, en definitiva, de elaborar un plan de forma radicalmente distinta a como se había hecho anteriormente: es decir, desde abajo, desde los problemas concretos de los ciudadanos, desde y para la gestión.»

Justamente lo contrario de lo hecho hasta ahora. El planeamiento legitimado por el plan del 63 garantizaba la apropiación por los propietarios del suelo de los beneficios generados en la construcción de la ciudad, sin atender a las necesidades ciudadanas y a las razones superiores del bien común.

El nuevo plan general de Madrid, al que ahora dan los últimos toques los técnicos del Ayuntamiento, supone un reto cuya puesta en marcha puede cambiar la fisonomía de la ciudad y la vida cotidiana de sus habitantes. Un reto cuya síntesis ejemplar quedó reflejada en el lema de la campaña informativa realizada por el Ayuntamiento en los meses de marzo, abril y mayo de 1982: recuperar Madrid.

A. de M.

Cronología

general. V Maratón Popular de Madrid. Participan casi 4.000 atletas. **Día 4:** Inauguradas en el cuartel de Conde Duque unas jornadas sobre «Ciudad y crisis económica», organizadas por la oficina municipal del plan y la Fundación Pablo Iglesias. Homenaje a José Antonio Novais, ex corresponsal de «Le Monde», colaborador habitual de este periódico y una de las figuras míticas del periodismo democrático en los años difíciles del pasado régimen. **Día 6:** El alcalde de Madrid inaugura la instalación de la estatua de Miguel de Cervantes en un parque de Ginebra. El busto regalado a la ciudad de Ginebra lo es en respuesta al presente que le hizo la ciudad suiza a Madrid con el busto de Rousseau, colocado en la madrileña plaza de las Salesas. **Día 7:** Se concede el premio nacional de Urbanismo a un estudio sobre la rehabilitación del conjunto de Cascorro, en el casco antiguo de Madrid, obra de los arquitectos Mariano Bayón, José Luis Martín Gómez y Francisco Pol. **Día 8:** Empiezan las fiestas de San Isidro. Pronuncia el pregón el «Isidro» Francisco Umbral, desde la balconada de la Casa de la Panadería, en la Plaza Mayor. **Día 10:** Espectacular redada policial en el Rastro madrileño con más de 500 detenidos. Se pretendía la aprehensión de delincuentes y drogadictos. **Día 11:** Inaugurada una pista de patinaje en el recinto del parque de la Arganzuela, popularmente denominada «patinódromo». **Día 12:** Los actores Lola Cardona y Angel Picazo, premios Villa de Madrid de Teatro, por su trabajo en las obras «Caimán», de Antonio Buero Vallejo, y «La vida es sueño», de Calderón, respectivamente. **Día 13:** Entregados los premios Vecinos de Madrid a Luis Ortega «Pirulo», Cándido Reyes, José Martínez y Alvaro Iglesias (fallecido en el incendio de la calle Carranza), en cuyo nombre lo recibieron sus hermanos. El pleno del Congreso de los Diputados aprueba una proposición de ley, presentada por los cuatro grandes grupos parlamentarios nacionales (centrista, socialista, comunista y Coalición Democrática), por la que se autoriza la constitución de Madrid en Comunidad Autónoma. **Día 14:** Se reinstala la placa dedicada a Mesonero Romanos en la casa donde vivió y murió, Vázquez de Mella, 7, en presencia del alcalde, Enrique Tierno Galván, el concejal de Cultura y familiares del escritor. En la misma puede leerse: «A don Ramón de Mesonero Romanos, autor de las «Escenas madrileñas» y cronista de la Villa. El Ayuntamiento de Madrid.» **Día 15:** Ignacio Amestoy Eguiruren, premio Lope de Vega de teatro con la obra «Ederra». **Día 18:** Inaugurada una biblioteca-jardín y otra convencional con 7.000 volúmenes en Tetuán. Semana de Galicia en Madrid con diez exposiciones, una feria del libro, festivales de música, «pasacorredoiras» y una «gran noite meiga». **Día 20:** Terceras Jornadas Municipales de la Federación Socialista Madrileña; cincuenta pintores madrileños dan su visión de la ciudad en una exposición conjunta bajo el epígrafe de «Madrid, visto por sus pintores». Precintados diez áticos construidos clandestinamente en el centro de Madrid. **Día 21:** Cincuenta mil escolares han participado en la campaña «Madrid para los niños» en el curso que está a punto de finalizar. **Día 24:** Firmado un convenio entre el Ayun-



Durante 1982 la Policía Municipal ha cambiado. Ha asumido más competencias, renovado su material, ha estado más presente en la calle y ha sido más respetada

La Policía, más cerca

La entrada en servicio de nuevas promociones de policías ha traído a la ciudad unos «ciudadanos de uniforme» que conocen la Constitución española y la estructura del Estado, que hablan con la gente, ayudan en todo y saben ordenar el tráfico, orientar al forastero y prestar auxilios sanitarios.

JUNTO al desarrollo del policía de barrio y de la Unidad de Protección Ciudadana, la Delegación de Seguridad y Policía Municipal, con José Barriónuevo y Rafael Vera al frente, hoy ministro del Interior y director de la Seguridad del Estado, respectivamente, ha sacado adelante el Plan Municipal de Protección Civil, ha dotado a los agentes de nuevas competencias, muchas veces reclamadas por el Ayuntamiento, nuevos vehículos y armamento más moderno, ha participado directamente en el Programa Nacional de Seguridad Vial y ha tenido mucho que ver y decir en la creación de la empresa mixta para la retirada de vehículos mal aparcados.

Una de las aportaciones más destacadas de la Delegación de Seguridad y Policía Municipal durante este año fue la del Programa Nacional de Seguridad Vial. Siguiendo las instrucciones generales para la vigilancia del tráfico en zonas urbanas, el Ayuntamiento realizó una serie de acciones básicas, entre las que destacan la realización de un curso de investigación de accidentes. La vigilancia permanentemente de la red principal viaria de Madrid, con radares, así como de las principales intersecciones de la ciudad por las agrupaciones de distrito.

PROTECCION CIVIL

Otra de las actuaciones importantes fue la aprobación del Plan Municipal de Protección Civil, dentro del cual se ejecutaron algunas muestras prácticas, como el simulacro de incendio en el colegio Ramiro de Maeztu, configurado como «un servicio público de carácter humanitario».

Los servicios municipales de protección civil, cuya jefatura corresponde al alcalde, tienen como misión el organizar, reglamentar y coordinar, en el ámbito local, la protección de la población y de los recursos de todo tipo, con el fin de evitar o reducir los riesgos que pudieran derivarse de catástrofes o calamidades públicas en tiempo de paz.

Como base fundamental de estos servicios se encuentra el denominado Cuerpo de Voluntarios, que —en la actualidad está integrado por más de un centenar de personas— ya está trabajando en su preparación y puesta a punto.

También es de destacar su

nueva formación más humana. El presupuesto de la Academia ha pasado de las 20.000 pesetas a 50 millones. Los futuros agentes de la Policía Municipal, que tienen que superar un curso de nueve meses, como toda buena gestación, estudian en estos momentos materias tan importantes como Sociología, Relaciones Humanas, Derecho Constitucional y defensa personal.

NUEVAS UNIDADES Y COMPETENCIAS

El año 1982 se inició con la creación y puesta en funcionamiento de una nueva unidad de la Policía Municipal que pronto recogería sus frutos: la Unidad de Urbanismo y Obras Públicas. Esta nueva agrupación sería la encargada de controlar las licencias de obras en general, las de apertura de industrias y canalizar las denuncias formuladas por infracciones urbanísticas.

Buen trabajo el de esta unidad que, junto a los controles aéreos de la Gerencia Municipal de Urbanismo, permitió desarticular numerosas obras abusivas en áticos del casco antiguo de nuestra ciudad.

Mientras la nueva Policía de Urbanismo daba sus primeros pasos, una nueva competencia iba a ser asumida por el Cuerpo: la tramitación de atestados ante la autoridad judicial por accidentes de tráfico registrados en el casco urbano.

Por otra parte, la Policía Municipal vio ampliados los límites de su vigilancia en las entradas y salidas de las carreteras nacionales y comarcales, con el fin de dar una mayor eficacia y fluidez en el tráfico rodado, a la vez que se estrechaba la colaboración con la Guardia Civil de Tráfico.

LOS BOMBEROS ESTRENARON MUSEO

A pesar de que a lo largo de este año no hubo que lamentar incendios de gran envergadura, los bomberos tuvieron que emplearse a fondo en el ocurrido en la calle de Carranza, donde murió el joven Alvaro Iglesias después de rescatar a varias personas; en la calle Cardenal Cisneros, donde desalojaron 20 viviendas por amenaza de hundimiento, y en el incendio de la calle Mesena, 106, en que fueron desalojadas más de cincuenta personas a través de las escalas de los servicios municipales.

El Cuerpo de Bomberos de Madrid, que al fin pudo ver hecho realidad el sueño de tener un museo propio, inaugurado por el alcalde en noviembre, recibió de manos del entonces director general de Protección Civil, Federico Gallo, la Gran Cruz de la Orden Civil y de la Beneficencia, por sus muchos trabajos realizados y tantas vidas salvadas. Los bomberos madrileños, que también estrenaron material ultramoderno, pusieron su granito de arena en la ayuda a los damnificados de las inundaciones de Valencia. En la madrugada del 21 de octubre, un equipo de submarinistas del Servicio de Extinción de Incendios se sumaba a las tareas de salvamento.

Pero la Delegación de Seguridad y Policía Municipal, al margen de todo esto, no ha olvidado otros frentes de actuación, como la delincuencia en general y la droga en particular. En este sentido, la Delegación adquirió recientemente perros policía que, una vez finalizada su etapa de entrenamiento, serán destinados a la detección de drogas.

CONTINUIDAD EN EL CAMBIO

Condicionado por su reciente toma de posesión al frente de la

Delegación de Seguridad y Policía Municipal, en sustitución de José Barriónuevo, y por los tres meses que restan hasta la celebración de las elecciones municipales, Enrique del Moral, más que hacer un balance, declara sus intenciones y subraya que seguirá en la línea de actuación iniciada por sus antecesores y hará todo lo posible por consolidar todos los procesos en marcha.

«Impulsaré la consolidación del servicio de recogida de vehículos mal estacionados en la vía pública con la creación de la nueva empresa mixta, en la que participarán el Ayuntamiento, la EMT y la iniciativa privada, en el sentido de que se cumplan todos los plazos legales establecidos», señala el nuevo responsable.

Sobre el problema de las infracciones de tráfico y las multas, el concejal insiste en que se actuará contra los «multirreincidentes», a los que denomina «verdaderos enemigos públicos de la circulación y de los vecinos de Madrid, no del Ayuntamiento, con criterios de «ejemplaridad selectiva».

«Vamos a consolidar también —dice Enrique del Moral— el proceso de máxima dignificación del Cuerpo de la Policía Municipal y a potenciar su respeto por parte de la sociedad.»

Junto a la renovación sistemática del armamento y material de la Policía Municipal, en los tres próximos meses se aumentará la presencia de los agentes de la Unidad de Protección Ciudadana, que ahora cubren de una manera efectiva cinco distritos, con la salida de los 400 nuevos policías de la Academia Municipal.

Dentro del tema de la descentralización de competencias, y a raíz de un Real Decreto aprobado en agosto y publicado en noviembre, la Policía Municipal asumirá próximamente una nueva competencia, la del Reglamento General de Espectáculos Públicos y Actuaciones Recreativas.

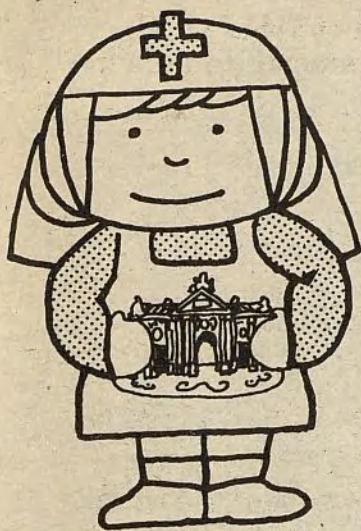
El Cuerpo va a estar más presente en la ciudad con «ciudadanos de uniforme, que conocen la Constitución y la estructura del Estado».

Respecto a los bomberos, Enrique del Moral dice que actuará en tres frentes: instalaciones, material y personal. Se cubrirán las vacantes existentes, se construirán nuevos parques y se dotará al servicio de extinción de incendios con vehículos autobombas de fabricación alemana.

Balance de intervenciones

En tanto se cierra el balance del año 1982, he aquí el cúmulo de intervenciones de la Policía Municipal y bomberos, referidas al año 1981:

- Un accidente cada 78 minutos, un herido cada 79 y un muerto cada 70 horas.
- 654.729 infracciones al Código de Circulación contabilizadas, 28.910 a las ordenanzas municipales y 13.254 a normas generales.
- 6.716 accidentes de circulación (2.929 colisiones entre dos vehículos).
- 11.400 expedientes tramitados por los bomberos.
- 3.022 incendios y 549 hundimientos.



Sanidad: importantes pasos para proporcionar una asistencia completa a los sectores de población más marginados, ancianos y toxicómanos

De la Casa de Socorro al Centro de Salud

La creación de Centros de Promoción de la Salud, más conocidos por sus siglas CPS, en todos los distritos ha sido uno de los principales logros de la delegación de Sanidad.

El proyecto de instalar CPS en todos los distritos, unas veces arreglando las antiguas Casas de Socorro, otras veces en locales de nueva construcción, es antiguo, pero tomó cuerpo y se modificó sustancialmente con la llegada de la nueva Corporación. Y ha sido este año que está a punto de finalizar cuando más impulso se ha dado a este proyecto progresista de la sanidad. Cuatro centros se han abierto este año, con lo cual ya existen once distritos dotados de este tipo de equipamiento.

A parte de las actuaciones puntuales, en conjunto, la tarea más importante de la delegación de Sanidad ha sido el despliegue formativo en los distritos, orientado y dirigido desde los CPS.

ANCIANOS

En Madrid existen unas 450.000 personas que superan los 65 años. El 20 por cien vive en condiciones muy deficientes, baste decir que 90.000 tienen pensiones que no exceden las 5.000 pesetas. La Beneficencia Municipal acoge a 28.000 de estos ciudadanos, pero ello resulta totalmente insuficiente. La instalación de un centro geriátrico de larga estancia para ancianos enfermos y la modificación de los reglamentos de la residencia de Alcalá de Henares con el fin de ofrecer cobijo a las personas mayores con deficiencias físicas. Dentro del programa de asistencia geriátrica, que ha comenzado a dar sus primeros pasos, se ha empezado a prestar asistencia domiciliar a los ancianos que, por razones de edad o estar impedidos, no pueden salir para ser atendidos. Una asistente social y un médico controlan la limpieza, alimentación y vigilancia sanitaria.

DROGAS

El segundo problema sanitario más importante de la población madrileña es el creciente consumo de drogas. El 24 por cien de la población juvenil confiesa consumir habitualmente algún estupefaciente.

El 34 por cien de los alumnos de tercero de BUP

de tres distritos con alto, medio y bajo nivel de vida se declaran habituales de la canabís y sus derivados, en una proporción que va inversamente proporcional a las disponibilidades económicas de cada zona. En los barrios con mayor índice de parados, los chavales buscan con frecuencia el porro como medio de evasión.

Atendiendo a estos datos, la delegación de Sanidad se planteó la necesidad urgente de disponer de centros antidroga con unos planteamientos de tratamiento, orientados sobre todo a la rehabilitación del toxicómano. Este año se ha abierto en Moratalaz, en colaboración con la Cruz Roja, y

como precedente de otros distritos, un centro de estas características.

LABORATORIO MUNICIPAL

El resumen de actuaciones municipales para garantizar la salud de los madrileños quedaría incompleto sin citar las medidas de reforma del Laboratorio Municipal. Desde este centro neurálgico se organizan continuas campañas de inspección sanitarias en bares, cafeterías y tabernas. Una legión de 78 inspectores se despliega diariamente por comercios y mercados para velar por la buena calidad de los alimentos. Amén de los miles de



análisis que se realizan gratuitamente sobre denuncias públicas de productos sospechosos de encontrarse en mal estado. M.^a JOSE CAVADAS

Narciso Torrente, concejal de Sanidad:

«Las competencias municipales son insuficientes»

Cirujano cardiovascular, miembro del PCE, Narciso Torrente es el concejal responsable del área de Sanidad en el Ayuntamiento de Madrid. Se hizo cargo de la gestión apenas hace un año cuando Juan Francisco Pla, anterior concejal de Sanidad, pasó a ocupar la primera Tenencia de Alcaldía. Narciso Torrente se encontró con unas directrices claramente trazadas, pero, prácticamente, con todas las realizaciones por delante. Unos meses después se encuentra con la gran satisfacción de que los madrileños van asimilando comportamientos sanitarios propios de un país desarrollado y de otro lado siente las muchas necesidades asistenciales de ancianos, etcétera, que se acumulan.

Ha volcado todo su esfuerzo en potenciar los Centros de Promoción de la Salud (CPS) —«La niña bonita de la delegación»—, y en contrapartida se encuentra que cada día es mayor el número de ciudadanos que acuden a ellos. Sin embargo el servicio sanitario por excelencia, el más conocido y solicitado, siguen siendo las vacunaciones infantiles. «Los madrileños siguen asociando la sanidad municipal

—comenta— a las vacunaciones de los niños y las casas de socorro, ambas prestaciones gozan de gran popularidad y prestigio.» «Nosotros hemos tratado de acercarnos a la población —añade—, llevando las vacunaciones a los CPS de los distritos y a los colegios. En este año se ha vacunado al 85 por cien de la población escolar de siete distritos.»

Cuando piensa en cómo la labor de prevención de la salud va calando en el público y la gente es cada vez más exigente ve que todo el esfuerzo de la delegación va cosechando sus frutos. La sanidad municipal ha tenido un gran empuje en los últimos meses. El lo explica diciendo que para dar este paso ha sido preciso se cambiaran los esquemas de trabajo y actitudes de los funcionarios que debían realizar los proyectos que han puesto en marcha. «El cambiar las actitudes ha sido una ardua tarea que yo me he encontrado hecha. De todas formas ha sido necesario contratar 1/3 de la plantilla de los servicios sociales y la totalidad de los CPS.» «Otra razón que justifica la dinamización de la gestión es la concienciación pública de que es más importante la prevención que la asis-

tencia y esto ha conectado con nuestros proyectos.»

Afirma contundentemente que son insuficientes las competencias municipales en materia de sanidad y vuelve a machacar en la necesidad de coordinación con otras instituciones. «Además —puntualiza— es contrario a la buena marcha de una gestión sanitaria establecer parcelas de responsabilidades en unas instituciones y otras. En sanidad —recalca—, es imprescindible la unidad e inventariar los recursos para utilizarlos racionalmente.»

En este año que termina, a Narciso Torrente se le viene por la mente como una película todo lo bueno que se ha hecho y lo que ha quedado por hacer y piensa que en conjunto ha sido positivo. Pero al mismo tiempo que muestra su conformidad está pensando en esa población denominada de «alto riesgo», niños, gestantes y ancianos, que exigen mayor esfuerzo. A estos tres sectores están dedicados los programas de salud que se imparten a través de los CPS. «Si pretendemos elevar el nivel de salud de la población tendremos que dedicar especial atención a población que más peligro puede ofrecer.»

Cronología

tamiento y la Caja de Ahorros para rehabilitar y conservar viviendas antiguas. Día 25: Nuevo uniforme para los empleados de limpieza municipales, de color butano, que sustituye al clásico gris, para renovar la imagen y al tiempo disminuir el riesgo de accidentes, al hacerles más visibles. Inaugurado el I Salón de Técnicas y Equipamientos Municipales. Día 27: Sekú Turé, presidente de Guinea Conakry, recibe en el Salón de Plenos del Ayuntamiento la llave de oro de Madrid. Día 28: Feria andaluza de Primavera en el distrito de Salamanca. Comienza la Primera Feria del Libro de Madrid en el Retiro, antigua Nacional. Finalizado el borrador del Estatuto de Autonomía de Madrid. Día 31: II Fiesta Popular del Patín, organizada por el Instituto Municipal de Deportes y la Federación Madrileña de Patinaje. En un pleno extraordinario, Caro Baroja, Cela y Moreno Torroba, son homenajeados con el título de Hijo Predilecto, Hijo Adoptivo y Medalla de Oro de la Villa, respectivamente.

JUNIO

Día 2: Homenaje a Jovellanos. El alcalde descubre una placa en el número 18 de la calle Juanelo, donde vivió el ilustrado asturiano desde 1782 a 1798. El alcalde de Madrid viaja a Montreal (Canadá) para asistir a la reunión del Consejo Internacional de la Federación Mundial de Ciudades Hermanadas, de la que es presidente. Día 3: Jornadas culturales para minusválidos, organizadas por la Comisión de la Juventud del Ayuntamiento. Día 4: Celebradas elecciones sindicales en el Ayuntamiento, los resultados fueron los siguientes: Coalición de Independientes, 26 delegados; Comisiones Obreras, 25; Unión General de Trabajadores, 16; FNT, 11, y CAT, 4. Inaugurada en el cuartel de Conde Duque una exposición de 400 libros sobre Madrid y trabajos de la Imprenta Municipal. Campaña del Ayuntamiento contra los incendios domésticos, a través de un folleto titulado «Ayúdanos a salvarte», en el que se ofrecen una serie de consejos prácticos. Día 7: Celebración del Día Mundial del Medio Ambiente. Miles de niños participaron en una fiesta ecológica en la Casa de Campo, mientras centenares de personas colaboraban en la campaña de limpieza del Retiro. Día 8: Madrid y Nueva York son ciudades hermanadas, según el protocolo firmado en Manhattan por los alcaldes de ambas ciudades, Enrique Tierno y Edward Koch. El protocolo incluye un programa de colaboración bilateral en los aspectos técnicos, culturales y económicos a desarrollar en los próximos años. Día 11: Constituido en el Ayuntamiento un Registro Municipal de Intereses que afecta a los miembros de la Corporación y funcionarios. El Ayuntamiento compra 250 hectáreas para construir la nueva ciudad ferial en el distrito de Hortaleza. Día 14: Normativa sobre el vestuario y arreglo de la Policía Municipal Femenina. El alcalde de Madrid recibió la llave de la «ciudad feliz» de Bemposta. Una vez más, romeros en San Antonio de la Florida. El senador socialista José Prat, elegido presidente de la asamblea preautonómica madrileña, que se reúne en el castillo de Manzanares el Real. Día 15: Comienza la temporada de zarzuela en el Centro Cultural de la Villa. Día 17: Mingote

Cronología

recibió el bastón de mando de alcalde honorario del Retiro, proclamó en su bando: «Que el Retiro se quede como está.» **Día 18:** Exposición de cartografía madrileña en el museo Municipal. Inauguradas nuevas instalaciones deportivas en Orcasitas, la Dehesa de la Villa y el barrio del Pilar. **Día 21:** La Gerencia Municipal de Urbanismo edita un nuevo callejero de Madrid. **Día 23:** Catorce años de historia del movimiento ciudadano, expuesta en el cuartel de Conde Duque. El presidente Mitterrand es recibido en la Casa de la Villa. Inaugurado oficialmente el Jardín del Mundial, situado junto al estadio Santiago Bernabéu. Un madroño representa a España. **Día 25:**

Peatonalizada una parte del Madrid de los Austrias, primera fase de una actuación más amplia sobre la zona. El Rey inaugura la exposición «España en su Historia», de los Reyes Católicos a Alfonso XIII, en el Centro Cultural de la Villa. **Día 28:** Se recuperan las fiestas populares de San Juan. Comienza el Campeonato de Fútbol Mundial-82. Inaugurado el Centro de Información Municipal instalado en el paseo de Recoletos para los visitantes del Mundial. **Día 30:** Homenaje de Madrid a la memoria de Antonio Casero, pintor de motivos taurinos. El alcalde descubrió una lápida donde vivió.

JULIO

Día 1: Exposición-homenaje a Vázquez Díaz en el Museo Municipal. Las actividades culturales, en el verano, organizadas por la Delegación de Cultura del Ayuntamiento, están protagonizadas por la Campaña de Teatro de Verano, el Municipal Cultural-82 y el Mundial 82. **Día 3:** Enrique Tierno, alcalde de Madrid, junto a José Luiz López Aranguren, premios de Ciencias Sociales Giner de los Ríos que otorga por vez primera la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, con motivo de su cincuenta aniversario, en colaboración con la fundación Giner de los Ríos. **Día 5:** Fiestas del Carmen en el distrito de Chamberí. **Día 7:** El alcalde de Madrid interviene en una manifestación celebrada en apoyo de los palestinos y en contra de la invasión de Libano por Israel, que respondía a una convocatoria conjunta de PSOE, UCD y PCE. **Día 9:** El Metro sube sus tarifas un 11 por cien. Gran recital de Plácido Domingo en la Ciudad Universitaria ante más de doscientas mil personas, que le aclamaron. Exposición Internacional de Arquitectura, IBA 84, en el cuartel de Conde Duque, organizada por el Ayuntamiento y la Embajada de la República Federal de Alemania. Nueva edición de la Escuela de Verano, organizada por la entidad Acción Educativa. **Día 2:** Certamen de rock Villa de Madrid. **Día 14:** Inaugurado el primer aparcamiento para residentes de un total de 16 que el Ayuntamiento proyecta realizar, para estimular la utilización del transporte público. **Día 15:** Se inaugura el Centro de Promoción de la Salud del distrito Centro. Aristófanes y Cervantes, dos clásicos «divertidos», se estrenan en la campaña de teatro de verano de Madrid. «La paz» y «La ilustre fregona» se representan en el templo de Debod y la plaza Vázquez de Mella. **Día 17:** En las fiestas de Vallecas el distrito

La constitución del Consejo de la Juventud, campamentos juveniles de verano y el certamen de Juvenalia, algunas de las realizaciones de la delegación municipal dirigida a los marchosos de la ciudad

El Consejo de los jóvenes

Música rockera a tope, con participación de 250 grupos, en el V Festival de Rock Villa de Madrid; la creación del Consejo de la Juventud y la masiva participación y asistencia de los jóvenes en los centros de juventud de cada barrio, son los tres puntos que Esteban Díaz Maroto, concejal de la Juventud, destaca en esta entrevista.

—Como responsable de la delegación de la Juventud en el Ayuntamiento de Madrid, ¿de qué se siente más satisfecho en su gestión durante este año?

—Fundamentalmente, la constitución del Consejo de la Juventud de Madrid. Es el organismo que agrupa a las principales asociaciones juveniles que operan en nuestra ciudad y que fue reconocido en el pasado mes de febrero por el Ayuntamiento de Madrid como interlocutor para los temas juveniles. Además, ya hemos conseguido tener fijada una partida presupuestaria que asciende a tres millones de pesetas y que está comprendida en los gastos del Ayuntamiento, como la de otra delegación cualquiera.

Esto ha sido un logro importante, porque anteriormente no nos podíamos mover, ya que carecíamos de fondos y estábamos la mayor parte del tiempo buscando subvenciones de aquí y de allá. Ahora la situación es otra: primero se nos ha reconocido jurídicamente y en segundo lugar económicamente.

También me siento muy satisfecho de la V Edición del Concurso de Rock Villa de Madrid, que ha significado un importante incremento de participación de grupos y ha desbordado todas las previ-

siones que había respecto a años anteriores. Además, se han incluido diferentes tipos de interpretar la música moderna.

Un tercer aspecto se refiere a los campamentos juveniles. Se ha doblado la asistencia en cuanto a años anteriores. Han acudido más de dos mil niños que han estado perfectamente organizados.

Finalmente, podría destacar la participación y la asistencia de los jóvenes a los centros juveniles que están en cada uno de los distritos de Madrid. Todavía nos faltan centros para algunos distritos. Este año hemos empezado las obras en los de Latina y Moncloa, que estarán terminadas para el próximo año.

—¿En qué aspecto de su gestión de cara a los jóvenes le gustaría haber profundizado y no ha podido hacerlo dentro de este año?

—El problema del paro juvenil, sin duda alguna. En Madrid es muy grave y hemos estado estudiando algunas fórmulas para intentar disminuirlo desde el Ayuntamiento de Madrid, pero no hemos podido hacer nada concreto. Pensamos que de cara a un futuro podremos actuar a través de movimientos cooperativistas o talleres de jóvenes fundamentalmente y

apoyados por la Administración Central, lo cual ahora va a ser mucho más fácil con este nuevo

ALICIA ACEBES

Angel Hernández Craqui, concejal responsable de Relaciones Sociales y Vecinales

Participación Ciudadana

El éxito más importante de la delegación en este año ha sido, según el concejal, «la aprobación, el 26 de marzo, de las Normas de Participación Ciudadana, que han hecho posible la descentralización y la participación de los vecinos en las Juntas de Distrito. Las normas han marcado unos techos inusitados, porque es una novedad importante el que se regule la participación, se reconozcan los derechos de los ciudadanos en la misma y se vayan adecuando a esta democracia participativa todas las competencias municipales».

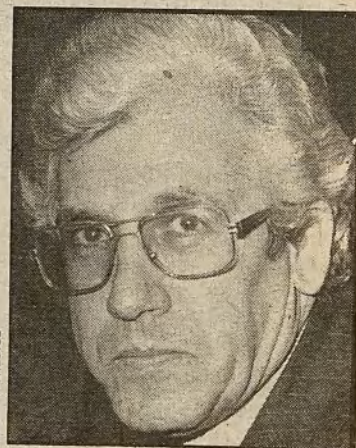
«En esta línea —continúa Angel Hernández Craqui—, y para profundizar en este proceso de participación, hemos celebrado, hace sólo unos días, las II Jornadas de Participación Ciudadana, que han tenido un gran éxito por el número de asistentes y por el contenido de los programas.» En las jornadas, a las que no ha asistido la Federación Provincial de Asociaciones de Vecinos, se ha vuelto a plantear la necesidad de una nueva ley de Régimen Local, se ha analizado la situación de descentralización conseguida hasta ahora en las Juntas de Distrito, al tiempo que se ha hecho balance sobre la actuación de los distintos consejos creados tras la aprobación de la normativa sobre participación.

«Todo este proceso participativo —afirma el concejal— se ha reflejado igualmente en programas concretos que ha desarrollado esta Delegación, como el de «Conozcamos Madrid», que ha estado funcionando, con éxito, durante todo el año. A través de los Consejos de Cultura de las Juntas, los madrileños han podido conocer mejor su ciudad, la historia de Madrid, y participar activamente en coloquios y discusiones sobre este tema.»

«En el área del urbanismo —continúa— hemos heredado este año la participación de los ciudadanos en las sugerencias al plan general, motivada por las pautas que se marcaron en las Jornadas sobre Participación en Urbanismo que se celebraron a finales del año pasado.»

Una de las actuaciones más importantes y más visibles de las que lleva a cabo la Delegación de Relaciones Sociales y Veci-

Gobierno. Será desde unos niveles muy primarios, pero pienso que lo vamos a poder tocar en un futuro muy inmediato, ya que por la gravedad del problema está en los primeros puntos de actuación que pensamos acometer en este año próximo.



Angel Hernández Craqui, concejal de Relaciones Sociales

nales del Ayuntamiento es, sin duda, la organización de excursiones de fin de semana a varias ciudades de todo el país y las quincenas de vacaciones en el litoral mediterráneo que se organizan para jubilados. En las excursiones de fin de semana participaron, en la campaña de primavera, 4.516 personas, a una media de 150 (tres autocares) en cada fin de semana; y dentro del mismo programa, pero en el otoño, asistieron a las excursiones un total de 3.662 madrileños de todos los distritos y de todas las edades.

En cuanto a las vacaciones para jubilados —de las que sólo se han podido atender una de cada ocho solicitudes—, en la campaña de primavera participaron 41.000 personas, y en la de otoño 4.250. «Este programa —afirma Angel Hernández— ha recibido una respuesta muy positiva, a pesar de que la falta de presupuestos ha impedido atender todas las peticiones.»

Por último, y al margen de estas actuaciones directas de la delegación, el equipo encargado de las Relaciones Vecinales y Sociales del Ayuntamiento ha colaborado, aportando parte de su presupuesto y el trabajo de su personal, en las actuaciones de las diferentes delegaciones y de las Juntas de Distrito.

Durante los Mundiales de fútbol, además de organizar la publicidad de los actos del Mundial Cultural, la delegación montó un centro de información en el paseo de Recoletos.

ESTEBAN LOPEZ

Un año más, en el Palacio de Cristal de la Casa de Campo

Vuelve Juvenalia

El día 26, este certamen, dedicado especialmente a los chavales, abrió sus puertas al público. Ochenta y tres expositores sin ánimo comercial ocupan 25.000 metros cuadrados de superficie.

De buenas a primeras, los escolares, aburridos en casa sin ir al cole (y eso que esperaban con tanta ansia las vacaciones...), sin poder salir a la calle a jugar porque hace frío, o porque no hay un parque cerca, de repente se encuentran metidos en un sitio amplio, casi interminable, donde se puede hacer de todo: subir a una montaña, colgarse de un árbol, montar en un columpio, tirarse nieve, pintar en las paredes... en fin, todos esos sueños infantiles, irrealizables en tiempos «normales».

Para eso nació Juvenalia. Para llenar el período de vacación escolar, y para llenarlo con actividades recreativas y educativas a las que muy raramente los niños madrileños pueden acceder, sea cual sea el motivo. «Queremos que los niños se

diviertan activa y creativamente, que no se pasen las vacaciones delante de la tele, que no conviertan ese periodo de descanso en un ocio inútil o en una prolongación del colegio porque les han cargado de deberes para la vuelta», dicen los organizadores.

Juvenalia es una feria no comercial donde los expositores tienen que cumplir un requisito esencial para estar presentes: en su «stand» los niños tienen que poder hacer algo. Subir por una cuerda, celebrar un concurso, echar un baile, tocar una guitarra... lo que sea.

Este año habrá 83 expositores, que ocuparán 25.000 metros cuadrados del recinto. Entre ellos se cuentan varios ministerios (Cultura, Sanidad, Defensa, Obras Públicas, Educación, Industria y Energía, Transportes, Interior, Hacienda, Agricultura), Radiotelevisión, el Ayuntamiento, la Diputación, las comunidades europeas, el Banco de España, la Cruz Roja y diversas empresas comerciales.

C.S.

Cronología

será por un día «puerto de mar», declarada «república libre e independiente» en el pregón de las fiestas. **Día 19:** Recuperada la plaza de los Chisperos como nueva zona verde en el centro de la ciudad. **Día 20:** Roban un cuadro del siglo XVI, de autor anónimo, del Centro Cultural de la Villa, titulado «Los hijos de Felipe el Hermoso y Juana la Loca». **Día 21:** Inauguradas en Madrid 11 nuevas zonas verdes. III Festival de Teatro de Títeres para Adultos. Comienzan las representaciones de la Feria Mágica en el Retiro, con los actores del Gato Valleciano y del teatro Inutensilios Varios. Autorizada la constitución de la Comunidad Autónoma de Madrid por la vía del artículo 146, según la ley orgánica 6/1982, de 7 de julio, que aparece publicada en el «Boletín Oficial del Estado». **Día 29:** Se inaugura un nuevo centro para la tercera edad en la calle Hortaleza.

AGOSTO

Día 2: El alcalde inaugura el poblado de viviendas de la unidad urbanística número 1 de Peñagrande (Fuencarral), en el que han sido reasignadas 44 familias. Tres mil jóvenes madrileños acuden este verano a los campamentos municipales. **Día 7:** Se celebra el día internacional del bombero. Fiestas de la Paloma en el distrito Centro. **Día 28:** Mediante un decreto del presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo-Sotelo, se disuelven las Cortes y se convocan elecciones generales para el próximo 28 de octubre. **Día 29:** Ante la próxima celebración de las elecciones generales, el alcalde de Madrid, Enrique Tierno, declara que «en caso de tener que elegir entre ser diputado y ser alcalde, mi opinión incuestionable sería la de seguir siendo alcalde». Se inician obras de consolidación en el edificio de la Casa de la Panadería.

SEPTIEMBRE

Día 10: Muere Federico Moreno Torroba, medalla de oro de la ciudad, cuya obra musical está íntimamente vinculada a Madrid. **Día 13:** Tierno Galván pronuncia el pregón de las fiestas de Usera. Presentación de la III Muestra de Cultura Latinoamericana. Inaugurada la Exposición sobre el Cuerpo Humano en el Centro Cultural de la Villa, en la que colabora con el Ayuntamiento el Museo Británico de Ciencias Naturales. **Día 14:** Un grupo de niños palestinos, agasajados por el alcalde. **Día 21:** El alcalde de Miami, Stephen Clark, visita oficialmente Madrid. **Día 22:** El presidente del Camerún, Ahmadou Aiyi, recibe las llaves de oro de la Villa de manos del alcalde de Madrid. Jornadas sobre autonomía, área metropolitana y municipios, convocadas por el Consejo de Municipios, con el patrocinio de la Diputación y la Federación Española de Municipios con el fin de debatir y determinar quién y cómo debe gestionar los servicios públicos. **Día 28:** Se inaugura oficialmente la planta de reconversión de basuras de Valdemingómez. **Día 29:** Instalado en el parque de Berlín un monumento al joven Alvaro Iglesias, que murió el pasado 6 de abril tras salvar la vida de varias personas. **Día 30:** II Semana de la Juventud, organizada por la concejalia de la juventud y en la que se incluye, entre otras actividades, una exposición sobre «Madrid, arte joven».

En la operación asfalto, una de las actuaciones municipales más populares, se han invertido cien millones de pesetas, y mil en mejorar el alumbrado público

Las buenas obras municipales

La limpieza de la Cibeles y de las fuentes del paseo del Prado, y la restauración del Cuartel Conde Duque, el palacio O'Really y monumento a Alfonso XIII, han sido algunas de las actuaciones de 1982

La Delegación de Obras y Servicios Urbanos ha conseguido en 1982 un aspecto fundamental en la gestión municipal: consolidar la planificación inversora del Ayuntamiento en materia de obras.

Problemas y recortes financieros al margen, la Delegación de Obras ha sido capaz de asignar a cada presupuesto, con firmes criterios de prioridades, los proyectos necesarios.

En el transcurso de este año, la delegación ha prestado mucha mayor atención a los distritos periféricos que sistemáticamente padeciendo olvido y abandono. Para ello, se aprobó y desarrolló el Plan de Actuación en la Zona Sur (PAS), que con una inversión de más de 5.000 millones de pesetas en urbanizaciones, pavimentaciones, alumbrado, zonas verdes, etcétera, se pretendían corregir los desequilibrios en estos aspectos de Vallecas, Villaverde y Mediodía.

Pero, en cualquier caso, el gran éxito de la Delegación de Obras ha sido el atender el reto que lanzara la oposición municipal en el sentido de que no iba a ser capaz de gastar todo el dinero presupuestado y redactar todos los proyectos de obras previstos.

Y la verdad es que se ha gastado todo el dinero, lo que ha demostrado una gran capacidad de gestión. En total, la delegación ha invertido un total de 10.000 millones de pesetas, de los que 1.000 fueron destinados a alumbrado público, 6.000 a vías públicas y 3.000 a construcciones municipales. En este último apartado están incluidas obras tan destacadas como las del cuartel del Conde Duque y el Palacio de O'Really, entre otras. En este mismo capítulo hay que destacar también los diferentes proyectos de obras de monumentos de nueva planta y de restauraciones, tan significativas como el de Alfonso XII, puerta de Toledo, las cuatro fuentes del paseo del Prado y la limpieza de la Cibeles.

Otro tema que ha venido preocupando a la delegación en este año era el de los problemas burocráticos y administrativos que ralentizaban la tramitación de los expedientes y proyectos. En este sentido, y dentro de la reforma administrativa, se ha suprimido la unidad administrativa, como unidad independiente, y se ha concebido como departamento técnico, con lo que se han reducido los trámites y la gestión se ha visto más agilizada.

La operación asfalto, una de las actuaciones más populares y tradicionales, se llevó este año que ahora finaliza un total de 100 millones. En

En cuanto a la prestación de servicios, la delegación ha emprendido una política de ahorro energético, materializada en el control por parte de un solo departamento del gasto energético, alumbrado público, que se ha venido encargando de la vigilancia en el consumo de energía eléctrica tanto en las dependencias municipales como en las vías públicas, y ha agilizado el trámite de licencias de apertura de actividades industriales, comerciales y de servicio. Asimismo, ha llevado a cabo una política de control de las urbanizaciones privadas, exigiendo las garantías necesarias para el cum-

10.000 millones invertidos en 1982

ALUMBRADO

	Millones Ptas.
Obras conservación	500
Obras nuevas	500
VÍAS PÚBLICAS	
Obras conservación	2.000
Obras nuevas	4.000
CONSTRUCCIONES MUNICIPALES	3.000
Total	10.000

VÍAS PÚBLICAS

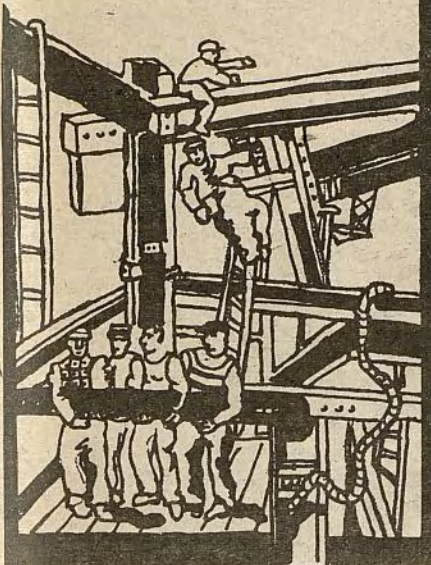
CONSTRUCCIONES MUNICIPALES

virtud de esta operación, realizada en los meses de verano, más de sesenta calles fueron mejoradas en su firme, a propuesta de las Juntas de Distrito, que a su vez consultaron con el vecindario para atender las prioridades más urgentes.

La Delegación de Obras, además de haber realizado un exhaustivo estudio del déficit de infraestructura en el municipio, sobre todo en lo que se refiere a vías públicas, y haber señalado un programa de prioridades que se desarrollará en un plazo de ocho años, ha mantenido en el curso del año numerosos contactos con la oficina del plan general para preparar el plan de actuación en la red arterial y el programa de equipamientos generales y de distrito.

plimiento, por parte de los promotores privados, de los compromisos adquiridos en realizaciones de infraestructura y equipamientos y ha firmado diversos convenios de colaboración para el conocimiento de las características del suelo y subsuelo del término municipal de Madrid con el Instituto Geológico y Minero, Facultad de Ciencias Geológicas de la Universidad Complutense y el Servicio Geológico de Obras Públicas.

T. R.



J. COMPAIRE



Francisco Javier Angelina, primer teniente de alcalde y concejal de Obras y Servicios Urbanos

Javier Angelina, responsable de Obras y Servicios Urbanos

«Gran capacidad de gestión»

Gran capacidad de gestión ha demostrado la Delegación de Obras y Servicios Urbanos en este año, que ha respondido al reto de redactar proyectos y emprender obras por valor de 10.000 millones de pesetas, cosa que no creía la oposición municipal.

«La verdad —dice el segundo teniente de alcalde y concejal de este área—, es que hemos gastado todo el dinero que teníamos presupuestado.» «Y si se hubiese financiado todo el programa que teníamos preparado —añade— también lo hubiéramos sacado adelante.»

Otra cuestión que preocupa al concejal es la del control de la calidad de las obras, aspecto en el que, según él, se ha avanzado bastante este año, al igual que en el tema de la agilización en la tramitación de expedientes y proyectos.

Javier Angelina, que sigue quejándose de la falta de los suficientes medios económicos para llevar a cabo todas las obras que Madrid necesita, está satisfecho de su gestión y de los resultados, «que se pueden ver ya», de su Delegación.

NO TENDRA OTRA OPORTUNIDAD

El Ministerio de Hacienda le ofrece una última oportunidad para suscribir, este año, Deuda Pública.

Con unas condiciones como siempre excelentes: 12,75% de interés, 15% de desgravación y 3 ó 4 años de amortización.

Y todo ello con la garantía y la seguridad del Estado.

Suscriba la Emisión en Bancos, Cajas de Ahorro e Intermediarios Financieros. Tiene de plazo hasta el 20 de Diciembre.

Aprovéchela. No tendrá otra oportunidad.

CARACTERÍSTICAS DE LA EMISION

Interés:	12,75%
Desgravación:	15% en el Impuesto sobre la Renta y el 10% en el Impuesto sobre Sociedades. En ambos casos, según las condiciones y límites que marca la ley.
Amortización:	3 ó 4 años. El 50% por sorteo a los 3 años y el resto a los 4 años.
Liquidez:	Títulos de cotización calificada en Bolsa.
Pago de interés:	Semestral. Primer vencimiento: 20 de Junio de 1983.
Plazo de suscripción:	2ª Fase: Del 1 al 20 de Diciembre de 1982.
Precio de cesión:	A la par, libre de gastos para el suscriptor.
Título:	10.000 pesetas.
Garantía:	La del Estado.
Destino:	Financiación de servicios e inversiones públicos, de interés general.
Lugar de suscripción:	Bancos, Cajas de Ahorro e Intermediarios Financieros.

Emisión de Deuda Pública con la garantía del Estado
CON SEGURIDAD, LA DEUDA

MINISTERIO DE HACIENDA



Juan Francisco Pla, primer teniente de alcalde del Ayuntamiento de Madrid y portavoz del grupo comunista analiza la labor municipal de su grupo, la salida de los «renovadores» y el pacto con el grupo socialista

«Veo muy difícil la continuidad de los pactos»

«Yo tengo un presente como comunista, creo que un futuro como comunista y, lo que es claro, es que tengo un pasado comunista y estoy encantado de serlo, aunque tengamos ese 3,6 por cien en las elecciones generales.»

Además de ser el primer teniente de alcalde, Juan Francisco Pla es coordinador de áreas como Hacienda, Abastos, Sanidad y Educación. En general, todas las que se refieren a bienestar y acción social. Anteriormente fue concejal de Sanidad, donde desarrolló una gran labor, acabando con la corrupción que se venía produciendo en la beneficencia municipal.

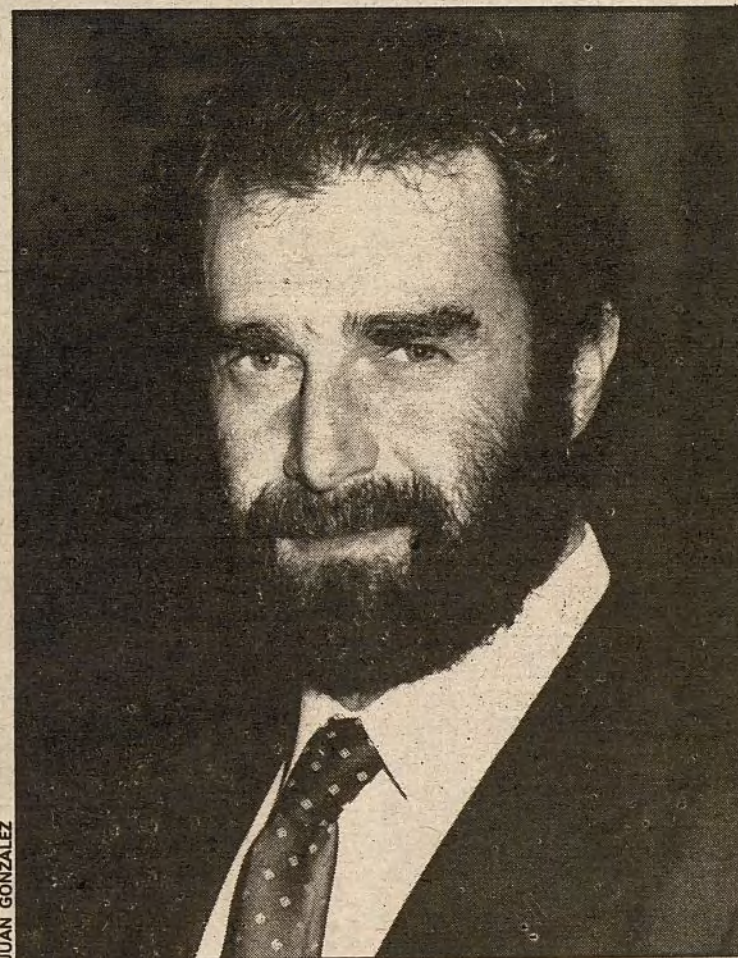
Pausado, contundente en sus respuestas, explica cuáles son las obras realizadas por esta Corporación, de las que se siente más satisfecho: «Como es lógico, de todo aquello que ha supuesto una mejora o una innovación; algo distinto. Pienso que uno de los pasos más serios ha sido el trabajo realizado con los Centros de Promoción de la Salud. Hay que cumplir el mandato constitucional de hacer una medicina preventiva.

El segundo aspecto a destacar sería la realización de un urbanismo que ha ido poniendo la ciudad al servicio de los ciudadanos. Se ha ido eliminando el predominio de algunos aspectos del desarrollo urbano, que tenían intereses privados que chocaban con los generales. Dentro de esto podemos mencionar la protección de las zonas centrales de la ciudad. Hemos procurado que los madrileños que proceden de estas zonas puedan permanecer en ellas: rehabilitando las viviendas, peatonalizando las calles, evitando que se instalaran más oficinas y comercios, etcétera. Hemos procurado hacer del centro un lugar de convivencia entre los madrileños.

En un sentido general también mencionaría la redistribución de servicios municipales. Este Ayuntamiento ha cambiado la concepción de distribución, sustituyendo el concepto de marginación por el de igualitarismo. Hemos llevado a distritos como Vallecas, Villa Verde o Mediodía, que han acumulado años de marginación, todo un plan de dotación de equipamientos, así como una dedicación absoluta en el tema de urbanismo. Ahí está el plan de Acción Sur que lo demuestra.

Creo que estos aspectos son los que más han merecido la pena de nuestra labor conjunta

Tiene fama de duro y enérgico; de ser un tanto agresivo en sus intervenciones políticas —«Yo no necesito odiar a nadie para ser agresivo. Soy así por naturaleza y tengo grandes amigos ideológicamente distintos a mí, con los que soy muy duro hablando»—. Pero lo cierto es que Juan Francisco Pla es hombre rotundo en sus afirmaciones y absolutamente lineal y coherente en sus actitudes humanas y políticas



Juan Francisco Pla, primer teniente de alcalde y portavoz del PCE en el Ayuntamiento

—socialista y comunista— dentro del Ayuntamiento.»

En contrapartida a lo positivo de la gestión están las obras inacabadas, las frustraciones y los aspectos en los que el Ayuntamiento no ha profundizado suficientemente. «No hemos conseguido todos los grados de participación y de comunicación necesarios entre los vecinos y el Ayuntamiento. Pienso que se puede avanzar más en la descentralización. Tampoco hemos simplificado suficientemente el trámite administrativo, todavía la acción del Ayuntamiento está «barrocamente burocratizada». Sigue siendo excesivamente largo el plazo que media entre la decisión de hacer algo y la propia actuación.

Creo que estos son los aspectos que me han producido mayor frustración y me voy a ir del Ayuntamiento con la sensación de que no hemos

del anterior equipo municipal ha agravado la crisis del Partido (PCE). La crisis se empezó a producir primero en el seno del PCE y después se han ido añadiendo más eslabones que han prolongado la cadena y la han hecho más pesada. Lo que no sé es si hubiese sido posible otra solución. La crisis no la generó la expulsión. La expulsión fue el producto de la actitud de los expulsados, porque ya el PCE estaba en crisis.»

ALCALDE PARA EL 2002

Un tema polémico. Los pactos municipales. Los rumores de una posible ruptura PSOE-PCE en el Ayuntamiento de Madrid se agravan día a día. Pla piensa, sin embargo, que los pactos han funcionado bien: «Ha habido momentos de crisis muy seria en torno a la crisis del PCE. En aquella ocasión hubo una ruptura del pacto municipal por parte del PSOE. En la actualidad yo no sé a qué pueden responder los rumores de rompimiento, lo que sí está claro es que el propósito anunciado por el presidente del Gobierno de modificar la ley Electoral, lo único que puede encubrir es la posibilidad de romper la unidad de la izquierda por parte del PSOE.

Yo como juzgo positivo los pactos del Ayuntamiento de Madrid, y en general de todos los ayuntamientos durante estos cuatro años, pienso que no habría obstáculos, sino todo lo contrario, a que se siguiese con la colaboración, aunque veo que es muy difícil que vaya

El Ayuntamiento ha cambiado la concepción de distribución sustituyendo el concepto de marginación por el de igualitarismo

logrado avanzar en estos aspectos todo lo que era necesario.»

En una entrevista con el portavoz comunista del Ayuntamiento de Madrid, el único superviviente de la salida de los concejales comunistas el pasado mes de enero, es obligado preguntar hasta qué punto ha influido este hecho en la gestión municipal: «No ha influido, porque los actuales concejales comunistas se pusieron al día en las labores municipales desde el primer momento. Sinceramente, están trabajando bien cada uno en su área.

Evidentemente, la ruptura

a haberla, porque, repito, el intento de modificar la ley Electoral es claro. Se trata de eliminar la colaboración de la izquierda. Para mí, el romper la unidad de la izquierda significa gobernar más a la derecha.»

Juan Francisco Pla no se piensa presentar a las elecciones municipales de 1983, según él mismo nos ha confesado, cuando estamos a punto de terminar la entrevista: «Yo me marchó ahora del Ayuntamiento, pero me presentaré en el año 2002, que será cuando me nombren alcalde de Madrid.»

ALICIA ACEBES

Cronología

OCTUBRE

Día 1: Entra en vigor la ordenanza reguladora de rehabilitaciones de viviendas. Abre de nuevo el museo Municipal, cerrado dos meses por obras de acondicionamiento. **Día 3:** Tierno Galván inaugura el Centro Cívico Miguel Hernández, en el distrito de Latina. No se podrá colocar propaganda electoral en 115 edificios públicos de la ciudad. La Delegación de Saneamiento y Medio Ambiente facilita la lista de los 115 monumentos arquitectónicos. **Día 5:** El alcalde de Madrid, ante la noticia del descubrimiento de una nueva conspiración militar, declara que «la instauración de un régimen militar en España provocaría el rechazo total y absoluto de Europa». «Diálogos de Madrid con América Latina», en el Centro Cultural. **Día 6:** Comienza la campaña de las elecciones generales. Inaugurada la Unidad de Inspección Técnica de Vehículos de la EMT. Nueva Casa Vasca en Madrid. Carlos Garaicoechea asistió a la inauguración. **Día 8:** Comienza el Primer Encuentro de Alcaldes de Ciudades Capitales Iberoamericanas, que reúne a 22 representantes, que tratará de la situación y problemática de la ciudad en general y en especial de las iberoamericanas; intentará fijar un programa de actuaciones culturales y proyectos comunes para la década del descubrimiento 1982-1992 y la constitución de la unión de ciudades capitales iberoamericanas. **Día 11:** Culminada la primera fase del Plan de Saneamiento Atmosférico. Un muerto en accidente de tráfico durante el temporal en Madrid. **Día 12:** El alcalde de Madrid asiste en Cádiz a los actos del Día de la Hispanidad y concluye el encuentro en Madrid de 22 alcaldes de capitales iberoamericanas. Tierno, elegido presidente de la Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas. Fiestas del Pilar en el distrito de Salamanca. Inaugurado el monumento a Arturo Soria. **Día 14:** Catastróficas inundaciones en Levante, agravadas por la rotura de la presa de Tous. El Ayuntamiento de Madrid envía socorros materiales y un equipo de hombres-rana del cuerpo de Bomberos. Convenio entre el INEM y los ayuntamientos para emplear a trabajadores en paro. Exposición de pintores vascos en el museo Municipal. **Día 15:** El Casino de Madrid cumple un año. **Día 18:** Espectacular exhibición de los bomberos en el lago de la Casa de Campo. Los hombres-rana del Cuerpo realizaron tareas de rescate de un vehículo del fondo del estanque. Algunos errores en el censo electoral desatan una polémica desproporcionada. **Día 23:** Aprobada en pleno la creación de una empresa mixta, con mayoría municipal, para el servicio de la grúa. Madrid se engalana para recibir al Papa. Estreno de «Lorenzaccio», en el teatro Español. **Día 26:** Paneles informativos en la Plaza Mayor para seguir el resultado de las elecciones, espera amenizada también con actuaciones artísticas. Inaugurado en Moratalaz un nuevo centro para recuperación de drogadictos. **Día 28:** Elecciones generales sin incidentes. Gran fiesta hasta la madrugada en la Plaza Mayor, festeja la arrolladora victoria socialista. Organizado por la Policía Municipal, se ha montado un transporte especial para enfermos el día de las elecciones. 127 expositores en la Feria

Cronología

del Libro de Otoño en Madrid. Día 30: Festival en Madrid en ayuda de los damnificados en Levante. Día 31: Llega al aeropuerto de Barajas (Madrid) el Papa Juan Pablo II. El alcalde dio la bienvenida al Papa en latín y le recibe la Corporación en la plaza de Gregorio Marañón, donde el alcalde le hace entrega de las llaves de oro de la ciudad. Fue recibido, asimismo, por sus Majestades los Reyes de España y el Gobierno en pleno. Celebró una magna misa en el paseo de la Castellana; realizó una visita al barrio obrero de Orcasitas y en el estadio Bernabéu mantuvo un encuentro con los jóvenes. No se dieron importantes problemas de tráfico durante la visita, primera que realiza un pontífice a la Villa. Más de 18.000 personas se encargaron del orden y la vigilancia en Madrid durante su visita.

NOVIEMBRE

Día 2: Reconocida la propiedad de la Fundación Giner de los Ríos, heredera de la Institución Libre de Enseñanza, sobre el colegio nacional Eduardo Marquina, sito en la calle Martínez Campos, 14. Día 4: ETA-militar asesina en Madrid al general Víctor Lago Román, jefe de la División Acorazada Brunete, la unidad más importante del Ejército. Día 6: El arquitecto Juan Navarro gana el primer premio del concurso de ideas sobre la ordenación de la zona de San Francisco el Grande. Inaugurado un centro para la tercera edad en el distrito de Chamartín. Día 7: A pesar de la lluvia, participaron más de 30.000 personas en la Fiesta de la Bicicleta. Día 10: Nueva normativa para el uso de parques y jardines. El oso panda nacido en el zoo, presentado en sociedad. Día 12: Jornadas sobre Protección del Ambiente Atmosférico en el Centro Cultural de la Villa. Día 13: VI Media Maratón en Moratalaz, pionera de las carreras populares. Dario Fo, en persona en el teatro Español, interpretando su obra «Misterio Buffo». El centro de Madrid, ocupado por los minusválidos durante la celebración del maratón Milli Bambini. Día 18: UGT gana las elecciones en la Empresa Municipal de Transporte y obtiene 14 delegados; CC. OO., 12; CGDT, 11 y no afiliados, 5. Inaugurado el museo del Fuego, que recoge vestigios de cuatro siglos de historia de los bomberos. Día 19: La Policía Municipal rinde homenaje a Rosón, todavía ministro del Interior, José Barrionuevo, ya rumoreado como futuro ministro del Interior. El alcalde de Madrid asiste a los Seis Días Ciclistas en el Palacio de los Deportes. Día 22: Tierno Galván inaugura la I Semana del Desarme, organizada en España. Se construirá próximamente el Muro de la Paz. Al igual que en otras capitales del mundo, las primeras frases escritas son: «La paz no se consigue sin esfuerzo. Si quieres la paz, trabaja para la paz», que el alcalde trazó simbólicamente. Exposición conmemorativa de Mesonero Romanos en el cuartel de Conde Duque, en el primer centenario de su muerte. Día 23: Homenaje a Joaquín Turina en el Centro Cultural con un concierto de piano a cargo de M.ª de los Angeles Rentería en el centenario de su nacimiento. Éxito de la Banda Municipal en el concierto pro damnificados de

IMAGENES DEL AÑO

Desde la limpieza de los lagos madrileños al triunfo socialista en las elecciones generales, muchas cosas han ocurrido en el año que finaliza. Los habitantes de la Villa fueron testigos y partícipes de acontecimientos como los recitales de Plácido Domingo y los Rollings Stones, la avalancha del Mundial, los carnavales, el memorable San Isidro 82, la llegada del Papa y otros dignatarios. En fin, la bulliciosa marcha de la ciudad, cuyas vías han de descongestionarse de vez en cuando mediante la, a veces molesta, actuación de la grúa. El pulso de la calle, cada vez con más posibilidades de convivencia por la recuperación de recoletos rincones y una más distendida, afable y vital actitud ante la vida, reflejado en los mensajes dibujados en las medianerías del casco antiguo.



ROBERTO FERNÁNDEZ



JUAN GONZÁLEZ



LUIS MAGAN/Cover



LUIS MAGAN/COVER

EL PIRULI.—En las publicaciones oficiales y en la prensa oficiosa, en los discursos y demás se le conoce con el pretencioso nombre de *Torrespaña*. Es lo más visible que nos ha quedado del mundial y alberga a importantes servicios de TVE.

MITTERRAND, EN LA CASA DE LA VILLA.—El presidente francés, en su visita a España, tuvo tiempo para acercarse al Ayuntamiento donde fue recibido con todos los honores. En nombre del pueblo de Madrid, el alcalde le entregó de las llaves de oro de la ciudad.

AGUAS LIMPIAS.—Tiene Madrid dos lagos mayores, en la Casa de Campo y el Retiro, junto con algún estanquito de menor cuantía, cuyas aguas, por el transcurrir del tiempo y algún que otro inclívico cometido, estaban casi podridas. Los de Saneamiento vaciaron los lagos, limpiaron fondos, cambiaron las aguas y los patos volvieron a ser felices.

MIGUEL GONZÁLEZ/Cover



JUAN GONZÁLEZ

LA NOCHE QUE LLEGO EL CAMBIO.—En la Plaza Mayor, testigo tantos acontecimientos, más diverso jaez—representaciones lúdicas y festivas, autos de fe y ajusticiamientos—, madrileños marchosos celebraron la victoria del PSOE en las elecciones generales. Vino el suceso a dar las gracias, los ánimos y las esperanzas. Junto al alcalde y concejal de cultura (jersey de cuello de cisne) estaban dos madrileños que hoy son ministros del Gobierno de Felipe González. Los señores Barrionuevo (cuello blanco y jersey) y Solana (larga bufanda roja).

LO

HAGO

Le molan reencuentro con facilidad la gente a todo se con abunda si aunque de

La tradición perviven, e tras largas retirada, y lomos del Hasta que garbeo por alumbrado bandos de T clasicismo disccionario comprensión resultado t Hay una p encuentra h alcalde, le p reiterado m

Hemos reu regidor de l lo que se p

A. P.

La limpieza

Madrileños: siempre ejemplar ambiente limpio madrileños c nuestra ciudad vecinos de Ma cuanto atañe algunos casos, mantener hon debemos cont la Villa recob siempre tuvo

El trabajo c pido la ayuda principalme que el Ayunta calles y fachad ques y jardines y apacibles, p

Respeto a

Madrileños: ciones que ato falta de educa leños que no convivir signifi quienes viven

Merece esp educación civi pieza urbana: algún sector de la ciudad fea, pieza de Mad también lo es vierta en cens que no ensuci Alcaldía en es convecinos.

En relación recuerdo la ob rios de fincas aceras, a lo la deben obedec han de present

LOS BANDOS DEL ALCALDE

HAGO SABER

Le molan al personal los bandos del alcalde, tanto como estética distracción o reencuentro con el placer de la lectura, a veces tan olvidado, como porque se intuyen con facilidad, agazapados entre los renglones como tigres al ataque, conceptos que la gente aprecia: bondad, educación, severidad, afecto y, a la postre, respeto. Que todo se combine con alguna ostentación e innegable buen humor no distrae un ápice, abunda si acaso, de los contenidos de un mensaje que es esperanzado y guapo, aunque de pagar multas se trate.

La tradicional vía de comunicación entre el alcalde y las gentes que bajo su égida perviven, el bando público a los muros encolado, había perdido vigencia y sentido tras largas décadas en desuso. La prosa municipal se habrá batido en franca retirada, y durante oscuras etapas, el alcalde dedil transitaba hacia su pueblo a lomos del único intermediario visible, el municipal de multa y porra.

*Hasta que un feliz día, en que posiblemente la inigualable luz madrileña se daba un garbeo por el Retiro y más de un gorrión se sentía feliz de vivir por estos lares, fue alumbrado, imprimido y adherido a la pared por su parte innoble, el primero de los bandos de Tierno. Tiró don Enrique de vocabulario de solera y lo aplicó con gracia y clasicismo a las cosas actuales. Y, mire usted qué paradoja, asumir la riqueza de los disccionarios y del secular lenguaje no ha supuesto traba alguna a la plena comprensión del contenido, de lo que es justo colegir que el madrileño no ha resultado tan tonto como creían los listos, ni tan inculto como preferían los cultos. Hay una palabra que resume el sentido de la gestión municipal, palabra que se encuentra hasta en la sopa, que es **recuperar**. Mas cuando se aplica a los bandos del alcalde, le pasa lo mismo que a aquel cocido diario de no hace tanto tiempo, no por reiterado menos sabroso.*

Hemos reunido en estas páginas los preludios jugosos de los bandos con que el regidor de la Villa nos ha obsequiado, porque es de gentes de bien no guardar para sí lo que se presta al general disfrute.

A. P.

La limpieza y el decoro

Madrileños: La Villa de Madrid ha sido siempre ejemplo de convivencia cortés en un ambiente limpio. Circunstancias que todos los madrileños conocen han ido estropeando nuestra ciudad hasta el extremo que los propios vecinos de Madrid se han hecho desdidosos en cuanto atañe al cuidado de su ciudad y, en algunos casos, en cuanto a dar buen ejemplo y mantener honestas costumbres. Los vecinos debemos contribuir con nuestro esfuerzo a que la Villa recobre la limpieza y el decoro que siempre tuvo y siempre se le ha reconocido.

El trabajo que esto requiere, y para el que pido la ayuda de cuantos en Madrid viven, debe principalmente orientarse, por ahora y hasta que el Ayuntamiento dé nuevas normas sobre calles y fachadas, a procurar que nuestros parques y jardines sean modelos de lugares limpios y apacibles, propios para el esparcimiento, el

paseo tranquilo y el sosiego del espíritu. Por lo cual, requiero a los madrileños para que estén al cuidado y eviten dejar caer papeles y restos de cualquiera clase en los caminos y praderas de los parques y jardines y que a la vez cuiden de no pisar el césped que se pierde y estropea con facilidad por la falta de humedad ambiente y por no estar a nuestro alcance regarlo con tanta frecuencia como su mantenimiento requeriría.

Por consiguiente, y para que el cumplimiento de este Bando sea efectivo, se advierte que quienes lo infrinjan serán amonestados por los guardias públicos, y si insistieran en la infracción habrán de abonar la cantidad mínima que prevén las Ordenanzas vigentes, por su imperdonable descuido y falta de educación cívica.

Madrid, 31 de julio de 1979

Respeto a la ciudad

Madrileños: Una de las mayores preocupaciones que atosigan a esta Alcaldía es la de la falta de educación cívica. Hay algunos madrileños que no tienen conciencia clara de que convivir significa tener respeto a la ciudad y a quienes viven en ella.

Merece especial mención, en cuanto a la educación cívica se refiere, el tema de la limpieza urbana: la falta de respeto mutuo, en algún sector del pueblo madrileño, está dejando la ciudad fea, triste y sucia. Aumentar la limpieza de Madrid es un quehacer de todos, y también lo es que cada uno de nosotros se convierta en censor de los demás, advirtiéndoles que no ensucien o dañen. Nada conseguirá la Alcaldía en este aspecto si no cuenta con sus convecinos.

En relación con lo que acabo de decir, recuerdo la obligación que tienen los propietarios de fincas urbanas de mantener limpias las aceras, a lo largo de sus fachadas. Igualmente deben obedecerse las normas, respecto a cómo han de presentarse las basuras para su recogida.

Ha de hacerse en bolsas cerradas y dentro de recipientes que están, por su precio, al alcance de todos los vecinos. Los domingos no deben sacarse las basuras, pues no habiendo servicio permanecen en las calles, en donde se esparcen, produciendo inconcebible suciedad.

Nada disculpa una desidia que puede llegar a dañar la salud pública. No se olvide que no deben colocarse las bolsas y recipientes que contienen las basuras antes de una hora del paso del vehículo que las recoge, cuando la recogida se hace durante el día, ni antes de las diez de la noche, cuando sea nocturna.

La retirada de los recipientes, una vez vaciados, ha de realizarse en un plazo máximo de quince minutos, si se recoge durante el día, o antes de las 8 de la mañana, si es por la noche. El descuido en el cumplimiento de esta norma hace que muchos madrileños tengan que salir de sus casas, o ir a su trabajo, entre residuos y malos olores, testimonio de falta de responsabilidad y buena crianza.

Téngase presente, además, por parte de los



propietarios de industrias, galerías de alimentación, mercados, etcétera, que está prohibido sacar los residuos que resulten de esas actividades a la calle y que deben estar depositados en locales, aderezados para este fin, y en recipientes que reúnan las condiciones que la Ley exige.

Advierto también a los convecinos que quien sea propietario de un animal doméstico debe cuidarlo, para que la satisfacción de su compañía no implique molestias a nadie.

Recuerdo, por último, que Madrid cuenta con más de 40.000 papeleras, que se utilizan poco, observándose que en torno a ellas y a los ceniceros que las acompañan hay más residuos que en el resto de la calle.

Como alcalde, acudo a los vecinos de la Villa y Corte de Madrid pidiéndoles ayuda, tanto para que cumplan lo que la buena crianza y la educación cívica requieren, como para que inciten a que lo hagan quienes no cumplan como deben. Todos debemos contribuir, en nuestro cotidiano vivir, en el círculo de nuestros conocidos, amigos, familiares y, en general, convecinos, para que Madrid se convierta en una ciudad limpia y tranquila.

El alcalde agradece la buena voluntad y la ayuda de todos.

Madrid, 10 de octubre de 1979

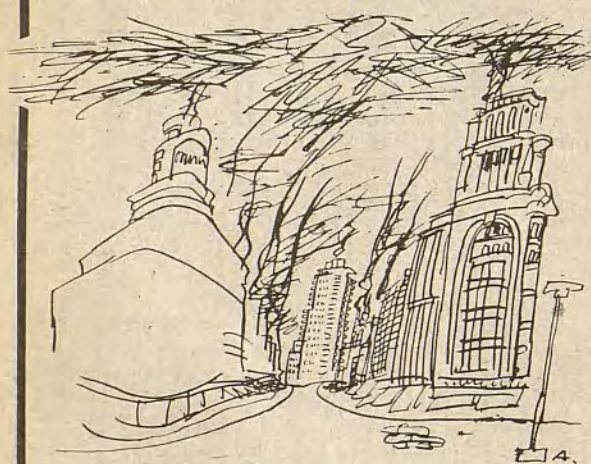
Sociedad atmosférica

Madrid: Se han observado en estos últimos días, según informes de los mejor enterados en estas cuestiones, que crecían demasíado los indicadores de la suciedad atmosférica en la ciudad de Madrid.

Por consecuencia, y para evitar que la contaminación del ambiente dañe a los vecinos de la Villa aumentando las flaquezas fisiológicas o produciendo enfermedades en los menos fuertes, esta Alcaldía Presidencia ha instado al excelentísimo señor Gobernador civil de la provincia para que, de acuerdo con los servicios pertinentes de este Ayuntamiento, ponga los oportunos medios que eviten o disminuyan el peligro.

En su virtud, y para bien y beneficio de todos los que en esta ciudad habitamos, dispongo la publicación de las siguientes normas:

Madrid, 5 de diciembre de 1979



El uso exagerado de los coches

Hace saber: Aproximándose las fiestas de Navidad, Año Nuevo y Reyes, resulta aconsejable que se pongan los medios oportunos para que los madrileños puedan ir y venir a los distintos lugares de la Villa con facilidad, sin molestarse unos a otros por el uso exagerado de los coches de propiedad privada, ni sufrir demasiadas apreturas en los transportes colectivos, que hasta ahora funcionan por los caminos usuales.

Por esta razón, se ha estudiado un nuevo recorrido para los transportes colectivos, que, circundando el espacio de mayor concentración comercial y que mayor atracción ejerce por una u otra causa sobre los madrileños, facilite a éstos el acceso a la zona central.

Al propio tiempo, es menester contribuir a que los vecinos que utilizaran vehículos particulares dejen de hacerlo, de modo irreflexivo y permanente, de manera que consigamos mayor fluidez y desahogo en la circulación.

Madrid, 7 de diciembre 1979

Más sobre la circulación rodada

Hago saber: Para disminuir el mucho desahogo y a veces desorden de la circulación rodada por esta Villa, que con frecuencia procede de los atascos y dificultades que origina no poder dejar en suficiente holgura de espacio y por el tiempo que a los quehaceres de sus conductores convenga los vehículos en la vía pública, este excelentísimo Ayuntamiento ha estudiado con calma y cuidado el procedimiento más conveniente para aminorar y contribuir a resolver la citada dificultad.

Para ello, además de incitar por la persuasión que nace del razonamiento a los vecinos para que colaboren en la ardua tarea de distribuir de modo adecuado el espacio de que legalmente se dispone para dejar los vehículos por tiempo limitado en la vía pública, ha creído oportuno esta Alcaldía Presidencia, después de escuchar a los que más y mejor saben, dictar las normas que a continuación siguen, que son, dentro de una organización más sistemática y elaborada, semejantes a las que se dictaron durante las Navidades pasadas.

Los vecinos de Madrid deben saber que las disposiciones del presente bando tienden a unos fines de suma utilidad y conveniencia.

Madrid, 18 de septiembre 1980

Carteles e inscripciones

Madrid: No se escapa a la observación más superficial la mucha suciedad de las fachadas de los edificios de esta Villa, que procede sobre todo de la multitud de carteles e inscripciones que de modo arbitrario y sin respeto a la ley fijan, tanto individuos como colectividades, para propagar sus actos o anunciar sus intenciones.

De seguir por este camino, el aspecto de las casas de esta Villa y Corte llegará no sólo a ofender a la vista y ser testimonio permanente de la desidia y falta de civismo de alguno de sus moradores, sino que ayudaría a la suciedad ambiental y contribuiría a la propagación de enfermedades epidémicas.

Son muchas las veces que, por esta Alcaldía Presidencia, y utilizando diversos medios de comunicación, se ha rogado a los vecinos de esta Villa que se abstengan de escribir o manchar las paredes, utilizándolas como vallas anunciadoras, fin para el que obviamente no fueron pensadas ni construidas. No obstante, con desobediencia evidente y continuado desahogo se han desoido las advertencias, persistiendo en utilizar para tan lamentable uso las fachadas, tapias e incluso verjas y farolas, que debían ser grato ornamento de esta Villa, razón por la cual hemos tenido que recurrir, por necesidad imperiosa, a la aplicación de los máximos medios de coacción de que disponemos, requiriendo el auxilio de otras autoridades para sancionar, con cuanto rigor quepa, a los infractores de las Ordenanzas, que prohíben la fijación de carteles y el trazado de inscripciones.

Confía esta Alcaldía Presidencia que los vecinos de Madrid entiendan la perentoria necesidad que nos mueve a cuidar de la limpieza de la Villa, y, de modo muy especial, a contribuir para que los ciudadanos recobren el respeto a la convivencia y la moral cívica, que es evidente que una parte de ellos han perdido. Confiamos, de modo particularísimo, que las empresas comerciales se abstengan de anunciar en los lugares prohibidos y esperamos que para la ostentación de principios ideológicos o el afán de vituperar no utilicen como vehículo de comunicación espacios cuya limpieza es necesaria para la buena convivencia, salud pública y ornato de esta Villa.

En virtud de todas estas consideraciones, y en bien y beneficio de todos los que en esta ciudad habitamos, dispongo:

Madrid, 26 de enero de 1981

El turismo, industria de suma importancia

Madrid: A nadie se le oculta que el turismo ha sido y es industria de suma importancia que contribuye grandemente a sostener la economía de la nación, en el orden interna-

cional y a fomentarla en el interno. La variedad de los servicios que integran esta industria, que van desde los transportes hasta la alimentación, pasando por los inexcusables de la hostelería, el arte y los recuerdos de viaje que tanto atraen y deslumbran a quienes visitan tierras de diferentes tradiciones, obliga a que pongamos todos especialísima atención a cuanto al turismo atañe.

Agréguese que viajar instruye y educa, de modo que las relaciones entre los ciudadanos del mismo o diferente Estado, a través del turismo, es fuente inagotable de enseñanzas y transmisión de cultura, que contribuye poderosamente al mejor conocimiento y la paz entre los pueblos. Gracias principalmente al turismo las grandes ciudades se aproximan y sus habitantes progresan hacia una situación de vecindad común, igualitaria y recíproca, fundamentada en la simpatía y mutuo conocimiento.

La Villa y Corte de Madrid, por su privilegiada situación geográfica y otras muchas razones, es lugar frecuentadísimo por cuantioso número de viajeros, que gozan viendo sus tesoros artísticos monumentales y disfrutan de la hospitalidad que ha sido siempre condición propia de esta capital. Con el fin de fomentar una actividad que tantos bienes materiales y del espíritu comporta, coincidiendo con la gran feria turística de Madrid, Fitur, esta Alcaldía Presidencia conviene en declarar la semana que va del 6 hasta el 15 de febrero Semana Turística Madrileña, confiando en la responsabilidad ciudadana y amor de sus moradores a esta Villa, para que contribuyan y se esfuercen cuanto puedan en el acrecentamiento, la belleza y pulcritud urbana, en beneficio de nuestro buen crédito y hospitalaria tradición, durante esta semana, con llamamiento especial al comercio que tantas muestras ha dado de su voluntad de contribuir y de hecho a tanto ha contribuido al embellecimiento y mayor hospitalidad de esta ilustre Villa y Corte.

Madrid, 30 de enero de 1981

La manifestación del 27-F

Madrid: Continuando la nobilísima tradición de los alcaldes de esta Villa, que en tiempos recios y una vez pasadas las amenazas y desventuras han contribuido a que los vecinos de Madrid testimonien ordenadamente el amor a la Patria y la cariñosa fidelidad a la justicia, a la ley y a la libertad, esta Alcaldía Presidencia hace saber:

Primero. Que convocada por los partidos políticos y organizaciones sindicales una manifestación pública, para mañana día 27, a las 7 de la tarde, con el fin de mostrar cuánto es su fervor patriótico y apasionamiento porque la capital de España sea ejemplo de libre ejercicio de los derechos cívicos, según las normas constitucionales y los principios democráticos que tanto esfuerzo ha costado llevar a la práctica.

Segundo. Que desahogo por voluntad común, de mil maneras expresadas, los vecinos de esta Villa y Corte, ostentando públicamente la repulsa hacia los actos de violencia que como los últimamente ocurridos difaman su prestigio y manchan sus virtudes.

Tercero. Que todas y cada una de estas razones concurren en honra y prez de este ilustre vecindario, que se esfuerza de modo pacífico en mostrar su amor por la democracia y la firmísima voluntad de afianzarla y defenderla para el bien de España y de cuantos en ella viven.

Esta Alcaldía Presidencia espera de los vecinos de esta Villa y Corte:

Que su altísimo ejemplo cívico no se empañe ni un momento por testimonios de rencor, vituperio o recordación inoportuna de remotos males y querellas, ya que lo que importa es la común y recíproca confianza del vecindario entre sí, y la de todos en las instituciones políticas y sociales de la democracia instituida por nuestra Constitución.

Espera, asimismo, esta Alcaldía Presidencia un comportamiento impecable, por parte de los manifestantes, guiados por el respeto a la ciudad y a cuantos bienes públicos en ella existen, con la seguridad de que la mencionada manifestación transcurrirá en paz y en los términos que la educación urbana, el mutuo respeto y el orden público exigen.

Confiando que así ocurra, madrileños, ¡Viva la libertad!

Madrid, 26 de febrero de 1981

Espacios para coches particulares

Hago saber: Medio año hará, sobre poco más o menos, que esta Alcaldía Presidencia reguló el modo de ocupar los espacios libres en la vía pública para coches particulares en determinada parte de Madrid.

El tiempo transcurrido permite que recapitemos, con suficiente fundamento respecto de los resultados en la práctica del criterio aplicado. De lo que sabemos acerca de la opinión de los vecinos sobre la nueva regulación y la incuestionable mejora del tráfico rodado en esta Villa y Corte, venimos a concluir, y confiamos que con el beneplácito de los demás, que conviene extender la citada regulación a otras partes de la ciudad. De este modo, conseguiremos distribuir, con la mayor equidad posible, la mayoría del espacio que los madrileños gozan para dejar sus coches en la vía pública.

Han de considerar nuestros convecinos que esta decisión obliga a ampliar, con el consiguiente esfuerzo económico por parte de este Ayuntamiento, el número de los encargados de vigilar la rigurosa aplicación del criterio, con el fin de que los intereses de los vecinos sean atendidos de tal manera que la falta de escrúpulos o el deseo desordenado de aventajar a otros no provoque obstáculos ni contratiempos en la práctica de las reglas dictadas por este Ayuntamiento.

El vecindario recordará que en el bando anterior, dado por esta Alcaldía Presidencia, se habían fijado, como fines de los nuevos medios puestos a prueba, la disminución del gasto, fomentar el ahorro, conseguir un uso más racional de los coches privados, favorecer en general el de los transportes públicos, amén de hacer más grata la convivencia ciudadana y contribuir a un mayor y más seguro uso de la calle por los peatones.

Ahora, esta Alcaldía Presidencia exhorta, con el mayor empeño, al esmero en el cumplimiento de las normas que contiene el presente Bando, cuya utilidad y provecho, para todos cuantos habitamos en esta Villa, es innecesario encarecer, a la vez que felicita con el mayor gusto y complacencia a cuantos tan disciplinadamente han acatado y cumplido las disposiciones del bando anterior.

Madrid, 22 de abril de 1981

Ruidos con las máquinas de correr que llaman motocicletas

Hago saber: Esta Alcaldía Presidencia ha observado que los ruidos de esta Villa y Corte aumentan hasta hacerse intolerables.

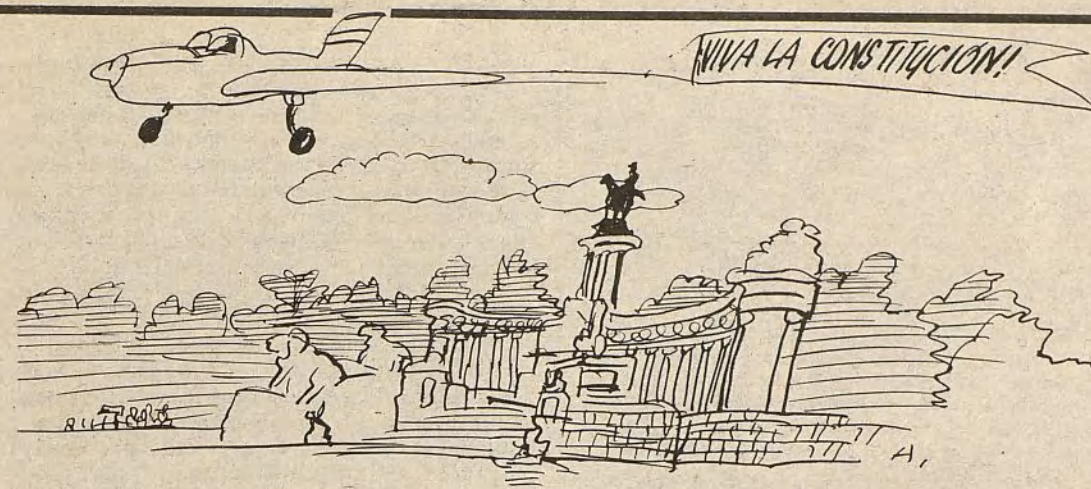
Jóvenes sin escrúpulos, que gustan de ostentar prepotencia y mostrarse ante sí mismos y los demás superiores a cualquier norma y acatamiento, vociferan con tal estruendo o producen tales ruidos con las máquinas de correr, que llaman motocicletas, que impiden el sueño apacible y reposado que el trabajo cotidiano de nuestros vecinos requiere. Agavillanse en ocasiones estos jóvenes, por lo común adolescentes, para que el número aumente el estruendo y fortalezca la impunidad de su deplorable conducta.

A veces no ya los jóvenes, sino los adultos, caen en parecido incivismo y desahogo alzando inconsideradamente la voz de los ingenios que reproducen el sonido, mientras tienen los postigos y las vidrieras de ventanas y balcones abiertos, con lo que perturban, particularmente de noche, la sensibilidad y el ánimo de los vecinos, moradores o vianantes.

No faltan tampoco quienes hablan con voz estentórea, gritan o anuncian mercancías, o tocan instrumentos musicales sin el debido y solicitado recato, molestando a quienes duermen, sobre todo en las horas de descanso que corresponden a la siesta.

Por cuya razón, velando por la paz y sosiego de esta Villa, encarezco a sus habitantes cuiden de su comportamiento para no añadir a las molestias y congojas, que toda ciudad grande ocasiona, las que nacen de la mala educación y poco civismo.

Madrid, 22 de julio de 1981



Honar la gloriosa Constitución

Madrileños: Tiempo hace que el inteligente y bondadoso pueblo de Madrid no ha podido conmemorar las gloriosas y patrióticas efemérides que recuerdan la aprobación de los textos constitucionales que han regido y rigen, democráticamente, la vida nacional, triste circunstancia compartida por todos los demás españoles igualmente sometidos, durante largos periodos, al arbitrario capricho de la voluntad de los dictadores.

Habiendo por fortuna cambiado los tiempos, sustituyéndose las antiguas despotías voluntades por la honrada y noble voluntad del pueblo soberano recogida en la vigente Constitución española, hora es que los vecinos de esta ilustre Villa manifiesten públicamente, de modo espontáneo o concurriendo a los actos oficiales para los que fueren convocados, su lealtad inquebrantable a la actual Constitución o Ley de Leyes que señala la senda por la que hemos de avanzar todos hacia el logro de nuestra dicha privada y bienestar público.

Pocas veces hemos podido gozar, con tantas garantías y respetos, de las libertades que hacen del cautivo súbdito, ciudadano libre e independiente. Pocas veces hemos visto tan claro el sumo acierto de nuestros eminentes patriotas que, adelantándose a la Europa de su tiempo, expusieron en los siglos XVI y XVII la teoría de la voluntad suprema del pueblo frente al capricho de los tiranos y poderosos.

Hoy, sometidos al imperio de la Ley, sembrando la semilla del progreso, los españoles avanzan por la senda de la Constitución hacia el merecimiento pleno de la dichosa condición de ilustrados, buenos y benéficos.

Afrentoso sería para los vecinos de esta noble Villa no concurrir en legítima emulación con los de los demás pueblos, villas y ciudades de nuestra Patria, a hacer pública y pacífica manifestación, como requieren las buenas costumbres y el decoro público, de amor y entusiasmo por nuestra Constitución, modelo excelso entre cuantos existen de cuáles han de ser las normas mejores para conseguir la paz y la felicidad de los hombres y de los pueblos.

Para rememorar nuestra larguísima tradición democrática, a veces oscurecida por luctuosos periodos de perversa tiranía y honrar la gloriosa Constitución vigente, es menester que los madrileños testimoniamos el próximo domingo, en un acto público, nuestro fervoroso entusiasmo por la Constitución, que aprobamos por referéndum popular el día 6 de diciembre de 1978.

Por cuya razón, esta Alcaldía Presidencia incita y convoca a los madrileños para que asistan a los actos que han de celebrarse en esta Villa el próximo domingo, a las doce de la mañana, en el paseo de coches del Buen Retiro.

Madrid, 1 de diciembre de 1981

La incontinencia en la circulación rodada

Madrileños: La incontinencia de los vecinos de esta Villa y Corte en cuanto atañe a la circulación rodada de vehículos privados movidos a motor es tanta, que obliga a este Ayuntamiento a intervenir con rigor, para disminuir las muchas y grandes dificultades que tal incontinente abundancia ocasiona.

La Alcaldía Presidencia no ignora que con frecuencia lo que beneficia a muchos también puede perjudicar a pocos, por lo que ruega a

quienes sufran alguna disminución en su comodidad, consideren que el bien general debe ser respetado sobre el particular, principio cuya obediencia a veces exige sacrificios.

Madrid, 4 de diciembre de 1981

Cuya sea la razón...

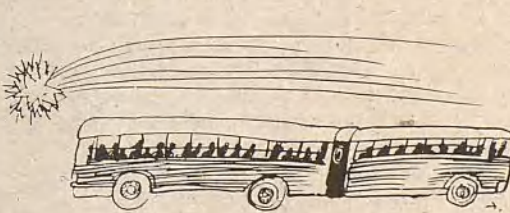
Madrileños: Cuya sea la razón por la que durante los días de Navidad es mayor el tráfico callejero y más complicado y dificultoso el movimiento en la vía pública de carruajes y peatones está en la mente de todos:

La sana alegría que durante estas fechas invade al vecindario, el compartido deseo de obsequiarse con presentes de paz y de amor, la multiplicación de visitas domésticas, el auge de la actividad comercial y el mayor tiempo de asueto con el consiguiente aumento de esparcimientos y distracciones públicas y privadas, llevan consigo un uso desahogado de la vía pública, especialmente pernicioso para la común tranquilidad, en cuanto se manifiesta en la desmedida abundancia de vehículos movidos a motor que sobrepueblan las calles de esta Villa.

Sucede así que estos vehículos se interceptan los unos a los otros, interrumpiendo el tranquilo y normal transcurrir de la circulación rodada, impidiendo que los vecinos puedan acudir a sus negocios, quehaceres y esparcimientos si no es con fatigosa e injustificada pérdida de energías y tiempo, ocasionando a la vez graves trastornos al honrado comercio de esta Villa.

Por todo lo cual, la Alcaldía Presidencia, movida también por el deseo de que el esperanzador mensaje y bellísimo simbolismo de estos días que solazan el ánimo, elevan el espíritu y hacen más apacible y generosa la convivencia no disminuyan por el agobio y desahogo que el desmedido número de carruajes en movimiento ocasiona, ha venido en disponer:

Madrid, 9 de diciembre de 1981



Los que viajan por curiosidad y placer llámanse ahora turistas

Madrileños: El mucho amor a nuestra lengua no nos debe llevar a aborrecer las novedades que con el tiempo se introdujeron en ella para designar con justeza cosas y comportamientos que no gozaban anteriormente de vocablo singular y adecuado. Así ha ocurrido con los que viajan por curiosidad y placer, que llámanse ahora turistas, sin que la consulta de muchas, copiosas y autorizadas fuentes del castizo decir nos haya permitido encontrar palabra en nuestro natural castellano que signifique propia y ajustadamente lo que el nuevo vocablo expresa.

Séanos, pues, lícito decir que el turismo o, lo que es igual, la concurrencia cuidadosamente ordenada de viajeros que, conducidos por la curiosidad y el placer, visitan nuestra Patria, es hoy provechoso e insustituible caudal de abun-

dantes bienes tanto para el espíritu, en cuanto fomenta la paz y el entendimiento entre los pueblos, como para el material bienestar de todos, ya que acrecienta la moneda que nutre las arcas públicas y beneficia a la vez considerablemente a los sujetos particulares de esta Monarquía.

Por estas razones, encarezco, en cuanto alcalde de esta Villa y Corte, a los moradores de la misma que consideren cómo las muchas y repetidas visitas de los naturales de otras naciones a esta ciudad de Madrid han engrandecido su prestigio y divulgado sus virtudes y maravillas de manera que se ha puesto al uso no sólo en Europa, sino en todo el universo mundo, visitar nuestra Villa y elegirla para centro y lugar más propio de conferencias, congresos, esparcimiento y distracción.

Celébrase ahora en nuestra Villa una grande y concurridísima feria, dicha Fitur, en la que se hace pública ostentación de los bienes y satisfacciones que el llamado turismo procura, y que sirve a la vez de lonja para el negocio y tráfico que esta nueva industria exige.

Los muchos visitantes que la feria procura, más los que gracias a ella han de venir en el futuro a satisfacer el ocio con los apacibles placeres que Madrid ofrece, exigen de su Ayuntamiento, y particularmente del vecindario, especial esmero en cuanto atañe al cuidado y decoro de esta leal y coronada Villa.

Los que movidos por la curiosidad y el placer nos visitan han de llevarse la idea, de grata recordación, de una ciudad limpia y arreglada, en la que congenian la hospitalidad confiada y la mesura y dignidad en el comportamiento con la alegría y actividad propias de quienes, sin olvidar sus quehaceres, saben hacerlos compatibles con honestas diversiones y amenos entretenimientos.

Considérese además que, pasados unos meses, habrá en Madrid grandes juegos, en los que numerosas naciones del mundo se disputarán la victoria, lo que aumentará desmesuradamente el número de viajeros turistas que visiten esta Villa y Corte, sitio elegido para el último encuentro, en el que se decidirá quién es el vencedor absoluto.

Atendiendo a todo cuanto en el presente Bando llevamos dicho, la razón y el común sentir aconsejan que el aspecto de nuestra ciudad sea de singular limpieza y adorno, cesando los madrileños en la obstinada voluntad de fijar en las fachadas de los edificios públicos y privados carteles que anuncian establecimientos y mercancías de diferentes clases, así como espectáculos jocosos o de otra índole o intención.

Ocurre también el caso insólito que en nuestra ciudad, una parte considerable de los vecinos tiran papeles y objetos menudos al suelo y el Ayuntamiento paga a otros vecinos para que los recojan. De seguir en incremento esta sorprendente conducta pudiera ocurrir que la mitad de los vecinos arrojasen papeles y otros objetos a la vía pública y la otra mitad los recogiesen.

Para que a tal situación no se llegue y las calles de esta Villa aparezcan tan limpias como deben, los vecinos cuidarán de no arrojar nada al suelo, de tal modo que podamos, en conjunto, ofrecer a nuestros visitantes turistas el grato espectáculo de una ciudad pulcra, acogedora y ordenada.

Por estas razones solicito del vecindario y de las tiendas y compañías de comercio que residen en Madrid se abstengan de manchar las fachadas de los edificios y de ensuciar las vías públicas, pues la limpieza de unos y de otras tan conveniente es tanto para el lustre, prestigio y ornato de esta Villa como para fomentar la afición a nuestra ciudad, de quienes nos honren visitándola.

Madrid, 3 de febrero de 1982

Los grandes y famosos juegos de Foothall

Madrileños: Era y es costumbre inmemorial entre los vecinos de esta honrada Villa congregarse los días señalados y fiestas de guardar para asistir a espectáculos públicos de grande diversión y entretenimiento, que suspenden el ánimo y sirven para descanso y olvido de los muchos quehaceres que a cada cual, según su estado, ocupan, desvelan y con frecuencia agobian.

Entre todos cuantos espectáculos públicos distraían y animaban a los vecinos de este Concejo, desollaban de modo principalísimo y casi único las fiestas de toros, en las que participaban los moradores de la Villa con singular entusiasmo y regocijo, no faltos de perances y, en ocasiones, desgracias.

Pero, renuévase los tiempos, se alteran o cambian las costumbres y se introducen novedades que, sin perjuicio de que sobrevivan los antiguos usos y públicos espectáculos, ocasionan nuevos modos de esparcimiento y distracción, tales como el llamado Football, expresión anglicana, que en nuestro común castellano equivale a que once diestros y aventajados atletas compitan en el esfuerzo de impulsar con los pies y la cabeza una bola elástica, con el afán, a veces desmesurado, de introducirla en el lugar solícitamente guardado por otra cuadrilla de once atletas, y viceversa.

Es tanto el entusiasmo que ha despertado en todas las naciones del universo mundo tan notable afición, que puestas de acuerdo las principales cabezas entre las que dirigen y conciertan las demostraciones públicas del referido entretenimiento, han elegido a nuestra Villa y Corte para que, en los grandes cosas que en ella existen, compitan en los encuentros finales las mejores cuadrillas de cada nación, celebrándose con este fin grandísimos y fastuosos juegos que atraerán a esta honrada ciudad innumerables visitantes de cuantos países pueblan la tierra.

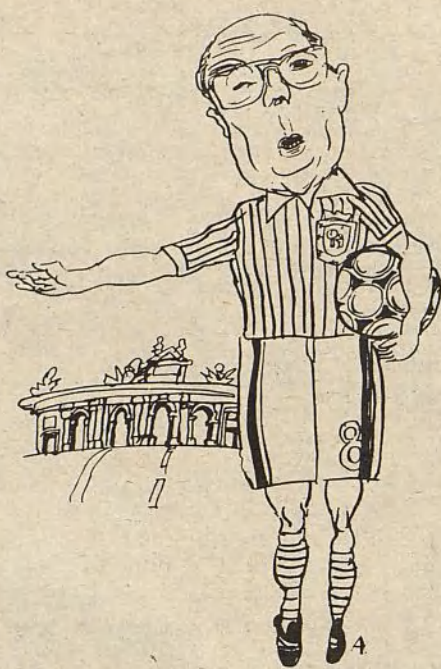
Aunque es notorio y de común conocimiento que los vecinos de esta Villa suelen hacer oídos de mercader a las advertencias y admoniciones del Alcalde, séame permitido recordar que entre las virtudes que hacen un vecino perfecto y acabado, una muy principal es la cortesía, merced a la cual conservamos viejas amistades, ganamos nuevas, hacemos de los extraños propios y no pocas veces de los hostiles enemigos amigos de apego y fiar, logrando por añadidura que quienes visitan las ciudades pobladas por vecinos corteses, se hagan lenguas de ellos, maravillados de la apacible condición de sus moradores.

Siendo así que esta Villa, por razón de los grandes y famosos juegos de Football que de suyo he dicho, ha de ser visitada por un sinnúmero de curiosos y aficionados viajeros, bueno es y muy conveniente, que extrememos la sobriedad virtud de la cortesía que, común entre nosotros, en ocasiones se olvida, por la preocupación, el mucho trabajo o descuido, cuando no por el enfado o la ira.

Encarezco, pues, a los madrileños, como regidor que soy de esta coronada Villa, que atiendan con particular esmero a nuestros visitantes, conduciendo al perdido, orientando al perplejo, sosegando al inquieto, ayudando al que está en apuros, consolando a quienes la magnitud, complicación y desmesura de esta gran ciudad, pueda llevar a la tribulación o al desconcierto, indicándoles con señas, descripciones sobre los planos o acompañándoles en la práctica, qué han de hacer, cuando, como ha de ocurrir con sobrada frecuencia, desconozcamos su propio y connotar idioma u otro cualquiera que como recurso hablen.

Advierte también esta Alcaldía Presidencia a los vecinos con suma severidad no exenta de amor, que se esmeren en mantener limpias las calles, en la pulcritud de las fachadas y en la perfecta colocación de los coches en los lugares que correspondan, para pasmo de nuestros visitantes y gratificación y contento de nosotros mismos.

Copioso es el caudal de razones que aconsejan nos desvelemos todos por atender y



cuidar a nuestros visitantes, que serán en extremo numerosos y de muy diferentes hablas y lugares, pero una hay principalísima, que no se ocultará al discernimiento y agudeza de los vecinos de esta Corte, es a saber que multitud de hombres, mujeres y quizás niños, diestros en el arte de apoderarse de lo ajeno, vendrán a esta Villa, aprovechando la circunstancia de tan favorable ocasión, como la de los universales juegos sobredichos, de modo que al número común de pícaros, cortabolsas, sopistas, catariberas y otros muchos de dudosa condición que ya existen en la Corte, habrá que añadir a los que desde fuera se agreguen, por lo que hemos de juntar a la cortesía el más solícito desvelo, para evitar hurtos, robos e ilícitos y codiciosos engaños, que de darse en abundancia empañaría nuestro buen nombre y fama.

Sepan por último los moradores de esta Villa que si de muy grande peso y empeño son las razones de la virtud, también lo son las del material provecho, que crecerá en proporción a la mayor difusión de nuestro honesto compartimiento y crédito.

Confío, pues, y recomiendo a los vecinos que anden muy sobre sí, cuidadosos de la nombradía y prestigio de esta coronada Villa.

Madrid, 11 de junio de 1982

Quedarse con la pulpa y el hollejo

Madrileños: Mucho cuenta, tras de considerar la experiencia de los bandos o pregones que a éste precedieron, que al inicio pongamos cuál sea la principal regla de ciudadanía, para que con gran cuidado se cumpla, de tal manera que con el uso se sustente y no se olvide o descaezca como con tanta frecuencia ocurre.

Dice la aludida regla que nadie hinche o incremente tanto su libertad que dañe o merme la de otro. Principio que debiéramos todos guardar con sumo celo, pues de la libertad hemos de gozar proporcionadamente, para que sea bien común y no de algunos que buscan hacer particular provecho de lo que por natural razón a todos pertenece.

Hay en esta Villa gentes de honesta condición que lejos de entorpecer la vida en compañía ayudan a que sea muy conconde y tranquila, cumpliendo como deben las ordenanzas,

bandos y circunstanciales advertencias de quienes el Concejo gobiernan. Pero otras hay que, como suele decirse, buscan quedarse con la pulpa y el hollejo y ni cumplen órdenes, ni obedecen bandos, ni atienden a las prudentes advertencias con grande desmerecimiento de lo que a los demás y a nosotros mismos debemos, sin considerar que el daño ha de ser para todos, aunque de momento tan sólo sean los honrados y cumplidores vecinos los que sufran y de su reposo pierdan.

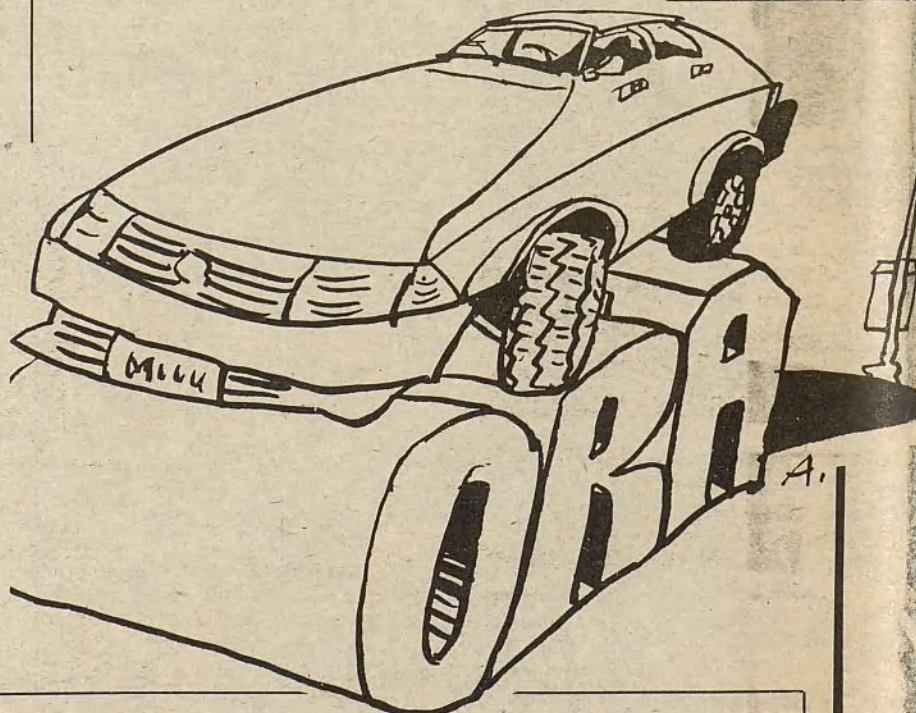
Viene muy a propósito todo cuanto antecede si consideramos el descuido, si no malicia, con que muchos vecinos dejan coches y carricoches en el lugar que mejor les peta, sin mirar si es recodo, rincón, esquina o entrada de zaguán con razón prohibidos por el Concejo, para proveer con más acierto el apacible transcurrir de los viandantes y a la mayor holgura para la colocación y permanencia de los carruajes.

Adviértase también por el presente Bando que algunas de las calles y plazas de la parte más antigua de Madrid, que llaman de los Austrias, se están convirtiendo en plazas y calles de sólo andar, que en tiempos de incuria y atrevimiento dieron en llamar peatonales, para que, sin perjuicio de hacer más fácil el tránsito de quienes por ellos discurren, los vecinos huelguen y en honesta ociosidad disfruten de tertulias, corros y mentideros a los que tan aficionados son los moradores de esta Villa.

Apercibese también por el presente Bando al vecindario de esta ilustre Corte y Villa, que por aplicación de la sagaz industria de la grúa, que permite transportar un coche a cuevas de otro, ingenioso método que los madrileños odian, se retirarán de la vía pública, con implacable rigor, cuantos medios mecánicos de traslación y transporte estorben el ordenado transcurrir de los discretos vecinos de esta ciudad por sus calles.

Asimismo ruega el alcalde regidor a los moradores de esta Villa, con mucho encarecimiento y amor, que no dejen que decline y se pierda el buen propósito de hacer de nuestra ciudad modelo de limpieza, orden y apacible convivir, como el recto juicio, avisada condición, buena crianza y cultivada inteligencia de sus vecinos de consuno piden.

Madrid, 20 de diciembre de 1982



TODOS LOS BANDOS DE TIERNO

AÑO 1979

25 abril: Sobre vacunación antirrábica de perros (B. A. 3 mayo, página 442).

31 julio: Sobre limpieza y decoro de la Villa (B. A. 9 agosto, página 715).

10 octubre: Sobre limpieza urbana (basuras). (B. A. 18 octubre, página 919).

29 octubre: Sobre tráfico rodado a los cementerios y sacramentales (B. A. 1 noviembre, página 967).

5 diciembre: Sobre la contaminación (B. A. 13 diciembre, página 1.089).

7 diciembre: Sobre el tráfico rodado en las fiestas de Navidad (B. A. 20 diciembre, página 1.108).

14 diciembre: Sobre alistamiento (B. A. 20 diciembre, página 1.108).

AÑO 1980

29 abril: Sobre el censo electoral y residentes en Madrid (B. A. 1 mayo, página 421).

2 mayo: Sobre vacunación antirrábica de perros (B. A. 15 mayo, página 471).

27 agosto: Sobre carta y descarga (B. A. 11 de septiembre, página 777).

18 de septiembre: Sobre limitación de estacionamiento de vehículos (ORA) (B. A. 16 octubre, página 887).

15 de octubre: Sobre tráfico rodado a cementerios y sacramentales (B. A. 30 octubre, página 927).

24 octubre: Sobre control, ordenación y efectividad práctica del funcionamiento de los llamados Canales Alternativos de Comercialización (B. A. 20 noviembre, página 983).

15 diciembre: Sobre alistamiento (B. A. 18 diciembre, página 1.075).

AÑO 1981

26 enero: Sobre limpieza de fachadas (B. A. 19 febrero).

30 enero: Sobre la Semana de Turismo (B. A. 12 febrero).

23 febrero: Reclutamiento.

26 febrero: Sobre la manifestación contra el asalto a las Cortes (B. A. 5 marzo y B. A. 26 marzo página 318, en rescña del pleno del 27 de febrero).

22 abril: Nueva Operación Regu-

lación Aparcamiento (B. A. 7 mayo).

2 mayo: Vacunación antirrábica (B. A. 14 mayo).

22 julio: Ruidos (B. A. 30 julio).

16 octubre: Tráfico rodado a cementerios y sacramentales (B. A. 29 octubre).

1 diciembre: Invitando a los madrileños a participar en los actos del tercer aniversario de la Constitución (B. A. 10 diciembre, páginas 113-114).

4 diciembre: Área de Estacionamiento Vigilado (B. A. 17 diciembre, páginas 1.135-1.136).

9 diciembre: Sobre normas de tráfico en Navidad (B. A. 24 diciembre, página 1.161).

AÑO 1982

3 febrero: Sobre limpieza de la ciudad en relación con FITUR y los Mundiales (B. A. 11 febrero, páginas 89-90).

10 febrero: Sobre renovación del censo electoral (en N. de Prensa).

25 enero: Mismo tema (B. A. 18 de noviembre, página 101).

4 febrero: Sobre reclutamiento (B. A. 18 febrero, página 102).

29 marzo: Sobre ORA en mercados (B. A. 8 abril, páginas 308-309).

20 abril: Sobre vacunación antirrábica (B. A. 20 mayo, páginas 450-451).

11 junio: Sobre los Mundiales (B. A. 17 junio, página 544).

20 diciembre: Nuevo bando sobre la ORA.

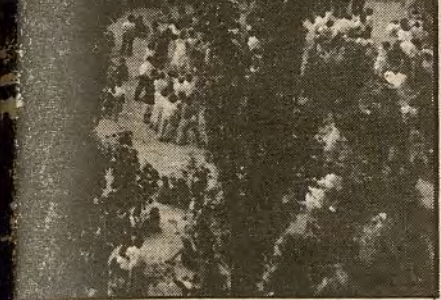
PLAZA DE LA VILLA



PAUSA EN LA PODA.—Tiene Madrid árboles mil—bastantes más de los que a primera vista parece—, porque un día el progreso decidió ocultarlos tras los coches. Hay que cuidarlos con cariño y esmero, y proceder a la cirugía de la poda con la regularidad que la naturaleza demanda. Y ahí está el empleado municipal, encaramado en las alturas, dispuesto a la faena, como un torero que se ajuste los machos, en el necesario ajuste de sus escarpines o zapatos.



EDUARDO RODRIGUEZ



LA OPERA, A LA CALLE.—Plácido Domingo, ante más de 200.000 personas, en el Paraninfo de la Ciudad Universitaria, desmintiendo con su multitudinaria actuación que el bel canto fuera género de minorías. El tenor era una de las principales atracciones del Mundial Cultural organizado por el Ayuntamiento.



JUAN GONZÁLEZ

PLANTAR UN ÁRBOL.—Este joven que aquí vemos, de menguada figura—va pasará el tiempo—, larga cabellera e informal vestimenta, no se arredra en el manejo del azadón descomunal que utiliza con singular maestría de principiante. Trata de plantar un árbol, lo que seguramente consiguió, y cuando tenga un hijo y escriba un libro—aunque sea inédito—, podrá contar a las generaciones venideras que esos árboles de ahí, él los plantó yo el día de la Fiesta del Árbol.

TOTUS TUUS.—Juan Pablo II llegó a Madrid en olor de multitud. El alcalde de la Villa, profesor Tierno Galván, acompañado de los concejales, le dio la bienvenida en nombre de los madrileños. Cuentan las crónicas que el señor alcalde se dirigió al Papa en latín, que, aunque lengua muerta, todavía es patrimonio de hombres cultos.

SANTIAGO GARCÍA



ISABEL ALCAZAR



LA SAGAZ INDUSTRIA DE LA GRUA.—Si hoy las ciencias adelantan que es una barbaridad todavía no se ha encontrado invento más sagaz e ingenioso que el de la grúa que permite transportar un coche a cuevas de otros para retirar de la vía pública a los vehículos que estorben el ordenado transcurrir.

LLEGARON LOS ROLLINGS.—Veinte años después de su puesta de largo, los Rolling Stones, el conjunto de rock más famoso de toda la historia, actuó dos días en Madrid, coincidiendo con la celebración del Mundial de Fútbol. Lleno a tope en el Vicente Calderón y un enorme gentío en los que se mezclaban nostálgicos y marchosos carrozones de cuarenta con los juveniles casi adolescentes.



ARCHIVO PATRIMONIO MUNICIPAL

CURRANTE LA PAZ.—El alcalde Tierno—apellido obviamente pacífico—tiene entre sus muchos saberes la experiencia de una guerra fratricida. Nos ha dejado un mensaje claro y directo en este muro, que los técnicos llaman medietaria, de la ciudad: «La paz no se consigue sin esfuerzo. Si quieres la paz, trabaja por la paz. Y los madrileños de hoy, que en su mayoría no han conocido la guerra, están dispuestos a currarse la paz. Como debe ser.

LA BODA DEL AÑO.—Todo es posible por Carnestolendas. Hasta que Lady Di (la señorita Diana) y su flamante esposo, el heredero del trono de Inglaterra, nos obsesionan con la representación de su real boda. El personal se lanzó a la Gran Vía, para observar a la pareja con la alegría y sentido del humor que vivimos los madrileños en estos carnavales recuperados. N. de la R.: Diana y Carlos se llevaron el primer premio de disfraces.

Cronología

Levante. Día 25: En su calidad de presidente de la Federación Mundial de Ciudades Hermanas, el alcalde asiste en Nancy (Francia) al congreso anual de la entidad. Día 26: El Ayuntamiento denuncia la manipulación política del informe de Hacienda sobre su situación financiera. Día 27: Bando del alcalde sobre la ORA y la sagaz industria de la grúa. Día 28: Murió Federico Carlos Sainz de Robles, cronista de la Villa. Día 30: Con la apertura del mercado de pescados se inaugura hoy Mercamadrid. Carrera popular de Canillejas con más de 7.000 participantes. Inaugurada, en el Centro Cultural de la Villa, la II Conferencia Europea de Saneamiento de Ciudades, con asistencia de importantes especialistas internacionales. Sinfonía para Madrid del maestro Rodrigo. «Pálpitos y Panderetas» es el título de la sinfonía dedicada a la ciudad que ha compuesto el maestro para la jornada cultural del II Congreso Europeo de Saneamiento y cuya partitura original ha sido entregada al alcalde.

DICIEMBRE

Día 1: Voto de investidura y nombramiento de Felipe González como nuevo presidente del Gobierno. Inmediatamente formaría el primer Gobierno socialista en la historia de nuestro país. Día 5: En el museo Municipal se inaugura la exposición «Goya y la Constitución de 1812», con la que se conmemora el cuarto aniversario de la Constitución. Asisten el vicepresidente del Gobierno, Alfonso Guerra, el ministro de Cultura, Javier Solana, el presidente del Congreso de los Diputados, Gregorio Peces-Barba, y el alcalde de Madrid. Inauguradas las II Jornadas de Participación Ciudadana. Día 7: El Muro de la Paz, inaugurado por el alcalde en una medietaria cercana a la plaza del Carmen. Comienza la semana de la juventud en Arganzuela. Día 8: La depuradora de Valdebebas, inaugurada oficialmente. Se trata de la primera de las siete incluidas en el Plan de Saneamiento Integral y está situada en el kilómetro 9,400 de la carretera de Barajas a Paracuellos del Jarama. Una fachada antigua alberga un edificio ultramoderno, sede actual del PSOE, inaugurada hoy en la calle Ferraz, cuya singularidad reside en que allí murió Pablo Iglesias. El proyecto se adapta al Plan Especial de Conservación. Día 10: Ante la incorporación de diversos cargos municipales a las tareas del Gobierno de la nación, se reestructuran las áreas municipales. El pleno decide designar segundo teniente de alcalde a Javier Angelina; y a Enrique Moral, tercer teniente de alcalde, responsabilizado además de la Delegación de Seguridad y Policía Municipal. Al tiempo, Alfredo Tejero es nombrado delegado de Hacienda, y Angel Luis Cano, delegado de Obras. Día 11: El Ayuntamiento concede la medalla de oro a Rafael Alberti durante un pleno extraordinario, en el que también se aprueba la reestructuración de las áreas municipales a consecuencia de la incorporación de Barriónuevo al Consejo de Ministros. Día 13: Fiesta popular del Árbol con la participación del alcalde, que plantó un ejemplar. Inaugurada la Ciudad de los Niños en la Casa de Campo.

Francisco Herrera, concejal de circulación y transportes

«La gestión en la EMT, lo mejor»

POR contra, lo más negativo en el área de circulación y transportes para Francisco Herrera ha sido, por una parte, no haber podido mejorar aún más el servicio de la EMT y los quebraderos de cabeza que se derivaron de la celebración del Campeonato Mundial de Fútbol y de la visita del Papa en materia de tráfico, por otra.

Para el concejal responsable lo más positivo de todo ha sido la gestión desarrollada en la EMT, «que ha permitido una tendencia sistemática a la baja en el déficit de explotación, a la vez que ha podido hacer posible una congelación de las tarifas durante año y medio, caso inusual en empresas públicas de transporte».

Otra de las cosas más positivas realizadas, en opinión de Francisco Herrera, ha sido «la consolidación y ampliación de la ORA, como medida innovadora, que está permitiendo que la ciudad funcione mínimamente».

La peatonalización del denominado Madrid de los Austrias —«un proyecto importante, no sólo desde la óptica de la ciudad de Madrid, sino también desde el punto de vista europeo»—, la construcción de los primeros estacionamientos para residentes —«que no cuestan un duro al

La gestión desarrollada en la Empresa Municipal de Transportes, la consolidación y ampliación de la Operación de Regulación de Aparcamientos, la peatonalización de los Austrias y el inicio de la construcción de aparcamientos para residentes, han sido los temas más positivos en la actuación de la Delegación de Circulación y Transportes en 1982.

Ayuntamiento»—, el haber superado con éxito los problemas de tráfico que originó el Mundial de Fútbol y la visita de Su Santidad el Papa Juan Pablo II, son otros de los aspectos más positivos llevados a cabo por la delegación y que igualmente destaca Francisco Herrera.

Como cuestiones más negativas en la gestión de este año en materia de circulación y transportes, el concejal ha señalado que «lo peor es no haber podido mejorar más el servicio que presta la EMT como consecuencia de los problemas económicos, el que no haya una ley de Financiación del Transporte Público y los problemas que esto ha traído con respecto al pago de las nóminas del personal de la empresa municipal».

Otro quebradero de cabeza para los responsables de esta delegación durante 1982 fue también el problema que se deriva del actual sistema de cobro de las multas por infracciones de tráfico en la zona de la ORA.

OTRAS REALIZACIONES

Otra de las actuaciones destacadas de la Delegación de Circulación y Transportes fue la firma, el 10 de marzo, entre el Ayuntamiento, Renfe, Coplaco y el Ministerio de Transportes, del denominado Plan de Cercanías Ferroviarias del Área Metropolitana de Madrid, por el que se potenciará el transporte ferroviario entre la capital de España y las principales localidades del cinturón industrial, con una inversión total estimada en torno a los 56.000 millones de pesetas.

Según contempla el citado plan, la red de trenes de cercanías conectará con la red interior del Metro, con lo que se conseguirá en el futuro una tremenda ganancia de tiempo en los desplazamientos, un importante ahorro energético y una disminución de la contaminación.

Este proyecto, que estará totalmente desarrollado en 1992, forma parte, por su

envergadura e inversiones, del Madrid del futuro.

RECTA, UN SISTEMA AVANZADO DE CONTROL DE TRAFICO

Un frente de la delegación de Circulación y Transportes, quizá menos conocido y popular, pero de gran importancia es el sistema de Regulación Electrónica Centralizada de Tráfico en Área (RECTA), eficaz y avanzado modo de control y vigilancia del tráfico.

En esencia, el sistema, uno de cuyos elementos más importantes es el de la televisión en circuito cerrado para el control de la circulación, consta de treinta cámaras telemandadas desde la sala de control que la delegación tiene en la plaza de la Villa y ubicadas en postes de hasta catorce metros de alto en las veintiséis intersecciones más importantes de la ciudad.

Desde el puesto de mando, las cámaras pueden conectarse y desconectarse, orientarse horizontal y vertical-

mente, y aproximar o alejar la imagen.

La utilidad de este sistema de televisión se cifra en que sirve como elemento auxiliar de reconocimiento de situaciones conflictivas de tráfico (lo que permite introducir modificaciones necesarias en los programas de regulación de semáforos) y cumple la función de mejorar la velocidad de reacción de la Policía Municipal de Tráfico, ante aquellas incidencias que requieran una inspección ocular (accidentes, averías, infracciones, etcétera) o ante aquellas otras que no pueden resolverse modificando el funcionamiento de los semáforos (intersecciones bloqueadas, desvíos de tráfico, etcétera).

Para hacernos una idea de las posibilidades de control y vigilancia del tráfico con el sistema de televisión en circuito cerrado, baste señalar que a través de las intersecciones donde están instaladas las cámaras pasa un número de vehículos que supera los 3.300.000 diarios.



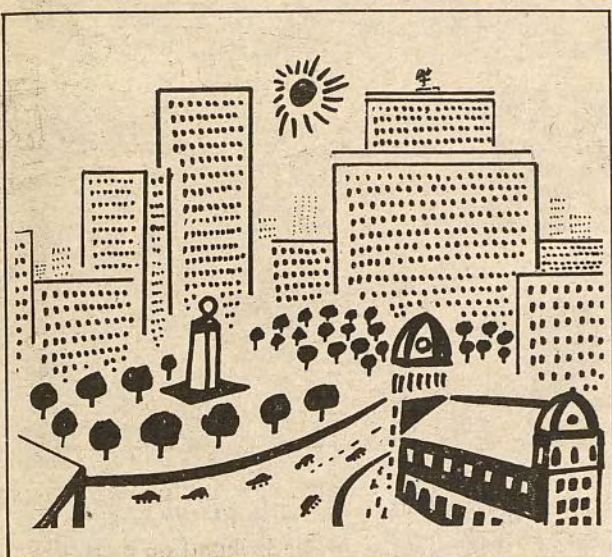
La circulación está dirigida y controlada por un sistema sofisticado en el que se incluyen circuitos de televisión que permiten introducir modificaciones en la programación de los semáforos



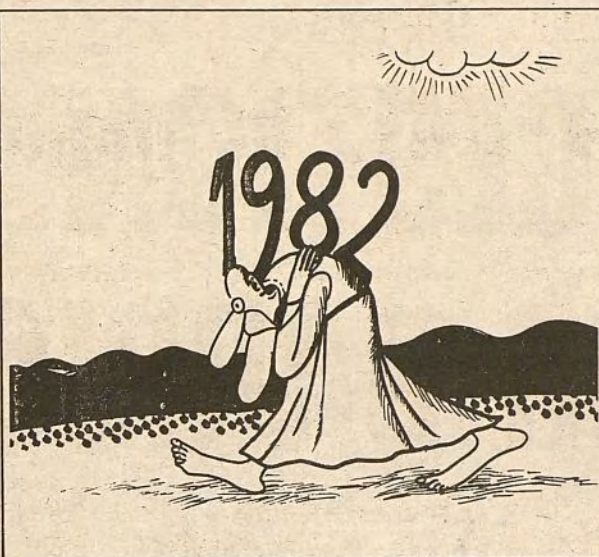
El caos circulatorio es uno de los males que atenazan y congestionan nuestra ciudad. La ampliación de la ORA y la puesta en servicio de un mayor número de vehículos de transporte público han permitido una circulación más fluida



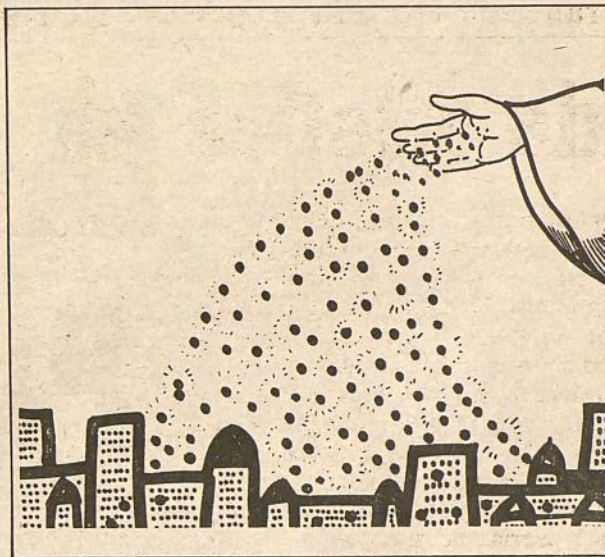
CUESTIONES MUNICIPALES EN FASCICULOS MENSUALES



Hablemos del Municipio
con el lenguaje del rípio



Se fue el año ochenta y dos
¡Adiós! ¡No te olvido! ¡Adiós!



El Papa en la Corte y Villa
de amor sembró la semilla



En el balompié mundial
lo del gol nos fue fatal



En la cuestión de los ruidos
seguimos con los zurcidos



Saneamiento integral:
se exiliará el orinal



El invento de la Ora
nos hace estar a la hora



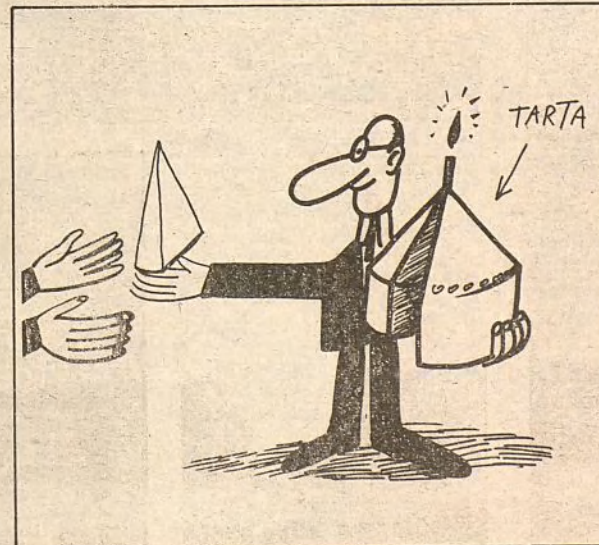
Impuestos municipales.
Es el menor de los males



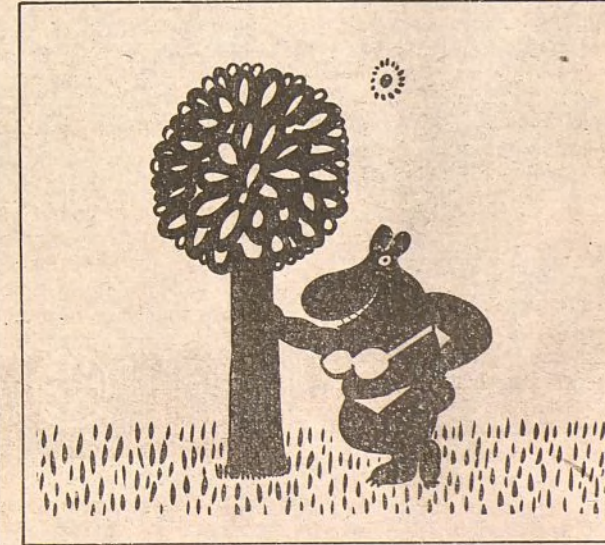
Durante los carnavales
hubo alegría a raudales



Para cada peatón
habrá un árbol y un rincón



Lo que sea incompatible
será también divisible



Nuestra ciudad será hermosa
con su madroño y su osa (*)

(*) Puede ser muy bien una osa y no un oso. ¡No sean machistas!

LA GESTION VA POR BARRIOS

El que ahora termina ha sido el año de la consolidación en los distritos de una descentralización administrativa que se inició en diciembre de 1979.

Tras algún que otro desconcierto en su aplicación, propio del nuevo rumbo que tomaba nuestra ciudad, un decreto de la alcaldía en febrero de 1981 ampliaba las competencias administrativas de las juntas para llegar a una efectiva descentralización, eliminando, también, las situaciones confusas que pudieran producirse por

duplicidad de competencias. Con la descentralización administrativa las juntas municipales se han convertido en el cauce de la participación ciudadana a través de los distintos consejos en los

que, como regulan las normas de participación aprobadas el pasado mes de marzo, están presentes los vecinos, tanto a nivel individual como a través de las entidades creadas en los barrios.

Este acercamiento de los vecinos a la gestión municipal ha producido una transformación del medio urbano (mayor dotación de equipamientos, remodelación de barriadas, obras de

urbanización, saneamiento, alumbrado, etc.) y una mejora de los modos y calidad de vida, potenciándose la convivencia e intentando desterrar las actitudes insolidarias. En definitiva, recuperando el barrio para sus habitantes. VILLA DE MADRID se ha acercado a los responsables de los dieciocho distritos en que está dividido territorialmente Madrid, para conocer el resultado de sus actuaciones durante el año, así como aquellos temas que hubieran quedado en el tintero.

ENCUESTA

- ① ¿De qué realizaciones llevadas a cabo en 1982 se siente más satisfecho?
- ② ¿Ha habido algún proyecto de los previstos para este año que no se haya podido realizar?

Este informe ha sido realizado por Fernando García, Angel Juste, Esteban López, Carmen Santamaría y Toribio Ugidos. Fotos de Juan González.

1. CENTRO, Francisco Herrera

Rehabilitación de viviendas antiguas

1.º Haciendo un balance del año que ahora finaliza, han tenido especial importancia, en la labor desarrollada en nuestra Junta Municipal, las actuaciones que se han seguido en materia de rehabilitación de viviendas y en lo referente a la peatonalización del Madrid de los Austrias.

En el apartado de rehabilitación de viviendas se puede hablar de los edificios de Embajadores, 39; Toledo, 91, y La Corrala de la calle Miguel Servet. Si a estas actuaciones sumamos el inicio de las obras de rehabilitación en la manzana de Cascorro tenemos un total de 88 viviendas que están experimentando importantes mejoras.

Tampoco tenemos que perder de vista las actuaciones que en este mismo sentido se hicieron el año pasado en La Corrala de Mesón de Paredes. Todo esto es muy importante y abre la perspectiva a ese programa de rehabilitación de viviendas para

todos los inquilinos y propietarios de pisos antiguos que ha puesto en marcha la Gerencia Municipal de Urbanismo.

El otro gran tema que destacaría en 1982 es la peatonalización del Madrid de los Austrias, con un presupuesto de 70 millones de pesetas que también incluye el ajardinamiento de todas las calles. En muchas de estas calles ya han finalizado los trabajos y algunas todavía se encuentran en plena obra. Esta peatonalización significa para Madrid el haber recuperado unas calles, muy importantes desde todos los puntos de vista, para el esparcimiento.

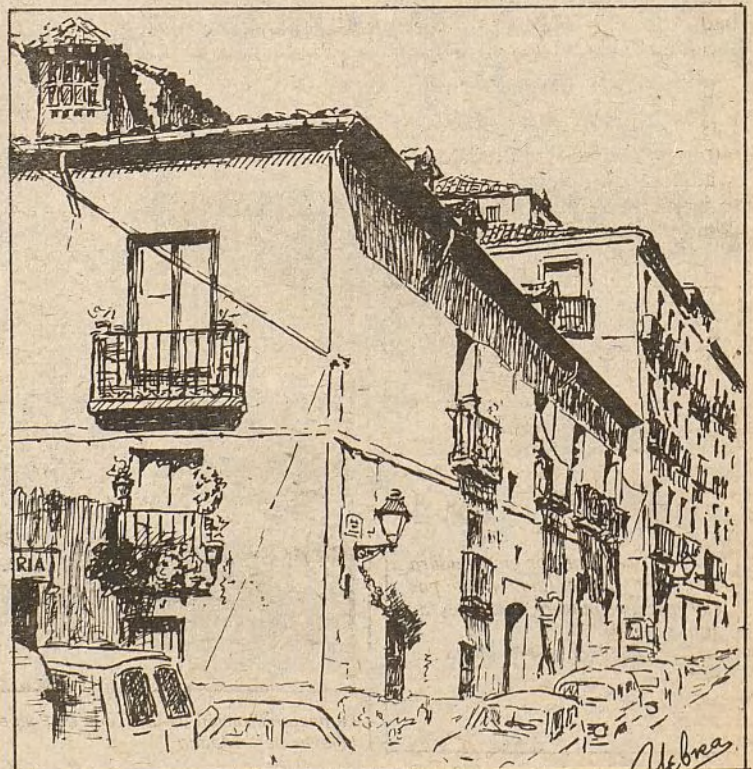
2.º En cuanto a lo que estaba previsto y no hemos podido hacer, lo cual nos duele, es la construcción de 45 viviendas sociales en la manzana de Cascorro. Este retraso se sucede desde hace cuatro años y está motivado por la falta de dinero en la Empresa Municipal de la Vivienda.



Francisco Herrera

Otras realizaciones

- Veinticinco sustitutorias para reparación de edificios.
- Aprobación de construcción de 16 viviendas sociales en la plaza de la Cebada.
- Inicio de las obras de lo que será el mayor parque del distrito, en un antiguo solar de la calle Mesón de Paredes.
- Inauguración de un centro para ancianos en la calle Imperial.
- Inauguración de un centro de Promoción de la Salud en la calle Navas de Tolosa.
- Apoyo a las fiestas populares tradicionales con especial atención a las de la Almudena.
- Creación de nuevas fiestas en los barrios del distrito, como las de San Juan.



2. ARGANZUELA, Benito Martín Lozano

El bulevar de Ferrocarril

1.º En la Junta Municipal que yo presido he conseguido realizar las dos obras más importantes que teníamos previstas, y de las dos me siento muy orgulloso y satisfecho. La primera es la apertura de la calle Ferrocarril y la segunda la obra de la calle Aguilo.

La finalización e inauguración de las obras de la calle Ferrocarril en el paseo de las Delicias se produjo a finales del mes de septiembre con la presencia del alcalde. Ese día los vecinos del barrio engalanaron todas las calles de alrededor y según sus propias palabras las obras quedaron mejor de lo que ellos se figuraban. Los jardines que se han colocado en la calle Ferrocarril los diseñé yo y el resultado de esta remodelación ha sido tener en el distrito el bulevar más bonito de todo Madrid. El presupuesto final se ha repartido a partes iguales entre la propia Junta Municipal y el Ayuntamiento.

La otra gran obra, la de la calle Aguilo, se ha terminado a primeros del mes de noviembre y en ella hemos invertido 63 millones de pesetas. Yo tenía mucho interés en urbanizar esta barriada y llevaba dieciocho años con ganas de hacerlo. Cuando estaba de concejal me lo vinieron a exponer los vecinos y por fin se ha realizado.

Todas las calles eran de tierra y con grandes baches, ahora han quedado asfaltadas, con árboles, se ha puesto luz, se ha regulado el tráfico y ha quedado una urbanización modelo. A las seis calles que se han visto afectadas por las obras se les ha dado salida a otras para que no quedaran aisladas.

2.º El único proyecto que estaba previsto y no se ha podido realizar ha sido el de las nuevas instalaciones para la Junta Municipal, pero ya se ha aprobado en el último Pleno del Ayuntamiento y se han adjudicado las obras para que comiencen antes de fin de año. Las nuevas instalaciones se harán en el edificio del Reloj del Matadero de Legazpi y también se instalarán allí varios servicios comunitarios.

Otras realizaciones

- Actuaciones puntuales en muchas zonas del distrito.
- Supresión de barreras arquitectónicas que impedían una perfecta circulación rodada.
- Asfalto nuevo para un elevado número de calles.
- Obras de mayor envergadura en la calle del Molino, ya que por ella circulan muchos camiones de gran tonelaje.
- Ha quedado terminada la iluminación de todas las calles del distrito.



Benito Martín Lozano



Así quedó la calle del Ferrocarril, tras su restauración

3. RETIRO, Esteban Díaz Maroto

Mimar el Retiro

1.º Lo más interesante que se ha hecho en el distrito durante 1982 han sido las obras y mejoras llevadas a cabo en el parque del Retiro. Por otro lado, han sido las fiestas populares y las manifestaciones culturales las otras realizaciones que más satisfacciones nos han dado.

Concretando, en la obra del parque del Retiro se han hecho trabajos de acondicionamiento y repoblación de los jardines que han corrido a cargo de la Delegación de Saneamiento y Medio Ambiente, que también se ha encargado de la limpieza del estanque del Retiro, del estanque del Palacio de Cristal y de todas las pequeñas rías que atraviesan el parque.

La otra cuestión que me gustaría destacar en nuestra labor del año ha sido la continuación del cine de verano en la Chopera del Retiro, que como en años anteriores ha tenido notable éxito de público, como el obtenido en la celebración de las fiestas de San Juan.

2.º De todas nuestras previsiones para el presente ejercicio tan sólo nos ha quedado un tema por resolver, la recuperación de las Escuelas Aguirre como centro escolar. Si hubiéramos conseguido sacar adelante este proyecto hubiera habido un gran desahogo de plazas escolares tanto en nuestro distrito como en el de Salamanca.

El problema con que nos

encontramos para habilitar este edificio como centro escolar es el encontrar, en primer lugar, un local de grandes dimensiones para meter las instalaciones de estadística que hoy día se albergan en las Escuelas Aguirre, aunque tenemos la práctica seguridad de que el asunto se resolverá en el transcurso de 1983.



Esteban Díaz Maroto



Tras la operación de limpieza del lago de El Retiro, los peces y barcas prosiguieron su tranquila convivencia

Otras realizaciones

- Programa cultural a lo largo de todo el año, con los niños del hospital Niño Jesús.
- Próximo comienzo de las obras de un gimnasio en el túnel que hay debajo de la calle Doctor Esquerdo esquina a la de Sainz de Baranda.
- Construcción en el barrio de las Adelfas de un campo de fútbol e instalaciones deportivas elementales.
- Próxima construcción en el parque de Roma de unas piscinas olímpicas para los campeonatos mundiales de natación que se celebrarán en 1986.
- Firma de un convenio con el Ministerio de Defensa para los terrenos de unos cuarteles que hay en la avenida Ciudad de Barcelona y que pasarán a poder del Ayuntamiento dentro de unos años, lo que significa que de cara al futuro se contará con una buena zona de equipamientos colectivos.

4. SALAMANCA, Rodolfo Vázquez

Remodelación de plazas y calles

1.º Lo más importante de nuestra labor a lo largo de este año ha sido la creación de dos parques y la remodelación de varias plazas y calles. En el mismo nivel de importancia se puede considerar la peatonalización de diversas zonas y varios ajardinamientos en distintos lugares del distrito.

Las dos nuevas zonas verdes a las que me refiero son los parques de Boston y de Breogán, situados en la zona del parque de las Avenidas. En cuanto a obras, de la que más satisfechos nos sentimos ha sido la remodelación de las aceras de la plaza Manuel Becerra, lo cual es un trabajo importante, porque va a

dar lugar a la creación de una amplia zona de árboles y a convertirse, por consiguiente, en zona verde peatonal.

Igualmente, consideramos de máximo interés la peatonalización de parte de los jardines de Sancho Dávila, lo cual va a permitir el paso hacia una pasarela que une, por encima de la M-30, los distritos de Ciudad Lineal y Salamanca. Otra obra muy destacable ha sido la remodelación del bulevar de Juan Bravo, que comprende el tramo entre Príncipe de Vergara y Francisco Silvela, en muy mal estado hasta su acondicionamiento.

Por último también destacaría en la labor de la Junta el afán por mejorar el aspecto exterior del distrito eliminando barreras arquitectónicas y tratando que los vecinos se encuentren cómodos en sus calles.

2.º Tenemos la satisfacción de poder decir que todo lo que estaba proyectado realizar en el transcurso del año se ha conseguido hacer.



Rodolfo Vázquez

Otras realizaciones

- Pavimentación de varias calles.
- Colocación de red de alcantarillado en algunas zonas.
- Ajardinamiento de la M-30 en su paso por la plaza de toros de las Ventas.
- Construcción de rampas de acceso para minusválidos en el Centro Cultural de la Villa y en el parque de las Avenidas.
- Contratación de personal para ayuda domiciliaria a los ancianos del distrito.
- Preparación del centro cultural de Buenavista situado en la avenida de los Toreros.
- Aglomerado asfáltico entre las calles de Velázquez y Goya.
- Pavimentación desde el paseo de la Castellana hasta Doctor Esquerdo de la calle Juan Bravo.



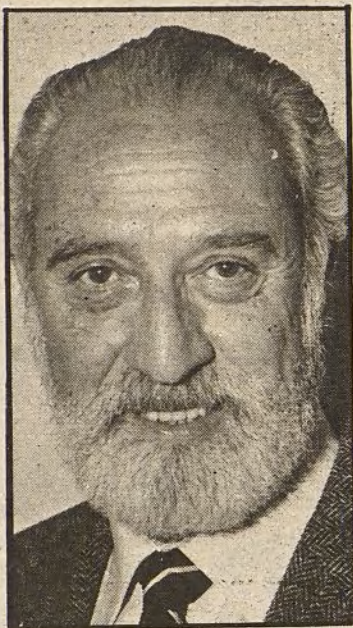
La peatonalización de una zona de Felipe II supuso la recuperación de un nuevo bulevar para Madrid

5. CHAMARTIN, Eduardo Ferrera

Club para los mayores, centro de Mantuano y biblioteca jardín

1.º De entre las cosas realizadas en el distrito de Chamartín durante este año a mí lo que más me satisface es el club de tercera edad, porque ha supuesto contribuir a paliar la grave situación de un sector social que no tenía nada, ningún lugar donde reunirse, en todo el área del distrito. Este club, que inauguramos hace dos meses, no es, desde luego, todo lo grande que Chamartín necesitaría, pues hasta el momento es único; pero en alguna medida ya es un alivio para una serie de barrios populares, donde es frecuente el espectáculo de los ancianos de banco en banco, sin un sitio fijo donde sentarse a charlar. En la actualidad el club cuenta con seiscientos socios.

El local es muy agradable, de estilo moderno, con un mobiliario bonito, de tal modo que no es solamente un lugar de concentración porque no hay otra alternativa, sino que es un sitio digno para la tercera edad, para gente de la tercera edad de toda



Eduardo Ferrera

condición económica. Porque los ancianos de condición modesta piden poco, pero los de condición económica media, no

por ella ajenos a la soledad, quieren ir a un local bien puesto, acogedor.

Cosas importantes que están a punto de realizarse son el centro cultural Mantuano o centro Nicolás Salmerón, donde se va a poner un colegio, otro club de tercera edad (más grande que el anterior), una biblioteca infantil y otra de adultos, un teatro, un salón de actos con capacidad para trescientas personas, una sala de exposiciones, talleres de macramé, de pintura, de tapices, etcétera. Y el auditorio del parque de Berlín, que se está construyendo a buen ritmo. El primero, el centro Mantuano, se podrá abrir en marzo del próximo año, según nos han asegurado los contratistas. El auditorio lo tendremos funcionando para el mes de febrero.

2.º De cara al futuro, y como aspiraciones máximas para mí, lo que se pretende para el distrito son: un centro de salud y treinta policías municipales más.

Otras realizaciones

— Restauración de la plaza del Sagrado Corazón (recuperación de su antigua denominación: José Piernas), y ajardinamientos en el paseo de la Habana, 73, al final de la calle Colombia, en Santa María Magdalena y en Madre Mola. Total invertido: 27.827.000 pesetas.

— Instalaciones deportivas elementales en calle Guatemala (dos campos de baloncesto), en Santa María Magdalena (pistas de fútbol-sala y patinaje, y dos campos de fútbol) y en la esquina de avenida de la Paz-avenida de América (campos de baloncesto y pista de patinaje). Total invertido: 10.836.000 pesetas.

— Inauguración de un club para la tercera edad en Cardenal Silíceo, 21-23 con una inversión de siete millones y medio de pesetas.

— Inicio de las obras del centro Mantuano con un presupuesto global de 150 millones de pesetas.

— Selección de vocales para crear una escolanía municipal en el distrito.

— Actividades culturales varias (conferencias, exposiciones, concursos escolares, entradas a teatros céntricos a 150 pesetas, festejos populares, etcétera).

— Realojamiento de familias payas de la colonia de Campamento en el polígono Santa Ana de Fuencarral.

— Inversión de 38.700.000 pesetas en pavimentación de calles del distrito.

— Inversión de 12.056.000 pesetas en alumbrado.

— Elaboración de cuatro planes especiales para la conservación de colonias de viviendas unifamiliares (Fomento de la Propiedad, Colonia Socialista, Colonia Municipal y Unión Eléctrica Madrileña. Obras de pavimentación y alumbrado en esta última (ya concluidas) por valor de 43.241.000 pesetas.

— Inicio de obras de alumbrado y obra civil en las colonias de Ciudad Jardín, los Cármenes, Jardín de la Rosa y Prosperidad, con un presupuesto total de 48.941.000.

6. TETUAN, Concepción Aparicio

Contacto con los vecinos e información

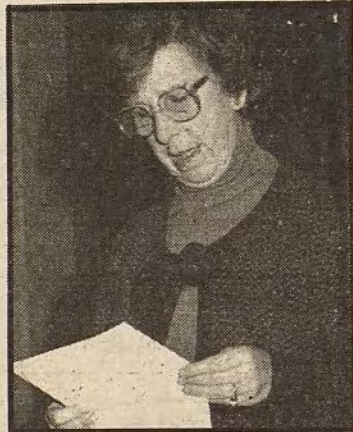
1.º Yo creo que lo que la gente ha valorado más positivamente de todo lo realizado por la Junta Municipal durante 1982, y lo que para mí ha sido también más gratificante, ha sido el contacto directo con los vecinos, la relación Junta-vecino; el poder, por nuestra parte, atenderlos en sus inquietudes, en sus carencias, el poder escucharlos y resolver, en lo posible, sus problemas. Hemos creado una Oficina de Información al Consumidor que ha tenido muy buena acogida y mantenemos, igualmente, un Gabinete de Información Ciudadana, que funciona por la tarde, y al que los vecinos vienen a preguntar qué tienen que hacer para evitar que en su calle se vuelquen basuras, o si está permitida tal obra en tal sitio, o que por qué se les ha ido la luz.

Además se han potenciado los consejos de distrito, verdadero cauce de participación de los

vecinos en las Juntas. Funcionan los de Urbanismo, Educación, Salud y Asistencia Social. En principio, ha sido difícil porque no había un rodaje previo, pero marchan cada vez mejor.

Particularmente estoy también muy contenta con el tema de los mercados, de los que está muy bien dotado el distrito, y en los cuales el Ayuntamiento está participando de forma efectiva con un mayor control e incluso colaborando en actividades culturales. Asimismo, es motivo de satisfacción el mercadillo de Marqués de Viana, el rastrillo; estamos tratando de racionalizarle, supervisar sus puestos y mejorarle.

2.º De lo que no estoy contenta, sin embargo, es de lo poco que se ha hecho por la tercera edad, que no tiene locales donde reunirse (hay seis o siete locales de la iglesia que palian en una pequeña parte el problema, y otro de la Seguridad Social) y de



Concepción Aparicio

la carencia de zonas verdes y deportivas. Hemos hecho, en este último aspecto, algunas cosas como ajardinamiento de placitas e instalación de pistas, aprovechando huecos. El problema es que no hay suelo, que Tetuán es un distrito muy consolidado y no se puede conseguir suelo para meter estas dotaciones que tanta falta nos hacen.

Otras realizaciones

— Actividades en el área de educación: Jornadas de educación, escuela para padres, campaña de educación vial y actividades extraescolares como visitas a centros culturales, concursos, etcétera.

— Inversión de 15.618.000 pesetas en actividades culturales: fiestas de verano, II Semana de Participación Cultural (temas gastronómicos, mujer, jardinería, etcétera). Día del niño en la calle Bravo Murillo, talleres de imagen y fonotecas, visitas culturales de mujeres del distrito a museos, I Feria Periférica del libro en los jardines de Perón, semanas del cine, de la mujer, de la juventud, del juguete, etcétera.

— Inauguración de la biblioteca municipal con 7.000 volúmenes, e instalación de dos quioscos de lectura al aire libre.

— Organización de campamentos de verano en seis provincias españolas.

— Inversión de 149.693.265 pesetas en obras (pavimentación, extensión de aglomerado y obras menores) y otros

33 millones en obras todavía no concluidas. Mejora del alumbrado en nueve calles, obras de acondicionamiento y conservación de dos mercados, el de Maravillas y el de las Victorias, y de una galería de alimentación en la calle Arroyo. Obras de conservación y mejora en nueve colegios nacionales y una guardería municipal. Recuperación de locales para actividades socio-culturales.

— Elaboración de un ambicioso plan urbanístico: la conversión del antiguo cuartel de la Remonta en una plaza mayor rodeada de viviendas y equipamiento.

— Construcción de cuatro colectores, campañas de desratización y limpieza de fachadas.

— Ajardinamiento de pequeños espacios en San Raimundo-Tenerife, plaza Montevideo, plaza San Germán, remodelación del parte de la Ventilla y acondicionamiento de los jardines de Perón.

— Inauguración de la oficina de Información al Consumidor.

7. CHAMBERI, María Gómez de Mendoza

Ancianos: los más atendidos

1.º Destacaría tres puntos fundamentales en lo referente a las realizaciones de esta Junta en el último período. En primer lugar, las actividades relacionadas con la tercera edad. Chamberí tiene un 16 por cien de población mayor de sesenta años, lo que plantea un grave problema de desasistencia y miseria, sobre todo en barrios como Trafalgar. Hemos sido los pioneros en crear un servicio de asistencia a ancianos en su domicilio, que ya se está extendiendo por otros puntos de Madrid. Además hemos abierto un club para la tercera edad en la glorieta de Cuatro Caminos, donde tenemos diez camas para cuidados médicos mínimos a personas que no se pueden valer por sí mismas y que, sin embargo, no

pueden ocupar una cama en un hospital.

De otra parte, Chamberí es uno de los distritos con menos zonas verdes, a pesar de que una buena parte de su suelo lo ocupan los depósitos del Canal de Isabel II. Aunque éstos son inutilizables por razones de seguridad, el Ayuntamiento ha conseguido recuperar una parte para disfrute público.

Por último, yo señalaría la importante labor de desconcentración administrativa y la tarea de concienciación popular llevada a cabo en este distrito. En Chamberí había, hasta hace poco, una sola asociación de vecinos con muy pocos miembros. Nosotros hemos fomentado la creación de otras asociaciones de este tipo y de padres



Rosa Muñoz

La actuación de la Junta de Chamberí se ha centrado en los problemas de la tercera edad del distrito



María Gómez de Mendoza

de alumnos, que están funcionando muy bien.

2.º La lista de cosas que hubiese querido hacer y no he podido sería larga. Citaré dos. Me hubiese gustado conseguir la adquisición del hospital de Maudes por el Ayuntamiento, pero la visitadora de las hermanas de San Vicente de Paúl, único miembro superviviente del Patronato del que es propiedad este edificio, ha rechazado todas las propuestas de compra. Y me hubiese gustado también solucionar el problema de los «pubs» y establecimientos de hostelería, que proliferan en este distrito y que suponen muchos ruidos y molestias para los vecinos. El caso más patente es el del Centro Argüelles, donde hemos clausurado algunos locales que no cumplían las normas de insonorización.

Otras realizaciones

- Plan de reconversión de la antigua manzana ocupada por la funeraria en zona de viviendas y dotaciones sociales.
- Obras de reparación y conservación en siete colegios por valor de 7.705.000 pesetas (fontanería, solado, pintura, reformas, ampliaciones, etcétera).
- Concesión de 73 becas municipales para comedores de colegios nacionales.
- Puesta en marcha del centro de la tercera edad de Cuatro Caminos, inaugurado en los últimos días del año anterior.
- Creación del negociado de participación ciudadana.
- Campaña de defensa del consumidor (enero y febrero) y campaña de la Constitución. Convocatorias de concursos de pintura, fotografía, escultura, etcétera.
- Otras actividades culturales: feria del libro (mayo), escuela de padres, jornadas de la tercera edad, visitas «Conozcamos Madrid», etcétera.
- Campamentos de verano para niños del distrito.
- Convocatoria de juegos municipales por el Servicio de Educación Física y Deportes del distrito.
- Inicio de las obras de remodelación del bulevar de Reina Victoria.
- Planes de remodelación de las plazas de Chamberí y Olavide, este último de inmediata ejecución.
- Inversión 786.000 pesetas en jardineras para Martínez Campos y Miguel Ángel.
- Inversión de 186.000 pesetas en actuaciones menores (levantamiento de quioscos y arena para las fiestas del distrito).

8. FUENCARRAL, Bautista Fallos

Deporte para todos

1.º La inauguración de un importante polideportivo es, en Fuencarral, el éxito del que nos sentimos más satisfechos al hacer balance de un año que termina. En nuestro caso se trata del polideportivo del barrio del Pilar, una antigua reivindicación de los vecinos del barrio que este año se ha hecho realidad.

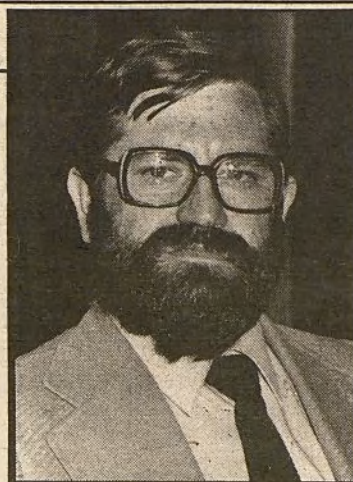
El polideportivo, que se ha ido inaugurando por fases, está ahora funcionando ya al completo, y durante el verano hay que destacar el éxito de las tres piscinas que tienen las instalaciones, a las que hay que sumar las pistas de tenis, el campo de fútbol y otras pistas polideportivas. Estas instalaciones nos han permitido, por otra parte, celebrar allí cursillos de todos los deportes y para todas las edades,

además del servicio que hace a los equipos de fútbol de chavales del barrio.

En equipamiento deportivo del distrito, y ya al margen del barrio del Pilar, se ha completado con otra serie de instalaciones en Mirasierra, de forma que al finalizar 1982 se puede practicar cualquier deporte en mejores condiciones que se hacía al empezar el año.

Por otra parte, hay otro éxito del que nos sentimos orgullosos, aunque todavía no se pueda ver ni tocar, y es el que, por fin, haya salido adelante el proyecto del Centro Cívico de la Vaguada, que irá junto al Centro Comercial que ya tiene las obras muy adelantadas.

2.º La única obra que no se ha podido llevar a cabo durante



Bautista Fallos

el presente año, por falta de presupuesto y que estaba prevista en los compromisos iniciales, ha sido la creación de un centro cultural en el pueblo de Fuencarral, pero esperamos que antes de que empiece el nuevo mandato municipal, en abril de 1983, las obras de este Centro estén ya en marcha.

Otras realizaciones

- Ajardinamiento de Mirasierra.
- Inauguración de un campo de béisbol y otro de fútbol en Mirasierra.
- Ajardinamiento y puesta a punto de varias zonas verdes en el barrio de Virgen de Begoña.
- Instalaciones regadío en el parque norte.

- Inauguración de un centro de salud y otro de cultura en el parque norte.
- Vaciado de unos terrenos en el barrio de Peñagrande para la construcción de un centro cultural.
- Aprobación de un presupuesto de 35 millones de pesetas para la construcción de un centro de salud en el barrio del Pilar.

9. MONCLOA, Jesús González Escribano

Actividades culturales para jóvenes, adultos y tercera edad

1.º En el capítulo de grandes obras hay una de la que nos sentimos muy satisfechos de haber podido inaugurar este año, y es la piscina cubierta de la Dehesa de la Villa. Esta piscina tiene unas instalaciones muy buenas y ha venido a dotar al distrito, y en concreto a la zona que rodea a la Dehesa, de un equipamiento deportivo del que todavía carecen muchos barrios de Madrid.

Allí había antes una piscina al aire libre, que estuvo muy poco tiempo abierta, hace ya años, y ahora, con las obras inauguradas este año, hay, además de la piscina cubierta, una serie de instalaciones polideportivas a disposición de los colegios y de todos los habitantes del distrito.

Al margen de esto, en Moncloa nos sentimos orgullosos, haciendo balance al terminar el año, de todas las actividades culturales para jóvenes, adultos y tercera edad. Entre estas actividades destacan las visitas turísticas realizadas por Madrid y por pueblos de los alrededores, a las que han podido asistir tanto los habitantes del distrito, como el resto de los madrileños e incluso los turistas, nacionales y extranjeros, que nos visitaron durante el verano.

Las excursiones han tenido un gran éxito y un eco importante en la Prensa y entre los madrileños, y esto hace que tengamos ilusión por continuar con esta actividad. Por otra parte, y siguiendo dentro del capítulo cultural, todos los actos celebrados en la Escuela de Invierno, que finalizó el pasado mes de mayo, es otro logro importante de esta Junta de Distrito.

Se han realizado también una serie de acciones puntuales pequeñas en los barrios y pueblos que se incluyen en el dis-

trito, como pueden ser el acondicionamiento de un buen número de calles con luz, asfalto nuevo y otros servicios en Aravaca.

2.º De todo lo que teníamos

previsto, sólo ha habido un proyecto que se ha quedado en el cajón: la Escuela de Verano, que no se pudo llevar a efecto por carecer de locales adecuados para ello.



Jesús González Escribano

Otras realizaciones

- Puesta en marcha de la piscina de Valdezarza.
- Obras de acondicionamiento en la Colonia de la Paloma.
- Arreglos en la Colonia de Valdezarza.
- Acondicionamiento de un edificio en Francos Rodríguez con vistas a convertirlo en Centro Cultural para el barrio.
- Creación del Club de Montaña.

- Campamentos y colonias veraniegas de dos semanas de duración en varias provincias españolas para chavales del distrito.
- Organización de las Fiestas populares de San Antonio de la Florida en colaboración con la Asociación de Vecinos. Id. Valdezarza y San Nicolás.
- Creación del parque situado entre la Dehesa de la Villa y Valdezarza.

10. LATINA, Narciso Torrente

Urbanismo y zonas verdes

1.º La Junta Municipal de Latina en lo que más ha incidido durante el presente ejercicio que ahora finaliza ha sido en la creación de nuevos parques para el distrito. En este sentido ha comenzado la construcción de la primera fase de un parque en el cerro Almodóvar. También se ha iniciado la obra del parque de

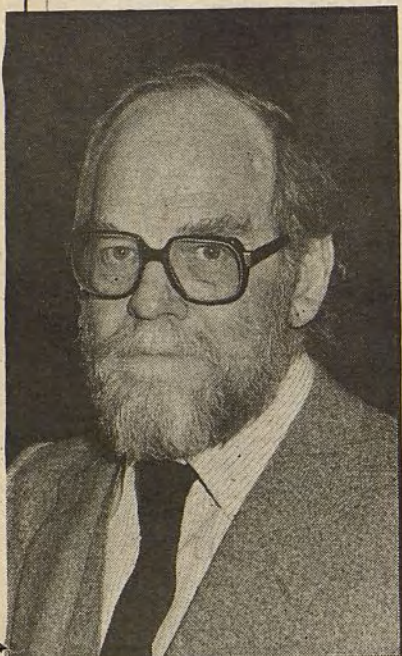
las Cruces y han concluido las del miniparque de Rafael Finat. Por último, y también dentro de este tema, se ha procedido al acondicionamiento del parque de los Pinos, en Caramuel.

El otro gran tema que merece la pena destacarse en la labor desarrollada durante el presente

año es el referente a la vivienda. Se están construyendo 72 pisos a cargo de la Empresa Municipal de la Vivienda para la remodelación de la colonia Molinos de Viento. A la vez han comenzado las obras de urbanización de la colonia Antonio Blanco, y se está acondicionando el barrio del Lucero y la colonia Virgen



Más zonas verdes, este año, para Latina



Narciso Torrente

del Rosario. Otra labor que me gustaría destacar dentro del capítulo urbanístico es la finalización de las obras de la colonia Santa Margarita y Puerto Chico. En definitiva, la labor desarrollada en urbanismo y en equipamientos es lo que más nos satisface de nuestra labor en 1982.

2.º Lo único que estaba previsto y no hemos podido hacer ha sido el cambio del Centro de Salud, que en la actualidad se encuentra en el paseo de Extremadura, y estamos buscando otros terrenos para construir otro más grande, lo que hasta el momento no ha sucedido. También está pendiente el tema del ambulatorio en Las Águilas. En este caso, nosotros hemos cedido los terrenos al Insalud, pero este organismo aún no ha comenzado las obras.

Otras realizaciones

- Finalización de las obras en la plaza de Patricio Martínez.
- Cesión de los terrenos para que el Ministerio de Educación haga el traslado del antiguo colegio Goya.
- Reparación de los colegios públicos del distrito.
- Inauguración del Centro Cívico de San Ignacio de Loyola.
- Aprobación de las obras para la construcción de un centro cívico-cultural en Aluche.
- Acondicionamiento de un vagón cedido por Renfe para centro de la juventud.
- Adquisición de un local también destinado a centro de la juventud.
- Comienzo de las obras de un nuevo centro para la tercera edad.
- Comienzo de las obras de un auditorio en el parque de Aluche.
- Próxima construcción de un templete de música en la plaza Huarte de San Juan.
- Celebración de la Feria del Libro en el mes de mayo.
- Celebración de juegos deportivos municipales durante el curso escolar.
- Celebración del 3 al 17 de diciembre de las segundas jornadas pedagógicas.
- Edición de un periódico informando de las actividades de la Junta Municipal.
- Realización de cinco campamentos de verano.
- Creación, para los niños, del centro del Tiempo Libre.

11. CARABANCHEL, Miguel Lara

Prolongación de General Ricardos y Parque de Las Cruces

1.º A lo largo del año que ahora termina hay dos obras importantes y diferentes de las que nos sentimos especialmente orgullosos en el distrito. Por una parte, está la prolongación de la calle General Ricardos, que delimita con la avenida de Nuestra Señora de la Luz y que llega hasta el final de Eugenia de Montijo.

La conclusión de esta prolongación, además de los beneficios que reporta al conjunto del distrito, por la importancia de esta vía, es doblemente positiva porque viene a poner término a una historia que arranca con un plan de expropiación de 1959 y que hasta ahora no ha llegado a cumplirse del todo.

La otra gran obra es el parque de Las Cruces, que viene a dotar de una importante zona verde, de recreo y esparcimiento a

Carabanchel Alto; el parque tiene una gran extensión, 400.000 metros cuadrados, y se ha construido gracias a que la Gerencia Municipal de Urbanismo consiguió la cesión gratuita de los terrenos por parte de los propietarios.

De este gran parque está ya terminada la primera fase, en la que va un polideportivo y un auditorium con capacidad para mil personas, y en la fase siguiente se construirá un lago artificial y varias pistas polideportivas al aire libre, que se completarán con circuitos de bicicletas y de patinaje. Sin duda, y una vez que esté construido todo, el parque de Las Cruces vendrá a resolver la escasez de zonas verdes y de equipamientos culturales y deportivos que tradicionalmente ha tenido el distrito.

2.º En 1982 hemos intentado en todo momento ajustar los presupuestos disponibles a los proyectos de obras, por lo que, a final de año, podemos decir que hemos hecho todo aquello que teníamos previsto.



Miguel Lara

Otras realizaciones

- Construcción de 133 viviendas municipales, dentro del convenio entre el MOPU y el Ayuntamiento.
- Urbanización de la plaza de Almodóvar, contemplada en el Plan de Ordenación de 1947, y que supone la apertura de otra nueva vía en la avenida de Nuestra Señora de Valvanera.
- Casa de Cultura de Carabanchel Alto.
- Celebración de los lugares de encuentro cultural, entre mayo y octubre. Se han celebrado, en cuatro puntos distintos del distrito, actividades culturales, teatro y cine.
- Construcción de un centro de la tercera edad en el Camino Viejo de Leganés.
- Inicio de las obras en el campo de la Mina de Carabanchel, en donde irá, además del estadio del Carabanchel, un pabellón polideportivo con piscina cubierta, varias más al aire libre y pistas de atletismo.

12. VILLAVERDE, José María de la Riva

Un parque para cada barrio

1.º En la Junta de Distrito que presido tal vez la labor más importante de este año haya sido la realidad en el área de parques y jardines. En este sentido hay que hacer constar que la importancia de las obras no sólo van a beneficiar el distrito de Villaverde, sino a toda la capital por su magnitud. Las obras a las que me refiero son las realizadas en el nuevo parque de Pradolongo, del que ya está lista la primera fase.

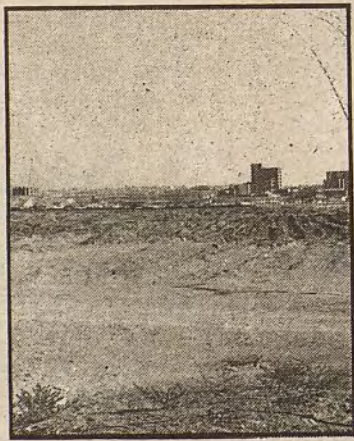
En él se va a realizar una inversión total de 150 millones de pesetas. La segunda fase de Pradolongo está prevista para el próximo mandato municipal, ya que en estos días se están termi-

nando de gestionar las expropiaciones de terrenos que aún estaban pendientes.

También referidas a parques y jardines, aunque de menor importancia que las realizadas en Pradolongo, se han realizado obras en el parque de la meseta de Orcasitas y se han creado otros dos nuevos parques en el distrito, uno en Villaverde Alto y otro en la Ciudad de los Angeles, aparte del que ya se inauguró en Usera, lo cual quiere decir que hemos conseguido poner, prácticamente, un parque en cada barrio del distrito, lo que es muy positivo para la zona, para la ciudad y para una mejor convivencia de todos los vecinos.

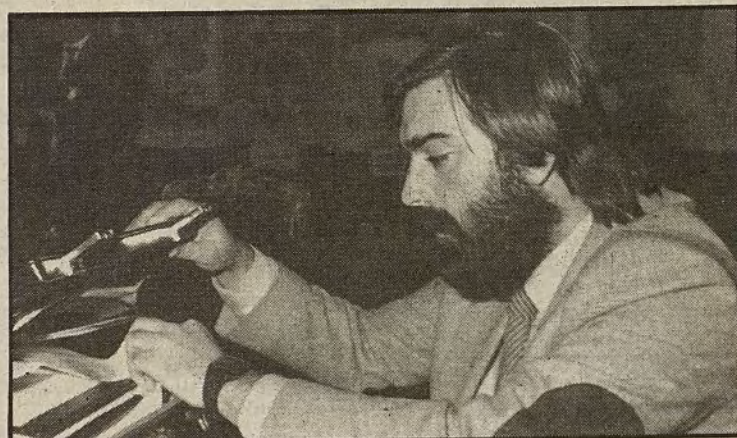
2.º En cuanto a lo que no se ha podido realizar hay que empezar diciendo que todo lo que no se ha hecho ha sido por falta de financiación, sobre todo para el PAS, dado que el Ayuntamiento no ha obtenido el crédito necesario y sólo puede hacerse el 40 por cien de lo que estaba previsto.

A nosotros se nos han quedado fuera obras de pavimentación y equipamientos culturales, esperamos poder hacerlos para el siguiente mandato municipal con lo cual este distrito quedará a la altura de los del resto de la ciudad.



Otras realizaciones

- Instalación de alumbrado en Villaverde Alto y otras zonas del distrito.
- Próximo comienzo de las obras de circunvalación en Villaverde Alto.
- Programación de actos culturales durante todo el año.
- Celebración en los meses veraniegos de los «lugares de encuentro culturales», que son programaciones de actos en diversos puntos del distrito y donde los vecinos tienen la posibilidad de ofrecer al resto de sus vecinos actividades culturales.



José María de la Riva

13. MEDIODIA, Fernando Clavo

Nuevos servicios de asistencia

1.º A lo largo de 1982 se ha revitalizado en Mediodía todo el aspecto de animación cultural, vecinal y sanitaria mediante la creación de servicios nuevos de asistencia al ciudadano en diversos campos. Me interesa resaltar el mantenimiento del Centro de Orientación Infantil CEHIME que ha supuesto un gran esfuerzo presupuestario, pero de cuyo rendimiento me siento muy satisfecho por el apoyo que presta a los docentes del distrito y a los niños con problemas de inadaptación escolar.

Una actuación de gran relieve es el Centro Cultural de Vallecas-Villa, aunque las obras estén paralizadas en la actualidad por un interdicto judicial.

Por otro lado, se ha iniciado una ambiciosa política de recuperación de parques y se ha aprobado la segunda fase del acceso a Entrevías.

En el capítulo deportivo se ha prestado especial atención al acondicionamiento de nuevas instalaciones, entre las que destaca el polideportivo de Vilda.



Fernando Clavo

El plan de erradicación del chabolismo en el distrito ha empezado a dar frutos con el realojamiento en la cornisa de Orcasitas de la mayoría de los vecinos de Torregrosa.

Dentro del Consejo de Salud y Servicios Sociales hemos creado una Unidad de Prevención de Toxicomanías que ha comenzado a realizar sus primeros estudios que serán útiles para la

prevención de una plaga que tiene fuerte incidencia en nuestros barrios.

La creación, tras largos trámites, del centro social de Santa Eugenia es una conquista que no puede olvidarse en esta relación.

Dentro de la política informativa y de dar a los vecinos cauces de expresión y vehículos de información ciudadana hay que destacar la creación de nuestro periódico «El papel de Mediodía».

2.º Han quedado por culminar en 1982 dos importantes proyectos: el centro de promoción de la Salud del Pueblo de Vallecas paralizado por el problema que existe con la ubicación de un cantón de limpiezas. Por otro lado, por causas no imputables a esta junta municipal se ha fracasado en la construcción del parque de cuatro hectáreas de Vallecas-Villa.

Otras realizaciones

— La Semana Homenaje García Lorca supuso una enorme movilización de medios humanos y materiales para dinamizar la vida cultural del distrito. Lo mismo puede decirse del certamen Padre Llanos. También en el capítulo de la cultura se han montado dos ateneos culturales en los barrios de San Fermín y Santa Eugenia. Se han potenciado igualmente las fiestas populares (doce fiestas de junio a septiembre), los carnavales y la campaña de Navidad.

— Mención especial merece el Centro de Orientación Infantil CEHIME y la participación ciudadana a través de cinco consejos municipales.

— Se han inaugurado cinco nuevos parques y zonas ajardinadas. En el marco del PAS se han afrontado diversos proyectos de urbanización y servicios complementarios.

— Se ha reordenado el tráfico en varios barrios del distrito.

— El trabajo social ha abarcado un extenso campo de actuación en materia de educación, ayuda a personas necesitadas, comedores infantiles, guarderías, lactancias, etcétera. Se ha elaborado un importante informe sobre el paro y el analfabetismo en Mediodía.

14. VALLECAS, Saturnino Zapata

Un distrito para la juventud

1.º El parque de Palomeras, los ajardinamientos del bulevar de Peña Gorbea y la urbanización de 67 calles es lo más destacable en materia de urbanización.

Me interesa destacar, sobre todo, la ingente obra de animación cultural del distrito en los niveles de tercera edad, jóvenes y adultos. Los campamentos y los servicios de asesoría a la juventud han ido de la mano de programas de atención a la tercera edad, creando gimnasios, talleres de creatividad y de tiempo libre. Hemos constituido también un Gabinete de Vídeo y se ha creado una banda musical —la Vallecana Big-Banda— salida de los talleres de música de la Junta e integrada por músicos profesionales.

La animación deportiva nos convierte en el primer distrito de Madrid en cuanto a participantes en los III Juegos Municipales, a los que concurren unos 15.000 residentes en Vallecas. Hemos organizado cursillos para árbitros de fútbol, monitores de baloncesto y cursillos de gimnasia para los que utilizamos las instalaciones del Rayo, de la



Saturnino Zapata

Casa del Pueblo del PSOE y las de otras entidades del distrito. Antes llevábamos a los ancianos en autocares hasta Colmenar. Hemos trasladado igualmente a 700 ancianos a la Manga del Mar Menor.

En la Campaña de Navidad organizamos ciclos de cine, para lo que hemos alquilado el cine Goya; también hemos proyectado fiestas para la tercera edad y diversas representaciones teatrales para todos los públicos.

2.º En 1982 ha quedado por

hacer el equipamiento de la zona de remodelación, que debería ya estar terminado a estas alturas, pues se van a entregar las casas. Este tema es competencia de Sanidad, Educación y del Ayuntamiento.

También ha quedado por hacer el polideportivo, una necesidad apremiante en este distrito, por haberse restringido el aval de ICO, sólo se ha podido proceder al cerramiento y explotación. El polideportivo es uno de los objetivos más urgentes de Vallecas.

Otras realizaciones

— Asfaltado y pavimentación en 67 calles.

— Instalación de alumbrado público en 34 calles y colonias.

— En cumplimiento del convenio MOPU-Ayuntamiento se han acometido las obras de acceso a Moratalaz por un importe de 118 millones de pesetas.

— Igualmente se ha proyectado el enlace de la avenida de Buenos Aires con la carretera N-III.

— En materia de equipamientos, realización de una Casa de la Cultura, junto a la calle Risco de Pelosche-Ayda. Albufera. Las obras han comenzado ya.

— Se ha construido el parque de la calle Palomeras.

— Más de 15 colegios públicos del distrito han visto reformadas y mejoradas sus instalaciones.

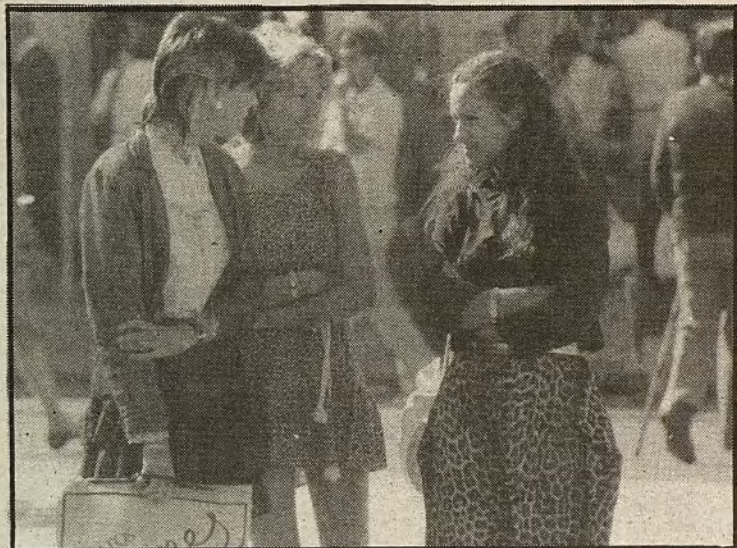
— Recuperación e impulso de las fiestas tradicionales.

— Se han puesto en marcha varios cursillos en los Talleres Culturales.

— La atención a la juventud se ha concretado en campamentos y turismo juvenil, en la creación de un Servicio de Información Municipal para los jóvenes y de una asesoría jurídica.

— Se ha creado el periódico «Informativo Vallecas», con una tirada de 50.000 ejemplares.

— Creación de un gabinete de vídeo y colocación de 50 vallas anunciadoras.



Vallecas se ha volcado en los jóvenes del distrito

ROBERTO FERNÁNDEZ



Manuel Rodríguez Franco

16. CIUDAD LINEAL,

Manuel Rodríguez Franco

Auditorio y asfaltado de calles

1.º Sin duda la actuación más significativa para el Distrito de Ciudad Lineal en el año 1982 ha sido el auditorio de El Calero que supuso una inversión de casi 100 millones de pesetas y en el que, desde su inauguración, hemos montado más de 120 manifestaciones culturales y artísticas con gran asistencia de público.

Por otro lado, la culminación del PESUB ha supuesto que se hayan asfaltado alrededor de cien calles.

Hemos inaugurado a lo largo del año tres nuevos parques (los de Antonio Pirala, Almudena y Hermanos García Noblejas) y hemos acometido la remodelación completa de El Calero. Se han abierto tres pistas polideportivas y una pista de juegos diversos.

Esta Junta se siente especialmente satisfecha con el homenaje que, con motivo de su centenario, ha organizado a la memoria de la obra de Arturo Soria y Mata, de ese homenaje ha quedado una conciencia ciudadana de lo que supuso Arturo Soria para el urbanismo de nuestro distrito y un monolito que hace justicia a sus méritos de gran urbanista. En esta misma línea de actuaciones quiero resaltar la trascendencia del acto de homenaje a la bandera española en que participaron la totalidad de los colegios del distrito y representaciones de la Marina española, muchas de cuyas instituciones están enclavadas en Ciudad Lineal.

2.º Lo que ha quedado por hacer en 1982 se resume en: la zona de exposiciones permanentes del Puente de Ventas; los accesos al barrio de Bilbao, que supondrán una inversión de más de 200 millones de pesetas y el edificio nuevo de la Junta Municipal en la intersección de las calles Alcalá y García Noblejas, se trata de un edificio poliva-

15. MORATALAZ, Luis Iparaguirre

Actuación prioritaria en el área de la educación

1.º Estamos especialmente satisfechos de las gestiones y trabajos realizados en la parcela de enseñanza y en el capítulo de obras.

En materia de enseñanza hemos puesto en funcionamiento un centro de educación preescolar en Vicálvaro y obtenido el suelo en el mismo barrio para la construcción de un instituto de BUP, un mercado y un ambulatorio; va a ser un complejo muy diversificado y va a aportar grandes prestaciones al distrito en todas sus vertientes.

También hemos conseguido terrenos para edificar un centro de formación profesional con sus correspondientes instalaciones deportivas. En mi opi-

nión, la obtención de estos terrenos ha sido lo más importante de toda nuestra labor desarrollada a lo largo del año.

En el capítulo de obras menores, también de gran relevancia para el distrito, la labor desarrollada por la Junta Municipal ha sido muy importante. Se ha urbanizado la barriada de La Casa la Reina, barrio de San Juan, colonia Molinos de Viento y los barrios 1 y 3 de Moratalaz en su totalidad. Al mismo tiempo que se ha realizado la urbanización se ha puesto alumbrado en muchas calles de estos barrios.

2.º Referente a la segunda cuestión, las no realizaciones que estuvieron previstas al

comenzar el año, tenemos la satisfacción de haber llevado adelante todo lo que en un principio habíamos proyectado, con el gran significado que esto tiene para el distrito.

Otras realizaciones

— Apertura de dos centros municipales para la tercera edad en Vicálvaro y en Moratalaz.

— Inauguración de un centro gerontológico en Moratalaz.

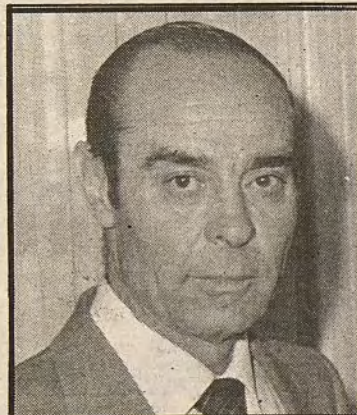
— Puesta en funcionamiento de un centro para la prevención del consumo de drogas en el distrito.

— Pavimentación de la carretera Vicálvaro-Canillejas y de los ejes Moratalaz-Vallecas y Vicálvaro-Moratalaz.

— Forestación de la carretera de Valencia.

— Terminación de las obras del parque Charles Darwin y del parque de los pinos en Moratalaz.

— Aprobación, para el siguiente ejercicio, de las obras del parque de la Casa la Reina.



Luis Iparaguirre

lente que además de las oficinas municipales acogerá un Centro Cultural, un auditorio, los servicios sociales y vecinales, etcétera.

Otras realizaciones

- Las obras de pavimentación y servicios complementarios han afectado a más de 20 calles.
- Se han construido alrededor de 30.000 metros cuadrados de acera y la operación asfalto ha revestido con firme nuevo toda la calzada de la calle de Alcalá desde Ventas hasta la Cruz de los Caídos.
- Se han construido y acondicionado con plantas, bancos, papeletas, etcétera, una docena de placas.
- Se ha remodelado en su integridad el parque de El Calero que estrenó en abril el auditorio. Además se ha inaugurado el parque de Pirala y está a punto de terminarse el de la Almudena. Por otra parte, los parques de San Juan Bautista y del pinar de la Elipa han estrenado alumbrado así como la calle de José Silva.
- Lo más importante en el capítulo de obras y urbanismo son las instalaciones deportivas de José Arcones Gil, Hermanos García Noblejas y Doctor Cirajas, con diversos campos de otros tantos deportes. En el barrio de la Alegría se han instalado igualmente campos de balonmano y pistas de tenis al tiempo que se ha ajardinado la plaza.
- Se han realizado campañas de promoción del ajedrez, el teatro, la música, los títeres, la fotografía, etcétera, en el marco de las actividades de los talleres de cultura.
- En animación cultural se han organizado los carnavales, las fiestas de la campaña de Navidad y celebraciones de efemérides como el Día de la Constitución.



17. SAN BLAS, Manuel Martín Parra

Consumo y participación ciudadana

1.º En 1982 hemos tenido una preocupación primordial: la participación ciudadana, que hemos mejorado creando comisiones de trabajo en los consejos de distrito, sobre todo en el de urbanismo, donde se ha elaborado una propuesta a la Oficina del Plan.

En el campo de la animación cultural hemos creado talleres de danza y teatro y certámenes de poesía, pintura y escultura. Hemos construido campos deportivos de instalaciones básicas en diferentes puntos del distrito y hemos dotado de iluminación y mejorado las instalaciones de otras canchas deportivas.

Se han recuperado dos parques importantes y se ha concluido el estudio para la reordenación y financiación definitiva de la urbanización en el barrio 7 de San Blas, en él han colaborado con el Ayuntamiento todas las promotoras grandes y pequeñas.

Cabe reseñar también que en 1982 se ha puesto en marcha un curso de formación de Protección Civil del que ha salido una primera promoción con 22 miembros.

Una actuación también importante es el cambio de ubicación del mercadillo de San Blas, que ha facilitado la acción de vigilancia en la higiene y calidad de los productos.

Para terminar, habría que destacar la relevancia de la inauguración del comedor en el club de la tercera edad de Canillejas.

En materia de inspección de abastos hemos ejercido un riguroso control, que se refleja en las casi cien sanciones a panificadoras en este año que termina.

2.º Las actuaciones más importantes que no han podido culminarse en este año son: El centro de promoción de la Salud y Gerontológico, el centro para la Juventud y la casa de Cultura.

Se espera que tanto el CPS como el Gerontológico y el centro de la Juventud estén concluidos en el primer cuatrimestre de 1983.



Manuel Martín Parra

Otras realizaciones

- Cerramiento de la zona deportiva, avenida de Arcenales. Inauguración del campo de fútbol de Arcos de Jalón y de otros dos en la calle Pitágoras, calle Iliada, calle Etruria, calle Esfinge.
- Colocación de tres quioscos de lectura de Prensa.
- Comienzo de las obras del auditorio del parque de Canillejas.
- Obras de reparación y acondicionamiento de los 17 colegios públicos del distrito.
- Se han acometido proyectos de pavimentación y servicios complementarios en 15 calles y se ha instalado alumbrado público en tres zonas del distrito.
- Se han construido tres parques ajardinados y se ha condicionado el conjunto residencial Iberia.
- Se han convocado concursos de pintura y teatro y fotografía. Se han apoyado las fiestas de los siete barrios del distrito y se celebró una gran fiesta de Otoño.
- La biblioteca, que antes sólo abría sus puertas por la tarde, está abierta al público a lo largo del día.
- Esta relación o balance de actuaciones de 1982 quedaría incompleta sin aludir al excelente funcionamiento de la Inspección de Sanidad Veterinaria, que se ha concretado en multitud de sanciones y en la reorganización de los métodos de actuación. La sensibilidad de esta junta para los temas de consumo ha derivado en el proyecto de creación de un Gabinete de Defensa del Consumidor.

18. HORTALEZA, Valentín Medel

Zonas verdes y equipamiento deportivo

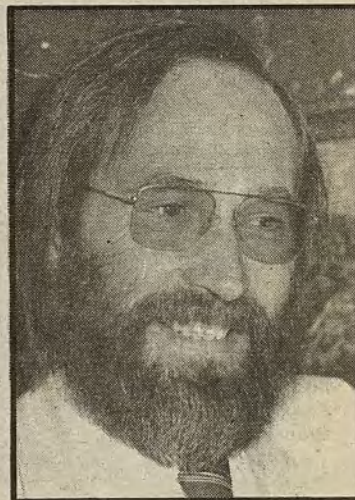
1.º Destacar la dotación del distrito en zonas verdes, unas las hemos recuperado y otras han sido de nueva creación; otro aspecto que nos satisface en nuestras realizaciones de 1982 son las obras realizadas en distintas zonas de la Junta Municipal.

Volviendo a las zonas verdes, lo más importante ha sido la recuperación del triángulo Virgen de las Luces, también hay que destacar en este capítulo la construcción del parque de Doña Guiomar y el inicio de las obras de los parques de San Lorenzo, Villa Rosa y Pinar del

Rey, algunos de los cuales están a punto de inaugurarse.

En cuanto a obras, el balance es muy positivo en el tema de equipamientos deportivos, ya que se han inaugurado los polideportivos de Villa Rosa y Hortaleza; y se han hecho grandes arreglos y reformas en la avenida de San Luis, pueblo de Barajas y poblado dirigido de Canillas.

2.º Hay dos cosas que no se han podido realizar: el ambulatorio de la Seguridad Social, que a pesar de haber obtenido los terrenos todavía no se han puesto en marcha las obras por

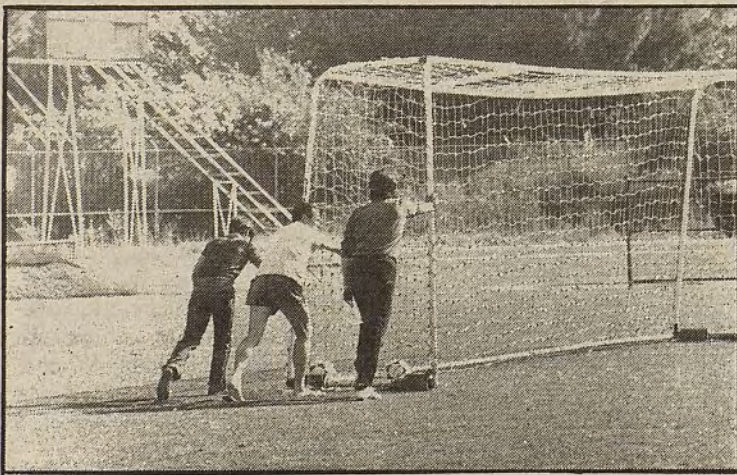


Valentín Medel

problemas legales en cuanto al régimen de cesión de los mismos; y el reinicio de las obras del centro de Formación Profesional de la calle Benita de Avila.

Estas obras están paralizadas desde hace cuatro años, a pesar de las gestiones que hemos hecho y de las promesas de los organismos competentes. Las causas son achacables a la mala suerte, ya que este centro se adjudicó antes de que llegáramos nosotros y cuando comenzaron las obras la empresa presentó suspensión de pagos.

Por último, la modificación del Plan Parcial del Carmen, también se ha quedado en el cajón de los proyectos, por falta de una gestión cuando se realizó el cambio de planeamiento.



Otras realizaciones

- Eliminación de los cables de alta tensión en la barriada de Villa Rosa, lo que tuvo una gran repercusión popular.
- Recuperación de la Huerta de la Salud como zona pública.
- Puesta en marcha de dos casas de cultura con programas de todo tipo.

- Actividades culturales al aire libre durante los meses de julio y agosto con un total de 60 actuaciones gratuitas.
- Muestras de teatro y cineclub, tanto para adultos como infantil.
- Apertura de dos centros para ancianos en Bucaramanga y Mota del Cuervo.
- Vacaciones para ancianos en otras provincias españolas gestionadas directamente por la Junta Municipal.

VILLA DE
madrid

POR CORREO

BOLETIN DE SUSCRIPCION

De este periódico se editan quincenalmente noventa mil ejemplares. Si desea recibir con regularidad por correo todos los números, envíe el Boletín de suscripción gratuita. Remítalo a VILLA DE MADRID, plaza de la Villa, 4, Casa Cisneros, 1.ª planta. Madrid - 12.

NOMBRE Y APELLIDOS

PROFESION EDAD

CALLE O PLAZA

NUMERO PISO D. P.

ROMANCERO DE LA VILLA

«Puerta del Sol»

MONCHO ALPUENTE

El año que se despid
siempre utiliza esta puerta
dice adiós al calendario
cuando desciende la esfera

y responde en un tumulto
la popular asamblea
que confluye hacia la plaza
para pasar la frontera

Este reloj del Palacio
es un reloj de cadena
que suena triste hacia adentro
y suena alegre hacia afuera.

En el kilómetro cero
la bulliciosa colmena
con el año que agoniza
despide las cosas viejas

que hay cosas que en adelante
han de ser de otra manera
pues el cambio que se anuncia
no ha de ser sólo de fechas

Al año viejo despiden
charangas y panderetas
por la calle de Preciados
por Arenal y Montera.

Por Alcalá se devana
la multicolor madeja
y el eco llega a las Cortes
bajando por la Carrera.

La danza se va extendiendo
por el Carmen y Carretas
y por Mayor y la plaza
que su mismo nombre lleva.

En la plaza de la Villa
la multitud se congrega
y es momento que el cronista
con su permiso aprovecha

para expresarles sus votos
y darles la enhorabuena
y agradecerles al tiempo
que con sus versos malversan

que el año que se aproxima
me premien de igual manera
que aún quedan muchos rincones
donde mi vista no llega

y alturas que no visita
mi musa que bien quisiera
del fénix de los ingenios
una pluma, o una pavesa

Felices fiestas lectores
compañeros y colegas
familiares y vecinos
de mi tribu madrileña

los buenos votos de Apolo
el mentor de los poetas
de Cibeles y Neptuno
desde sus fuentes de piedra

os transmito por su encargo
y me despido con éstas
que ni una línea de más
voy a dejarle a la imprenta.



Crónica vecinal

El año que se va del movimiento ciudadano que viene

El año 1982 ha sido, sin duda, el de la pluralidad vecinal. El movimiento ciudadano no es ni ha sido homogéneo a pesar de la imagen que se tenga o se haya dado de él. Su diseminación por distintos barrios ha permitido una pluralidad de experiencias. A la vez, el que sea un movimiento joven de defensa social, poco experimentado en otros países de Europa con mayor tradición democrática que el nuestro, ha abierto posibilidades a criterios diferentes. También ha influido en ello la desaparición de los obstáculos a la libertad de ideas y de expresión, ya no es necesario cerrar filas en torno a nadie, en cualquier caso mantenemos el criterio común de conservar y profundizar las libertades conquistadas.

Las asociaciones de vecinos son organizaciones genuinamente de base, alejadas de los grandes paradigmas y de las soluciones incuestionables. Nacieron con el objetivo general de conquistar la libertad para todos y con el objetivo particular, en cada barrio, de recuperar parte de la plusvalía social para los sectores más desprotegidos de la población (barrios de chabolistas, áreas desurbanizadas, zonas deficitarias en equipamientos...). El papel institucional que ha ocupado la cúspide del movimiento ciudadano, o sea la Federación Provincial, ha consolidado la autonomía de cada asociación vecinal. Mientras que las centrales sindicales son convocadas por el Estado para acordar las líneas generales de actuación, junto con las organizaciones patronales (acuerdos

salariales, reconversión industrial, contraprestaciones sociales...), la Federación de Asociaciones de Vecinos no ha ocupado un papel negociador de tal calibre. Las asociaciones de vecinos, por sí solas o agrupadas en coordinadoras, han negociado con sus criterios las reivindicaciones de cada barrio. Buen ejemplo de ello son los acuerdos en materia de vivienda entre las asociaciones de vecinos y la Administración Central (MOPU) o Local (Empresa Municipal de la Vivienda).

Durante el año 1982 se ha dado un cambio importante en la conceptualización de lo que es el propio movimiento ciudadano: la consolidación de las asociaciones de padres de alumnos, el surgimiento de organizaciones de consumidores en los barrios como respuesta de los ciudadanos a las fatales intoxicaciones alimentarias, la creación de organizaciones para la defensa de la paz y otras para la defensa de la naturaleza y de la calidad de vida, han ampliado radicalmente las expectativas del movimiento ciudadano. Es más, la mayoría de estas organizaciones han sido estimuladas en numerosas ocasiones por las propias asociaciones de vecinos. Si hasta hace bien poco tiempo la defensa de los ciudadanos se circunscribía a las asociaciones de vecinos, van surgiendo distintos colectivos ciudadanos que desde áreas específicas se interesan por temas vecinales.

La situación política en que surgieron las asociaciones de vecinos condicionaron sus planteamientos. El cambio político

que ha experimentado nuestro país debe provocar la renovación de criterios y la ampliación de objetivos del movimiento ciudadano.

EL FUTURO DE LAS ASOCIACIONES DE VECINOS

La negación de las libertades públicas perfiló durante la dictadura una Administración del Estado concebida y practicada desde la obstaculización del diálogo; la negociación era inexistente, la Administración era un muro. A los ciudadanos que requerían viviendas, solicitaban parques o un colegio para sus hijos no les quedaba otro camino que el de organizarse. Durante los procesos reivindicativos vecinales, en los que participaban miles de ciudadanos, se producía un aprendizaje social altamente positivo para el futuro democrático: las libertades públicas eran consustanciales a las demandas sociales. Contra la esclerosis administrativa se elaboraban planes de actuación urbana en los que llegaban a participar prestigiosos profesionales. El delirio dictatorial llegó a acusar a las asociaciones de vecinos de usurpar los «roles» de los Ayuntamientos (cosa que era verdad en parte) presentándolas como entidades que tenían la finalidad de sustituir a las corporaciones (incierto en su totalidad).

Actualmente las demandas sociales de bienestar tienen cabida en instituciones mediadoras del Estado, básicamente en la Administración local, aunque ello no implica que se

satisfagan plenamente. Este cambio conlleva una necesaria desideologización de las propias asociaciones. Sin embargo, los criterios particulares del movimiento ciudadano se mantienen en las coordenadas de las posiciones progresistas y evolucionan en la medida en que no se satisfacen totalmente las necesidades de la población e incluso aparecen nuevas demandas:

● La crisis económica plantea nuevas necesidades sociales en sectores concretos de la población. El paro juvenil ya ha originado serios conflictos en algunas de las grandes ciudades de la Europa occidental.

● El marco de superación de la propia crisis económica supone, entre otros aspectos, el incremento de la productividad y el mantenimiento temporal de cuotas de desempleo semejantes a las actuales (estos aspectos son compartidos por las centrales sindicales). Como contrapartida el Gobierno propone medidas de compensación social (sanidad, vivienda, educación...). Las entidades ciudadanas pueden cumplir una función dinamizadora de las contrapartidas sociales.

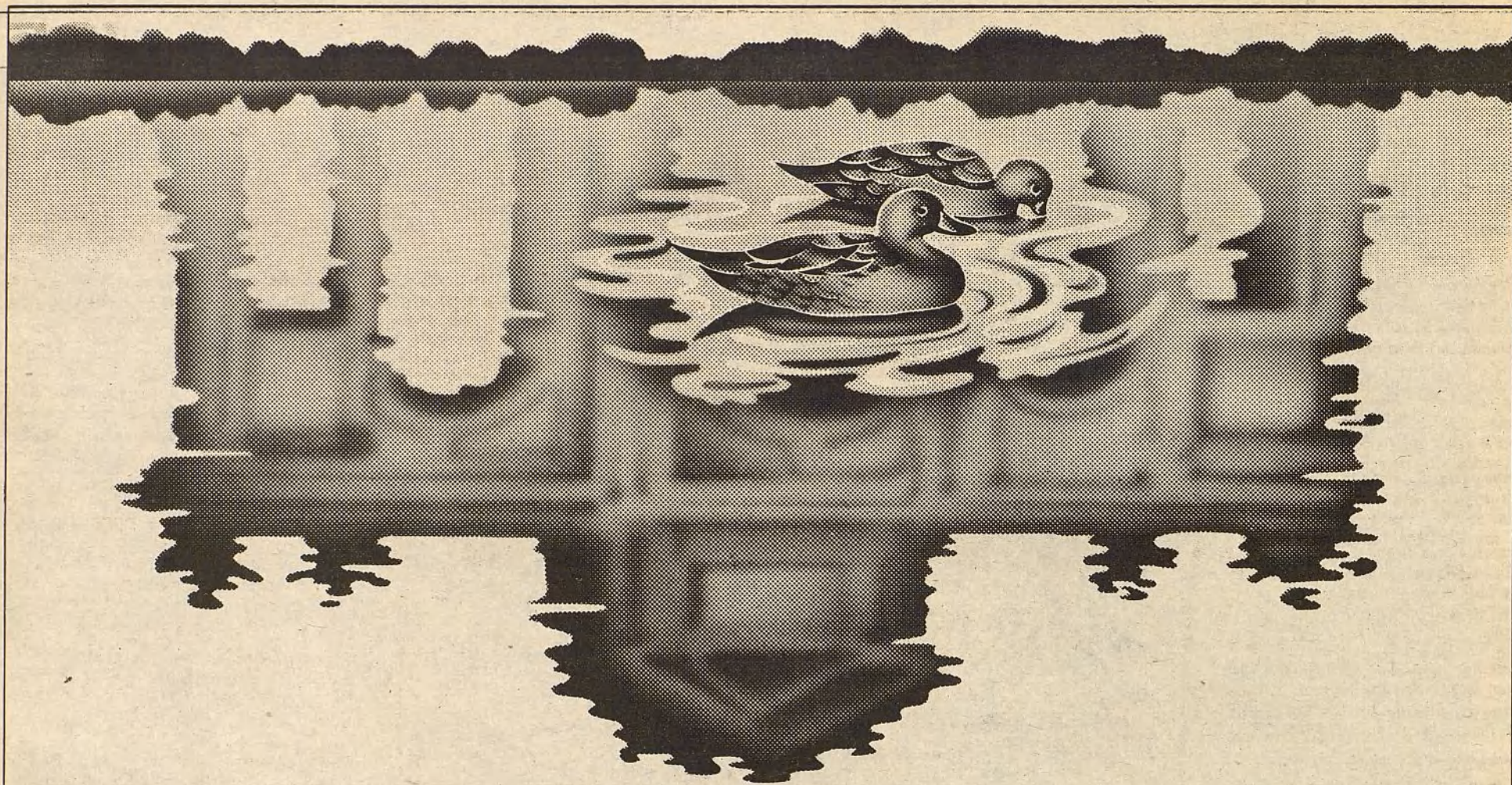
● Ante la crisis económica las asociaciones de padres de alumnos tienen que interesarse por la formación de sus hijos para que cuando terminen los estudios se presenten al mercado de trabajo con una formación profesional adecuada a las demandas de la industria y de los servicios. La modernización y adaptación de la enseñanza al nivel de desarrollo tecnológico es un criterio imprescindible

para que los centros de enseñanza no sean escuelas de futuros parados.

● La cultura, en su término más intelectual y creativo, tiene que estar presente en la vida de nuestros barrios. Decía recientemente el alcalde de Madrid, don Enrique Tierno en un acto escolar sobre la Constitución que la cultura es un medio necesario para el desarrollo de la libertad. La Administración y los ciudadanos deben emplear medios de intervención que no respondan a la lógica de la cultura del capital que mide su importancia según los beneficios económicos que le reporta directa e inmediatamente. Deben planificarse programas a largo plazo donde la materia prima sean los propios ciudadanos y su imaginación, con el objetivo primordial de lograr una cultura popular viva propia de nuestra época.

Todas estas demandas, añadidas a las que plantean los nuevos colectivos ciudadanos, son las que van a configurar el futuro movimiento ciudadano, que teniendo sus orígenes en las asociaciones de vecinos deben ser sustituidos por centros cívicos de barrios donde confluyan estos movimientos. Y es que, por la acción de los ciudadanos donde las asociaciones de vecinos ocupan un papel de primera fila, los tiempos están cambiando y entre todos debemos lograr que el cambio sea una realidad progresista.

FERNANDO CABALLERO
MENDEZ
(miembro de la Asociación de Vecinos Los Olivos)



Las aguas claras. El reflejo de una gran Ciudad.

Con EL PLAN DE SANEAMIENTO INTEGRAL DE MADRID esta idea se está haciendo realidad.

Nuevas redes de alcantarillado, más colectores en todas las zonas, nuevas estaciones depuradoras más modernas. Pero este ambicioso Plan no acaba aquí. Es necesaria la colaboración de todos. Para que sea definitivo el logro de estos objetivos. Para cambiar la fisonomía de Madrid.

Para darle más vida, más zonas verdes, más belleza. En una palabra, para mejorar su calidad de vida.

Este Plan solucionará, de una vez por todas, los problemas de infraestructura sanitaria de Madrid.

Y por ello no hemos escatimado en medios. Ni económicos, ni materiales.

Para que Madrid tenga unas aguas claras que sean el reflejo de nuestra gran ciudad.



**PLAN
DE SANEAMIENTO
INTEGRAL
DE MADRID**

Una promesa que ya se refleja.



AYUNTAMIENTO DE MADRID

ESTE año ha sido para Madrid el del triunfo de las fiestas populares. De los pequeños grupos que acudían a las primeras convocatorias se ha pasado a un desbordamiento colectivo en los días de Carnaval o en los de San Isidro, a unos llenos en los aforos de los teatros de verano y, lo más importante, a un cambio en la mentalidad de los madrileños, que comienzan a considerar como típicamente suyas cierto tipo de manifestaciones culturales olvidadas.

Enrique Moral, concejal responsable de la delegación, se planteó como objetivo principal cuando llegó a la plaza de la Villa hace tres años precisamente eso: devolver unas tradiciones perdidas. Su obsesión por hacer de Madrid una ciudad con profundas motivaciones culturales le ha hecho capaz de invertir muchos millones de pesetas sólo para que el madrileño descubra que su ciudad es como las otras, que no es sólo una mole de cemento, sino que también puede convertirse por unos días en un centro de animación.

El esfuerzo ha merecido la



Desde la Delegación de Cultura se ha demostrado que esta ciudad no es una mole de cemento

La irresistible ascensión de las fiestas populares

De todas las delegaciones municipales, la de Cultura es quizá la única que mide su éxito —o su fracaso— por la respuesta de los madrileños. En 1982, los millones de participantes en el conjunto de las actividades organizadas avalan sobradamente la actuación de esta delegación.

pena. La Cabalgata de Reyes se incrementa en cada edición y los participantes de este año se cifran en los casi 500.000. Durante las fiestas

de Carnaval, las verbenas, los conciertos y los bailes se encontraban a rebosar y la Gran Vía fue centro de concentración masiva durante el desfile de carrozas y enmascarados.

El Mundial-82 acaparó la atención de la delegación durante varios meses por la afluencia de visitantes que acudió a Madrid para asistir a los encuentros de fútbol. Se organizó un «Municipal cultural» con actividades en diferentes centros de la ciudad y se consiguió algo insólito: la actuación —gratuita— de Plácido Domingo en el campus de la Ciudad Universitaria. Un hecho que luego repetiría Montserrat

Caballé en Barcelona y que acaparó la atención de 200.000 personas, cuando parecía que Madrid entera conocía sólo otro acontecimiento insólito simultáneo: la



SANTIAGO GARCÍA

actuación de los Rolling Stones.

El éxito de la campaña de verano de teatro se concreta, una vez más, en las cifras de asistentes. Siete plazas de la ciudad fueron acondicionadas para la representación de once obras de teatro, que acogieron a cerca de 170.000 espectadores, precisamente en una época en la que se considera de descanso para el teatro en Madrid.

Ahora, durante estos días de Navidad, los niños encontrarán actuaciones de títeres en el Retiro, sesiones de cine y teatro en el Centro Cultural, exhibiciones de globos aerostáticos y podrán acudir al circo de Teresa Rabal, también en el Retiro. Un montón de actividades para que los más pequeños disfruten de estos días hasta que, de nuevo, se celebre la Cabalgata, en la que también estarán presentes los componentes del circo de La ciudad de los Muchachos.

Medallas de oro y distinciones a españoles ilustres, devolución o nominación de calles, exposiciones conmemorativas, incremento de bibliotecas en los distritos, concesión de premios que sirvan de un mayor estímulo a la labor cultural, se unen a una actividad encaminada a la reparación o reconstrucción de nuestro patrimonio histórico-artístico, a una mejor adecuación de los fondos bibliográficos municipales y a una mejor exposición de todo lo que pertenece a los madrileños para que pueda ser mejor aprovechado por éstos. En fin, un año más de trabajo para sentar las bases de una mínima infraestructura que permita el proceso de recuperación cultural del pueblo de Madrid.

ANA SIMONET



SANTIAGO GARCÍA

La cultura como suceso natural

El año que se va sigue acumulando sobre la ciudad esa beneficiosa sensación de renovado despegue cultural, alimentado por una indudable revitalización creadora, que de alguna manera —por canales mejor o peor programados y hasta en la espontaneidad que supera lo precario— trasciende al ámbito de su vida cotidiana.

Ese despegue tiene su arranque en la libertad, y se está produciendo en este tránsito de también renovadas ilusiones, cuando cada día va siendo más propicio el intento de evaluar el futuro sobrepasando los desencantos.

Pero no es sólo el reflejo mensurable de una actividad cultural que lógicamente debe ir creciendo y extendiéndose, tanteando y reinventando cauces para —como sea— salir de los viejos esquemas convencionales heredados. Hay un pulso más valorable en la propia realidad ciudadana, una necesidad de que la cultura irradie y se integre en ella, como un ámbito de dedicación y de vitalidad.

Las posibilidades de sintonizar con ese pulso, con ese pálpito

que se acrecienta enriqueciendo zonas de convivencia, de relación —de las que tan necesitados estamos—, son las que mejor pueden marcar las pautas de una acción cultural que acierte —antes que nada— a recrear ese ámbito, a alimentarlo.

La cultura en la ciudad debe estar lo más apegada posible al latido de la misma, radicada en la medida más cotidiana de quienes viven la ciudad como el espejo —más o menos deformante— donde uno se mira cada día con sus vecinos.

En el Madrid de mil novecientos ochenta y dos ha podido vislumbrarse ese camino, ese intento que —entre otras cosas— nos lleve a variar la idea del hecho cultural como un acontecimiento, como una celebración auspiciada por la aureola del prestigio, para convertirse en un suceso natural, ajeno a cualquier implicación de artificiosa efeméride. La naturalidad de lo habitual por encima de cualquier revestimiento, lejos de las tradicionales fórmulas oficialistas, con la imaginación siempre a favor.

No es extraño oír que Madrid

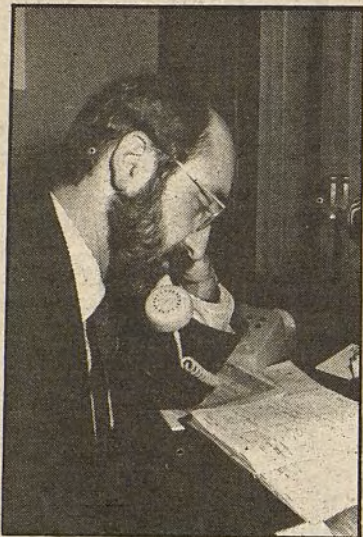
se está convirtiendo en una de las grandes capitales de las artes plásticas contemporáneas. O percibir que el panorama teatral y cinematográfico se recompone, aun dentro de la problemática supervivencia económica. O que los ambientes literarios retoman una especie de impulso olvidado, como buscando una presencia y una comunicación más viva y directa. Existe una potente labor creadora de la que Madrid —como rompeolas destinado más a repartir que a concentrar— sigue siendo estimulante escape.

Hay un claro y necesario camino para promover y reafirmar la labor de nuestros artistas, para auspiciar ese retorno a lo nuestro, por tanto tiempo orillado en aras de no se sabe qué artificiosa fascinación.

El reencuentro con nuestros creadores —tan claramente sentido en muchos ámbitos a lo largo del año que acaba— establece, sin duda, el punto más importante en el despegue de esa realidad cultural ciudadana.

LUIS MATEO DIEZ

La ubicación en locales adecuados de la Hemeroteca Municipal, el Archivo de Villa y la Biblioteca Central, prioridades sobre las que trabajar en 1983



JUAN GONZALEZ

Enrique Moral, concejal de Cultura y Policía Municipal y tercer teniente de Alcalde

«DENTRO de las obras de programadas, además de "La vida es sueño", de Calderón, que cerró el homenaje en el IV centenario del genial dramaturgo, destacaría el éxito de "Las bicicletas son para el verano". Es uno de nuestros premios Lope de Vega y su temática, aun abordando un tema tan complejo como es el de la guerra civil, ha logrado un éxito absoluto por parte de todos los sectores de la sociedad.»

Sin embargo, el proyecto más ambicioso desarrollado a lo largo de este año será el de la culminación de las obras de restauración del cuartel del Conde Duque y, sobre todo, del espacio en la zona norte que va a albergar la Hemeroteca Municipal. «Hay tres instituciones queridísimas por esta Corporación que creemos han estado menoscabadas en su importancia y en su indudable interés: la Hemeroteca Municipal, una de las mejores del mundo e, indiscutiblemente, la mejor en lengua castellana; el Archivo de Villa, que tiene documentación desde el s. XVIII del máximo interés no sólo para la historia de Madrid, sino para la historia de España, y también la Biblioteca Central, que hoy día se encuentra, podríamos decir que realquilada, en algunas estancias del Museo Municipal de la calle de Fuencarral.»

Estas tres instituciones, que albergan entre sus documentos, libros y periódicos la historia de la capital de España y gran parte de la historia del país, están en unos locales inadecuados, en una situación precaria, y, algunas veces, sus fondos divididos en dos y hasta tres locales distintos, que obligan a atravesar la calle, haga bueno o mal tiempo, para aportar los documentos o los periódicos al investigador o al curioso o al lector.

«En enero de 1983 se va a comenzar el traslado de los fondos de la Hemeroteca, que creemos es la primera institución, por su volumen, por su complejidad, por su situación precaria, que debe de trasladarse a Conde Duque.» A continuación, y a medida que vayan avanzando las obras de restauración, lo hará el Archivo de Villa y, finalmente, la Biblioteca Central. Con todo ello, se creará un centro de documentación en el que cualquier persona podrá tener sobre la mesa el documento, el libro o el periódico deseado.

La cultura toma la calle

Para el concejal Enrique del Moral, una de las mayores satisfacciones de la Delegación de Cultura en 1982 ha sido, además de las celebraciones populares y del recital de Plácido Domingo, la programación de los teatros municipales, especialmente la del Teatro Español.

LA NAVIDAD DE LOS NIÑOS

Durante estos días de Navidad, el Ayuntamiento ha querido dedicar una especial atención a los niños, y para ello ha elaborado un programa de actividades pensadas cuidadosamente para que disfruten de los días de vacaciones que muchos ya habrán comenzado. Cine, teatro, títeres, circo y otras muchas cosas para aprender y divertirse hasta la vuelta al colegio.

En el Centro Cultural de la Villa, situado en la plaza de Colón, se celebran, desde el día 18, funciones de teatro, en el auditorio, y de cine en la sala pequeña, con representaciones del grupo Cachivache en las

obras «Historias de la ventana» o «Las andanzas de payasín» y a películas como «El burrito Brim», el Pilluelo», «Piel de asno», «Aladino y la lámpara maravillosa», «El lobo y los siete cabritillos», «Armas al hombro», o «El Chico». (Para horarios y precios ver página 37.)

En el Retiro, como ocurre con las fiestas de los mayores, se habrá montado una carpa que estará instalada desde el día 25 de diciembre hasta el día 9 de enero. En ella actuará en dos sesiones diarias Teresa Rabal con su circo infantil.

El día 2, a partir de las 11 de la mañana, se celebrará en la

plaza del Dos de Mayo una fiesta ecológica con todo tipo de diversiones, y el día 5, mientras se espera la llegada de la Cabalgata, se intentará subir un globo aerostático en la plaza Mayor, a la vez que malabaristas, equilibristas y payasos animarán a los pequeños en sus horas de espera y de frío. Mientras tanto, y en su recorrido por las calles de Alcalá y Mayor, acompañarán a la Cabalgata de los Reyes Magos charangas, bandas de música y numerosos miembros del circo Ciudad de los Muchachos, que, con sus piruetas y actuaciones, irán amenizando el trayecto de mayores y pequeños.

como una red, diferentes jardines y parques de la ciudad, como son el de Berlín o el de la Casa de Campo, en los que domingos y festivos por la mañana y la tarde se ofrezcan sesiones gratuitas. Hasta ahora no hemos podido hacerlo, por la complejidad de obras y restauraciones, pero creemos que, en breve, se podrán multiplicar los teatros de títeres de la misma forma que se ha hecho con las bibliotecas de distrito.»

«Otro punto del programa que no hemos podido alcanzar aún —señala el concejal—, y que para la Delegación de Cultura tiene una importancia extraordinaria, es la



Universidad Popular. Creemos que al final de estos cuatro años de legislatura deben quedar concluidos por lo menos los cincuenta firmes de la constitución de la Universidad Popular de Madrid.» Según el responsable del área de Cultura, «esta universidad la concebimos de una forma moderna y descentralizada, es decir, integrados en los centros cívicos o culturales de los barrios como instalaciones propias. A través de un organismo coordinador se vigilarían factores como la calidad del profesorado, la de la docencia impartida, la dignidad de los centros y las aulas en las que se acoge a los alumnos con el fin de que las enseñanzas tengan la calidad y rendimiento que se persigue. «Nuestra idea es ofrecer a los vecinos de Madrid un amplio programa de materias, desde la mecánografía y los idiomas a la enseñanza de artes plásticas, y ofrecer también el mapa de los distintos puntos de emplazamiento, de forma que los posibles alumnos puedan seleccionar los puntos en los cuales se imparten las materias que les interesan.»

ANA SIMONET

Un año en el Museo Municipal

Una ambiciosa selección, quizá la más importante de todas las realizadas hasta la fecha desde su inauguración, cierra el programa de exposiciones que ha ido desarrollando a lo largo de 1982 el Museo Municipal en su sala temporal. Cuatro magníficos cuadros y una nutrida selección de grabados y dibujos sobre «Goya y la Constitución de 1812» dan cuenta de los trabajos realizados por el museo para presentarlo como algo vivo, en movimiento, no como un simple almacén de objetos y cuadros. Ocho exposiciones que permiten al madrileño acceder a una serie de temas monográficos en una sola sala, recogidos de los diferentes museos o entidades públicas y privadas que se encuentran en España o fuera de ella. Ocho exposiciones con sus correspondientes catálogos que documentan al visitante profusa-

mente sobre cada uno de los temas presentados. Periódicamente también, el museo ha ido publicando sus gacetas —es el único museo español que utiliza este medio como información— y en ellas ha ido dando cuenta a los madrileños de sus actividades, ya sea con motivo de las nuevas exposiciones o simplemente para dar cuenta de las modificaciones internas que se realizan en salas determinadas. Finalmente, hay que resaltar en este año la edición de tres primeros facsímiles de grabados o dibujos propiedad del museo, a los que irán sucediéndose otros más adelante, y la edición de unas tarjetas postales en las que se presentan, asimismo, objetos o cuadros que el visitante encuentra en el interior.

Teatro: el Ayuntamiento culmina una espléndida labor de promoción, apoyo y divulgación

El éxito, a escena

A finales del mes de abril, en plena celebración del II Festival Internacional de Teatro —y concretamente con la presentación de Jango Edwards con su espectáculo «Garbage» (Basura)— la imagen arquetípica de local con tufillo oficialista, pulcra moqueta y madera encerada, se vino definitivamente abajo.

La gravedad de los vocablos que integran la denominación Centro Cultural de la Villa impone un cierto respeto y distanciamiento para el ciudadano de a pie, acostumbrado a identificar al Ayuntamiento con el resto de las cosas que empiezan con mayúscula. Aquello era muy distinto al recuerdo inicial del coliseo excavado bajo el asfalto que recogiera la sombra del señor Colón, allá por el setenta y siete. La irreverente extravagancia de Mr. Edwards, la estridencia de sus secuaces musicales, su virtuosismo «punk» o su genialidad de «show man» estrafalario marcaba la alternativa al pololo y la castañuela y la acuñación del término cultura como algo definitivamente vivo.

La progresión efectuada en la andadura del Centro municipal, hasta situarse al mismo nivel de expectación que el resto de los locales teatrales, se ha ido haciendo más palpable a lo largo del año ochenta y dos. Y esto significa participar de los mismos altibajos, aciertos y errores, que el conjunto configurador del hecho teatral en Madrid.

Si bien es cierto que por sus propias características el Centro no puede mantener un criterio de programación homogéneo —dado que debe dar cabida a todo tipo de espectáculos, muchos de ellos de difícil acceso a locales comerciales— durante el año que finaliza el balance podría considerarse positivo. Obras como «El rey ciervo», de Carlo Gozzi; «El último gallinero», de Martínez Mediero, o «Canto del fantoche lusitano» —coincidiendo con la desaparición de Peter Weiss— puestas en escena en el primer trimestre del año, responden a un criterio de actualidad que, al margen de matizaciones, no puede resultar desdeñable. El resto del programa correspondiente al primer tercio del año ha sido ocupado en buena parte por el ballet, sobre todo en su aspecto de danza contemporánea.

Abril y mayo fueron esencialmente absorbidos por un acontecimiento cultural de creciente interés: el II Festival Internacional de Teatro, patrocinado y subvencionado en buena parte por el propio Ayuntamiento. El Centro sirvió de plataforma a tres de los espectáculos integrantes: «Macunaima» —tal vez el suceso teatral más importante de la temporada—, «Garbage», por Jango Edwards and The Friends Road Show, mencionado al inicio de estas líneas, y el Grupo de Investigación Coreográfica de la Ópera de París, con su

espectáculo de danza contemporánea.

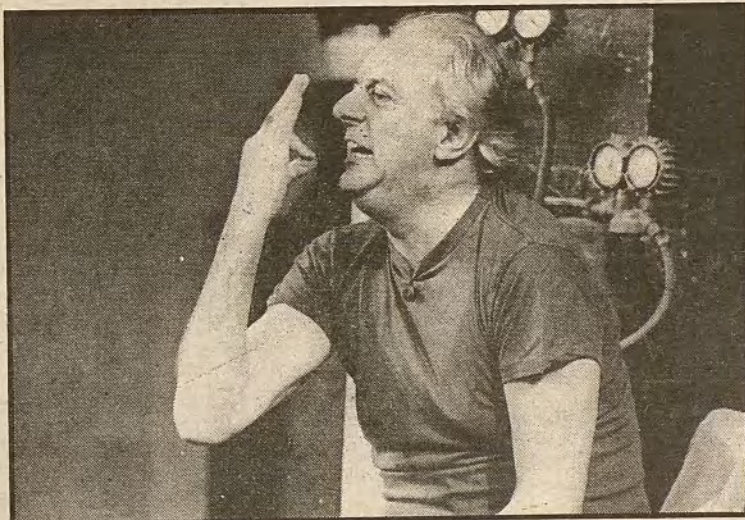
Durante los meses de verano, la actividad del Centro se vio prácticamente constreñida a las ya tradicionales programaciones de zarzuela, de una discreta calidad, pero con un suficiente margen de interés en los sectores populares del público madrileño.

Tras el paréntesis veraniego, la temporada se abre con otro acontecimiento de alcance: la III Muestra de Cultura Latinoamericana convocada por el CERTAL (Centro Español para las Relaciones Teatrales con América Latina), bajo el epígrafe de «Diálogos de Madrid con América Latina». En el transcurso de las cuatro semanas de duración, la muestra apenas consiguió remontar el nivel suficiente de público, a pesar de que algunas de las obras presentadas —como «Acto Cultural», de J. I.

dido el paso de ésta última al escenario del Centro, el desacuerdo prende en la compañía de Victoria Vera, ya que supone la cancelación de «Lorenzaccio» antes de cumplirse el contrato. Resuelto felizmente el litigio, será la aplaudida obra de Fernán-Gómez quien descorche en el teatro de la plaza del Descubrimiento el champagne que reciba el nuevo año.

EL ESPAÑOL, HUYENDO DE LA IMPROVISACIÓN

Como tardío pero brillante colofón al trágico año calderoniano, José Luis Gómez —director del primer teatro municipal— inicia el curso del ochenta y dos, tras sufrir en sus propias carnes los rigores del maleficio recaído sobre el Español, con la renovada versión que el propio Gómez y Sanchis Sinistera efectuarán de la obra cumbre de Don Pedro. Su realización de «La vida es sueño» efectivamente nada tiene que ver con las tópicas y torpes visiones que han pretendido recrear esta obra cumbre del siglo de oro. Conceptualista e intelectualizada en su concepción, y sobre una extraordinaria escenografía cargada de matices simbolistas, la obra entusiasmó a unos y aburrió profundamente a



Dario Fo estuvo con nosotros en el teatro Español

Cabrujas— gozaban de calidad e interés.

De mediados de octubre a primeros de diciembre, la compañía de Victoria Vera fue la encargada de poner en escena la obra de Alfred de Musset «Lorenzaccio», en adaptación de un autor galardonado con el último premio Lope de Vega, Ignacio Amestoy. La obra, un ambicioso proyecto en torno al polémico Lorenzo de Médicis —interpretado por la propia Victoria Vera— logró interesar a pesar de su notable reducción con respecto al texto original. Y es, precisamente, el conflicto alrededor de esta obra lo que preside la clausura del año en el Centro Cultural de la Villa, y que deviene, a su vez, de otro generado en el Español con motivo de la retirada de cartel de la obra que más expectación ha despertado en la temporada: «Las bicicletas son para el verano». Deci-

otros, pero, sobre todo, ofreció una valiosa alternativa a la actualización de los clásicos.

Durante los tres meses de programación de «La vida es sueño», las funciones de noche estuvieron ocupadas por otros títulos, siguiendo una iniciativa inaugurada por los teatros oficiales, especialmente concebida para dar salida a autores españoles contemporáneos o a alternativas musicales vinculadas al hecho cultural de nuestro tiempo. «Naque, o de piojos y actores», premio en el Festival de Sitges, y con dramaturgia y dirección de José Sanchis Sinistera, se representó durante todo el mes de enero, y «Cántico Espiritual», en una adaptación musical de Amancio Prada, en el mes de febrero.

El 23 de abril se produjo el estreno de «Las bicicletas son para el verano», un premio Lope de Vega con el que Fernando



«Macunaima», el suceso teatral más importante de la temporada

Fernán-Gómez logra revestirse de la púrpura del autor de oficio como resultado de una amplia andadura en el medio teatral y la frecuente lectura de los buenos dramaturgos, Chejov incluido. «Las bicicletas...» van a marcar un hito, casi olvidado en cuanto a asistencia de público, que se vería paradójicamente truncado por los llamados compromisos de programación y por la confusa sombra del «Mundial cultural», que sirvió para acercar al escenario del Español una variopinta cartelería que discurrió, no obstante, sin demasiada respuesta: Ekkehard Schall, primer actor del Berliner Ensemble y uno de los máximos intérpretes de Brecht; Atelier Theatral de Louvain-la-neuve; Compagnie La Maschera, de Roma; Atrium Musicae; Coral Salve de Laredo y Danza Nacional de Cuba.

Tras la pausa veraniega, y de cara al inicio de la nueva temporada, José Luis Gómez hace balance de resultados, concluyendo que la trayectoria irregular del Español se debe al continuo carácter de improvisación que ha presidido las actividades de la sala. El propósito de enmienda empieza a dar sus resultados y el teatro reinicia su andadura con un programa concreto y viable para toda la temporada, tras unas breves actuaciones del Grand Magic Circus con su espectáculo «L'Histoire d'un soldat».

El impenitente fantasma del Español vuelve a hacer de las suyas, y un accidente de Agustín González obliga a que la reincorporación de «Las bicicletas» sufra un nuevo retraso hasta el 2 de noviembre. Mientras tanto dan comienzo una serie de recitales y conciertos que habrán de ocupar las funciones de noche: María del Mar Bonet, el violoncelista Lluís Claret y Chicho Sánchez Ferlosio, Amancio Prada y Agustín García Calvo en un espectáculo conjunto. El ciclo destinado a grandes intérpretes europeos se inicia con la presentación en España de un monstruo de la escena italiana —Dario Fo— interpretando «Misterio bufo», una sabia y original recreación del viejo teatro juglaresco. La segunda intervención del ciclo la constituye un recital poético de Fernando Fernán-Gómez.

El 5 de diciembre marca el paso de «Las bicicletas...» al Centro Cultural de la Villa, y nueve días después se estrena —tras su presentación en el teatro Principal de Valencia— la obra de José María Rodríguez Méndez, «Flor de otoño», con una espectacular y brillante

puesta en escena en un retrato sugestivo, aunque disperso en ocasiones, de la Barcelona de los años treinta.

LA CALLE, OTRA DIMENSION DEL TEATRO

Con la impronta de la primavera, el teatro tiende a recuperar uno de sus escenarios originales: la calle. Durante las fiestas de San Isidro, que aparecen de nuevo arraigadas en el espíritu festivo de los madrileños, las representaciones teatrales se suceden como prolegómeno a otra actividad que comienza asimismo a ser tradición: la campaña de verano.

En el año que se cierra, San Isidro ha contado con un hecho de interés que, sin embargo, parece obtener respuesta sólo en los sectores jóvenes, escapando incluso al público habitual de las salas. El II Encuentro Internacional de Teatro de Calle ha reunido a las compañías más representativas —un total de 17— tanto españolas como europeas, con el objeto primordial de ofrecer la ciudad y sus calles o plazas como una dimensión distinta del teatro. Ello implica además el elevado grado de participación de un público que, en la mayoría de los casos, se encuentra fortuitamente, al doblar una esquina, con la sorpresa de un espectáculo al que normalmente acude cuando se desarrolla en el interior de un local.

Al referirnos a la campaña de teatro de verano —exceptuando la Feria Mágica que tiene lugar en los espacios naturales del Retiro— no puede hablarse de teatro «de calle», sino de teatro «en la calle»; es decir, el traslado al aire libre de espectáculos habitualmente concebidos para ser representados en escenarios «a la italiana». En este sentido, se han realizado de julio a septiembre un total de siete espectáculos, con diferente nivel de calidad, pero que en líneas generales han aglutinado un número suficiente de espectadores. Las obras escogidas fueron «La Paz», de Aristófanes; «El acero de Madrid», de Lope de Vega; «La ilustre fregona», de Cervantes; «El grito», de Fernando Quiñones; «Asinaria», de Plauto; «La prudencia en la mujer», de Tirso de Molina, y «El caballero de Olmedo», de Lope.

En resumidas cuentas, casi ciento setenta mil espectadores que han contribuido a consolidar una campaña municipal de teatro que el pasado verano realizó su cuarta edición.

JUAN CARLOS AVILES



J. COMPAIRE

CON un presupuesto de 970 millones de pesetas, el mayor con que cuenta una entidad de este tipo en España, el Instituto Municipal de Deportes ha conseguido elevar a 100 las escuelas deportivas que imparten enseñanzas desde el Ayuntamiento, aumentar en un 1.000 por cien el número de participantes en los cursillos de mantenimiento de adultos y en un 100 por cien la asistencia a las segundas jornadas intermunicipales.

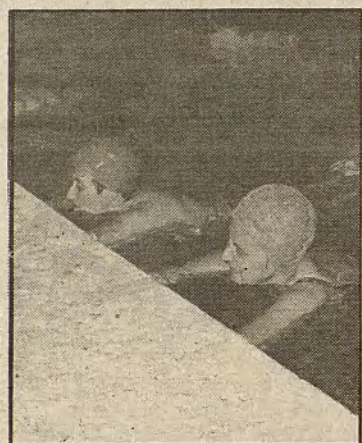
Un total de 66 monitores, 16 animadores de distritos y 100 técnicos encargados de las escuelas trabajan diariamente para organizar actividades deportivas dentro y fuera de las instalaciones municipales. Escuelas de promoción depor-

Sesenta y seis monitores, dieciséis animadores de distritos y cien técnicos encargados de las Escuelas Deportivas trabajan diariamente en la organización de actividades deportivas

Marcha para el cuerpo

Estar considerado como el mejor de los centros en cuanto a organización y creación de actividades deportivas y haber elevado a diez millones el número de participantes en los cursillos organizados durante 1982 no es un mal balance para la actividad de un instituto que lleva únicamente año y medio de funcionamiento.

tiva con todo tipo de especialidades, a las que se añaden este año las de pesca, halterofilia, wind-surfing y piragüismo, cursi-

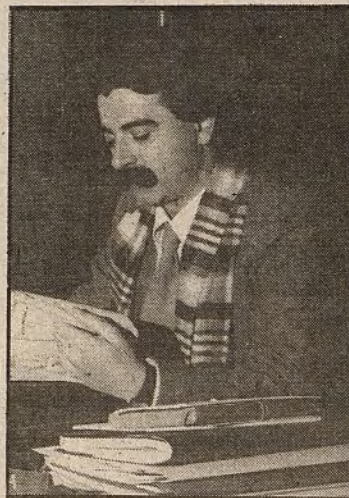


JUAN GONZALEZ

El Ayuntamiento promueve el deporte entre los madrileños de todas las edades

llos de natación de verano o actividades esporádicas en fiestas, torneos o la colaboración en la educación deportiva de base de los centros escolares, los deportes organizados por las diferentes federaciones o la participación en maratones, competiciones ciclistas, de patines, juegos de barrio, etcétera, son un pequeño índice de las actividades en las que está presente el IMD.

En cuanto a la construcción de nuevas instalaciones, bien con el presupuesto del instituto, bien con la colaboración de la Delegación de Obras del Ayuntamiento, durante 1982 se han creado pistas de tenis y un campo de fútbol en el polideportivo de Aluche, piscinas de verano, pistas de tenis y voleibol



JUAN GONZALEZ

Fernando Amiano, gerente del Instituto Municipal de Deportes

en Orcasitas, una piscina cubierta en la Dehesa de la Villa, el complejo deportivo del barrio del Pilar, con seis pistas de tenis, tres piscinas de verano, dos pistas de baloncesto, voleibol y una piscina polideportiva, otra de patinaje y un campo de fútbol; un campo de fútbol y otro de béisbol en Fuencarral, tres piscinas de verano en Hortaleza y la primera fase del polideportivo de Carabanchel, con piscinas, pistas polideportivas,

frontón y squash y campo de fútbol.

«La intención del Ayuntamiento —comenta Fernando Amiano, gerente del Instituto Municipal de Deportes— es ir creando instalaciones en todos los distritos y, aunque si bien es verdad que el gusto por los deportes va cambiando, nosotros vamos cubriendo aquellas necesidades más demandadas que, en primer lugar, se centran en las piscinas. Creemos que el año que viene todos los distritos contarán con una piscina de invierno, cuando menos. De hecho, ya casi todos los distritos están cubiertos mínimamente. Posteriormente se encuentran las pistas de tenis y los campos de fútbol para pasar después a las pistas de baloncesto, balonmano, etcétera.»

Lo que sí es importante es que el deporte se va integrando en la mente de los madrileños y de los políticos que gobiernan Madrid. Que se van sensibilizando en la necesidad de desarrollar una actividad deportiva como algo vital y que lo han llevado a través de sus delegaciones y juntas a formar parte de cualquier actividad.

ANA SIMONET



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE MADRID
cajamadrid

Mil millones de pesetas invirtió este año el Ayuntamiento en instalaciones escolares

Educación: mejorar las instalaciones

Convertir los centros escolares en centros vivos, de utilización permanente para actividades extraescolares de barrio, es una de las metas que la Delegación de Educación va logrando, al mismo tiempo que trata de acercar el equipamiento docente al lugar de la vivienda

Desde un punto de vista material, el de las obras, la delegación ha invertido este año mil millones de pesetas en instalaciones escolares. Desde 1979, la cifra de inversiones ha aumentado desde 290 millones hasta la cifra actual, «aunque —como indica el concejal Julio Setién— tenemos la idea de seguir aumentándola debido a la situación en la que se encuentran muchos colegios». Entre éstos habría que destacar los construidos en los años 70 por el Ministerio, dentro de un plan de urgencia, cuyas malas calidades está obligando ahora el Ayuntamiento a invertir fuertes sumas de dinero para hacerlos mínimamente habitables.

Este presupuesto y el hecho de que Ayuntamiento y Ministerio hayan reanudado sus relaciones —suspendidas durante el año pasado con el anterior director provincial— ha permitido el comienzo de las labores de sustitución de edificios que se encuentran en pésimas condiciones pedagógicas y de la ampliación de instalaciones allí donde existe una mayor demanda. En este momento, el déficit funcional en EGB es de unas 35.000 plazas, normalmente porque los colegios se encuentran situados allí donde no hay niños o viceversa.

ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS

Por su parte, y dentro de este nuevo curso escolar, más de 60.000 niños, repartidos entre 250 colegios públicos y privados subvencionados, podrán participar en las actividades complementarias organizadas por la delegación. «El Ayuntamiento no puede contribuir a la elaboración de los planes de estudio que realiza el Ministerio —señalará el concejal—, pero, al menos, si puede desarrollar actividades comple-

mentarias que permitan al niño el conocimiento de su entorno más inmediato.» El programa municipal de «Madrid para los niños» es un ejemplo de ello. A través de una serie de visitas se introduce el niño en el conocimiento de su ciudad, de su abastecimiento, de sus transportes y de sus servicios. Con ello no se pretende más que hacerle querer su ciudad como algo que es suyo y, como consecuencia, desarrollar su sentido de la convivencia. A esta experiencia se añadirán excursiones, estancias en granjas agrícolas, campamentos de verano, visitas a museos, al parque zoológico y los intercambios con otras ciudades, dentro y fuera de España. En todas ellas, los chavales participan de una forma activa, conociendo sobre el terreno.

Este año, dentro del plan de obras, la delegación ha comenzado a crear en los patios de los colegios unas pequeñas huertas que complementen la actividad deportiva en los ratos de recreo. También ha comenzado a incluir monitores en los claustros de profesores, con el fin de coordinar las actividades complementarias con las incluidas dentro del horario escolar. «Vamos caminando —explica Julio Setién— hacia una oferta global de actividades con la idea de que sean periódicas, regulares e integradas directamente en el programa educativo. Es decir, que una excursión no sea sólo una excursión, sino una actividad pedagógica que se incluye dentro del curso y que cuenta, por supuesto, con la participación directa del profesorado.»

EL FRACASO ESCOLAR

Durante 1982, el recién creado Centro Madrileño de Investigaciones Pedagógicas (CEMIP) ha desarrollado con padres de alumnos una serie de

programas de formación con los que se estudian los niveles de participación de los mismos en el sistema educativo para conseguir una formación integral de los hijos. Con los profesores, a su vez, se han realizado unos cursos de reciclaje para el tratamiento de temas polémicos o difíciles desde el punto de vista didáctico, sobre todo en las áreas de matemáticas o lenguaje.

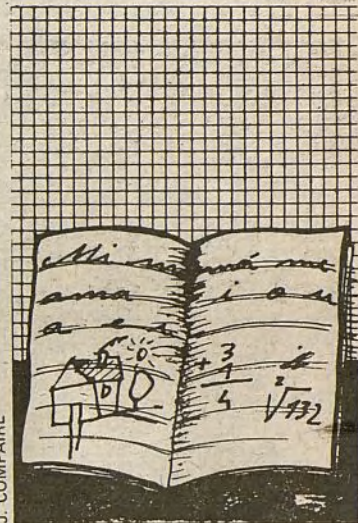
Fundamentalmente, sin embargo, la actividad del CEMIP ha estado dirigida y orientada en el avance de la investigación pedagógica con relación al fracaso escolar, en un intento de reducirlo especialmente en los planos del lenguaje y de la inteligencia. «La aplicación de unos programas concretos, en lugar de los estudios generales que se suelen realizar —especifica el concejal—, es lo único que resulta efectivo para el tratamiento del fracaso escolar. No es casual que existan barrios, zonas o, incluso, pueblos de España en los que el índice de fracaso escolar sea mayor que en el resto, y no se

puede acusar de ello únicamente al profesorado o al sistema educativo en general.» Sobre este tema, y a través de un cuestionario enviado por el CEMIP a los colegios públicos, se está elaborando el perfil exacto del rendimiento educativo en los centros, de sus instalaciones, profesorado, etc., con el fin de averiguar cómo inciden estos factores en el nivel concreto de la escuela y cómo se puede intervenir en ellos.

LA EDUCACION ESPECIAL

Otro factor importante que preocupa a la delegación de Educación es el relativo a la integración de los minusválidos físicos y psíquicos en la educación normal. El Instituto Municipal de Educación (IME) ha desarrollado a lo largo de este año, sobre todo durante los meses de verano, una serie de cursos para profesores, encaminados fundamentalmente al tratamiento de alumnos con necesidad de apoyo psicopedagógico. Estos cursos se han realizado también con el personal no docente, de cara a elevar su cualificación personal.

A través del IME, de los gabinetes psicopedagógicos que



colaboran con las juntas municipales y del gabinete municipal de Moratalaz, el Ayuntamiento está intentando cambiar el criterio de educación especial, empezando por cuestionarse la fundación actual de los colegios de educación especial. «Se trataría —según explica Julio Setién— de que la mayoría de los niños que hoy son tratados de forma especial sean escolarizados en aulas normales, aunque tengan un apoyo interno y externo individualizado y acudan a centros con menor número de alumnos por aula. Hay que ir avanzando en la idea de que sólo los casos más graves, aquellos que tengan problemas psiquiátricos profundos, deberán ser internados en centros especiales. Con el resto se deberá ir tendiendo a una integración normal en los centros educativos.»

ANA SIMONET

DE AYER A HOY

En los primeros años de mi estrenada juventud, allá mediados los años cuarenta, el día del fin de año, bien mirado, no era alegre. Aunque nosotros quisiéramos que fuera un día especial y nos animáramos unos a otros repitiendo como una jaculatoria la frase de: «Año nuevo, vida nueva», que en aquellos tiempos no se sabía bien si era oración o consigna. Algo de eso debía ser, pues la vociferábamos por la calle y no nos encarcelaban, o quizá, sin saberlo, era una frase patriótica, ya que otro tipo de gritos estaban prohibidos.

Era un día alcohólico. Yo, por lo menos, guardo un recuerdo triste. Todo empezaba en el bar del Ateneo, el viejo, el de arriba, el que estaba al lado de la biblioteca. Simpático bar que frecuentábamos más que los libros. Y no como el que tiene ahora: todo lleno de espejos como una casa de masajes que por aquellos tiempos los que presumían de leídos llamaban mancebías. Empezaban las rondas de vino que siempre acababan con un gin-fizz. Y nos despedíamos de aquel buen camarero, que nos fiaba, con la frase, que creíamos ingeniosa, de «hasta el año que viene, Pepe».

Cada uno se iba a su casa ya alegrillo. La cena, si aquello se podía llamar cena, transcurría entre la rutinaria frase de: «Si él estuviera con nosotros». Y es que en cada una de nuestras casas siempre había un él que se encontraba en la cárcel o en el

exilio o había sido fusilado al terminar la guerra. El él también se encontraba, a veces, en la mesa. Era el pendiente de la depuración o el depurado una especie de zombi civil que vagaba por las calles entre los coches con gasógenos, tranvías y las estraperlistas. El él de mi casa era mi abuelo. Un jefe del ejército, mutilado de la guerra de Cuba, donde le dejaron manco, y cuando la sublevación permaneció en su casa de Madrid, donde siempre había vivido. Estaba en trance de depuración por el delito de ayuda a la rebelión militar, pues los «rojillos», que así llamaba entonces al que fue el Gobierno legítimo, le habían respetado el grado —¿qué podía hacer mi abuelo con su grado?— y pagado su sueldo de militar que venía cobrando desde los años de la caída de Cuba. Pero, en fin, era el último día del año y había que celebrarlo. Al final de la cena se brindaba con sidra achampañada. Y mientras la familia se quedaba en casa, yo salía de estampía, en la mano las doce uvas que me había preparado mi madre y calle abajo, corriendo, a reunirme con los alegres compañeros con los que había empezando la tarde en el bar del Ateneo.

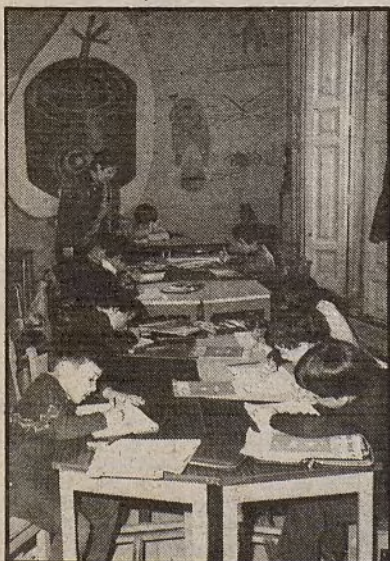
Sitios donde ir no había muchos. Las niñas, por lo menos las que nosotros conocíamos, no daban guateques ni salían de noche. Sólo había una solución: seguir bebiendo e ir a la Puerta del Sol.

Año nuevo, vida nueva

JOSE ANTONIO NOVAIS

La Puerta del Sol reunía a una panda de desarrapados —y no porque fueran vestidos de más-caras, que también estaban prohibidas— una buena representación de mesócratas con el traje más que raidillo; de jóvenes «productores», así se llamaba a los obreros; de algún señorito con «smoking» que se sentía castizo, y decía a las niñas que llevaba colgadas del brazo: «Yo es que por nada del mundo me pierdo tomar las uvas en la Puerta del Sol». Mientras las nenas, entre sí, comentaban: «Es que don Ramón es muy suyo, es un señor». Y así llegaban las 12. Sonaban las campanadas, los que aún se tenían en pie se tomaban las uvas y con gran alborozo se gritaba: Viva 1943 o 1945, en realidad ya no me acuerdo de la fecha, da igual; todos los años eran iguales.

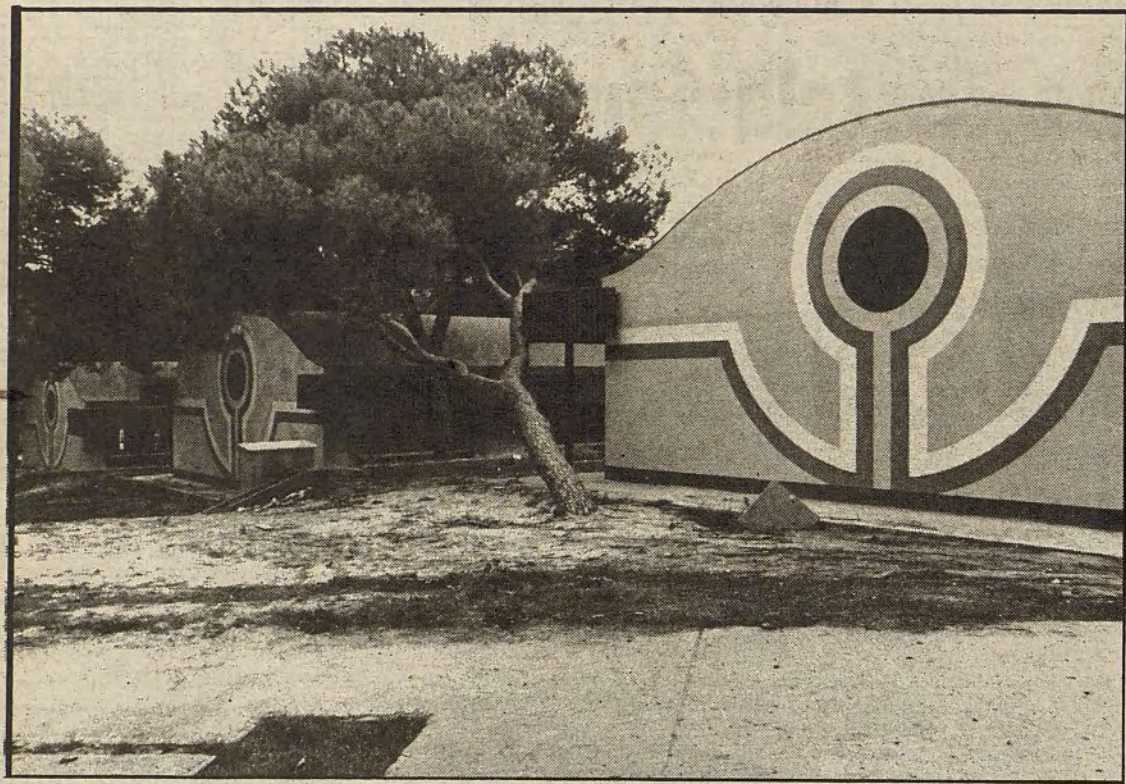
Y después, ya borracho, apenas recuerdo nada. No sé bien cómo llegaba a casa. El primero de año amanecía con un dolor de cabeza y un matasuegras metido en un bolsillo. Año nuevo, vida nueva. Cuando llegó la vida nueva muchos de aquellos amigos ya habían dejado la vida; los otros ya tenemos muchos años para celebrar un año nuevo. Por eso, cuando, ahora, oigo las campanadas que anuncian un nuevo año y veo por la tele a la Puerta del Sol, se me crispa la sangre y pregunto con rabia: ¿Quién fue el cabrón que nos robó, a mí y a los míos, tantos fines de año, tanta esperanza de vida nueva?



En la actualidad, el déficit en E.G.B. se acerca a las treinta y cinco mil plazas en Madrid



Julio Setién, concejal de Educación



JUAN GONZALEZ

Antiguos pabellones feriales, hoy convertidos en lugar de diversión y aprendizaje

Nuevos usos para antiguos recintos

Encuentro, diversión y cultura

La puesta en marcha de la Ciudad de los Niños, remodelación de un viejo teatro y la apertura del restaurante Guipúzcoa, principales realizaciones del Patronato de Instalaciones Feriales

El Patronato para el Mejoramiento de las Instalaciones Feriales de la Casa de Campo es el encargado de la tutela y reconversión de los pabellones de la antigua Feria del Campo, desde que en 1977 pasaron al Ayuntamiento con la salvedad de los edificios en manos de instituciones docentes. Durante el presente año el Patronato ha centrado sus actividades en tres temas: la apertura del restaurante Guipúzcoa, la remodelación de un teatro y, muy especialmente, la puesta en marcha de la Ciudad de los Niños.

Hasta el momento funcionan dentro del recinto ferial tres restaurantes: Currito, Cañas y Barro y el reciente inaugurado Guipúzcoa. Los edificios son propiedad del Ayuntamiento que los alquila a particulares para su explotación. «El año que viene se abrirán uno o dos más», explica Jorge Enjuto, director del Patronato. «A nosotros nos interesan porque pagan una renta, que siempre viene bien, y dan prestigio al conjunto.»

El señor Enjuto se siente también satisfecho de la conclusión de las obras del teatro sito enfrente de «La Pipa», muy cerca del Palacio de Cristal. Aquí se ha hecho una tarea de reforma, porque el edificio era antiguo y estaba en malas condiciones, respetando la estructura del local. En el patio de butacas hay lugar para setecientas personas, y en el proscenio semicircular, que penetra entre aquellas, se pueden montar representaciones teatrales, sesiones de cine, de baile y de música. La inversión ha sido de 41 millones de pesetas.

«Pensábamos inaugurarlo para mediados de diciembre, pero lo

hemos retrasado mes y medio o dos meses para que no coincida



JUAN GONZALEZ

Jorge Enjuto, director del Patronato para el Mejoramiento de las Instalaciones Feriales de la Casa de Campo

con la apertura de la Ciudad de los Niños.»

Esta ciudad es precisamente el «ojito derecho» del Patronato. El proyecto de construcción, que data de 1979, prevé la ocupación de varios pabellones de la antigua Feria del Campo, incluyendo las grandes naves donde antaño se exponían las vacas que se criaban en las comarcas españolas.

«A esto es a lo que más tiempo y dinero hemos dedicado durante el 82», continúa el señor Enjuto, «es una estructura muy complicada y tenemos que ir haciéndolo por partes. El pasado 12 de diciembre inauguramos las fases primera y segunda que abarcan la Feria del Niño y el Centro Infantil de Educación Integral.»

La feria consiste en una serie de atracciones (payasos, gui-

ñoles, músicos, juegos diversos, etc.) que los niños podrán visitar durante el fin de semana por 100 pesetas. Más las 200 del adulto que les acompañe.

En cuanto al Centro de Educación Integral, que ya está totalmente terminado e instalado, pero que no entrará en funcionamiento hasta pasadas las vacaciones navideñas, coincidiendo con la reapertura del curso escolar, su objetivo es enseñar a doscientos o trescientos niños, de tres a cinco años, según fórmulas innovadoras y apenas utilizadas en España.

«Queremos hacer un centro donde haya una gran libertad y una gran cantidad de juegos. No se puede llamar "de preescolar" porque se sale del sentido tradicional de este tipo de educación. Intentamos, no que los niños aprendan cosas, sino que los niños tengan experiencias de cosas. Que ellos mismos descubran, experimenten, sientan curiosidad por las miles de cosas que pasan a su alrededor. Todo este tipo de experiencias es lo que nos interesa, que tengan distintas experiencias.»

El horario de estancia en el centro será de nueve de la mañana a cinco de la tarde. La cuota mensual será de 5.400 pesetas, cantidad que «casi se va en comida», pues los niños desayunarán y almorzarán en el centro.

La segunda fase de la Ciudad de los Niños se empezará a construir el próximo año. Y para 1983 el señor Enjuto espera también conseguir fondos para otros proyectos recreativos y culturales: una feria del libro permanente, un centro de convenciones y exposiciones, un «rastrillo» de fin de semana, la reforma de un anfiteatro descubierto con capacidad para 25.000 ó 30.000 personas, un Instituto de Estudios Avanzados... En fin, todo lo necesario para convertir el recinto en un lugar de encuentro y diversión para los madrileños, cualquiera que sea su edad.

CARMEN SANTAMARIA

Con el inicio del proceso autonómico, se potenciará la capital y la provincia como una totalidad regional

Madrid, destino turístico

El Patronato, desde su creación en 1980, ha querido terminar con la idea que se tenía de nuestra ciudad como lugar de mera escala técnica de los numerosos turistas que visitan nuestro país

El pasado mes de noviembre se cumplieron los dos primeros años de existencia del Patronato Municipal de Turismo. Manuel Ortuño, director gerente del mismo, explica en esta entrevista los fundamentos sobre los que descansa la actividad de dicha institución municipal.

—Durante mucho tiempo se pensó que Madrid no necesitaba promoción y que la afluencia de visitantes y turistas sería la consecuencia lógica de su simple existencia. Madrid, capital de España, tenía que correr a cargo de las instituciones estatales y su posible promoción obedecería a los criterios y a las políticas de la Administración central. Sin embargo, pocos meses después de haberse instalado el nuevo equipo municipal, el alcalde de Madrid decidió que era conveniente que Madrid tuviese un instrumento adecuado y directo, que se ocupara del fomento y la promoción del turismo.

—¿Qué características definen fundamentalmente el turismo madrileño?

—Ha sido y sigue siendo un turismo de encrucijada y de paso, debido a la privilegiada posición de Madrid en el centro de la península y con una situación geográfica inmejorable en el cruce de varios continentes. Las comunicaciones y el tráfico aéreo han convertido a Madrid en un centro neurálgico de primer orden. Pero éstas son, al mismo tiempo, las razones de su limitación, ya que gran número de visitantes ven en Madrid una simple escala.

—La dicotomía entre la capital y el resto de la provincia encuentra también en el aspecto turístico uno de sus máximos exponentes. ¿Se ha pensado algún intento de solución?

—Aunque el tema se ha planteado en algunas ocasiones, en los dos años de existencia del Patronato no lo hemos podido abordar seriamente. Tenemos que esperar a que se inicie el proceso autonómico para que, con una proyección regional, se puedan proponer los estudios, planes y proyectos que se convertirán en programas a corto y medio plazo. Desde el Patronato siempre hemos entendido a la capital y la provincia como una totalidad regional.

—La consecución de la autonomía madrileña, ¿qué supondrá en el aspecto turístico?

—La autonomía significará la cristalización definitiva de estos planteamientos iniciales. Se afianzará Madrid, entendida como región, como un destino turístico eminente. Se desarrollará un sistema integrado de redes de alojamiento, restaurantes, servicios múltiples, parques naturales y parques deportivos, etcétera. Las posibilidades de Madrid como región multiplicarán y diversificarán de

manera notable la oferta turística de Madrid.

—¿Cuáles han sido las actividades más relevantes del Patronato en sus dos años de existencia?

—Habrá que destacar el esfuerzo en la producción de materiales: folletos, planos, guías, un boletín informativo mensual, etcétera. Por otra parte, el empeño en conseguir que Madrid tuviese un lugar relevante en el campo internacional, gracias a nuestra presencia en manifestaciones turísticas, congresos, ferias y exposiciones en todo el mundo. Lo que se ha realizado en materia de hermanamiento con otras ciudades, aunque muy pocas personas lo conocen, quedará para siempre.

También hay que destacar la labor llevada a cabo por FITUR, Feria Internacional de Turismo, que ha colocado a Madrid en un primerísimo rango en el ámbito turístico mundial. FITUR, como



JUAN GONZALEZ

Manuel Ortuño, director-gerente del Patronato Municipal de Turismo

todos saben, una de las primeras creaciones del Ayuntamiento de Madrid, inició su andadura en la primavera de 1980, adscribiéndose a IFEMA.

—¿Y sus planes a corto y medio plazo?

—Estamos terminando una primera etapa de fomento y promoción, de carácter general, para iniciar otro período que se va a caracterizar por la preparación y confección de lo que llamamos «productos turísticos», los a veces titulados «paquetes turísticos». Ya hemos presentado algunos de esos productos como «Madrid amigo» y «Madrid un destino» y preparamos otros: «Madrid cátedra de español», «Madrid para jóvenes», «Madrid España mil», «Festivales en Madrid», etcétera.

El Patronato ha conseguido reunir en torno suyo cierto número de profesionales, empresarios, técnicos y expertos, que nos ayuden día a día a imaginar, proyectar y soñar con un Madrid mejor.

Madrid vuelve a ser Madrid

LUIS CARANDELL

«¡Adiós, Madrid!», solía exclamar la gente cuando algo salía mal. Y algún castizo añadía: «¡Que te quedas sin gente!». No es probable que nadie tomara esta frase en sentido literal, pero es cierto que hubo un momento, a mediados de la década de los setenta, coincidiendo con la transición política, en que pudo parecer que Madrid decaía. Sus mismos habitantes hablaban mal de Madrid, amenazando con marcharse y dejar a la ciudad «sin gente», aunque eran pocos los que estaban dispuestos a hacerlo. Nadie pensaba en defender a la ciudad de los desmanes urbanísticos que en ella se cometían. Y los forasteros de visita, entonces aún llamados «provincianos», no tenían más comentario que hacer sobre Madrid que echar pestes del centralismo.

El panorama de aquel Madrid que se parecía más a un campamento que a una ciudad, donde estaban en minoría los madrileños de siempre y los llegados de fuera para vivir aquí aún no habían empezado a sentirse madrileños, ha cambiado radicalmente en los últimos tiempos. El Madrid de los años ochenta es muy distinto, y mucho mejor a pesar de las malas predicciones que pudieran haberse hecho, del de los setenta. Con solo salir a la calle u hojear un periódico se observa hasta qué punto Madrid ha recuperado lo que podríamos llamar el pulso madrileño.

Lo importante es que lo que ha mejorado en Madrid no es tanto lo que la ciudad tiene de Corte como lo que tiene de Villa. Este Madrid que alguna vez se definió como «el burgo manchego sobre el cual se construyó un palacio» no ha visto reforzada en estos años su condición de capital. Pero ha consolidado su existencia como ciudad. Sin dejar de ser Corte, tiene de cortesano menos de lo que tenía en épocas centralistas. Su vitalidad ciudadana se ha independizado, en cierto modo, de su condición capitalina.

No voy a hacer aquí el registro de lo que el año 1982 ha significado para Madrid. Sólo dire que ha sido la culminación de un proceso de recuperación de la ciudad por los ciudadanos que se observa en numerosos aspectos de la vida pública y privada de Madrid. Ha habido en esto un factor estrictamente político. Al mismo tiempo que se aliviaba en Madrid el peso de lo oficial, un Ayuntamiento con ideas y planes democráticos venía a sentar el principio de que «Madrid tiene remedio», algo que parecía imposible en la década anterior, cuando la única «solución» de la ciudad en la mente de muchos parecía ser «desmontarla».

Pero los políticos no son sino intérpretes de los deseos de los ciudadanos y lo que ahí ha ocurrido tiene causas más profundas que los meros acuerdos del Consistorio. Yo atribuyo la nueva vitalidad de Madrid al surgimiento de un tipo de ciudadanos que no existía hace unos años: los nuevos madrileños. De los cuatro millones de habitantes que va teniendo esta conurbación,

apenas una cuarta parte puede reclamar ser «de Madrid de toda la vida». Puede hacerse la prueba estadística en cualquier reunión. Los gallegos, los asturianos, los catalanes o los andaluces se cuentan aquí por miles, por cientos de miles. Siempre fue Madrid una ciudad acogedora en que a nadie se le ocurría preguntar «¿de dónde es usted?» «¿de dónde voy a ser?», ¿de donde es la gente!, he oído responder.

El «gancho» de Madrid ha logrado que los que un día fueron «forasteros» hayan cobrado aquí carta de ciudadanía. Sus hijos no conciben ya ser de otra parte, aunque aún tengan a gala recordar su origen. Y este Madrid que no intenta ya imitar a Arniches, ni puede preciarse de saber marcarse un «schottis» en un ladrillo, ha sabido conservar muy bien el principal carácter que Madrid tiene desde antiguo, su carácter acogedor de ciudad abierta a todos, de ciudad callejera que padece claustrofobia de oficina,

pensión y casa, capital meridional de Europa o septentrional de un páramo, artificial como todo lo humano, pero cálida, llena de vida.

Se observa, por ejemplo, en este proceso de recuperación que culmina cuando termina este año, una revalorización, que parecía imposible hace aún poco tiempo, de los antiguos barrios de Madrid. Mucha gente joven, entre la más creadora de la ciudad, se traslada hoy a vivir a Lavapiés, al Rastro o al llamado barrio de Palacio. La Plaza Mayor, retórico desierto en otro tiempo, se puebla hoy de jóvenes. En las noches de verano, las familias toman el fresco en las repletas terrazas de sus cafés. Hay un nuevo gusto por la ciudad vieja, una voluntad de salvarla. Se abren tabernas que habían permanecido cerradas, como la muy madrileña de Antonio Sánchez, que fue de aquel «torero, pintor y tabernero» cuya biografía escribió Antonio Díaz Cañabate en su «Historia de una taberna». O

como «Viva Madrid», en las inmediaciones de la plaza de Santa Ana.

Las fiestas populares, San Isidro, los Carnavales, en otro tiempo fósiles reliquias de un esplendor pasado, han cobrado en estos años un auge inesperado, demostrando no sólo las ganas de divertirse que la gente tiene, sino también el deseo profundo de los ciudadanos de dar a la fiesta su verdadera función, la de reconquistar una ciudad que parecía perdida para la gente de a pie, para los que no sufren, quiero decir, ver su ciudad convertida en un aparcamiento.

Paralelamente, los barrios, de Argüelles a Villaverde, cobran también con sus fiestas nueva vida. Empieza a haber conciencia de barrio, condición esencial para hacer de la ciudad un sitio habitable. Y comienza a haber conciencia de ciudad. Comienza a haber un interés por la ciudad, por aquello que hace que uno viva en la ciudad y no en otra, después de los largos años de despersonalización. En

el fondo, todo el secreto de la ciudadanía, y también de la libertad, es reconocer la ciudad en que se vive, impedir que nos la cambien cada día, encontrar en la ciudad sentido a la propia vida.

La actividad cultural, de cultura con minúscula, es hoy en Madrid muy intensa. Los periodistas salimos a dos actos diarios, como poco, presentaciones de libros, de nuevas revistas, de grupos musicales. Se representa teatro por las calles y no se da abasto ya a la cartelera. El madrileñismo no es hoy mera copia del casticismo del orgánico o el chocolate con churros, pero en los nuevos bares, en los nuevos cafés, en las nuevas tertulias que hacen su inesperada aparición resurge la intensa vida comunitaria, acogedora, del Madrid de siempre. Una ciudad agobiada de problemas, de enfermedades graves, que tienen, sin embargo, un buen diagnóstico, una no imposible curación: que Madrid vuelva a ser Madrid.

El Ayuntamiento le ha concedido la medalla de oro de Madrid

Alberti cumplió los ochenta

El pasado día 17, en la Casa de la Villa, se celebró un emotivo acto de recuerdo y homenaje a uno de nuestros grandes poetas: Rafael Alberti. Al reconocimiento nacional de su labor, en su ochenta cumpleaños, se unió el Ayuntamiento con la entrega de una de sus máximas distinciones, la Medalla de Madrid, en calidad de oro, que le haría entrega el alcalde, Enrique Tierno Galván.

En un reconocimiento a la labor desarrollada durante toda su vida por este poeta, que comenzó siendo pintor, el profesor Tierno Galván resaltó el valor del intelectual que es artista, del poeta que puede pintar la vida con palabras y que, además, le sirven de bandera en su lucha de siempre por la libertad. Palabras de agradecimiento a quien, desde el exilio, siempre deseó vivir en su tierra, en nuestra tierra.

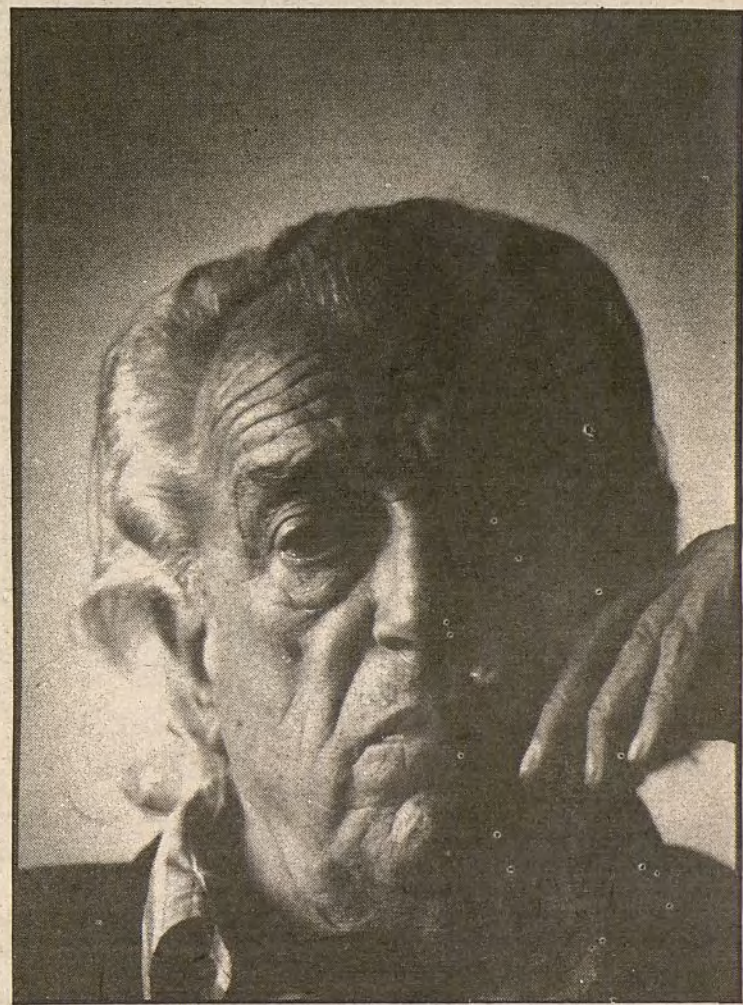
Y Rafael Alberti, desde sus ochenta años, le dedica ahora a Madrid un poema. Un poema en verso y en prosa, un poema de recuerdo y de futuro de aquella «Capital de la Gloria, para que lo siga siendo siempre, unidos fuertemente los madrileños en la nueva luz, en el nuevo camino que todos deseamos, no sólo para esta brava Villa, sino para toda España». He aquí sus palabras:

**¡Madrid, Madrid, qué bien tu nombre suena,
rompeolas de todas las Españas!
La tierra se confunde, el cielo atruena.
Tú sonríes, con plomo en las entrañas.**

Dijo, en aquellos días de noviembre, Antonio Machado. Desde aquella sorprendente mañana del 7 de mayo de 1917, en que yo llegaba del puerto de Santa María y en que Madrid estaba luminosamente nevado y en los jardines del Buen Retiro los madrileños patinaban sobre el agua cristalizada de su estanque, hasta este solemne y emocionado momento en que el ilustre alcalde de este excelentísimo Ayuntamiento, don Enrique Tierno Galván, me cuelga sobre el pecho la Medalla de Oro de la Villa de Madrid, ¡cuántos años de maravillas y desgracias! He amado sobre todo aquel Madrid de mis mañanas como aprendiz de

dibujante en el Casón, como huésped enloquecido del Museo del Prado, como poeta, en crecimiento, de la década del 20 al 30, como defensor del Madrid de la guerra, al que llamé en mis poemas **capital de la gloria**, aquel verdadero e inolvidable paraíso a la sombra de las espadas, en el que, a pesar de su tremendo y diario dolor, se veía llegar la primavera, expandiendo sus indiferentes e impasibles verdores sobre los campos de batalla! ¡Ah, qué agudo y punzante recuerdo!

¿Otra vez tú, si esta venida más que imposible me parece, puesto que sube y reverdece en tan tremenda sacudida?



Rafael Alberti: un poeta en su tierra

¿Otra vez tú, tan sin media tu corazón, que estalla y crece, mientras la tierra se enriquece de vida muerta y nueva vida?

¿Otra vez tú, poniendo flores sobre la tumba improvisada, sobre el terrón de la trinchera y esa apariencia de colores en esta patria ensangrentada?

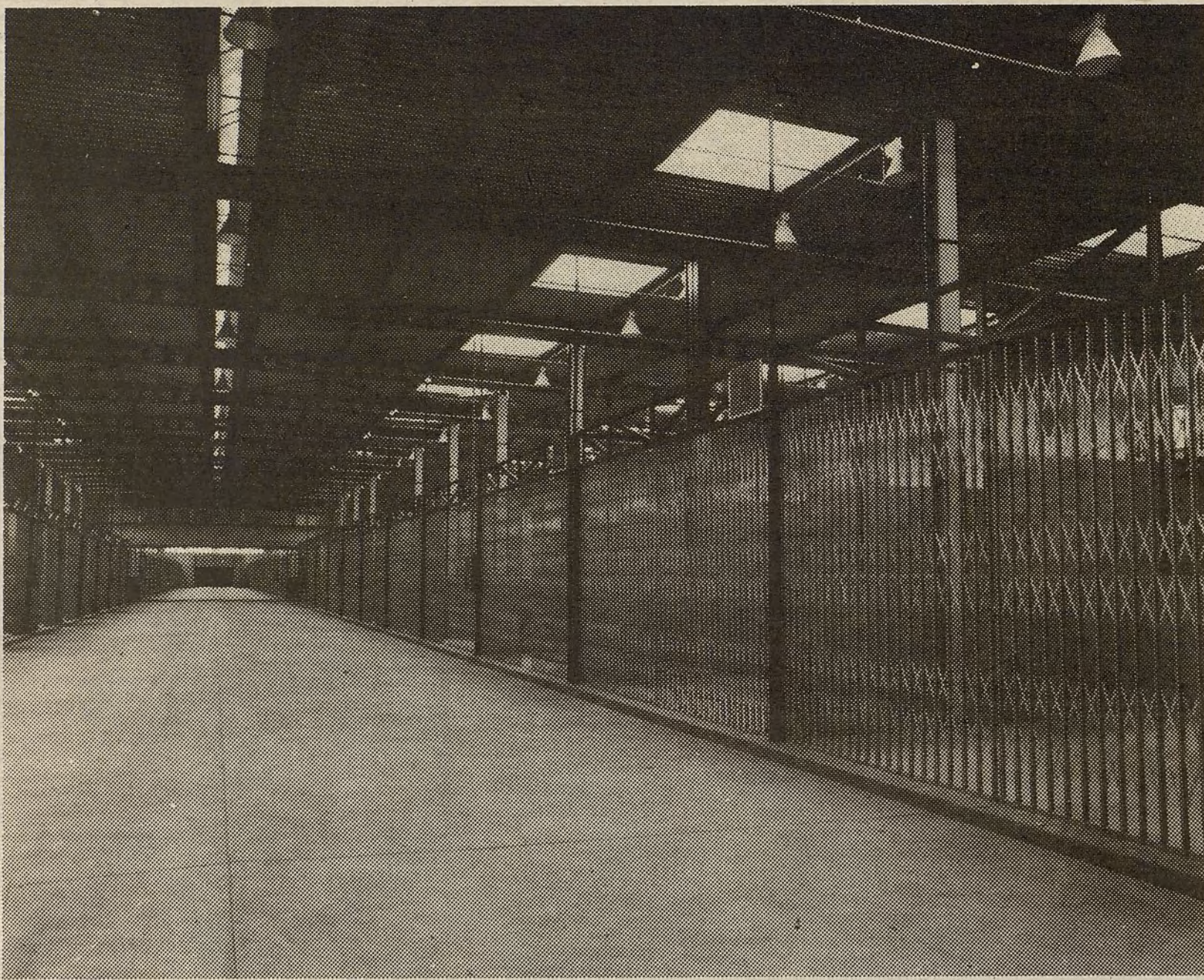
¿Otra vez tú, la primavera?

Y después me fui, tuve la suerte de salvar la vida, como otros, desapareciendo de España durante casi cuarenta años, llevándome sobre todo mi obsesión por el Museo del Prado, mi ruti-

lante bahía gaditana y aquel Madrid inmortal de los años terribles, hasta este momento, quizá el más alto de mi vuelta, en que recibo esta medalla, cuyo áureo relumbreme me dirá que debo siempre amarlo, que debo siempre contribuir a que aquella capital de la gloria lo siga siendo siempre, unidos fuertemente todos los madrileños en la nueva luz, en el nuevo camino que todos deseamos, no sólo para esta brava villa, sino para toda España.

RAFAEL ALBERTI
17 de diciembre, 1982

El mercado de pescados va la mar de bien. Y la próxima inauguración ya está casi madura.



Con la puesta en marcha del Mercado de Pescados comenzó la actividad de mercado de Mercamadrid. Y muy pronto se inaugurará el Mercado de Frutas y Hortalizas, mientras se continúan las obras de las etapas siguientes.

El cierre del actual Mercado de Legazpi permitirá, además, el cumplimiento de la Ley de la Arganzuela, por la cual se pueden destinar a parques y jardines terrenos ocupados por el Mercado de Frutas y Hortalizas y el Matadero Municipal. Para beneficio de todos los habitantes de Madrid. De Ud.



MERCAMADRID, S.A.

Ayuntamiento de Madrid

CENTRO CULTURAL

de la Villa de Madrid
(Plaza de Colón)

AUDITORIO

TEATRO

Diciembre

★ Días 21, 22, 23, 26, 28, 29 y 30, a las 19,00 horas, y día 25, a las 18,30 y 22,30 horas: «Las bicicletas son para el verano», de Fernando Fernán-Gómez. (Premio Lope de Vega.). Dirección: José Carlos Plaza. (Precio: 350 pesetas.)

Enero

★ Días 1, 7, 8, 14 y 15, a las 18,30 y 22,30 horas, y días 2, 4, 5, 6, 9, 11, 12 y 13, a las 19,00 horas.

TEATRO INFANTIL

Diciembre

★ Días 25 y 26, a las 16,00 horas: Grupo Cachivache presenta: «Historias de la ventana».

★ Días 28, 29 y 30, a las 16,00 horas: «Las andanzas de payasín». Autor y director: E. Sánchez Torel. (Precio: 200 pesetas.)

Enero

★ Días 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8 y 9, a las 16,00 horas.

SALA II

TEATRO

Diciembre

★ Día 22, a las 22,30 horas; días 23, 26, 28, 29 y 30, a las 19,30 horas, y día 25, a las 19,30 y 22,30 horas: Colectivo de Actores Independientes presentan a Isa Escartín en «El camerino», de Miguel Angel Medina. (Precio: 250 pesetas.)

Enero

★ Días 1, 2, 4, 6, 7, 8 y 9, a las 19,30 horas: «Vida, locura y muerte de Lope de Aguirre», puesta en escena e interpretación: Andrés Cienfuegos. Supervisión: Domingo lo Giudice. (Precio: 250 pesetas.)

CINE INFANTIL

Diciembre

★ Día 25, a las 16,30, y día 26, a las 12 y 16,30 horas: «Piel de asno».

★ Días 28, 29 y 30, a las 16,30 horas: «Aladino y la lámpara maravillosa». (Precio: 100 pesetas.)

Enero

★ Días 1 y 2: «El lobo y los siete cabritillos».

★ Días 4, 5 y 6: «Armas al hombro» y «El chico», de Charlot. (Precio: 100 pesetas.)

SAN BLAS

FIESTAS DE NAVIDAD Y REYES

Día 23: el circo de la Ciudad de los Muchachos ha cedido las dos sesiones de este día para los chicos del distrito.

Día 27: a las 18 h.: teatro infantil a cargo del Grupo Español Contemporáneo de Teatro, que pondrá en escena la obra «Las diabluras del diablo». (Entrada gratuita.) Colegio Nazaret, c/ Castillo de Uclés, 24.

Día 28: a las 18,30: fiesta castiza para los ancianos del distrito en el colegio López de Vicuña. Actuará la Compañía Karpas, interpretando fragmentos de «Agua, azucarillos y aguardiente», «La verbena de la Paloma», «La Gran Vía», etcétera.

Día 29: a las 18 h.: en el centro social de Canillejas habrá otra fiesta flamenca para la tercera edad del distrito.

Día 3 de enero: se repetirá la fiesta flamenca en el Hogar del Pensionista, en la avenida de Guadalajara.

Día 30: a las 12 horas: habrá un año al club municipal de la tercera edad de San Blas en la plaza de Mora de Rubielos.

Día 4 de enero: a las 18 h.: gran cabalgata de Reyes por las calles del distrito, con la actuación de charangas, banda de trompetas y tambores y demás atracciones.

Del día 7 al día 9 de enero: a las 19 h.: ciclo de teatro en el Instituto Quevedo (c/Arcos del Jalón, s/n.). Día 7: «La discreta enamorada», de Lope de Vega, a cargo de la Compañía Pequeño Teatro. Director: Antonio Girao. Día 8: «El cornudo apaleado», de Casona, a cargo de la Compañía Gente de Teatro. Día 9: «Los Caciques», de Carlos Arniches, con la actuación de la Compañía Zarabanda.

VALLECAS

Día 26 a día 30: salidas a Granada y a Cazorla para chicos del distrito entre 14 y 18 años, con

visitas turísticas, ecologistas, etcétera. La inscripción (2.300 pesetas) se hará en la Junta e incluye viaje, alojamiento y comidas.

Día 2 a día 5 de enero: salidas a Cuenca y sus alrededores para chicos del distrito entre 14 y 18 años. (Inscripción: 1.500 pesetas.) Para mayor información, dirigirse a la propia Junta.

Del día 27 de diciembre al día 9 de enero en el cine Goya (c/ Monte Oliveti) se proyectarán las siguientes películas: «La batalla de Argel», «Estado de sitio» y «Soldado azul». Los musicales: «London rock and roll show», «Jamaica» y «New York, New York». Humor: «Las vacaciones de mister Hulot» y «Mitio». Aventuras: «Bufalo Bill y los indios», «Forajidos de leyenda» y «Las aventuras del barón Munchausen». Consultar día y horario en la cartelera general de cines.

A partir del día 22 de diciembre habrá en la propia Junta Municipal una exposición de juguetes No bélicos y No sexistas.

Día 5 de enero: gran cabalgata de Reyes por las calles del distrito.

Actos para la tercera edad: día 19 a las 17 horas: Fiesta navideña castiza a cargo de la Compañía Karpas en el Gallo Vallecana. Día 26 a las 17 horas: representación de la obra «Evita» por los alumnos del colegio Virgen del Ferro, en el Gallo Vallecana. Día 22 a las 18 horas: gran fiesta de Navidad en los salones Romance, en la avenida de San Diego, n.º 67.

Para todos estos actos, la recogida de invitaciones se realizará los miércoles y jueves de 12 a 1 horas en la Junta Municipal de Vallecas.

CHAMBERÍ

Día 22 a las 20,30 horas: concierto de órgano en la basílica de la Milagrosa (calle García Paredes). Actuará el intérprete señor Vaciero.

Día 26 a las 18 horas: fiesta castiza en el colegio Sagrada Familia (calle Fernández de los Ríos, n.º 37).

Día 27 a las 17 horas: alquiler del circo de la Ciudad de los Muchachos para los chicos del distrito. Información en la propia Junta Municipal de Chamberí.

ARGANZUELA

FIESTAS DE NAVIDAD

Día 23 de diciembre: 12,00 horas: plantación y adorno de árboles de Navidad en las siguientes plazas: Jardín de Delicias, Rutilio Gacis, Sta. M.ª de la Cabeza, Jardín de Canarias, Parque de la Arganzuela y Ensenada del Puente de Segovia. 17,00: espectáculo infantil, en el salón de actos del colegio María Auxiliadora (Ronda de Atocha, núm. 27). 19,30 horas: cine-debate, «El papel de la mujer en la sociedad», en el mismo salón de actos.

Día 24 de diciembre: 13,00 horas: una tuna felicitará las Navidades a nuestros mayores en el comedor de la Junta Municipal de Arganzuela.

Día 25 de diciembre: 12,30 horas: actuación de la banda municipal en el parque de la Arganzuela.

Día 26 de diciembre: 11,00 horas: carrera de bicicletas, en el parque de la Arganzuela. 12,00 horas: Inauguración del «Rincón del Artista», en la plaza de Peñuelas, con pintura, cerámica, escultura, música, mimo, etc., con charanga y rastrillo de juguetes.

Día 27 de diciembre: 12,00 horas: concurso de pintura infantil, en la plaza de Peñuelas. 18,00 horas: guiñol infantil, en el colegio nacional Legado Crespo (P.º de las Acacias, núm. 2).

Día 28 de diciembre: 12,00 horas: Exhibición de aeromodelismo, en el parque de la Arganzuela. 18,00 horas: cine infantil, en el colegio nacional Menéndez

y Pelayo (c/ Méndez Alvaro, núm. 16).

Día 29 de diciembre: 11,00 horas: jornada deportiva, con fútbol-sala, baloncesto, etcétera, en el colegio nacional Joaquín Costa (P.º de Pontones, núm. 8). 18,00 horas: cine infantil, en el colegio nacional San Eugenio y San Isidro (c/ Peñuelas, núm. 31).

Día 30 de diciembre: 11,00 horas: rastrillo de juguetes, en la plaza de Rutilio Gacis.

Día 30 de diciembre: 12,00 horas: en la explanada del Madero Municipal, exhibición de bomberos, Policía Municipal, departamento de Limpiezas, Cruz Roja y Protección Civil. 18,00 horas: guiñol infantil, en el colegio nacional Miguel de Unamuno (c/ Alicante, núm. 5).

Día 31 de diciembre: 12,00 horas: Partiendo de la pza. de Sta. M.ª de la Cabeza, una charanga recorrerá las distintas calles del distrito.

Día 2 de enero: 11,00 horas: exposición y entrega de premios de las obras del concurso de pintura infantil, en el Colegio Nacional Legado Crespo (P.º Acacias, núm. 2). 12,00 horas: en la plaza de las Peñuelas «Rincón del Artista», con pintura, cerámica, escultura, música, mimo, etcétera, y rastrillo de juguetes.

Día 3 de enero: 12,00 horas: rastrillo de juguetes, en la ensenada del puente de Segovia. 18,00 horas: guiñol infantil, en el colegio nacional San Eugenio y San Isidro (c/Peñuelas, núm. 31).

Día 6 de enero: 12,00 horas: en el patinódromo del parque de la Arganzuela, carrera de patines.

Día 7 de enero: 12,00 horas: rastrillo de juguetes, en el jardín de Delicias.

Durante todos los días que comprenden este programa, en el club municipal de la tercera edad de Arganzuela (Gta. Luca de Tena, núm. 13), se celebrarán campeonatos de mus, dominó, bolos leoneses, etcétera. Asimismo, se celebrará en este club, una exposición de labores.

PREMIO DE FOTOGRAFIA SOBRE MADRID

Madrid es el tema central del concurso fotográfico «Hermanos Mayo», convocado por el Patronato Municipal de Turismo, con el fin de resaltar los valores monumentales y artísticos de la villa, así como sus actividades culturales (teatro, conciertos, exposiciones, festejos populares, verbenas, deportes, etcétera), promocionando, de esta manera, Madrid como destino del turismo nacional e internacional.

En el concurso podrán participar aficionados y profesionales de cualquier nacionalidad y lugar de residencia. Los originales serán diapositivas en color, sin límite de tamaño, en número de hasta tres por autor, adjuntando con cada original una copia en papel de 450 a 900 centímetros cuadrados de superficie. Habrán de presentarse en el Patronato de Turismo del 7 al 15 de enero.

ALBERGUE JUVENIL

Excursiones, teatro, pintura, fotografía, música... Estas son algunas de las actividades que podrán desarrollar los chavales, entre seis y catorce años, que acuden al albergue juvenil de Candeleda (Ávila), organizado por la Junta Municipal de Centro, desde el día 26 al 30 de diciembre inclusive.

El objetivo de este albergue consiste en llenar el tiempo de ocio que tienen los chavales durante las vacaciones de Navidad, con otras actividades de tipo recreativo y pedagógico:

El albergue de Candeleda cuenta con 120 plazas. El plazo de inscripción ya está abierto. Si estás interesado, acude a la Junta Municipal de Moratalaz, en la calle de Avda. de Vinateros, 51, o a la Junta de Centro, en la Plaza Mayor, 3 y previo pago de 1.500 pesetas, quedarás inscrito. ¡Animate! Hasta el día 26 tienes tiempo.



Casa de la Villa

INFORMATIVO VILLA DE madrid

Informativo quincenal
Edita: Ayuntamiento de Madrid. Consejo de redacción: Juan Francisco Pla, José Barriónuevo, Joaquín Leguina, Enrique Moral, Ángel Hernández Craqui, Ignacio Quintana
Director: Félix Santos
Subdirector: Carlos Otero. Redactora-Jefe: Ana Martín-Pintado
Redacción y administración: plaza de la Villa, 4. Casa Cisneros, 1.ª planta. Madrid-12. Teléfonos: 248 10 00-Ext. 314 y 242 17 88
Imprime: Editora Cinco. San Romualdo, 26. Dep. legal: M. 4.194-1958

Redactores y colaboradores: A. Piera, A. M. Sánchez, A. Acebes, A. Simonet, A. de Miguel, M. J. Cavadas, R. Hernández, F. Villanueva, R. Herrero, L. Martínez-Fresno, Rosa M. Baras, A. Yebra, «El Cubri», C. Santamaría, T. Ugidos, L. Canales, F. Puente, A. Machín, J. Echenagusia, E. López, A. Juste, F. García, Luis Carandell, Lauro Olmo y J. A. Novais.
Fotógrafos: J. González, A. Tiedra y Agencia Cover.

Publicidad: Segarpe, S. A. Conde de Peñalver, 74. Tfnos.: 401 75 70 y 261 99 73

Cosas y gentes

Premio para un madrileño

Luis Giraldo Suárez, estudiante de dieciocho años del Instituto San Isidro, se ha alzado con el premio Príncipe de Asturias que, por primera vez y con ámbito nacional, convocaba el Instituto Nacional de Asistencia y Promoción del Estudiante (INAPE).

Al premio han podido optar aquellos estudiantes que tenían una nota media superior a nueve en las pruebas de selectividad del pasado curso, o bien estaban en posesión del Premio Nacional de Bachillerato. Luis, con un 9,3 de media en las citadas pruebas y matrícula de honor en COU, fue designado ganador por unanimidad por el jurado que emitió su fallo el pasado jueves, día 9.

El galardón, además, está dotado con medio millón de pesetas, aportado por una empresa americana, que Luis, estudiante de Matemáticas en la Universidad Complutense, piensa emplear para sufragar sus estudios ya que, según dice él, «tengo her-

manos más pequeños y quiero ayudar a mis padres a llevar la carga».

¡Enhorabuena, en nombre de tus paisanos!



Luis Giraldo Suárez, premio Príncipe de Asturias de este año

Turrones de artesanía

Seis generaciones van ya desde que Luis Mira inaugurase en 1844, en la plaza Mayor, la primera Casa Mira. Desde entonces acá, los Mira han venido manteniendo el mismo procedimiento artesanal en la fabricación de turrones —los que más prestigio y fama tienen en Madrid—, de frutas escarchadas y

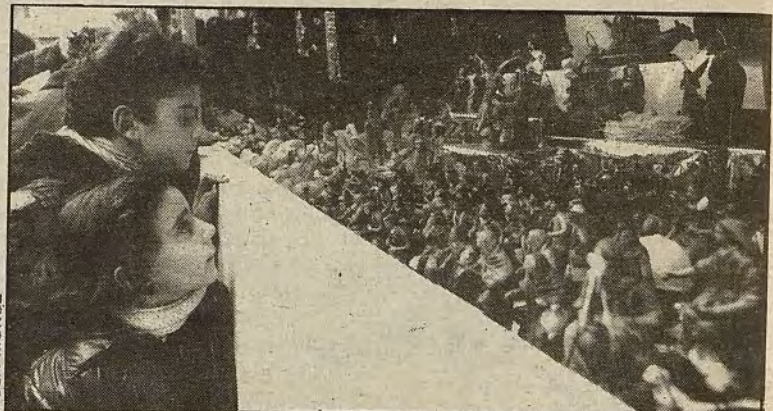
yemas de nuez, que son también dos productos por los que siempre tuvieron fama. La inscripción que reza «Proveedores de la Real Casa» en la tienda de la Carrera de San Jerónimo, 30, no es tampoco agua pasada. Los que mantuvieron esta condición hasta el reinado de Alfonso XIII, han vuelto a convertirse en abastecedores del Rey Juan Carlos y de la familia real, aunque en estos tiempos no se estile la concesión de estos títulos. Hoy por hoy, Casa Mira es la última reliquia madrileña en la que se siguen fabricando a mano los turrones de Jijona y Alicante. Pero la calidad tiene también sus inconvenientes. Tanto estos turrones como los de fruta, yema, coco o chocolate, resisten menos tiempo que los fabricados industrialmente, dado que los productos que se utilizan en su elaboración son naturales y no llevan aditivos ni conservantes de ninguna clase.

Figuras de barro

A pesar de la progresiva implantación de nuevas costumbres



Aquí el proceso de elaboración de turrones y golosinas propias de esta festividad no tiene trampa ni cartón



La compra de figuras de barro para el tradicional belén sigue siendo toda una aventura para los más chicos

importadas de otros países (árbol de Navidad o Papá Noel), el tradicional belén español se sigue poniendo en multitud de hogares del país. La ilusión de los niños se renueva cada año al llegar estas fechas con nuevas figuras de barro y montañas y ríos más complicados que el año anterior. Y aunque el plástico también ha llegado a esta vieja artesanía, no es difícil encontrar distintos tipos y tamaños de figuritas de barro como continuación de aquellas que hace dos siglos se trajo Salcillo desde Italia. Las figurillas, naturalmente, se hacen a partir de un molde, pero tienen que ser

retocadas después, una a una, para hacer un bruñido a mano sobre las barbas, manos o patas. Tras ocho horas de horno, las figuras necesitan dos capas de pintura, la primera de ellas completamente negra y la segunda para dar los colores adecuados a cada parte del cuerpo o del vestido. Un conjunto de San José, la Virgen, el Niño y los dos animales clásicos de este último tipo de figurilla, en tamaño de 14 milímetros de alto, viene a costar actualmente unas 4.000 pesetas. Por arriba y por abajo hay todo tipo de precios y tamaños hasta los más baratos en barro que salen por 300 pesetas.

HISTORIA DE MADRID (XIII)

Por El Cubri

<p>BAJO EL REINADO DEL EMPERADOR CARLOS ESTUVO PRESO EN MADRID EL REY DE FRANCIA, FRANCISCO I.</p> <p>NO ES POR CHAUVINISMO, PERO EN FRANCIA APRENSAMOS MEJOR</p>	<p>EN 1528 SE CELEBRARON CORTES PARA JURAR COMO PRÍNCIPE DE ASTURIAS A DON FELIPE.</p> <p>FÍSTATE A SU EDAD Y YA ES PRÍNCIPE</p> <p>NO, SI APLICADO SI QUE NOS HA SALIDO</p>	<p>POR ESE PERÍODO, CARLOS I. CONCEDIÓ AL ESCUDO DE LA VIÑA UNA CORONA IMPERIAL.</p> <p>AQUÍ TIENE UNA DOCENA DE PEGATINAS CON EL ESCUDO IMPERIAL Y OTRA DE HAVEROS DE TESERO.</p> <p>¿ME DA LOS PUNTOS PARA EL BATE DE BEISBOL?</p>	<p>LA CIUDAD CONTABA, ENTONCES, CON UNAS 2.500 CASAS Y MÁS DE 15.000 VECINOS.</p> <p>POR FAVOR, ¿NO PODRÍAN PEGARSE MÁS BASO?</p> <p>¿QUÉ ES? SE TE HA CAÍDO EL PELO CON LOS DE AMNISTÍA INTERNACIONAL</p>
<p>CON LA MONARQUÍA DE FELIPE II LA CIUDAD FUE TOMADA POR UN GRAN NÚMERO DE ORGANISMOS BUCROCRÁTICOS.</p> <p>PERDÓN, ¿ES ÉSTA LA VENTANILLA DE INFORMACIÓN?</p> <p>FRIO, FRIO</p>	<p>LA POBLACIÓN HEGÓ A TRIPLICARSE Y LA MURALLA DE LA ÉPOCA MUSULMANA SE CONVIRTIÓ EN UN OBSTÁCULO.</p> <p>¿QUIÉN DA LA VEZ PARA MOVERSE?</p> <p>SERVIDORA</p>	<p>POR TODO ESO, UN NUEVO CINTURÓN, DE MAMPOSTERÍA Y SIN TORRES, FUE LEVANTADO ENTRE 1561 Y 1570.</p> <p>¡EH, MARIANO, PÁSAMME EL MENÚ!</p>	<p>DE 1560 A 1597, MADRID VIÓ SURGIR EN SU SEÑO 17 CONVENTOS.</p> <p>HERMANO, VENIMOS A LEVANTAR UN CONVENTO EN SU CUARTO DE ESTAR.</p> <p>BUENO, PERO LES ADVIERTO QUE ÉSTA CALIFICADO COMO ZONA VERDE.</p>